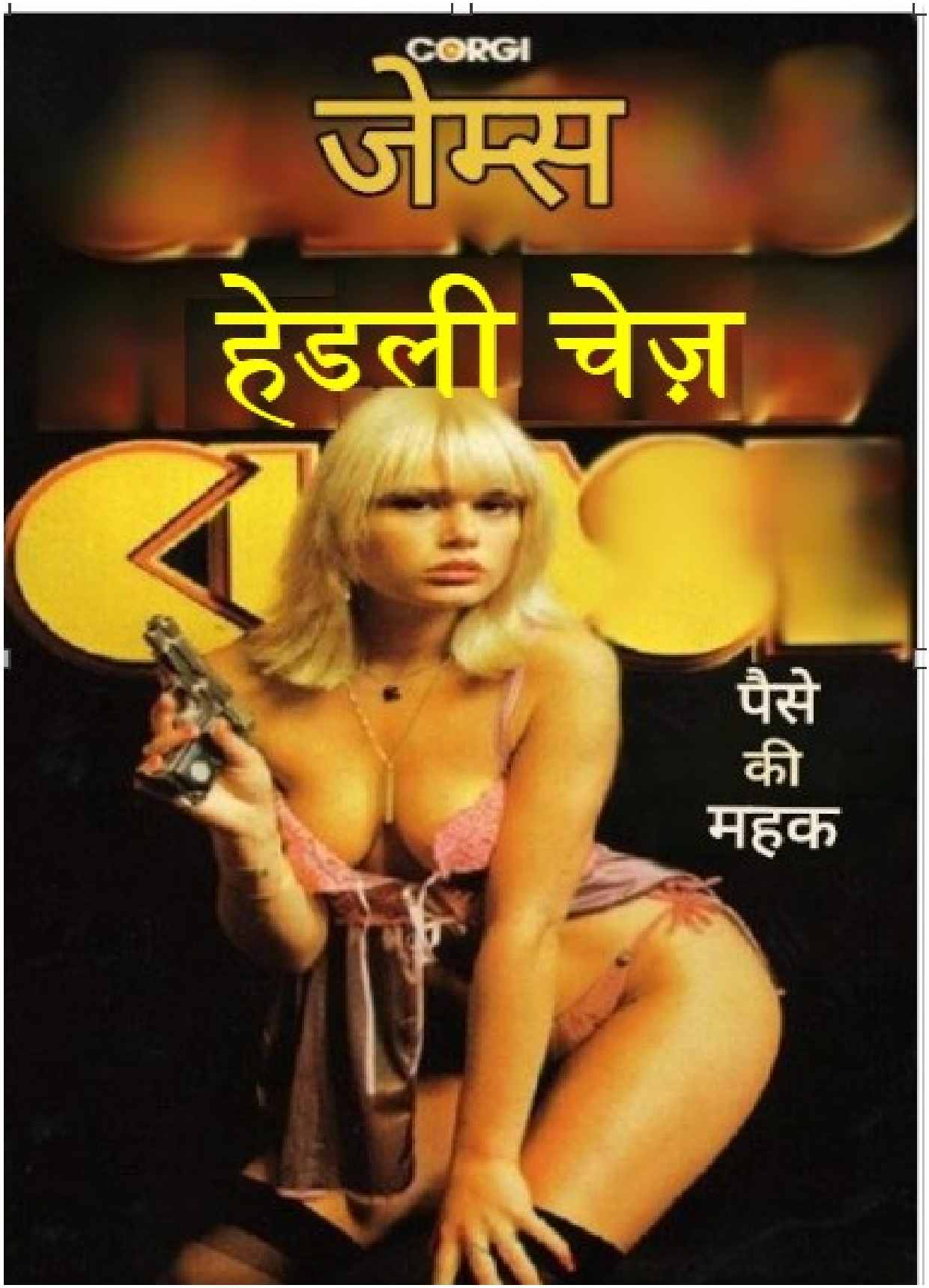
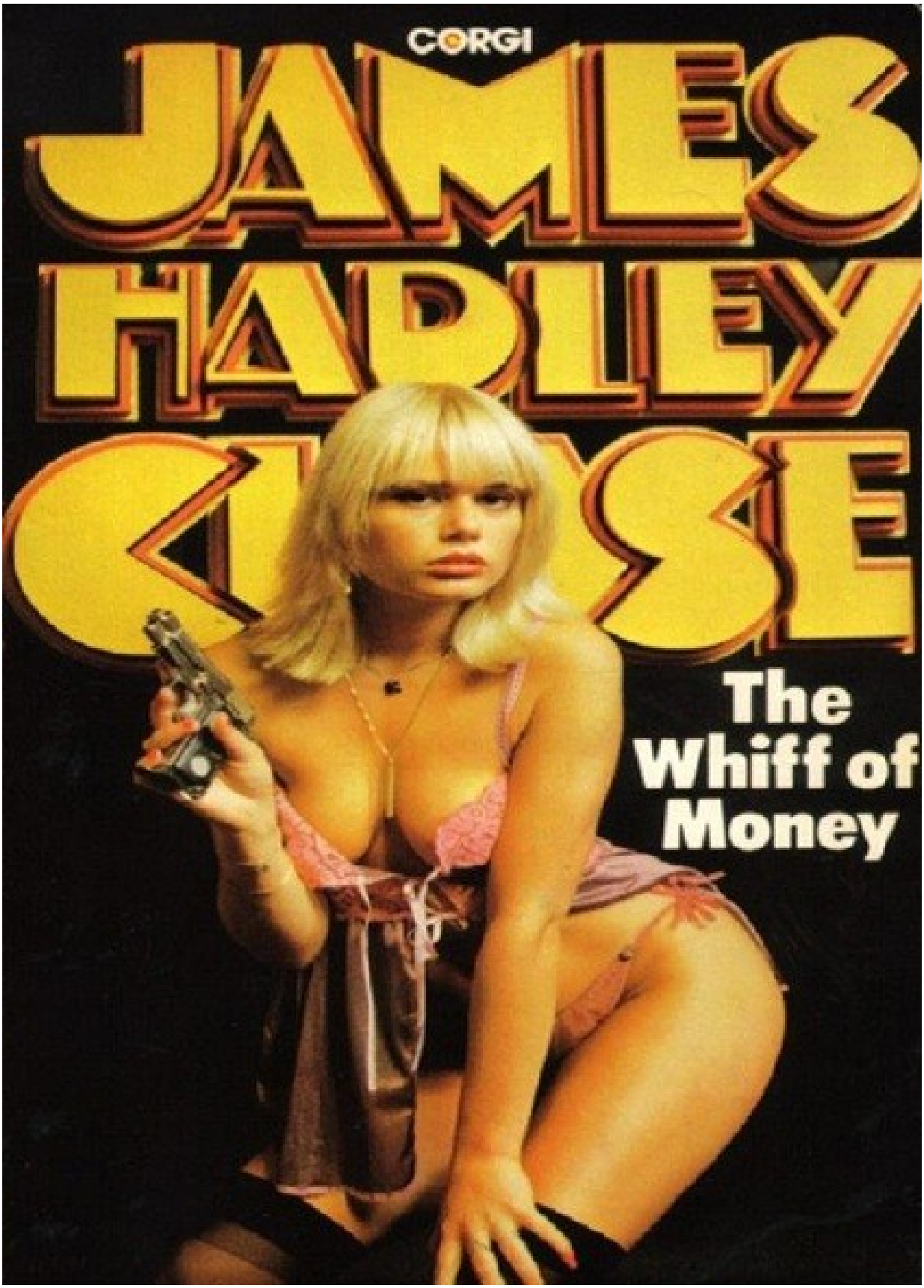

CORGI
जेम्स
हेडली चेज़
पैसे
की
महक


CORGI
JAMES HADLEY CHASE
The Whiff of Money

विषयसूची

अध्याय एक
अध्याय दो
अध्याय तीन
अध्याय चार
अध्याय पाँच
अध्याय छह
अध्याय सात
अध्याय आठ

पैसे की महक

जेम्स हैडली चेज़

1969

अध्याय एक

मई की इस शानदार धूप वाली सुबह में, पेरिस अपने सबसे खूबसूरत रूप में दिख रहा था।

सेंट्रल इंटेलिजेंस एजेंसी के फ्रांसीसी विभाग के प्रमुख जॉन डोरे अपने बड़े कार्यालय की खिड़की से हरे-भरे पेड़ों, वसंत ऋतु के नए परिधानों में सजी युवतियों और हमेशा की तरह यातायात से भरे प्लेस डे ला कॉनकॉर्ड को देख रहे थे। उन्हें लगा कि ज़िंदा रहना कितना सुखद है। उन्होंने अपनी मेज़ पर रखी कुछ फाइलों पर नज़र डाली और उन्हें इस बात की खुशी हुई कि तत्काल ध्यान देने लायक कुछ नहीं था। अपनी कार्यकारी कुर्सी पर आराम से बैठते हुए, उन्होंने सौम्य मुस्कान के साथ खिड़की से बाहर के दृश्य का आनंद लिया।

खुफिया विभाग में उनतालीस वर्षों की सेवा के बाद, छियासठ वर्षीय डोरे के पास खुद पर गर्व करने का अच्छा कारण था। न केवल वे संभागीय निदेशक (पेरिस) के उच्च पद पर थे, बल्कि उन्हें सामान्य सेवानिवृत्ति आयु से आगे भी पद पर बने रहने के लिए लगभग विनती की गई थी। यह इस बात का अकाट्य प्रमाण था कि उनका काम त्रुटिहीन था और अभी भी है, और वे खुद को अपरिहार्य मान सकते थे।

डोरे एक छोटे कद का, चिड़िया जैसा दिखने वाला आदमी था, जो बिना फ्रेम का चश्मा पहने रहता था। वह देखने में किसी सफल बैंकर जैसा लगता था, जबकि असल में वह एक बेहद कुशल संगठन का चतुर और निर्मम निदेशक था, जिसकी गुप्त योजनाएँ और दौलत इतनी विशाल थी कि बहुत कम लोगों को ही इसकी ताकत का अंदाजा था।

डोरे जब यह सोच रहा था कि सड़क पार करने के लिए इंतजार कर रही और रंगीन माइक्रो-मिनी ड्रेस पहने वह लड़की वसंत की सुबह की एक आदर्श तस्वीर है, तभी उसके टेलीफोन की घंटी बजी।

डोरे ने माथे पर शिकन डाली। टेलीफोन उसकी जिंदगी का अभिशाप था। एक पल शांति और सुकून होता था, अगले ही पल टेलीफोन माहौल को इस तरह तहस-नहस कर देता था जैसा और कुछ नहीं कर सकता था।

रिसीवर उठाते हुए उसने कहा, 'हां?'

उनकी सचिव मेविस पॉल ने घोषणा की, 'कैप्टन ओ'हलोरन लाइन पर हैं, महोदय। क्या मैं उन्हें कनेक्ट कर दूं?'

कैप्टन टिम ओ'हॉलॉरन यूरोप में सभी सीआईए एजेंटों के प्रभारी थे। वह न केवल डोरे के दाहिने हाथ थे, बल्कि एक घनिष्ठ मित्र भी थे।

डोरे ने आह भरी। जब भी ओ'हलोरन फोन करता था, आमतौर पर कोई न कोई परेशानी होती थी।

'हां... मैं उससे बात करूंगा।' जब फोन लगा, तो डोरे ने आगे कहा, 'क्या तुम हो, टिम?'

'सुप्रभात महोदय।' ओ'हलोरन की कर्कश आवाज संक्षिप्त थी। 'क्या आप कृपया जल्दी करेंगे?'

मुसीबत! डोरे ने स्क्रैम्बलर बटन दबाते हुए सोचा। 'ठीक है, टिम... क्या बात है?'

'मुझे एलेक हैमर का फोन आया है... वो ओरली हवाई अड्डे को कवर करते हैं। उन्होंने मुझे बताया कि हेनरी शेरमैन अभी-अभी न्यूयॉर्क से रात भर की उड़ान से पहुंचे हैं। शेरमैन ने भेस बदला हुआ है और वो जाली पासपोर्ट पर यात्रा कर रहे हैं।'

डोरे ने पलकें झपकाईं। उसे आश्चर्य हुआ कि क्या उसकी सुनने की क्षमता कम हो रही है। छियासठ वर्ष की आयु तक पहुँचने पर।
'आपने किसका नाम लिया?'
'हेनरी शेरमैन। वही हेनरी शेरमैन।'
डोरे को लगा जैसे उसके सिर में खून का दौरा तेज हो गया हो।
'क्या यह कोई मजाक है?' उसने तीखी आवाज में पूछा। 'तुम किस बारे में बात कर रहे हो?'
'हेनरी शेरमैन अभी-अभी ओरली हवाई अड्डे से रवाना हुए हैं और भेस बदलकर और जाली पासपोर्ट के साथ मध्य पेरिस की ओर जा रहे हैं,' ओ'हलोरन ने बेजान स्वर में दोहराया।
मुझे विश्वास नहीं हो रहा! ज़रूर कोई गलती हुई होगी! शर्मन वाशिंगटन में है! मैं...'
'मुझे पता है कि वह कहां होना चाहिए, महोदय, लेकिन इस समय वह पेरिस के केंद्र की ओर जा रहा है। हैमर को इस बात का पूरा यकीन है।'
आपको याद होगा कि हैमर, शेरमेन के अंगरक्षक के रूप में चार साल तक उनके साथ रहे, उसके बाद उन्हें हमारे पास स्थानांतरित कर दिया गया। हैमर कहते हैं कि शेरमेन की चाल, उनके हाथ हिलाने का तरीका और सिर झटकने का अंदाज बिल्कुल अलग है। मूंछों और काले चश्मे वाला यह आदमी न्यूयॉर्क से पर्यटक श्रेणी में यात्रा कर रहा था। हैमर कहते हैं कि यही वह आदमी है हेनरी शेरमेन। हैमर मेरे सबसे भरोसेमंद आदमियों में से एक है। वह कभी गलती नहीं करता।
लेकिन शेरमैन की एफबीआई द्वारा दिन-रात सुरक्षा की जाती है! वह एफबीआई की जानकारी के बिना वाशिंगटन से निकल ही नहीं सकता था और हमें सतर्क कर दिया जाता। हैमर को ज़रूर गलतफहमी हुई होगी!

'जी नहीं, महोदय।' ओ'हलोरन की आवाज़ में अब अधीरता झलक रही थी। 'और एक बात और: यह आदमी जैक केन के पासपोर्ट पर यात्रा कर रहा है। आपको याद होगा कि केन दिखने में शेरमन से बहुत मिलता-जुलता है और पिछले साल दो-तीन बार प्रेस का ध्यान शेरमन से हटाने के लिए उसे मोहरे के तौर पर इस्तेमाल किया गया था। तब से केन ने मूंछें बढ़ा ली हैं।'
'क्या आपको यकीन है कि यह आदमी केन नहीं है?'
'मुझे पूरा यकीन है। मैंने जाँच की है। अभी केन कार दुर्घटना में पैर टूटने के कारण अस्पताल में भर्ती है। शेरमन फ्लू के कारण अपने घर पर बिस्तर पर पड़ा है। केवल उसकी पत्नी ही उससे मिलती है। उसके कमरे में कोई और नहीं जाता। किसी तरह शेरमन अपने गार्डों को चकमा देकर निकल गया है, जबकि उसकी पत्नी दिखावा कर रही है कि वह अभी भी बिस्तर पर है। मुझे पूरा विश्वास है कि हैमर सही है: हेनरी शेरमन पेरिस में बेखौफ घूम रहा है।'
'क्या आपको पता है कि वह कहाँ रह रहा है?'
नहीं महोदय। शेरमन ने ओरली हवाई अड्डे से एकमात्र टैक्सी ली थी, तभी हैमर ने उसे खो दिया। हैमर के पास टैक्सी का नंबर है। वह ओरली में टैक्सी के लौटने का इंतज़ार कर रहा है ताकि वह शेरमन के बारे में कोई सुराग पा सके, लेकिन इसकी संभावना बहुत कम है। क्या आप चाहते हैं कि मैं सभी होटलों की जाँच कर लूँ?
डोरे हिचकिचाया, उसका दिमाग तेज़ी से काम कर रहा था। आखिरकार, उसने कहा, 'नहीं। क्या शर्मन के पास कोई सामान था?'
'एक छोटा सा सूटकेस... बस इतना ही।'
'तो फिर इसे छोड़ दो, टिम। हैमर को चेतावनी दे दो कि वह कुछ न कहे। अगर उसे टैक्सी दिख जाए तो उसे पता लगाने की कोशिश करनी है कि शेरमन को कहाँ ले जाया गया है, लेकिन उसे इस बात का बखेड़ा नहीं करना है। यह बहुत

पेचीदा मामला हो सकता है। फोन के पास रहना, टिम। मुझे तुम्हारी अचानक ज़रूरत पड़ सकती है,' और डोरे ने फोन काट दिया।
उसने अपनी कुर्सी पीछे धकेली और कमरे के उस पार बेसुध होकर घूरने लगा, उसका दिमाग कहीं और व्यस्त था।
डोरे के मन में यह सवाल उठा कि अगर यह आदमी सचमुच हेनरी शेरमन था, तो आखिर वह पेरिस में क्या कर रहा था? उसे पूरा यकीन था कि ओ'हलोरन सही कह रहा था और यह आदमी शेरमन ही था। क्या शेरमन का दिमाग खराब हो गया था? डोरे ने इस विचार को तुरंत खारिज कर दिया। यह तथ्य कि मैरी शेरमन ने स्पष्ट रूप से अपने पति को इस खतरनाक और रहस्यमय यात्रा में मदद की थी, इसका मतलब यही होना चाहिए कि वे दोनों किसी बहुत ही गंभीर निजी मामले में शामिल थे, जिसके कारण शेरमन को चुपके से देश छोड़कर पेरिस आना पड़ा था।
डोरे ने अपने गीले हाथों को रूमाल से पोंछा। अगर प्रेस को यह खबर लग गई तो! हेनरी शेरमैन, वो भी भेस बदलकर और जाली पासपोर्ट पर यात्रा कर रहा है!
डोरे के चिंतित होने का कारण वाजिब था, क्योंकि हेनरी शेरमैन संयुक्त राज्य अमेरिका के राष्ट्रपति पद के लिए चुनाव लड़ रहे थे और अब तक वे बाकी उम्मीदवारों से काफी आगे थे। भावी राष्ट्रपति होने की प्रबल संभावना के अलावा, शेरमैन अमेरिका के सबसे धनी और शक्तिशाली व्यक्तियों में से एक थे। वे अमेरिकन स्टील कॉर्पोरेशन के अध्यक्ष, यूनाइटेड अमेरिकन एंड यूरोपियन एयरवेज के चेयरमैन थे और विभिन्न महत्वपूर्ण बोर्डों में अनगिनत निदेशक पदों पर कार्यरत थे। उनका प्रभाव काफी अधिक था और वे वर्तमान सरकार के सभी महत्वपूर्ण सदस्यों से व्यक्तिगत रूप से परिचित थे। उन्होंने हमेशा एक बेदाग

निजी जीवन व्यतीत किया था और उनकी पत्नी, आम सहमति से, आदर्श प्रथम महिला साबित होतीं।

डोरे शेरमन को लगभग पैंतालीस वर्षों से जानते थे। प्रथम वर्ष के छात्र के रूप में, वे येल विश्वविद्यालय में एक साथ एक ही कमरे में रहते थे।

पीछे मुड़कर सोचते हुए डोरे को एहसास हुआ कि शेरमन अपने शानदार करियर की शुरुआत में भी कितने ऊर्जावान थे और शेरमन ने उन्हें दुनिया में अपनी जगह बनाने के लिए कितना प्रेरित किया था, जबकि कई बार ऐसा भी हुआ था जब वे पीछे रह सकते थे। डोरे को अच्छी तरह पता था कि शेरमन के प्रभाव के कारण ही वे सेवानिवृत्ति के बाद भी अपने पद पर बने हुए थे। उन्होंने सुना था कि शेरमन ने कहा था: 'डोरे, क्या मैं सेवानिवृत्त हो जाऊं? क्यों? क्योंकि वह पैंसठ साल के हैं? हास्यास्पद! उनके पास वर्षों का अनुभव है। उनमें अभी भी जबरदस्त जोश है और वे बेहद निर्दयी हैं... हम उनके बिना नहीं रह सकते... इसलिए उन्हें अपने पास रखें!' डोरे को यह बात याद थी। हालांकि उन्हें यह मानना पड़ा कि शेरमन अक्सर बहुत सख्त, रूस-विरोधी और चीन-विरोधी होते थे और आसानी से दुश्मन बना लेते थे, फिर भी डोरे उस व्यक्ति के प्रति अटूट निष्ठा रखते थे जिसने उनके लिए इतना कुछ किया था। अगर वे शेरमन के लिए कुछ कर सकते थे, तो वे करना चाहते थे। लेकिन इस स्थिति में उन्हें क्या करना चाहिए था? शेरमन मूर्ख नहीं थे। उन्हें पता होना चाहिए कि पेरिस आकर उन्होंने राष्ट्रपति बनने की अपनी संभावनाओं को खतरे में डाल दिया था। अगर इस लापरवाह कदम का खुलासा हो जाता तो कितना बड़ा घोटाला होता! दुनिया भर के अखबार इसे सुर्खियां बनाते!

डोरे ने कुछ मिनट सोचा, फिर उसने अपना फैसला कर लिया। शेरमन के लिए वह जो सबसे अच्छा कर सकता था, वह था कुछ न करना।

उन्हें पता था कि शेरमेन अपना ख्याल रखने में पूरी तरह सक्षम है। ओ'हलोरन को चेतावनी दी गई थी कि वह कुछ न करे। हैमर एक कुशल एजेंट था और वह कुछ नहीं बोलेगा। डोरे ने शेरमेन को गुमनाम रहने देने का फैसला किया, ताकि वह अपना काम पूरा करके अपने कथित बीमार बिस्तर पर लौट जाए। अगर कोई दखल नहीं देता, तो शेरमेन ठीक यही करता, लेकिन अगर कोई दखल दे तो?

डोरे ने धूप और हरे-भरे पेड़ों की ओर देखा। अब इस नज़ारे में उसे कोई आकर्षण नहीं रह गया था। मान लीजिए कि फ्रांसीसी पुलिस ने शेरमन को पकड़ लिया और उस पर जाली पासपोर्ट पर यात्रा करने का आरोप लगा दिया? मान लीजिए कि कोई सनकी, जो उससे नफरत करता था - जैसा कि कई सनकी उससे नफरत करते थे - उसे पहचान ले और उसकी हत्या कर दे? मान लीजिए...

डोरे सहम गया। शेरमन जैसे कद-काठी वाले व्यक्ति के साथ कुछ भी हो सकता था। लेकिन वह क्या कर सकता था?

मानो इसी सवाल के जवाब में टेलीफोन की घंटी बजी।

'क्या बात है?' डोरे ने तीखे स्वर में पूछा, वह अपने विचारों में खलल नहीं डालना चाहता था।

'सर, मेरे पास एक कॉलर है। वह अपना नाम नहीं बता रहा है। उसका कहना है कि आप और वह येल विश्वविद्यालय में साथ पढ़े थे।'

डोरे ने राहत की एक लंबी सांस ली।

'उसे तुरंत अंदर आने दो।'

कुछ देर की खामोशी के बाद एक आदमी की आवाज आई, 'क्या तुम हो, जॉन?'

'जी हां। अपना परिचय न दें। मैं आपको जानता हूं। मैं पूरी तरह से आपकी सेवा में हूं। क्या मैं कुछ कर सकता हूं?'

'मैं तुमसे मिलना चाहता हूँ... यह बहुत ज़रूरी है।'

डोरे ने अपनी व्यस्तता डायरी पर सरसरी नज़र डाली। अगले दो घंटों के भीतर उनके दो कार्यक्रम तय थे, लेकिन उनमें से कोई भी महत्वपूर्ण नहीं था।

'आप कहां हैं?'

'होटल पारे, रू मेस्ले।'

'मैं बीस मिनट में आपके पास आ रहा हूँ। कृपया अपने कमरे में ही रहें। मेरा मतलब है कि मैं श्री जैक केन से बात करना चाहता हूँ?' डोरे खुद को रोक नहीं पाया और दूसरी तरफ से एक चौंकी हुई साँस की आवाज़ सुनकर उसे खुशी हुई।

'हां, लेकिन...'

'मैं आ रहा हूँ।' डोरे ने फोन रखा, रैक से अपना कोट और टोपी उठाई और तेजी से बाहरी कार्यालय में चला गया।

सांवली, खूबसूरत कद-काठी और बेहद आत्मविश्वास से भरी मेविस पॉल ने टाइपिंग रोक दी। वह डोरे के साथ एक साल से कुछ ज़्यादा समय से थी और दोनों एक-दूसरे का सम्मान करने लगे थे। मेविस कर्तव्यनिष्ठ, गंभीर, महत्वाकांक्षी और बेहद मेहनती थी: ये सभी गुण डोरे को पसंद थे, लेकिन इस समय वह प्रशंसा करने के मूड में नहीं थे।

उसके ठंडे, भावहीन चेहरे को देखकर मेविस चौंक गई।

'हो सकता है मैं तीन बजे से पहले वापस न आ पाऊं,' उसने बिना रुके कहा। 'मेरी अपॉइंटमेंट रद्द कर दो। कह दो कि मेरी तबीयत ठीक नहीं है,' और वह चला गया।

मेविस इतनी अनुभवी थी कि वह बातों को समझ गई। ओ'हलोरन ने फोन किया था: एक अजनबी ने फोन किया था, और अब उसका बॉस रॉकेट की तरह निकल पड़ा था। ये छोटी-छोटी घटनाएं मुसीबत खड़ी कर रही थीं, लेकिन मेविस

मुसीबतों की आदी थी। उसने अपने सुंदर कंधों को उचकाया और अपॉइंटमेंट रद्द करने के लिए अपनी एड्रेस बुक निकाली।

डोरे अपनी जगुआर कार से होटल पारे गए, जो प्लेस डे ला रिपब्लिक के पास एक छोटा, जर्जर होटल था। जैसा कि इस इलाके में उम्मीद थी - और पेरिस के सभी इलाकों में - उन्हें पार्किंग की जगह नहीं मिली। आखिरकार उन्होंने होटल से एक मिनट की दूरी पर स्थित एक पैदल यात्री क्रॉसिंग पर जगुआर कार खड़ी कर दी, उन्हें पूरा यकीन था कि लौटने पर उन पर जुर्माना लगाया जाएगा।

होटल पहुँचकर वह प्रवेश द्वार को निहारने के लिए रुका, और सोचने लगा कि कम से कम शेरमन ने तो सावधानी बरती थी। भला कोई भी समझदार व्यक्ति यह कल्पना भी नहीं कर सकता कि संयुक्त राज्य अमेरिका का भावी राष्ट्रपति ऐसी जगह पर ठहरेगा।

उसने उंगलियों के निशानों से सने कांच के दरवाजे को धक्का देकर खोला और लहसुन और खराब नालियों की गंध से भरी छोटी सी लॉबी में प्रवेश किया। रिसेप्शन डेस्क के पीछे एक गंजा, मोटा आदमी बैठा था, जो बेतरतीब ढंग से ले फिगारो अखबार के पन्ने पलट रहा था। उसके पीछे चाबियों का एक रैक था और उसके बगल में एक छोटा, पुराना टेलीफोन स्विचबोर्ड था।

'महाशय जैक केन?' डोरे ने डेस्क के सामने आकर बैठते हुए कहा।

गंजे सिर वाले व्यक्ति ने नींद भरी निगाहों से पलकें झपकाईं। 'कौन, महोदय?' डोरे ने नाम दोहराया।

अनिच्छा से, गंजे सिर वाले व्यक्ति ने दराज से एक फटी हुई रजिस्टर निकाली और उसकी जाँच की। फिर उसने सिर हिलाते हुए कहा, 'कमरा नंबर 66, महोदय। तीसरी मंजिल।' इसके बाद वह अपनी निरर्थक पढ़ाई में लौट गया।

जैसे ही वह हरे, घिसे-पिटे कालीन से ढकी तीन सीढ़ियाँ चढ़ता गया, गंध और तेज़ होती चली गई और डोरे ने अपनी नाक सिकोड़ ली। वह तीसरी मंजिल पर पहुँचा, एक धुंधली रोशनी वाले गलियारे में चलता रहा जब तक कि उसे कमरा नंबर 66 नहीं मिल गया।

वह रुका, उसे एहसास हुआ कि उसका दिल कुछ ज्यादा ही तेजी से धड़क रहा है। उसे समझ नहीं आ रहा था कि यह चढ़ाई की वजह से था या इसलिए कि वह अमेरिका के भावी राष्ट्रपति का सामना करने वाला था।

उसने धीरे से दरवाजे पर दस्तक दी। कुछ देर बाद दरवाजा खुल गया।

'अंदर आओ, जॉन।'

डोरे एक छोटे, जर्जर ढंग से सुसज्जित बेडरूम में चला गया और हेनरी शेरमैन ने दरवाजा बंद करके ताला लगा दिया। दोनों आदमी एक-दूसरे को देखने लगे।

शेरमैन लगभग पचास वर्ष की आयु के एक प्रभावशाली और विशालकाय व्यक्ति थे। लगभग छह फुट तीन इंच लंबे, उनके कंधे चौड़े थे, चेहरा भरा हुआ और गहरा सांवला था, आँखें तीक्ष्ण और नीली थीं, और होंठ पतले और सख्त थे। वे न केवल आकर्षक थे, बल्कि उनमें वह अधिकारपूर्ण आभा और व्यक्तित्व भी था जो उन्हें विशिष्ट व्यक्तियों की श्रेणी में रखता था।

डोरे ने उसे अब करीब पांच साल से नहीं देखा था। वह उसमें आए बदलाव को देख सकता था। डोरे ने सोचा कि शेरमन के साथ कुछ बहुत बुरा हुआ होगा, तभी तो वह इतना थका हुआ दिख रहा था और उसकी नीली आंखों के नीचे चिंता के काले धब्बे दिखाई दे रहे थे।

'आपको दोबारा देखकर अच्छा लगा, जॉन,' शर्मन ने कहा। 'इतनी जल्दी आने के लिए धन्यवाद।' वह रुका, डोरे की ओर देखा, फिर बोला, 'आपको जैक केन के बारे में कैसे पता चला?'

डोरे ने अपना कोट उतार दिया। जैसे ही शेरमन बिस्तर पर बैठा, डोरे ने इकलौती सीधी कुर्सी पर कब्जा कर लिया।

“आपको ओर्ली से निकलते हुए देखा गया था, महोदय,” उसने धीमी आवाज़ में कहा। “आपके बोर्डिंग कार्ड की जाँच की गई थी। ओ'हलोरन ने मुझे फ़ोन किया था। मैंने उसे कहा कि मुझे छोड़ दे।” शर्मन ने अपना हाथ अपने चेहरे पर फेरा। उसके विशाल कंधे थोड़े झुक गए। “लेकिन मुझे कैसे देखा जा सकता था?” उसने बिना ऊपर देखे पूछा।

'एलेक हैमर ने ओरली के कवर पर काम किया था। आपको याद है ना? उन्होंने आपकी चाल पहचान ली थी।'

शेरमैन ने ऊपर देखा। उसका थका हुआ चेहरा पछतावे भरी मुस्कान में बदल गया।

'जॉन, आपके लिए अच्छे लोग काम कर रहे हैं।'

'जी हां। आप यहां से कब रवाना होने वाले हैं, महोदय?'

'तीन घंटे बाद मेरी अगली फ्लाइट बुक हो चुकी है। क्या आप अनुमान लगा सकते हैं कि मैं यहाँ क्यों हूँ?'

डोरे ने अपना सिर हिलाया।

'नहीं, महोदय। बेशक, कुछ बहुत ही जरूरी काम है। आप बहुत बड़ा जोखिम उठा रहे हैं... लेकिन मुझे आपको यह बताने की जरूरत नहीं है।'

शेरमन ने एक बार फिर थकी हुई मुस्कान दी।

'मुझे पता है, लेकिन मैरी और केन ने सहयोग किया। वरना मैं यहाँ कभी नहीं पहुँच पाता।' वह आगे झुका, अपने विशाल हाथों को घुटनों पर रखकर डोरे की ओर सीधे देखने लगा। 'मैं यहाँ इसलिए हूँ क्योंकि आप ही एकमात्र ऐसे व्यक्ति हैं

जिन पर मैं राष्ट्रपति पद की दौड़ में बने रहने के लिए भरोसा कर सकता हूँ... और मेरा यही मतलब है।'
डोरे बेचैनी से हिल गया, लेकिन उसके चेहरे के भावहीन चेहरे में कोई बदलाव नहीं आया।
'मुझे अपनी पूरी कोशिश करने में खुशी होगी, महोदय। मैं क्या करूँ?'
शेरमैन उसे लगातार घूरता रहा।
'क्या आपका मतलब यही है?'
'हां मेरा मतलब यह है'
‘मुझे पता था कि मैं तुम पर भरोसा कर सकता हूँ, जॉन। धिक्कार है! तुम और मैं पुराने दोस्त हैं। जब यह सब गड़बड़ हुई, तो मैंने मैरी से कहा कि मदद के लिए मैं सिर्फ तुम पर ही भरोसा कर सकता हूँ। मैरी ने इसे ठीक कर दिया। उसके बिना, मैं यहाँ कभी नहीं पहुँच पाता।’ थोड़ी देर रुकने के बाद, शेरमन ने आगे कहा, ‘मेरे पास ज्यादा समय नहीं है। मैं चाहता हूँ कि तुम कुछ देखो, फिर हम बात करेंगे। जहाँ हो वहीं बैठो।’
वह उठ खड़ा हुआ और कमरे को पार करते हुए दीवार के सहारे रखे अपने सूटकेस के पास पहुँचा। सूटकेस से उसने नीले रंग के कैरी केस में करीने से रखा हुआ 8 मिमी का फिल्म प्रोजेक्टर निकाला। उसने जल्दी से मशीन को जोड़ा, फिल्म की रील लगाई और फिर प्रोजेक्टर को पुरानी सी ड्रेसिंग टेबल पर रख दिया। उसने उसे लैंप सॉकेट में प्लग किया और धूल से सने मोटे पर्दों को खींचकर सुबह की धूप को अंदर आने से रोक दिया।
डोरे यह सब बेचैनी से देख रही थी।
शेरमन द्वारा प्रोजेक्टर चालू करने और डोरे के सामने की मैली-कुचैली सफेद दीवार पर तस्वीर को तेज़ी से केंद्रित करने तक दोनों में से किसी ने कुछ नहीं

कहा। फिर उसने कहा, 'मैंने यह देखा है। मैं इसे दोबारा नहीं देखना चाहता।' वह कमरे के उस पार चला गया, उसका शरीर कुछ पल के लिए दीवार पर लगी तस्वीर को ढक गया, फिर वह बिस्तर पर बैठ गया, अपना चेहरा हाथों में छिपा लिया और उसकी आँखें बिस्तर के पास बिछे घिसे-पिटे कालीन को उदास निगाहों से घूर रही थीं।

डोरे ने फिल्म देखी। यह उन ब्लू फिल्मों में से एक थी जो अमेरिकी बैचलर पार्टियों में बहुत लोकप्रिय थीं: अश्लील, भद्दी, यौन रूप से उद्दंड और डोरे को बेहद घिनौनी। पुरुष प्रतिभागी ने अपने सिर पर एक काला हुड पहना हुआ था, जिससे उसका चेहरा छिपा हुआ था। लड़की लगभग बाईस साल की थी, सांवली, धूप में तपी हुई और कामुक रूप से आकर्षक। फिल्म लगभग पाँच मिनट तक चली और जब रील खत्म हुई तो डोरे को राहत मिली। उसने इन ब्लू फिल्मों के बारे में अक्सर सुना था, लेकिन उसने पहले कभी ऐसी फिल्म नहीं देखी थी। इस फिल्म में यह देखकर वह दंग रह गया कि एक पुरुष और एक महिला ऐसा व्यवहार कर सकते हैं जैसा कोई जानवर भी नहीं करता। उसे घोर आक्रोश हुआ। शेरमन क्या सोच रहा था, उसे यह गंदगी दिखाकर?

जैसे ही फिल्म का आखिरी पन्ना रील पर घूमने लगा, शेरमन उठा, प्रोजेक्टर बंद किया, फिर कमरे के उस पार जाकर पर्दे हटा दिए। उसने मुड़कर डोरे की ओर देखा, जिसने अपना चश्मा उतार दिया था और शेरमन की ओर देखने के बजाय कहीं और देख रहा था।

शेरमैन ने धीमी, कांपती हुई आवाज में कहा, 'उस फिल्म में जो लड़की है, जॉन, वह मेरी बेटी है।'

* * *

जिस प्रकार कैप्टन ओ'हलोरन इस बात से प्रसन्न थे कि उनके एजेंट, एलेक हैमर, हेनरी शेरमैन की पहचान करने के लिए पर्याप्त रूप से सतर्क थे, उसी प्रकार सोवियत सुरक्षा के पेरिस प्रभाग के प्रमुख सर्ज कोवस्की भी इस बात से प्रसन्न थे कि उनके एजेंट, बोरिस ड्रिना ने भी शेरमैन की पहचान कर ली थी।

लगभग चालीस वर्ष की आयु का, मोटा, चेहरे पर चर्बी लिए, साधारण सा दिखने वाला ड्रीना, अपना अधिकांश समय ओरली हवाई अड्डे के आसपास ही बिताता था। कोवस्की ने उसे वहाँ इसलिए रखा था क्योंकि वह जानता था कि ड्रीना में साहस और बुद्धि की कमी है और वह आलसी है। ड्रीना को एजेंट के रूप में रखने का एकमात्र कारण उसकी असाधारण फोटोग्राफिक स्मृति थी। एक बार किसी को देख लेने के बाद, वह उसे लंबे समय बाद भी पहचान सकता था। उसके दिमाग में उस व्यक्ति की विशेषताएं, चेहरे की बनावट और यहाँ तक कि उसकी आवाज़ भी छपी हुई थी।

चार साल पहले, हेनरी शेरमैन अपनी पत्नी के साथ फ्रांस के राष्ट्रपति के साथ रात्रिभोज के लिए ओरली पहुंचे थे। ड्रिना ने इस लंबे, मजबूत कद-काठी वाले व्यक्ति को ओरली से निकलते देखा था, और ड्रिना के मन में इस व्यक्ति की हर हरकत, उसकी लहराती चाल, सिर का अचानक हिलना और उसकी आवाज़ की तस्वीर बन गई थी। यह सब ड्रिना के मन में एक धुंधली छवि बनकर रह गया, जब तक कि उसने शेरमैन को, जो अब मूंछें और काले चश्मे पहने हुए थे, डुआने बैरियर के पीछे से निकलते और टैक्सी स्टैंड की ओर तेज़ी से बढ़ते हुए नहीं देखा। ड्रिना तुरंत समझ गया कि यही व्यक्ति संयुक्त राज्य अमेरिका का भावी राष्ट्रपति है। एलेक हैमर के विपरीत, जिसे अपनी आँखों के सामने के साक्ष्य पर विश्वास नहीं हो रहा था और जो हिचकिचा रहा था, ड्रिना ने अपनी अद्भुत स्मृति पर भरोसा

किया और तुरंत कार्रवाई की। उसने शेरमन का पीछा किया, और जब शेरमन टैक्सी स्टैंड पर मौजूद एकमात्र टैक्सी ले रहा था, तब ड्रिना उसके इतने करीब था कि उसने शेरमन को यह कहते हुए सुना, 'होटल पारे, रू मेस्ले।'
शेरमन जब ड्राइवर से बात कर रहा था, तब ड्रिना ने टैक्सी लेने का नाटक करके इतनी करीब पहुंचने में कामयाबी हासिल कर ली थी।
उसे टैक्सी में बैठते देख, शर्मन ने संक्षिप्त लहजे में कहा, 'यह मेरी है, महोदय।'
ड्रिना ने अपनी जर्जर टोपी उठाई जो किसी डूबी हुई बिल्ली जैसी दिख रही थी और पीछे हट गया।
'माफ़ करें।'
टैक्सी के जाते ही, ड्रिना तेज़ी से पास के टेलीफोन बूथ की ओर चल पड़ा। ज़रा सी भी मेहनत करने पर उसकी सांस फूल जाती थी, क्योंकि वह वोदका, प्याज़ का सूप और ज़रूरत से ज़्यादा रोटी खाकर ही गुज़ारा करता था। कोवस्की को कॉल करने से पहले, उसने थोड़ी देर रुककर अपनी सांसें संभालीं।
उनकी रिपोर्ट ने कोवस्की को झकझोर दिया। ड्रिना की विश्वसनीय और सटीक स्मृति को जानते हुए, कोवस्की ने यह जानने में समय बर्बाद नहीं किया कि कहीं ड्रिना गलत तो नहीं थीं।
दोनों व्यक्ति रूसी भाषा में बात कर रहे थे।
कोवस्की ने कहा, 'तुरंत होटल पारे जाओ। मैं लैब्रे को वहाँ भेजूँगा। शेरमन की हर हरकत की सूचना मुझे देनी होगी। मैं देखूँगा कि लैब्रे के पास एक रेडियो कार हो। तुरंत जाओ। तुमने अच्छा काम किया है।'
ड्रिना ने अपनी कार ओरली में खड़ी कर रखी थी। एलेक हैमर अभी ओ'हलोरन से बात ही कर रहे थे कि ड्रिना आधा दौड़ते-दौड़ते, आधा चलते हुए अपनी कार तक पहुंचे, फिर हांफते हुए कार में घुसे और इंजन स्टार्ट कर दिया।

"तुमने अच्छा किया" ये सुनकर उसे बहुत खुशी हुई। उसे याद नहीं आ रहा था कि कोवस्की ने आखिरी बार उसकी तारीफ कब की थी। उसका दिल तेजी से धड़क रहा था, उसकी चर्बी से भरी फेफड़ों से सांसें घरघरा रही थीं, ड्रिना ने अपनी रेनॉल्ट कार को पेरिस की ओर ऑटोरोड पर तेज़ी से दौड़ा दिया।

* * *

इस फिल्म में दिख रही लड़की मेरी बेटी है।
एक पल के लिए डोरे को फिर से लगा कि कहीं उसकी सुनने की शक्ति कम तो नहीं हो रही है, लेकिन शेरमन के थके हुए चेहरे और उसकी आंखों में दिख रही उदासी को देखकर उसे पता चल गया कि उसने सही सुना था।
डोरे का दिमाग तेज़ी से चलने लगा। उसे धुंधला-सा याद आ रहा था कि उसने शेरमन की एक बेटी के बारे में सुना था। आखिरी बार उसने उसके बारे में यही सुना था कि वह स्विट्जरलैंड के एक महंगे स्कूल में पढ़ रही है। कब की बात है? शायद छह या सात साल पहले की। उसके बाद से उसने उसके बारे में कुछ नहीं सुना था। जब भी शेरमन और उसकी पत्नी छुट्टियों पर जाते, किसी प्रीमियर या महत्वपूर्ण डिनर में शामिल होते, तो बेटी हमेशा गायब रहती थी। डोरे को फिल्म में दिखाई गई लड़की याद आ गई। अब जब वह उसे पहचान गया, तो उसे एहसास हुआ कि वह अपनी माँ जैसी दिखती है। उसमें मैरी की खूबसूरती, मैरी की तरह पतला शरीर, लंबी टांगें और खूबसूरत हाथ थे।
'मुझे खेद है, महोदय,' वह बस इतना ही कह सका।

'हाँ।' शेरमन बिस्तर पर बैठ गया। 'जॉन, तुम्हें पूरी घिनौनी कहानी सुननी चाहिए।' वह रुका और अपने हाथों से अपना चेहरा सहलाया। 'गिलियन और मैं कभी एक-दूसरे से नहीं बनीं।' उसने सीधे डोरे की ओर देखा।

'मुझे लगता है इसमें आधा दोष मेरा था... आधा उसका। शायद उससे ज़्यादा दोष मेरा था क्योंकि मैं बच्चे नहीं चाहता था। खैर, जब से वह बच्ची थी, हम एक-दूसरे से नाराज़ रहते थे और वह बिल्कुल शैतान थी। वह जानबूझकर मुश्किल खड़ी करती थी, ब्लैकमेल करने की कोशिश करती थी, अगर उसकी बात नहीं मानी जाती थी तो चिल्लाती और चीखती थी। जब वह किशोरावस्था में पहुँची तो असहनीय हो गई... कम से कम मेरे लिए तो। भला कोई आदमी काम कैसे कर सकता है जब पॉप संगीत बज रहा हो, लंबे बालों वाले बदमाश हों, चिल्लाहट हो और गिलियन दिन भर हंगामा मचाती रहे? मैं इसे और बर्दाश्त नहीं कर सकता था। मैं क्यों करता? यह मेरा घर था और गिलियन ने इसे चिड़ियाघर बना दिया था। इसलिए मैंने उसे स्विट्ज़रलैंड भेज दिया। स्कूल बहुत अच्छा था और उन्होंने उसे अनुशासित करने का वादा किया। वह चार साल तक स्विट्ज़रलैंड में ही रही, बिल्कुल घर नहीं आई। हे भगवान! उससे छुटकारा पाना कितना सुकून भरा था... आपको अंदाज़ा भी नहीं है कि उसके जाने के बाद मुझे कितनी शांति मिली!' खैर, वह उन्नीस साल की उम्र तक स्कूल में रही। तब तक मैरी और मैं उसके बिना रहने के आदी हो चुके थे।'

शेरमैन ने अपने विशाल हाथों को नीचे देखा और भौंहें चढ़ा लीं। 'हम दोनों ही लगातार व्यस्त रहते थे। जब भी हमें छुट्टी मनाने का समय मिलता, हम उन लोगों के साथ जाते जो मेरे राजनीतिक करियर को आगे बढ़ाने में मेरी मदद कर रहे थे... एक किशोर बेटी के लिए कोई जगह नहीं थी। वैसे भी, जिलियन उन लोगों के साथ बहुत ऊब जाती जिनके साथ मैं घूमता रहता था, इसलिए हमने उसके लिए यूरोप

में रहने का इंतजाम किया। हम नियमित रूप से पत्र लिखते रहे। उसे किसी भी चीज़ में दिलचस्पी नहीं थी, इसलिए मैंने उसे वास्तुकला की पढ़ाई करने का सुझाव दिया। वह मान गई। मैंने एक महिला प्रोफेसर को उसके साथ घूमने, उसे पढ़ाने, उसे फ्रांस, जर्मनी और इटली ले जाने और उस पर नज़र रखने के लिए नियुक्त किया। फिर अठारह महीने पहले, मुझे उसकी प्रोफेसर से पता चला कि उसने अपना सामान पैक किया और अचानक गायब हो गई।'

शेरमैन रुका। मैंने सोचा कि शायद यही सबसे अच्छी बात हो सकती है। मैं व्यस्त था... मैरी, ज़ाहिर है, चिंतित थी, लेकिन सच कहूँ तो, जॉन, मैरी भी व्यस्त थी... वह भी उतनी ही उत्सुक है जितनी मैं राष्ट्रपति बनना चाहता हूँ।'

डोरे इस बात को आधे मन से सुन रहा था। उसके दिमाग से उस नग्न लड़की की तस्वीरें निकल ही नहीं रही थीं, जिसे उसने घृणा से देखा था। शेरमन की बेटी! उसकी रीढ़ की हड्डी में सिहरन दौड़ गई। अगर यह फिल्म गलत हाथों में पड़ गई, तो शेरमन न सिर्फ राजनीतिक रूप से खत्म हो जाएगा, बल्कि उसका सामाजिक जीवन भी बर्बाद हो जाएगा।

शेरमैन कह रहा था, 'बेशक मैं कुछ हद तक दोष स्वीकार करता हूँ। हमने स्वार्थपूर्ण व्यवहार किया है, लेकिन गिलियन न तो हमारी जीवनशैली में ढल पाती है और न ही हम उसकी। मुझे लगा कि उसे अपना जीवन खुद बनाने देना ही सबसे अच्छा होगा। मैं उसे पैसे देने के लिए तैयार था, लेकिन उसने कभी माँगी नहीं।' वह रुका और डोरे को घूरने लगा जो बिना हिले-डुले, पैर मोड़े, हाथ गोद में रखे बैठा था। 'हमने उसे दफनाने की कोशिश की, और यह उसका परिणाम है।'

'हां,' डोरे ने कहा, जैसे उसे लग रहा था कि उससे कुछ कहने की उम्मीद की जा रही है। 'मैं समझता हूं।'

शेरमैन ने खेद भरी मुस्कान को मजबूर किया।

'ऐसा इसलिए है क्योंकि तुम मेरे प्रति वफादार हो, जॉन। ज्यादातर लोग कहेंगे कि मैं जो कुछ भी झेल रहा हूँ, उसका मैं हकदार हूँ। हम लापरवाह माता-पिता रहे हैं और अब उसका फल भोग रहे हैं... हे भगवान!... यह कैसा भयानक परिणाम है!' उसने अपने बटुए से एक कागज का टुकड़ा निकाला और डोरे को दे दिया। 'इसे देखो।'

डोरे ने कागज़ खोला। उस पर टाइप किया हुआ नोट था:

उस मूर्ख के लिए जो यह कल्पना करता है कि वह राष्ट्रपति बनने वाला है।

हम आपको पेरिस से एक स्मृति चिन्ह भेज रहे हैं। हमारे पास इससे भी बेहतर (या बदतर) तीन और इसी तरह के स्मृति चिन्ह हैं। यदि आप चुनाव लड़ते हैं, तो ये स्मृति चिन्ह आपकी विपक्षी पार्टी को भेज दिए जाएंगे, जो इनका क्या करेगी, यह उन्हें पता होगा।

डोरे ने असमान लिखावट का अध्ययन किया। उसने पत्र को प्रकाश में उठाकर धुंधले वॉटरमार्क को ध्यान से देखा। 'क्या आपके पास लिफाफा है, महोदय?'

शेरमैन ने कहा, 'फिल्म और चिट्ठी डिप्लोमैटिक बैग में आए थे।' उन्होंने बिस्तर पर पड़े ब्रीफकेस को खोला और उसमें से एक मोटा सा लिफाफा निकाला। उन्होंने उसे डोरे को सौंप दिया। लिफाफे पर पता लिखा था: श्री हेनरी शेरमैन, 134, व्हाइटसाइड क्रिसेंट, वाशिंगटन। अमेरिकी दूतावास, पेरिस के माध्यम से। कृपया आगे भेजें। व्यक्तिगत और अत्यावश्यक।

कुछ देर की खामोशी के बाद शेरमन ने कहा, 'तो जॉन? आप समझ गए होंगे कि मैं यहाँ क्यों हूँ। पेरिस में कोई - और यह आपका इलाका है - मुझे राष्ट्रपति पद की दौड़ से हटने के लिए ब्लैकमेल कर रहा है। मैरी और मैंने इस बारे में बात की है। वह चाहती थी कि मैं चुनाव न लड़ूँ, लेकिन फिर मुझे आपकी याद आई। जैक केन ने हमेशा मेरा साथ दिया है। मैं उनसे अस्पताल में मिलने गया, उन्हें बताया कि

मुझे पेरिस आना है और उनसे उनका पासपोर्ट मांगा। उन्होंने बिना किसी झिझक के मुझे पासपोर्ट दे दिया, जबकि उन्हें पता था कि अगर यह बात लीक हो गई तो उनकी नौकरी चली जाएगी। इसलिए, मैं यहाँ हूँ। अगर आप कोई हल नहीं निकाल पाते हैं, तो मुझे चुनाव से हटना पड़ेगा। आपको यह बताने की ज़रूरत नहीं है कि राष्ट्रपति बनना मेरे लिए अब तक के जीवन में हुई किसी भी चीज़ से ज़्यादा मायने रखता है। क्या आप कोई हल निकाल सकते हैं?'

डोरे का तेज दिमाग पहले से ही इस समस्या पर काम कर रहा था। उनकी एकाग्रता देखकर शेरमन पीछे हट गए और कांपते हाथों से सिगार जलाया। उन्हें कुछ मिनट इंतजार करना पड़ा, तब डोरे ने कहा, 'मैं कुछ ही दिनों में इस ब्लैकमेलर को ढूंढ सकता हूँ और उसका धंधा चौपट कर सकता हूँ। मेरे पास इसके लिए आदमी और संगठन दोनों हैं। इसीलिए तो मैं पद पर हूँ। लेकिन मुझे डर है कि यह समाधान नहीं है।' उन्होंने सीधे शेरमन की ओर देखा। 'आप और मैं दोस्त हैं। हमारी कई बातें मिलती हैं। आपने मेरे लिए बहुत कुछ किया है, और मैं आपके लिए कुछ करने का मौका पाकर बहुत खुश हूँगा। लेकिन आपके दुश्मन हैं। मेरे कुछ आदमी आपको राष्ट्रपति नहीं देखना चाहते। वे आपके विचारों से सहमत नहीं हैं... यह उनका विशेषाधिकार है। मेरे लिए इस समस्या पर अपने नेटवर्क का इस्तेमाल करना असंभव होगा, क्योंकि मेरे एक या शायद एक से अधिक एजेंट जानबूझकर यह खबर लीक कर देंगे कि आपकी बेटी एक अश्लील फिल्म में है। मैं यह बात सीधे-सीधे कह रहा हूँ क्योंकि हमारे पास ज्यादा समय नहीं है।' मेरी समझ से, मैं अपने संगठन का इस्तेमाल आपकी मदद के लिए नहीं कर सकता। आप जानते हैं कि मेरा सिस्टम कैसे काम करता है। मेरे द्वारा किए गए हर काम की अपनी एक फाइल होती है; उसकी एक कॉपी हमेशा वाशिंगटन

भेजी जाती है। इस समस्या पर फाइल खोलना असंभव है। मुझे खेद है महोदय, लेकिन यही स्थिति है।'

शेरमैन ने अपना हाथ अपने चेहरे पर फेरा, फिर निराशा भरे अंदाज में अपने विशाल कंधों को उचका दिया।

'मैरी ने भी लगभग यही बात कही। मुझे पता है तुम सही कह रहे हो, जॉन। मुझे थोड़ी सी उम्मीद थी कि शायद तुम मदद कर सको, लेकिन मैंने उस उम्मीद पर ज्यादा भरोसा नहीं किया था।' उसने फिर कंधे उचका दिए। 'तो ठीक है, मैं पकड़ा गया। कम से कम कोशिश तो की।'

'मैंने यह नहीं कहा कि मैं आपकी मदद नहीं कर सकता, महोदय। मैंने कहा कि मेरा संगठन आपकी मदद नहीं कर सकता,' डोरे ने धीमी आवाज़ में कहा।

शेरमैन ने उसे तीखी नजरों से देखा।

'क्या आप मेरी मदद कर सकते हैं?'

'मुझे ऐसा लगता है। इसमें पैसे लगेंगे।'

शेरमैन ने अधीरता से हरकत की।

'मेरे लिए पैसे का क्या मतलब है? मुझे इस बात से कोई फर्क नहीं पड़ता कि इसकी कीमत कितनी है। आप मेरी मदद कैसे कर सकते हैं?'

'मैं यह काम गिरलैंड को दे सकता हूं, अगर कोई इसे कर सकता है, तो वह गिरलैंड ही है।'

'गरलैंड? वह कौन है?'

डोरे ने व्यंग्यात्मक मुस्कान दी।

आप शायद पूछेंगे। गिरलैंड कभी मेरे शीर्ष एजेंटों में से एक था, लेकिन मुझे उसे हटाना पड़ा। वह हद से ज़्यादा बागी था। वह हमेशा खुद को ही सबसे पहले रखता था। उसमें सामाजिक चेतना नाम की कोई चीज नहीं है और वह बेईमानी

के इतने करीब है कि मुझे आश्चर्य होता है कि वह जेल में क्यों नहीं है। उसने मुझसे काफी बड़ी रकम ठगी है। वह सख्त, निर्दयी, कराटे का माहिर और बेहतरीन निशानेबाज है। वह खतरनाक, हिसाब-किताब रखने वाला, धूर्त और चालाक है। उसमें बहुत हिम्मत है और मैं यह बात हल्के में नहीं कह रहा हूँ। वह कई सालों से पेरिस में रह रहा है। वह पेरिस को वैसे ही जानता है जैसे मैं अपनी हथेली को। वह हर तरह के बदमाश, ठग, जालसाज, अय्याश और समलैंगिकों से मिलता-जुलता है। उसके हर जगह संदिग्ध संपर्क हैं। जो लोग अंधेरे में रहते हैं, वे उस पर भरोसा करते हैं। उसकी दो ही सनक हैं: पैसा और औरतें। अगर कोई आपकी समस्या का समाधान कर सकता है, तो वह गिरलैंड ही है।

शेरमैन ने बेचैनी से डोरे की ओर देखा।

'क्या आप सच में ऐसा कह रहे हैं, जॉन? ऐसा व्यक्ति तो साजिश का पता चलने पर मुझे ब्लैकमेल करने की कोशिश भी कर सकता है। आप सच में ऐसा नहीं कह रहे हैं?'

'गिरलैंड कभी किसी को ब्लैकमेल नहीं करेगा। अपने अनोखे तरीके से, उसके अपने नैतिक मानक हैं। मैं गिरलैंड को जानता हूँ। वह विद्रोही और चालाक है, लेकिन अगर वह कोई काम स्वीकार कर लेता है, तो मैंने उसे कभी भी असफल होते नहीं देखा। वही आपकी एकमात्र उम्मीद है, महोदय। मैं यह बात तब तक नहीं कहता जब तक मुझे पूरा यकीन न हो।'

शेरमैन हिचकिचाया, फिर असहाय होकर अपने हाथ ऊपर उठा लिए।

'तो मेरे पास कोई और विकल्प नहीं है, है ना? अगर आपको सच में लगता है कि हमें इस आदमी को काम पर रखना चाहिए और वह इसे ठीक कर सकता है, तो चलिए उसे काम पर रख लेते हैं। क्या वह यह काम स्वीकार करेगा?'

डोरे ने कड़वी मुस्कान दी।

'अगर गिरलैंड को पैसों का एक भी लालच दे दो, तो वो कोई काम करने से नहीं हिचकिचाएगा। शायद बीस हजार डॉलर लगेंगे। मैं उसे कम पैसों में करवाने की पूरी कोशिश करूंगा। इतनी बड़ी रकम उसके सामने लटकी हो, तो गिरलैंड चार्ल्स डी गॉल का अपहरण भी कर लेगा।'

ड्रिना ने पॉल लेब्रे को होटल पारे के सामने एक कैफे के बाहर एक मेज पर आराम करते हुए पाया। वह लेब्रे के बगल में भारी मन से बैठ गया, अपनी टोपी उतारी और अपने गंजे, पसीने से तर माथे को पोंछा।

'कुछ हुआ क्या?' उसने पूछा।

'तुम्हारा आदमी पंद्रह मिनट पहले आ गया था,' लैब्रे ने ड्रिना की ओर देखे बिना कहा। 'वह अभी अंदर है।'

'और कुछ नहीं?'

'नहीं।'

ड्रिना अपना चेहरा पोंछता रहा। उसने लैब्रे पर गुस्से से देखा, जिसे वह नापसंद करता था, क्योंकि वह जानता था कि लैब्रे उसे तिरस्कार की नज़र से देखता है और उसे एक मज़ाक समझता है।

पॉल लैब्रे की उम्र पच्चीस वर्ष थी। उनकी फ्रांसीसी माँ, जिनका अब निधन हो चुका था, एक साधारण से रेस्तरां में वेट्रेस का काम करती थीं। उनके पिता, जिन्हें उन्होंने कभी नहीं देखा था, एक प्रवासी अमेरिकी सैनिक थे।

लैब्रे लंबा और बेहद पतला था, उसके कंधे तक घने सुनहरे बाल थे। उसकी त्वचा दूधिया सफेद थी, मुंह चौड़ा और सख्त था और उसकी भूरी आँखें चंचल थीं। हरे रंग के चश्मे उसके चेहरे से कभी नहीं हटते थे। उसके कुछ दोस्त तो सोचते थे कि वह उन्हें पहने ही सोता था। उसने काले रंग का टर्टलनेक स्वेटर और काले रंग के हिपस्टर जूते पहने थे, जो मानो उसके शरीर पर पेंट किए गए हों। वह लड़ाई में

खतरनाक और क्रूर होने के लिए जाना जाता था। वह धूर्त, तेज दिमाग वाला और कम्युनिस्ट भी था।

कोवस्की के एक एजेंट की मुलाकात एक तहखाने के क्लब में उससे हुई, जहाँ वह हिप्पियों के एक समूह को संबोधित कर रहा था और उन्हें साम्यवाद का सिद्धांत समझा रहा था। एजेंट उसकी बातों से इतना प्रभावित हुआ कि उसने कोवस्की को इसकी सूचना दे दी। लैब्रे का साक्षात्कार लिया गया और उसे एजेंट के रूप में स्वीकार कर लिया गया। अब वह रूसी सुरक्षा पुलिस से इतना पैसा कमा रहा था कि वह अपनी मनचाही जिंदगी जी सके, लेकिन बदले में वह सेवा प्रदान करता था।

कोवस्की को अक्सर लैब्रे बहुत उपयोगी लगता था, क्योंकि अमेरिकी पर्यटक लैब्रे के परिचय देने और पेरिस की नाइटलाइफ़ के कुछ बुरे पहलुओं को दिखाने की पेशकश करने पर बेहद खुश होते थे। अमेरिकी पर्यटक उससे बातें करते थे और वह सुनकर उन्हें जानकारी देता था। कोवस्की अक्सर इस बात पर आश्चर्यचकित होते थे कि पेरिस आने वाले विशिष्ट अमेरिकी पर्यटक जब ज़रूरत से ज़्यादा शराब पी लेते थे और मौज-मस्ती करते थे, तो उनके बीच कितनी बेबाकी भरी बातें होती थीं। लैब्रे की याददाश्त अच्छी थी। उसकी ज़्यादातर रिपोर्टें किसी काम की नहीं होती थीं, लेकिन कभी-कभी कोई महत्वपूर्ण बात सामने आ जाती थी और उसे मॉस्को भेज दिया जाता था।

कोवस्की ने लैब्रे को आठ सौ फ्रैंक प्रति माह के हिसाब से एक उत्कृष्ट निवेश माना।

कैफे का बारमैन धूप में बाहर आया और ड्रिना के ऊपर खड़ा हो गया।

'महोदय?'

ड्रिना वोदका पीना चाहता था, लेकिन उसे डर था कि लैब्रे यह बात बता देगा कि वह ड्यूटी पर शराब पी रहा है। उदास मन से उसने एक कॉफी मंगवाई।
जब बारमैन कैफे में लौटा, तो लैब्रे ने कहा, 'आप अपने लिए एक नई टोपी क्यों नहीं खरीद लेते? यह टोपी तो किसी डूबे हुए कुत्ते जैसी दिखती है।'
ड्रिना को अपनी टोपी से बहुत लगाव था। नई टोपी खरीदने के लिए उनके पास पैसे नहीं थे, लेकिन अगर होते भी तो वे इसे कभी नहीं छोड़ते। यह टोपी उनके उन खुशहाल दिनों की एकमात्र निशानी थी जब वे मॉस्को में रहते थे।
'तुम बाल क्यों नहीं कटवा लेती?' उसने गुस्से से कहा। 'तुम समलैंगिक जैसी दिखती हो!'
लैब्रे जोर से हंस पड़ा।
हंसना बंद करते हुए उन्होंने कहा, 'उम्र के साथ आप बेहतर होते जाते हैं। यह बुरा नहीं है! शायद आप उतने मूर्ख नहीं हैं जितना आप दिखते हैं।'
'चुप रहो!' ड्रिना ने गुस्से से कहा। 'मॉस्को में होते हुए तो मैं ऐसा ही करती...'
लेकिन लैब्रे सुन नहीं रहा था। वह अब भी हंस रहा था।
'लेस्बियन! मुझे यह बहुत पसंद आया! मुझे वी को जरूर बताना चाहिए।'
ड्रिना अचानक सीधा बैठ गया जब उसने जॉन डोरे को सड़क पर तेजी से चलते हुए देखा, वह कुछ देर के लिए रुका और फिर होटल पारे का जायजा लिया, जो कि एक गंदा सा दृश्य प्रस्तुत करता था, और फिर अंदर चला गया।
लैब्रे ने ड्रीना की ओर प्रश्नवाचक दृष्टि से देखा और पाया कि उसका चेहरा सख्त हो गया है।
'मेरे साथ नाटकबाजी मत करो, साथी... क्या तुम किसी को जानते हो?'
'चुप रहो!' ड्रिना ने गुस्से से कहा। वह कैफे में गया और खुद को एक टेलीफोन बूथ में बंद कर लिया। उसने कोवस्की को फोन किया।

'यह क्या है?' कोवस्की ने पूछा।
'जॉन डोरे होटल पारे पहुंच गए हैं,' ड्रिना ने रूसी भाषा में कहा।
'डोरे?'
'हाँ।'
कुछ देर की खामोशी के बाद कोवस्की ने पूछा, 'क्या लैब्रे आपके साथ है?'
'हाँ।'
कोवस्की ने काफी देर तक सोचा। तो डोरे शेरमन के साथ गुप्त बैठक कर रहा था। यह बेहद महत्वपूर्ण हो सकता है। उसे कोई गलती नहीं करनी चाहिए।
मैं तुरंत दो और आदमियों को तुम्हारे पास भेजूंगा। शेरमन और डोरे को नज़रों से ओझल नहीं होने देना चाहिए... समझे?
'हाँ।'
ड्रिना वापस बाहर वाली मेज पर गया और बैठ गया। उसने अपनी टोपी उतारी और अपना माथा पोंछा।
'होटल में जाने वाला व्यक्ति सीआईए का निदेशक जॉन डोरे है,' उसने लैब्रे को बताया। 'कॉमरेड कोवस्की हमारी मदद के लिए दो और आदमियों को भेज रहे हैं। शेरमैन और डोरे पर नजर रखनी होगी... यह एक आदेश है।'
लैब्रे ने सिर हिलाया। उसके सुनहरे बाल कॉलर पर लहरा रहे थे।

* * *

सर्गे कोवस्की एक कद में मोटा आदमी था, जिसकी ठुड्डी पर दाढ़ी थी, सिर गंजा था, आँखें नुकीली थीं और नाक मोटी और चपटी थी। उसने बेढंगा काला सूट

पहना हुआ था और उसके कोट के कॉलर पर खाने के दाग थे, क्योंकि वह बहुत ही गंदा खाने वाला था।
जब वह राजनयिक बैग में आए ढेर सारे कागजात पढ़ रहा था, तभी उसके टेलीफोन की घंटी बजी।
यह फिर से ड्रिना थी।
'शेरमन टैक्सी से ओरली के लिए निकल गया है,' ड्रिना ने बताया। 'लैब्रे और एलेक्स उसके पीछे जा रहे हैं। मुझे लगता है शेरमन न्यूयॉर्क के लिए दोपहर 3 बजे की फ्लाइट ले रहा है। एयरपोर्ट पहुंचते ही लैब्रे तुम्हें फोन करेगा। मैक्स और मैं डोरे के पीछे गए। वह शेरमन से पहले होटल पारे से निकल गया। उसके पास 8 मिमी का कोडक मूवी प्रोजेक्टर था। उसने यह शेरमन से ही लिया होगा क्योंकि जब वह आया था तब उसके पास यह नहीं था। वह अपनी कार से रू डेस सुइस तक गया। कार छोड़कर वह एक अपार्टमेंट ब्लॉक में घुसा और सबसे ऊपरी मंजिल पर चला गया।' ड्रिना जानबूझकर आखिरी घटनाक्रम को छिपा रही थी।
'इस इमारत की सबसे ऊपरी मंजिल पर, कॉमरेड, मार्क गिरलैंड रहता है... वही आदमी जिससे हमें पहले भी परेशानी हो चुकी है।'
कोवस्की की धूसर आँखों में सुनते ही एक अजीब सी सिकुड़न आ गई।
'बहुत अच्छा,' उसने कुछ देर रुककर कहा। 'जब डोरे जाए तो मैक्स उसके पीछे-पीछे जाए। तुम गिरलैंड के पीछे जाना। गिरलैंड से बहुत सावधान रहना। वह चालाक है। उसे तुम्हें देखने मत देना।'
'मैं समझ गई,' ड्रिना ने कहा और फोन काट दिया।
कोवस्की सोचते हुए अपनी डेस्क की ओर नीचे घूर रहा था, फिर एक हल्की सी व्यंग्यात्मक मुस्कान के साथ उसने घंटी का बटन दबा दिया।
एक मोटी, बेडौल, बुजुर्ग महिला हाथ में नोटबुक और पेंसिल लिए अंदर आई।

'मलिक को मेरे पास भेजो,' कोवस्की ने बिना उसकी ओर देखे रूखे स्वर में कहा।
अब जब वह लगभग आठ साल से पेरिस में रह रहा था, तो उसे सड़कों पर घूमती युवा, पतली लड़कियों को देखने की आदत हो गई थी और वह मन ही मन उन पर मोहित हो जाता था। बूढ़ी, मोटी औरतें अब उसे आकर्षित नहीं करती थीं।
वह महिला चली गई। कुछ मिनट बाद दरवाजा खुला और मलिक अंदर आया।
खुद को बदनाम करने और साख खोने से पहले, मलिक को सभी सोवियत एजेंटों में सबसे खतरनाक और सबसे कुशल माना जाता था।
वह एक विशालकाय व्यक्ति थे; चांदी जैसे सुनहरे छोटे बालों वाले एक शानदार दिखने वाले एथलीट। उनके चौकोर चेहरे, उभरी हुई गाल की हड्डियों, मजबूत और आक्रामक जबड़े, और छोटी, चपटी नाक से उनके स्लाव मूल का पता चलता था। उनकी चपटी, हरी आँखें ऐसी खटास और क्रूरता को दर्शाती थीं, जिससे अधिकांश लोग उनसे दूर भागते थे।
वह और कोवस्की कट्टर दुश्मन थे। मलिक के पतन तक, उसने हमेशा कोवस्की के साथ ठंडे और तिरस्कारपूर्ण व्यवहार किया था। हालांकि कोवस्की पद में उससे वरिष्ठ था, मलिक ने इस बात को कभी स्वीकार नहीं किया, और कोवस्की इतना डरपोक था कि इस विशालकाय व्यक्ति पर अपना अधिकार जमाने की हिम्मत ही नहीं कर पाया। लेकिन अब, जब यह खबर फैली कि मलिक को अब सर्वश्रेष्ठ एजेंट नहीं माना जाता और उसे सक्रिय कार्यक्षेत्र से हटाकर डेस्क जॉब दे दी गई है, तो कोवस्की ने आखिरकार उस व्यक्ति से बदला लेने का फैसला किया जिसने उसके साथ इतना अपमानजनक व्यवहार किया था। उसने अपने वरिष्ठ अधिकारी को पत्र लिखकर सुझाव दिया कि मलिक का तबादला पेरिस कर दिया जाए, यह बताते हुए कि वह उसका उपयोगी उपयोग कर सकता है क्योंकि वह अपने कागजी काम में पीछे चल रहा है और मलिक एक भरोसेमंद क्लर्क बन

सकता है। कोवस्की का बॉस भी मलिक से नफरत करता था और कोवस्की के हास्यबोध की सराहना करता था। इसलिए मलिक को पेरिस भेज दिया गया और उसे नियमित और उबाऊ कागजी कामों में लगा दिया गया। इसके अलावा वह कुछ नहीं कर सकता था सिवाय कोवस्की से नफरत करते रहने और सही समय का इंतजार करने के।

दोनों पुरुषों ने एक-दूसरे की ओर देखा।

'मैंने तुम्हारे दस्तक देने की आवाज नहीं सुनी,' कोवस्की गुर्राया।

मलिक ने अपना सिर झुकाया:

'क्योंकि मैंने ऐसा नहीं किया।' उसने चारों ओर देखा, एक सीधी कुर्सी खींची और उस पर बैठ गया, अपनी निर्जीव, साँप जैसी आँखों से कोवस्की को घूरता रहा।

एक पल के लिए कोवस्की मलिक से कहना चाहता था कि वह उससे बात करते समय खड़ा रहे, लेकिन उसमें हिम्मत नहीं हुई। उसकी हरी आँखों में एक घातक धमकी छिपी थी, जिसने कोवस्की को चेतावनी दी कि मलिक को एक हद तक ही परेशान किया जा सकता है, उससे आगे नहीं।

वह जानता था कि मलिक को बस हाथ बढ़ाकर अपने विशाल हत्यारे हाथों से उसकी गर्दन पकड़नी थी और उसकी मौत जल्दी और दर्दनाक तरीके से हो जाएगी।

'तुम्हारे पास फिर से सबका विश्वास जीतने का मौका है,' कोवस्की ने अपनी व्यंग्यात्मक मुस्कान के साथ कहा। 'ध्यान से सुनो।' उसने मलिक को शेरमन के आगमन के बारे में जो कुछ पता चला था, वह सब बताया, कि कैसे डोरे ने शेरमन को देखा था और एक मूवी प्रोजेक्टर लेकर चला गया था।

और यह बात आपको दिलचस्प लगनी चाहिए: डोरे अब गिरलैंड से बात कर रहा है... वही आदमी जिसने हमेशा मैदान में आपको हराया है... और वही आपकी इस

वर्तमान बदनामी के लिए ज़िम्मेदार है। मुझे जानना ही होगा कि क्या हो रहा है। आपको यह ज़िम्मेदारी संभालनी है। लैब्रे, ड्रिना, एलेक्स और मैक्स पहले से ही इस पर काम कर रहे हैं। आपको पता लगाना होगा कि डोरे के पास यह मूवी प्रोजेक्टर क्यों है: शर्मन यहाँ क्यों आया है: गिरलैंड से सलाह क्यों ली जा रही है। मुझे तुरंत कार्रवाई चाहिए। क्या आप मेरी बात सुन रहे हैं?

मलिक खड़ा हो गया।

'बहरापन मेरी कई कमियों में से एक नहीं है,' उन्होंने कहा और कोवस्की की ओर देखे बिना कमरे से बाहर चले गए।

अध्याय दो

मई की उस सुहावनी सुबह, रात के दस बजे के कुछ देर बाद, गिरलैंड की नींद खुली। वह धीरे-धीरे जागा, थोड़ा कराहते हुए, अंगड़ाई लेते हुए और जम्हाई लेते हुए, फिर काम याद आने पर उसने अनिच्छा से चादर के नीचे से खुद को उठाया और आधी बंद आँखों से शावर रूम में चला गया। अभी भी पूरी तरह से जागा हुआ नहीं था, उसने अपने चेहरे पर इलेक्ट्रिक शेवर चलाया, धीरे से बड़बड़ाते हुए और खुद को एक पुनर्जीवित मुर्दे की तरह महसूस करते हुए।

उसकी शाम काफी थका देने वाली रही थी और उसकी जगह जो लड़की थी, वह युवा और बेहद उत्साही थी। उसे उसके जाने की खुशी हुई और वह इस बात के लिए आभारी था कि उसने उसके साथ पूरी रात बिताने की ज़िद नहीं की।

कुछ मिनट तक ठंडे पानी की बौछार के नीचे खड़े रहने के बाद ही उसे होश आया और उसने महसूस किया कि वह ठीक है। उसने एक स्वेटशर्ट और नीले रंग की पैंट पहनी और पहनते ही उसे भूख लगने लगी। वह जल्दी से रसोई में गया और उम्मीद भरी निगाहों से फ्रिज में देखने लगा।

कुछ मिनट बाद मक्खन से भरे एक पैन में दो अंडे पक रहे थे और ग्रिल के नीचे हैम के दो मोटे टुकड़े सिज़ल कर रहे थे।

कॉफी परकोलेटर ठीक से काम कर रहा था और गिरलैंड अब दुनिया के साथ पहले से कहीं ज्यादा जुड़ाव महसूस कर रही थी।

नाश्ते के बाद, उसने मेज साफ की और इस्तेमाल किए हुए बर्तनों को सिंक में डाल दिया। फिर सिगरेट जलाकर उसने अपनी ड्रेसिंग टेबल से एक दर्पण निकालकर मेज पर रख दिया। उसे ताश का एक पैकेट मिला, फिर दर्पण के सामने बैठकर उसने ताशों को फेंटना शुरू कर दिया।

आज शाम उसे पोकर के खेल में आमंत्रित किया गया था। वह जानता था कि दो खिलाड़ी पेशेवर ताश के धोखेबाज थे: बाकी छह बेवकूफ थे जिन्हें ठगा जा सकता था, और गिरलैंड का खुद ठगे जाने का कोई इरादा नहीं था।

उन्होंने कुछ समय से गंभीरता से पोकर नहीं खेला था और उन्हें संदेह था कि उनकी तकनीक कमजोर पड़ गई होगी। शीशे में अपने हाथ देखते हुए, बिजली की गति से कार्ड पलटते हुए, उन्होंने देखा कि सभी इक्कों को डेक के ऊपर लाने की तरकीब एक अनुभवी खिलाड़ी के लिए स्पष्ट होगी।

अगले एक घंटे तक वह अभ्यास करता रहा, जब तक कि उसे यह यकीन नहीं हो गया कि उसका सारा अभ्यास समाप्त हो गया है। फिर उसने एक और मुश्किल दांव-पेंच शुरू किया: आठ हाथ बांटे जाने के बाद खुद को इक्का, बादशाह और बेगम देना। वह अभी भी इसी पर काम कर रहा था, सिगरेट के टुकड़ों से ऐशट्रे पूरी तरह भर चुकी थी, तभी टेलीफोन की घंटी बजी।

उसने कार्ड नीचे रख दिए, कुछ देर हिचकिचाया, फिर कंधे उचकाते हुए कमरे के उस पार गया और रिसीवर उठा लिया।

'क्या तुम हो, गिरलैंड?' एक आवाज ने पूछा: एक ऐसी आवाज जो अजीब तरह से जानी-पहचानी लग रही थी।

'अगर ऐसा नहीं है, तो कोई बदमाश मेरे कपड़े पहने हुए है,' गिरलैंड ने जवाब दिया। 'यह कौन है?'

'मैं दस मिनट में आपके पास आ रहा हूँ... मेरा इंतज़ार कीजिए,' और फिर लाइन कट गई।

गिरलैंड ने रिसीवर वापस रख दिया, अपनी नाक के सिरे को रगड़ा और भौंहें चढ़ा लीं।

'अगर मैं बहुत गलत नहीं हूं, तो' उसने जोर से कहा, 'यह आवाज बिल्कुल उस बूढ़े आदमी, डोरे जैसी लग रही थी।'

उसने बड़े स्टूडियो कमरे का चारों ओर नज़र घुमाई। डोरे से कई हज़ार डॉलर चुराने के बाद से इसमें कुछ अच्छे बदलाव आ चुके थे। कभी आराम करने के लिए इस्तेमाल होने वाली कैनवास की कुर्सियाँ अब गायब हो चुकी थीं। अब कमरे में एक आरामदायक गद्देदार कुर्सी और एक बड़ा सोफा था, जिसे उसकी प्रेमिकाएँ बहुत पसंद करती थीं। फर्श पर एक शानदार बुखारा कपड़ा भी बिछा था: उसके गहरे रंगों ने इस अंधेरे से दिखने वाले कमरे को विलासिता का एहसास दिला दिया था।

धीमी आवाज़ में गुनगुनाते हुए, गिरलैंड ने दर्पण को वापस ड्रेसिंग टेबल पर रख दिया, सिगरेट के टुकड़े कूड़ेदान में फेंक दिए, अपना बिस्तर ठीक किया और फिर हाथ-मुंह धो लिया।

लगभग पंद्रह मिनट बाद, उसने सीढ़ियों से ऊपर आते कदमों की आहट सुनी, फिर दरवाजे की घंटी बजी। उसने दरवाजा खोला।

लंबी चढ़ाई से हांफते हुए, डोरे ने गिरलैंड का जायजा लिया, और उसे दुबले-पतले शरीर वाला, पतले चेहरे वाला, काले बालों वाला, कनपटी के दोनों ओर कुछ बिखरे हुए सफेद बाल वाला, गहरी चौकस आंखें जिनमें अक्सर उपहास भरी चमक होती थी, एक पतला सख्त मुंह और एक उभरी हुई, लगभग वेलिंग्टन जैसी नाक वाला व्यक्ति दिखाई दिया।

गिरलैंड ने डोरे द्वारा ले जाए जा रहे मूवी प्रोजेक्टर को देखा, फिर अपनी व्यंग्यात्मक मुस्कान के साथ उसने अपना सिर हिलाया।

'आज नहीं, धन्यवाद... मैं दरवाजे पर कभी कुछ नहीं खरीदता।'

'बेशर्मी मत बरतो,' डोरे ने सांस लेने की कोशिश करते हुए कहा। 'मैं तुमसे बात करना चाहता हूं।'
हताशा भरे भाव से कंधे उचकाते हुए गिरलैंड एक तरफ खड़ी हो गई।
'अच्छा, अंदर आ जाओ। यह तो एक आश्चर्य है। मुझे लगा था कि तुम बहुत पहले ही सेवानिवृत्त हो गए थे और अमेरिका में आराम से बैठे थे।'
डोरे ने इस बात को नजरअंदाज कर दिया। उसने कमरे में चारों ओर देखा, फिर उसकी नजर बड़े, आलीशान दिखने वाले कालीन पर पड़ी और उसकी भौहें ऊपर उठ गईं।
'हम्म... आपके पास तो बढ़िया कालीन है... बुखारा कालीन है ना?'
'जी हां... आपका बहुत-बहुत धन्यवाद।'
डोरे ने मुस्कुराती हुई गिरलैंड की ओर तीखी नजर से देखा।
'मेरा मानना है कि इसका मतलब है कि तुमने इसे मुझसे चुराए गए पैसों से खरीदा है।'
गिरलैंड हंस पड़ी।
'बैठ जाइए। अपने पैरों को आराम दीजिए। एक बुजुर्ग सज्जन के लिए यह लंबी चढ़ाई है... कभी-कभी तो मुझे भी थकान हो जाती है।'
डोरे ने अपना ओवरकोट उतारा, उसे एक कुर्सी पर रख दिया, फिर बड़ी सी आरामकुर्सी पर बैठ गया। उसने गिरलैंड को नापसंदगी भरी निगाहों से देखा।
'मेरे पास तुम्हारे लिए एक काम है।'
गिरलैंड ने मुंह बनाया, फिर डोरे को धक्का देने के इरादे से अपने हाथ आगे बढ़ाए।
नहीं, धन्यवाद। अगर यह पिछली नौकरी जैसी ही है जो तुमने मुझे सौंपी थी, तो मुझे इसमें कोई दिलचस्पी नहीं है। मैंने आखिरकार अपना मन बना लिया है, डोरे,

मुझे तुम्हारी इन छोटी-मोटी नौकरियों से बहुत हो गया है। मैं तुम्हारे बिना बहुत अच्छे से रह रही हूँ और आगे भी तुम्हारे बिना ही रहना चाहती हूँ। तुम्हारे लिए काम करना सिरदर्द के सिवा कुछ नहीं है।

'यह एक अनौपचारिक नौकरी है,' डोरे ने एक चिड़िया जैसी टांग दूसरी पर रखते हुए कहा। उसे अचानक एहसास हुआ कि यह बड़ी सी आरामकुर्सी कितनी आरामदायक है। 'यह कुर्सी तो बहुत अच्छी है।'

'मुझे खुशी है कि आपको यह पसंद आया,' गिरलैंड ने मुस्कुराते हुए कहा। 'बहुत-बहुत धन्यवाद।'

डोरे के चेहरे पर अचानक शांति छा गई और उसने अपनी रूखी, सर्द मुस्कान बिखेरी।

'गर्लांड, तुम एक मनोरंजक बदमाश हो। कई बार तो मुझे तुम सच में पसंद आने लगती हो। दस हजार डॉलर जीतना कैसा रहेगा?'

'क्या तुमने शराब पी है?' गिरलैंड ने अपनी भौंहें उठाईं। वह सोफे पर बैठ गया, फिर पूरी तरह लेट गया और डोरे को कुछ ज़्यादा दिलचस्पी से देखने लगा। 'दस हज़ार? तुमसे तो नहीं... यह तो यकीन करना मुश्किल है।'

'दस हजार और खर्च,' डोरे ने कहा, यह महसूस करते हुए कि गिरलैंड, एक भूखी ट्राउट मछली की तरह, अब उसके चारे को कुतरना शुरू कर रही थी।

'हो सकता है कि आपको पंद्रह या बीस हजार डॉलर भी मिल जाएं। क्या इसमें आपकी दिलचस्पी है?'

गिरलैंड ने अपने सिर के पीछे उंगलियां फंसा लीं। कुछ पल तक छत की ओर देखते हुए उसने कहा, 'जानती हो डोरे? तुम इतनी चालाक नहीं हो। तुम्हें यकीन है कि मैं बिकने के लिए तैयार हूँ। खैर, ऐसा नहीं है। अक्सर हम दोनों इस तरह की उलझन में पड़ जाते हैं और तुम मेरे सामने लालच देती हो और मैं उसमें फंस

जाता हूँ। फिर क्या होता है? मैं तुम्हारे लिए मुसीबत खड़ी करता हूँ और हमेशा खुद ही नुकसान उठाता हूँ। नहीं... मैं तुम्हारे दस हजार डॉलर के बिना भी काम चला लूँगा। मुझे इसमें कोई दिलचस्पी नहीं है।'

डोरे मुस्कुराई।

'क्या हुआ है तुम्हें, गिरलैंड?' उसने पूछा। 'मुझे लगा था कि तुममें अभी भी कुछ हिम्मत बाकी है।'

'मुझे इस तरह की बातें बहुत पसंद हैं! तो अब, आपके द्वारा दिए जा रहे इस सारे पैसे के अलावा, मुझे हिम्मत भी दिखानी होगी।'

'चलो ये मज़ाक बंद करते हैं!' डोरे ने तीखी आवाज़ में कहा। 'समय कम बचा है। क्या तुम ये नौकरी चाहते हो जिसमें पंद्रह हज़ार डॉलर की गारंटीशुदा तनख्वाह मिलेगी या नहीं?'

गिरलैंड ने डोरे का ध्यानपूर्वक अध्ययन किया।

'गारंटीशुदा?'

'वही जो मैने कहा।'

'ये पंद्रह हजार रुपये कैसे चुकाए जाएंगे?'

'कल पांच हजार और काम पूरा होने पर दस हजार।'

गिरलैंड ने अपना सिर हिलाया।

'नहीं, डोरे, मैं इससे सहमत नहीं हूँ, लेकिन अगर आप कल दस हज़ार और काम पूरा होने पर दस हज़ार दें, तो शायद मैं मान जाऊँ। हाँ... इन शर्तों पर शायद मैं मान जाऊँ।'

डोरे ने नाक से आवाज़ निकाली और खड़ा हो गया।

'तुमने मेरी शर्तें सुन ली हैं। मैं किसी से भी यह काम करवा सकता हूँ, गिरलैंड। यह मत सोचो कि तुम अकेले आदमी हो...'

'रहने दो,' गिरलैंड ने कहा और अपनी आँखें बंद कर लीं। 'तुम्हें तुम्हारी उम्र के हिसाब से इतना तंदुरुस्त देखकर अच्छा लगा। आने के लिए धन्यवाद। अलविदा।'
डोरे हिचकिचाई, फिर वापस बैठ गई।
'एक दिन, गिरलैंड, मैं तुम्हें सबक सिखाऊंगा और अच्छे से सबक सिखाऊंगा। अब समय आ गया है कि तुम कुछ साल जेल में बिताओ...'
'क्या तुम अभी भी यहीं हो?' गिरलैंड ने अपनी आँखें खोलीं। 'तुम्हारी समस्या यह है, डोरे, कि तुम जीवन को बहुत गंभीरता से लेते हो। यह घातक है। ठीक है, गुस्से में भरे मगरमच्छ की तरह दिखना बंद करो... क्या हमारा सौदा पक्का हुआ या नहीं?'
डोरे ने अपना गुस्सा काबू में रखा। यह मामला इतना महत्वपूर्ण था कि इसमें और समय बर्बाद करना उचित नहीं था। शेरमन के पास दुनिया का सारा पैसा था। अगर उसे पता चलता कि डोरे पैसों को लेकर बहस कर रहा है तो वह बहुत क्रोधित होता, लेकिन इस उद्दंड झूठे को इतनी बड़ी रकम देना डोरे के लिए नामुमकिन था।
'हां... हमारा समझौता हो गया है,' उन्होंने अंत में कहा।
गिरलैंड ने उसे घूर कर देखा।
'कल सुबह दस हजार, और जब मैं यह काम पूरा कर लूंगा तब दस हजार?'
डोरे ने झुंझलाहट भरी सांस ली।
'हाँ।'
गिरलैंड ने सोफे से अपने पैर नीचे लटकाए और बैठ गया। अब उसका चेहरा सतर्क था और उसकी आँखें चमक रही थीं।
'बताओ ना... आखिर ये नौकरी है क्या?'
डोरे ने मूवी प्रोजेक्टर उठाया...

'क्या आपको इसे चलाना आता है? मुझे नहीं आता। मैं चाहता हूं कि आप एक फिल्म देखें।'
'ओह, ज़रूर।' गिरलैंड उठ खड़ा हुआ, प्रोजेक्टर लगाया, फिल्म को आगे बढ़ाया और फिर बड़े स्टूडियो की खिड़की पर लंबे, सुनहरे रंग के पर्दे खींच दिए।
'कितने अच्छे हैं ना?' उसने कपड़े को छूते हुए कहा। 'फिर से धन्यवाद।'
'जल्दी करो!' डोरे ने झल्लाकर कहा। 'गरलैंड, मैं तुमसे बस इतना ही बर्दाश्त कर सकती हूँ, लेकिन मैं तुम्हें चेतावनी देती हूँ...'
'डोरे! ये तो गुस्सा है!'
'इस फिल्म को देखो और बदमाश की तरह व्यवहार करना बंद करो!'
गिरलैंड हँस पड़ा। उसने प्रोजेक्टर चालू किया और तस्वीर उसकी सफेद दीवार पर आ गई। वह सोफे पर आराम से लेट गया और फिल्म देखने लगा।
जब उसे इस बात का एहसास हुआ कि वह किस तरह की फिल्म देख रहा है, तो वह बुदबुदाया, 'डोरे! तुमने मुझे चौंका दिया!' फिर उसने कुछ और नहीं कहा, बल्कि आगे की ओर झुककर, अपनी कोहनियों को घुटनों पर टिकाकर, उस लड़की और नकाबपोश आदमी को उनके बेशर्म कृत्य में देखता रहा।
आखिरकार फिल्म रील से उतर गई। गिरलैंड उठी, प्रोजेक्टर बंद किया और पर्दे हटा दिए।
वह सोफे पर वापस लौटा और उस पर लेट गया।
'बोलिए, बोलिए। मुझे नहीं लगता कि आप इसे सिर्फ मनोरंजन के लिए मेरे देखने के लिए लाए हैं। आखिर यह सब क्या है?'
डोरे ने कहा, 'इस तरह की तीन और फिल्में हैं। मुझे उन्हें ढूंढना होगा। मैं फिल्म में उस लड़की को भी ढूंढना चाहता हूं। यही मेरा काम है, गिरलैंड। क्या आपको लगता है कि आप इन फिल्मों का पता लगाकर उस लड़की को ढूंढ सकते हैं?

कृपया ईमानदारी से बताएं। ये फिल्में पेरिस में शूट की गई थीं, इसलिए मुझे लगता है कि लड़की भी यहीं होगी। क्या कहते हैं?'
गिरलैंड ने डोरे को देखते हुए अपने हाथों को अपने घुटनों पर रगड़ा।
'बाकी क्या है?'
'बस इतना ही जानना काफी है,' डोरे ने झल्लाकर कहा। 'तुम्हें भुगतान कर दिया जाएगा।'
'अरे, बस करो! अगर मैं इसे संभालती हूँ, तो मुझे पूरी तस्वीर चाहिए। तुम इसमें क्यों उलझ रही हो?'
'यह तुम्हारा काम नहीं है, गिरलैंड। मैं चाहता हूं कि तुम बाकी तीन फिल्मों की छानबीन करो और उस लड़की को ढूंढो... इसी के लिए तुम्हें पैसे दिए जा रहे हैं।'
गिरलैंड उठी, मेज पर रखे सिगरेट के पैकेट से एक सिगरेट निकाली और उसे जला लिया।
'हमारे भावी राष्ट्रपति इन दिनों कैसे हैं, डोरे? क्या वे परेशानियों और चिंताओं से मुक्त हैं... क्या वे खुश हैं?'
डोरे ऐसे चौंक गया जैसे उसे किसी ने डंक मार दिया हो।
'तुम किस बारे में बात कर रहे हो?' उसने पूछा। 'क्या हुआ है...?'
'अपनी सीढ़ी से नीचे उतरो!' गिरलैंड ने अधीरता से कहा। वह सोफे पर लौट आया और डोरे की ओर मुंह करके बैठ गया, उसकी आँखें पैनी और तीखी थीं।
'तुम भूल गए कि मैं इस शहर में घूमता रहता हूँ। तुम भूल गए कि मैं कभी तुम्हारे नीरस एजेंटों में से एक था। तुम भूल गए कि मैं बहुत से ऐसे लोगों से मिलता-जुलता हूँ जिनके बारे में तुमने कभी सुना भी नहीं है। फिल्म में वह लड़की जिलियन शेरमन है, जो अमेरिका के भावी राष्ट्रपति की बेटी है... भगवान उनकी मदद करे! कोई आश्चर्य नहीं कि तुम मुझे इतना पैसा देने आए हो। खैर, डोरे, शायद अपने

जीवन में पहली बार तुमने सही काम किया है, मेरे पास आकर। यह काम मेरे लिए एकदम सही है। अब ऐसे मत देखो जैसे तुम्हें पेट दर्द हो रहा हो। वह शेरमन की बेटी है, है ना?'

डोरे ने एक लंबी, धीमी सांस ली।

'क्या आप उसे जानते हो?'

'मैंने उसे देखा है... मैं उसे जानती नहीं। एक गांजे की पार्टी में मेरी उससे मुलाकात हुई थी। वह नशे में थी। किसी ने मेरे कान में फुसफुसाकर कहा कि वह शर्मन की बेटी है। यह लगभग तीन महीने पहले की बात है... शायद उससे भी ज्यादा।'

'क्या आपको पता है कि वह कहाँ मिलेगी?'

'इससे मेरे सवाल का जवाब नहीं मिल रहा है। वह शेरमन की बेटी है, है ना?'

'हां।' डोरे हिचकिचाया, फिर आगे बोला, 'शेरमन को ब्लैकमेल किया जा रहा है। उसे चेतावनी दी गई है कि वह राष्ट्रपति पद के लिए चुनाव न लड़े, वरना विपक्षी पार्टी को तीन और फिल्में भेज दी जाएंगी। वे न सिर्फ उसे राष्ट्रपति पद से बेदखल कर देंगे, बल्कि उसे पूरी तरह बर्बाद कर देंगे। वह अनौपचारिक मदद के लिए मेरे पास आया था। मैं आपके पास आया हूं।'

गिरलैंड ने काफी देर तक सोचा, उसके चेहरे पर कोई भाव नहीं था।

'तुमसे सच उगलवाने में थोड़ा समय लगता है, है ना?' उसने आखिरकार कहा। 'तो बीस हज़ार डॉलर के बदले शेरमन मुझसे अपने गंदे काम करवाकर अमेरिका का राष्ट्रपति बनना चाहता है।' 'क्या इतना काफी नहीं है?' डोरे ने चिंतित होकर पूछा। 'हाँ, लेकिन मैं सोच रहा हूँ कि क्या मैं उसकी मदद करना चाहता हूँ। मैं उसे पसंद नहीं करता। भले ही मैं अब तुम्हारे धंधे से बाहर हूँ, लेकिन मैं सब सुनता और समझता हूँ। मुझे पता है कि उसने अपनी बेटी से छुटकारा पाने की कोशिश की थी। मैं उस बारे में छानबीन नहीं करना चाहता। वह एक घिनौना आदमी है जो

सत्ता का भूखा है और जो भी उसके रास्ते में आता है, उसे बर्बाद कर देता है। मुझे उसकी राजनीति पसंद नहीं है। मैं उसे वोट नहीं दूंगा। अगर वह मुझसे समय पूछे तो मैं उसे समय भी नहीं बताऊंगा।'

डोरे ने धीमी आवाज़ में कहा, 'क्या आप मेरे लिए प्रोजेक्टर को उसके कवर में रख देंगी? मुझे लगता है कि मैं आपके साथ अपना समय बर्बाद कर रही हूँ, गिरलैंड।'

जैसे ही वह उठा, गिरलैंड ने कहा, 'इतना परेशान मत होइए। आप जानते हैं कि मैं काम कर दूँगा। आप जानते हैं कि अगर पैसे काफी हों, तो मैं कोई भी काम कर सकता हूँ। आप जाइए। फिल्म का काम मुझ पर छोड़ दीजिए। मैं आपको एक-दो दिन में कुछ बता दूँगा।' डोरे ने उसकी ओर देखा। 'तो बात पक्की?'

'ओह, ज़रूर।' गिरलैंड की आवाज़ में ऊब थी। 'मैं तो हमेशा से पैसों का लालची रहा हूँ।' वह अचानक मुस्कुराया। 'मुझे कल सुबह यहीं दस हज़ार डॉलर के ट्रैवलर चेक चाहिए। काम पूरा होने पर बाकी रकम तुम चुका दोगे, मुझे तुम पर भरोसा है।'

'मैं इंतज़ाम कर दूंगा।' डोरे ने अपना ओवरकोट पहन लिया। 'मुझे आपको सावधान रहने की याद दिलाने की ज़रूरत नहीं है... अगर ज़रा सा भी रिसाव हुआ तो...'

'जाओ।' गिरलैंड ने दरवाजे की ओर हाथ हिलाया। 'यह अब मेरी कबूतरी है। मुझे किसी भी बात की याद दिलाने की जरूरत नहीं है।'

* * *

मैक्स लिंट्ज़ लंबा और दुबला-पतला था। वह हाल ही में पूर्वी बर्लिन से पेरिस में सोवियत सुरक्षा के लिए काम करने आया था। लगभग पचास वर्ष की आयु का,

गंजा, धँसी हुई आँखों वाला और पतले, चिड़चिड़े मुँह वाला, वह लोगों का पता लगाने में माहिर और पिस्तौल चलाने में कुशल था।
ड्रिना उसे पसंद करता था। दोनों की उम्र एक जैसी थी और वे आपस में अच्छे से घुल-मिल जाते थे। जहाँ पॉल लैब्रे अपनी कम उम्र और तौर-तरीकों के कारण अक्सर ड्रिना को गुस्से से भर देता था, वहीं लिंट्ज़ का उस पर शांत प्रभाव पड़ता था।
वे गिरलैंड के अपार्टमेंट के पास एक कैफे में बैठे इंतजार कर रहे थे।
'क्या आप डोरे के पीछे चलना पसंद करेंगे?' लिंट्ज़ ने अचानक पूछा। 'अगर आप चाहें तो मैं गिरलैंड का ख्याल रख लूंगा...'
ड्रिना थोड़ा हिल गया और भौंहें चढ़ा लीं। इस टिप्पणी से यह संकेत मिलता था कि वह गिरलैंड का अनुसरण करने में सक्षम नहीं था और उसने लिंट्ज़ को तीखी नज़र से देखा।
'हम आदेशों का पालन करते हैं, कॉमरेड। मुझे गिरलैंड की निगरानी करनी है। कॉमरेड कोवस्की ने ऐसा कहा है।'
लिंट्ज़ ने कंधे उचका दिए।
'जैसा आप चाहें, लेकिन सावधान रहें। गिरलैंड एक पेशेवर है।'
ड्रिना फिर से अपनी कुर्सी पर थोड़ा हिल गया।
'मैं भी ऐसा ही सोचता हूँ।' उसने लिंट्ज़ को संदेह भरी निगाहों से देखा। 'क्या आपको ऐसा नहीं लगता?'
हालाँकि लिंट्ज़ को ड्रिना पसंद थी, लेकिन वह मन ही मन सोचता था कि उसका सुनहरा दौर बीत चुका है। उसे लगता था कि कोवस्की ने गिरलैंड जैसे आदमी पर नज़र रखने के लिए ड्रिना का इस्तेमाल करके गलती की है, लेकिन यह कोवस्की का निजी मामला था।

'बिल्कुल,' उन्होंने कहा।
कुछ देर तक सन्नाटा छाया रहा। ड्रिना ने अपनी ठंडी होती कॉफी की चुस्की ली और गिरलैंड के अपार्टमेंट ब्लॉक के प्रवेश द्वार को घूरने लगा।
लिंट्ज़ ने कहा, 'मैंने सुना है कि मलिक पेरिस में है और बदनामी का शिकार है।'
'हाँ।' ड्रिना की छोटी-छोटी आँखों ने कैफे की छत का जायज़ा लिया। आस-पास कोई भी सुनने की दूरी पर नहीं था। 'एक अद्भुत इंसान... सबसे बेहतरीन।'
'हां। ऐसा हम में से किसी के साथ भी हो सकता है।'
'गरलैंड ने उसे धोखा दिया।'
'मैंने भी यही सुना है। आपको क्या लगता है कि मलिक कितने समय तक मैदान से बाहर रहेंगे?'
ड्रिना हिचकिचाया। उसने फिर से खुद को यकीन दिलाया कि कोई सुन नहीं रहा है।
'कोवस्की उससे नफरत करता है।'
'इन दोनों आदमियों में से,' लिंट्ज़ ने धीरे से कहा, 'मुझे मलिक ज़्यादा पसंद है।'
ड्रिना ने सोचा, यह बहुत खतरनाक था। उसने बस अपने मोटे कंधों को उचका दिया। वह कोवस्की से घृणा करता था और उससे भयभीत भी था। उसकी नज़र में कोवस्की, मलिक के शेर के सामने सियार जैसा था।
'शायद बेहतर होगा कि हम इस बारे में बात न करें, मैक्स,' उसने बेचैनी से कहा। 'व्यक्तियों के बारे में चर्चा करने से कभी कुछ अच्छा नहीं होता।'
'यह सच है।'
दोनों व्यक्ति चुपचाप छत पर बैठे रहे जब तक कि उन्होंने डोरे को प्रकट होते और अपनी खड़ी जगुआर की ओर जाते हुए नहीं देखा।

'ये रहा मेरा आदमी,' लिंट्ज़ ने कहा। 'बिल का भुगतान आप कर दीजिए। शुभकामनाएँ... और सावधान रहना।' वह उठा और उस जगह गया जहाँ उसने अपनी खस्ताहाल रेनॉल्ट 4 खड़ी की थी, उसमें बैठा और जगुआर के पीछे चल पड़ा।

ड्रिना ने उसे गायब होते देखा, फिर मेज पर तीन फ्रैंक रखकर उसने एक सिगरेट जलाई और इंतज़ार करने लगा। वह घबराया हुआ था। लिंट्ज़ सही था। गिरलैंड एक पेशेवर था। वह चाहता था कि लिंट्ज़ गिरलैंड का ध्यान रखे, लेकिन उसका स्वाभिमान इसकी इजाज़त नहीं दे रहा था। अब, यह सोचकर कि थोड़ी देर में उसे इस आदमी का पीछा करना होगा और नज़रों से ओझल रहना होगा, उसे पसीना आ गया। मान लीजिए कि वह उसे खो बैठा? मान लीजिए कि गिरलैंड ने उसे देख लिया? उसने अपने सूखे होंठों को चाटा, खुद को यह दिलासा देने की कोशिश करते हुए कि पिछले पंद्रह सालों से वह संदिग्धों का पीछा करता रहा है और हमेशा सफल रहा है।

वह इतना घबरा गया था कि मेज पर बैठ नहीं पा रहा था। वह उठा, वेटर को हाथ हिलाकर इशारा किया कि उसने भुगतान कर दिया है और संकरी गली पार करके उस जगह गया जहाँ उसने अपनी ड्यूक्स शेवो कार खड़ी की थी। वह कार में बैठा और इंतज़ार करने लगा।

दस मिनट बाद, उसने गिरलैंड को अपने अपार्टमेंट ब्लॉक से बाहर आते और सड़क पर टहलते हुए देखा। गिरलैंड ने अपने स्वेटर और हिपस्टर्स के ऊपर एक छोटा चमड़े का कोट पहना हुआ था। वह सिगरेट पी रहा था और उसका हाथ कोट की जेब में था।

ड्रिना ने अपनी कार स्टार्ट की। उसने गिरलैंड को सड़क पार करते और एक खस्ताहाल, टूटी-फूटी फिएट 600 में बैठते देखा। ड्रिना फिएट के पीछे-पीछे भारी

ट्रैफिक में घुस गया, रू रेमंड लोसेरैंड से होते हुए आखिरकार एवेन्यू डू मेन में पहुंचा।

यहां गिरलैंड ने बाईं ओर मुड़ा। गिरलैंड और अपने बीच दो कारों की दूरी रखते हुए, ड्रिना फिएट के पीछे-पीछे चलती रही। रू डे वोगिरार्ड पर, गिरलैंड ने दाईं ओर मुड़कर कुछ मीटर तक भीड़भाड़ वाली सड़क पर गाड़ी चलाई और फिर अपनी कार को एक आंगन में मोड़ दिया।

पीछे से आ रहे वाहनों के कारण मजबूर होकर ड्रिना को सड़क पर आगे बढ़ना पड़ा। गिरलैंड के कार से बाहर निकलते ही वह उसकी नजरों से ओझल हो गया। बड़बड़ाते हुए वह गाड़ी चलाता रहा, एक गली में मुड़ा और सौभाग्य से उसे फुटपाथ से हटती हुई एक कार मिल गई। उसने अपनी डेक्स शेवॉक्स को उस जगह में पार्क कर दिया। इंजन बंद करके और कार का दरवाजा लॉक किए बिना ही वह वापस आंगन की ओर भागा।

फिएट कार अभी भी वहीं थी, लेकिन गिरलैंड गायब हो चुकी थी। ड्रिना ने चारों ओर देखा। अर्ध-वर्गाकार आंगन वाली इमारत में कई दरवाजे थे। एक दरवाजे पर लगी पीतल की प्लेट ने उसका ध्यान खींचा।

बेनीस्लेड फोटोग्राफिक स्टूडियो

फिल्म प्रोजेक्टर को याद करते हुए, ड्रिना ने सोचा कि गिरलैंड बेनी स्लेड से मिलने गया होगा। अब उसे लगा कि काश यह काम लिंट्ज़ ने लिया होता। जब गिरलैंड आखिरकार इस इमारत से बाहर आएगा, तो वह गाड़ी चलाकर चला जाएगा। ड्रिना को सड़क पर दौड़ना होगा, उसकी कार में बैठना होगा, और जब तक वह रू डे वोगिरार्ड वापस पहुंचेगा, तब तक गिरलैंड उससे बिछड़ चुका होगा।

वह कुछ देर तक हिचकिचाता रहा, फिर उसने फैसला किया कि उसे मदद की जरूरत है।

वह आंगन के प्रवेश द्वार तक गया, सड़क पर थोड़ी दूर आगे एक कैफे देखा और दौड़कर उसकी ओर चल दिया।

कुछ मिनट बाद, वह एक बार फिर कोवस्की से बात कर रहा था।

वह बेनी स्लेड को कई सालों से जानता था। बेनी एक बेहद मोटा, हंसमुख समलैंगिक व्यक्ति था, जिसे फोटोग्राफी का अद्भुत शौक था। वह एक खास और मुनाफे वाला व्यवसाय चलाता था, जिसके तहत वह उन आलीशान होटलों को पेरिस की लड़कियों की रंगीन स्लाइड और 8 मिमी रंगीन फिल्में सप्लाई करता था, जहां अमेरिकी पर्यटक ठहरते थे। उसके काम में अश्लीलता का कोई नामोनिशान नहीं था: हर तस्वीर कलात्मक थी, लेकिन फिर भी किसी न किसी तरह से उत्तेजक थी। उसकी स्लाइड और फिल्मों की खूब बिक्री होती थी। ज़्यादातर अमेरिकी पर्यटक इन्हें इसलिए खरीदते थे ताकि वे अपने पड़ोसियों को दिखा सकें कि वे क्या खो रहे हैं।

बेनी को पता था कि उसका भविष्य उज्ज्वल है। वह अश्लीलता से दूर रहता था। वह पेरिस का प्लेबॉय था और खूब तरक्की कर रहा था।

दरवाजा एक गोरे, सुंदर दिखने वाले युवक ने खोला, जिसने चुस्त पतलून और पतलून के ऊपर एक सफेद कमीज पहनी हुई थी। उसने गिरलैंड को एक हल्की सी शरमाती हुई मुस्कान दी और करीने से संवारी हुई भौहें उठाते हुए पूछा, 'जी महोदय?'

'क्या बेनी अंडा से रहा है?' गिरलैंड ने पूछा।

भौंहें ऊपर उठीं और फिर नीचे आ गईं।

'मिस्टर स्लेड गोली चला रहे हैं।'

'वो कब नहीं होता? ठीक है, मैं इंतज़ार करूँगी।' गिरलैंड आगे बढ़ी और उस युवक को एक लंबे गलियारे में ले गई, जो दीवार पर लगे सुनहरे हाथों में गुलाबी रंग के लैंपों से जगमगा रहा था। बेनी के स्टूडियो की हर चीज़ कलात्मक थी। गिरलैंड को वह बहुत बुरा लगा।

युवक ने दरवाजा बंद कर दिया।

'मैं किससे कहूँ, महोदय?'

'गर्लफ्रेंड... वो मुझे जानता है।'

युवक गलियारे में आगे-आगे चलने लगा और उसने एक दरवाजा खोला।

'क्या आप कृपया यहीं प्रतीक्षा करेंगे, महोदय?'

गिरलैंड एक चमकदार ढंग से सजाए गए कमरे में दाखिल हुई, जिसकी दीवारों के किनारे कुर्सियाँ लगी थीं, बीच में एक मेज थी जिस पर नवीनतम पत्रिकाएँ बिखरी पड़ी थीं, और बेनी की नग्न लड़कियों की कई उत्कृष्ट कृतियाँ सुनहरे फ्रेम में दीवार पर टंगी हुई थीं।

जैसे ही युवक ने दरवाजा बंद किया, गिरलैंड ने कमरे के दूर कोने में एक कुर्सी पर बैठी एक लड़की को देखा, जिसकी पतली उंगलियों में सिगरेट थी और वह एले पत्रिका की एक प्रति के पन्ने पलट रही थी।

उसने ऊपर की ओर देखा और गिरलैंड को घूरकर देखा, ठीक वैसे ही जैसे गिरलैंड उसे घूर रहा था। कितनी प्यारी है, उसने सोचा।

लड़की की उम्र शायद तेईस या तेईस साल थी। उसके लंबे, रेशमी सुनहरे बाल कंधों से नीचे तक पहुँचते थे और उसके चेहरे का ज़्यादातर हिस्सा ढके हुए थे। उसकी आँखें बड़ी और नीलमणि जैसी थीं। उसका मुँह चुंबन के लिए बना था। गिरलैंड ने उसकी टांगों को देखा: लंबी और पतली, जैसी उसे पसंद थीं। उसने एक सफेद रेशमी शॉल ओढ़ी हुई थी जो खुली हुई थी और उसके उभरे हुए स्तनों को दिखा रही थी। ऐसा लग रहा था कि उसने शॉल के नीचे कुछ नहीं पहना था, हालाँकि गिरलैंड इस बारे में निश्चित नहीं था। जब उसने देखा कि गिरलैंड उसे घूर रहा है, तो उसने शॉल को अपने शरीर से सटा लिया।

उसने उसे अपनी सबसे मनमोहक मुस्कान दी।

'जैसे डेंटिस्ट के यहाँ इंतज़ार करना, है ना? क्या तुम बेनी के लिए मॉडलिंग कर रही हो?'

'हाँ, बिल्कुल।' उसकी आँखों में अचानक आई दिलचस्पी से वह समझ गया कि वह उसे पसंद कर रही है। 'क्या सच में?'

'मैं?' गिरलैंड हंस पड़ी और उससे दो कुर्सियाँ दूर बैठ गई। 'बेनी मुझे गोली मारना नहीं चाहेगा। मैं तो बस एक सामाजिक मुलाकात के लिए आई हूँ। मैं मार्क गिरलैंड हूँ।'

मैं वी मार्टिन हूं।

फिर उन्होंने एक-दूसरे को देखा। गिरलैंड ने मन ही मन सोचा, यह एक ऐसी लड़की है जो बिस्तर में बेहद रोमांचक हो सकती है।

'क्या तुम बेनी के लिए बहुत काम करती हो?' उसने पूछा। वह मुँह बनाकर बोली।

'लगभग महीने में एक बार। प्रतियोगिता बहुत कड़ी है। अच्छी टांगों और थनों वाली हर छोटी गाय यहाँ दौड़कर आती है। वे बेवजह गोली खाने को भी तैयार रहती हैं।'
'यह तो मुश्किल है। बेनी के लिए काम करने के अलावा आप और क्या करते हैं?'
'ओह, मैं कपड़ों की मॉडलिंग करती हूँ।' उसने इतनी अस्पष्ट बात कही कि गिरलैंड समझ गई कि यह पूरी तरह सच नहीं है। 'आप क्या करती हैं?'
गिरलैंड ने बेफिक्री से कहा, 'मैं मौज-मस्ती से अपना जीवन यापन करती हूं। मुझे काम में विश्वास नहीं है। यह मेरे सिद्धांतों के खिलाफ है।'
'यह मेरे भी खिलाफ है, लेकिन मुझे खाना तो खाना ही है।'
'तुम्हारे जैसी खूबसूरत लड़की को चिंता करने की जरूरत नहीं होनी चाहिए।'
वह मुस्कुराई।
मैंने यह नहीं कहा कि मुझे चिंता है। क्या आपका मतलब है कि आप कोई काम नहीं करते?
'अगर मैं इससे बच सकता हूँ तो नहीं।'
'और तुम खूब फल-फूल रही हो?' उसने अपने कपड़े को थोड़ा सा खिसकने दिया और इससे पहले कि कपड़ा कसकर बांधा जाए, गिरलैंड को उसकी सुडौल, गठीली जांघों की एक झलक मिली।
'मेरा गुजारा चल जाता है। शायद किसी शाम हम साथ में डिनर पर मिल सकें और मैं आपको इसके बारे में बताऊं... अगर आपको इसमें दिलचस्पी हो तो।'
उसने उसकी ओर देखा, फिर सिर हिलाया।
'मैं ऐसा कर सकता हूँ। मैं हमेशा से ही आराम से जीवन यापन करना चाहता हूँ और कोई काम नहीं करना चाहता।'

'ऐसा लगता है कि हम दोनों में बहुत कुछ समान है। क्या आप चेज़ गारिन रेस्टोरेंट के बारे में जानते हैं?'
उसकी नीले रंग की आंखें चौड़ी हो गईं।
'मैंने इसके बारे में सुना है... क्या यह बहुत महंगा नहीं है?'
लड़की ने कंधे उचका दिए।
'ठीक-ठाक। खाना अच्छा है। शायद आप आज रात नौ बजे मेरे साथ डिनर करना चाहेंगे? हम वहीं मिल सकते हैं।'
उसने उसे घूरकर देखा, फिर उसका चेहरा सख्त हो गया।
मुझे मजाक उड़ाया जाना पसंद नहीं है, इसलिए आप इस रूटीन को छोड़ सकते हैं।
'सुनो, प्यारी, मैं सुंदर गुड़ियों से मजाक नहीं करती,' गिरलैंड ने धीरे से कहा। 'जब मैं तुम्हारे जैसी गुड़िया को रात के खाने पर आमंत्रित करती हूं, तो वह आमंत्रित ही रहती है।'
'किसी लड़की को धोखा मिल सकता है,' वी ने कड़वाहट से कहा। 'अगर मैं उस रेस्टोरेंट में जाऊं और तुम बिल चुकाने के लिए वहां न हो, तो मैं शर्मिंदा लगूंगी, है ना?'
'ठीक है... अगर तुम्हें इतना शक है... तो मैं तुम्हें लेने आ जाऊँगा। तुम कहाँ रहते हो, नास्तिक?'
वह शांत हो गई और हंसने लगी।
'मैं मान लेती हूँ। तो फिर नौ बजे शेज़ गारिन में।' वह अपनी कुर्सी पर पीछे झुक गई, उसकी आँखें चमक रही थीं। 'क्या आपके पास खाने के बाद दिखाने के लिए कोई अमूर्त चित्र हैं?'

'ऐसा कुछ नहीं है,' गिरलैंड ने उसकी ओर देखते हुए कहा। 'लेकिन मेरे पास एक खूबसूरत बुखारा कालीन जरूर है।'
'मुझे इससे पहले कभी फर्श पर ऐसा करने के लिए नहीं कहा गया।'
'आपने नहीं देखा? यह इस सीज़न का सबसे लोकप्रिय फैशन है। आपको पता ही नहीं कि आप क्या खो रहे हैं।'
दरवाजा ज़ोर से खुला और मानो कोई हाथी कमरे में घुस आया। बेनी स्लेड का यही सामान्य प्रवेश था। अपने 280 पाउंड के भारी-भरकम शरीर के बावजूद, वह हमेशा फुर्ती से दौड़ता था, अपने छोटे-छोटे पैरों पर आश्चर्यजनक रूप से हल्का महसूस करता था।
इससे पहले कि गिरलैंड भीड़ से बच पाता, उसे विशाल, मोटी बाहों में जकड़ लिया गया और प्लास्टिक के गुब्बारों जैसी मुलायम छातियों से गले लगा लिया गया, आटे की गड्डी जैसी मुलायम हथेलियों से उसकी पीठ पर थपथपाया गया, फिर उसे पीछे धकेल दिया गया जबकि बेनी उस पर मुस्कुरा रहा था, उसका विशाल, हंसमुख मोटा चेहरा आनंदित और प्रसन्न था।
'मार्क, मेरे प्यारे डकी! मुझे बहुत खुशी हुई! सोचो, यहाँ आना! कल रात ही तो मैं तुम्हारे सपने देख रही थी और अब... तुम यहाँ हो!'
'धीमी गति रखो, बेनी,' गिरलैंड ने आलिंगन से छूटते हुए कहा। 'तुम मेरी छवि खराब कर रहे हो। यहाँ एक महिला मौजूद है।'
बेनी खिलखिलाकर हंस पड़ा।
'बिल्कुल तुम्हारी तरह, बिल्ली के बच्चे।' उसने वी की ओर मुस्कुराते हुए कहा। 'हेलो, बेबी। ये मेरे बहुत अच्छे, प्यारे बॉयफ्रेंड मार्क गिरलैंड हैं। ये वाकई बहुत ही प्यारे इंसान हैं! वो...'

'बेनी! बस करो!' गिरलैंड ने तीखे स्वर में कहा। 'हम पहले ही मिल चुके हैं। हम एक-दूसरे को जानते हैं। इतना ज्यादा उत्साहित मत हो।'
बेनी का मोटा चेहरा उतर गया। 'क्या मैंने कुछ गलत कह दिया?'
'अभी नहीं... लेकिन आप संकेत दे रहे हैं। मिस मार्टिन को गोली लगने का इंतजार है।'
बेनी ने नाटकीय निराशा का भाव दिखाते हुए कहा, 'अभी नहीं, प्यारी।' उसने वी की ओर मुड़ते हुए कहा, 'मुझे माफ़ करना... मैं बहुत दुखी हूँ, लेकिन मुझे मार्क से बात करनी ही होगी। तुम एलेक से मिलो। उससे कहो कि सब कुछ व्यवस्थित कर दे। तुम्हें पता है... वो तुम्हें वो देगा जो तुम जानती हो। फिर कल इसी समय वापस आना, ठीक है? मुझे मार्क से बात करनी ही है।'
वी के चेहरे के भाव इतने आकर्षक थे कि मानो कोई बर्फ का टुकड़ा भी जम गया हो।
'क्या मतलब, वो छोटा चूहा मुझे यहाँ बैठे रहने के लिए पैसे देगा?' उसने उठते हुए पूछा। 'मुझे यकीन है वो नहीं देगा।'
'अब, प्यारी, इस तरह बात मत करो। तुम जानती हो कि एलेक तुमसे उतना ही प्यार करता है जितना मैं तुमसे करता हूँ।'
'जैसे नेवला सांप से प्यार करता है।'
बेनी खिलखिलाकर हंसने लगा।
'कितने प्यारे हो! अब सुनो, जान, मैं एलेक से बात करता हूँ। तुम अपने कपड़े पहन लो और मैं देख लेता हूँ कि एलेक तुम्हें पैसे दे दे।' उसने गिरलैंड के कंधों पर अपना मोटा हाथ रखा और उसे दरवाजे तक ले गया।
गिरलैंड ने पीछे मुड़कर वी की ओर देखा, जिसने उसे देखकर मुस्कुरा दिया।
उन्होंने कहा, 'ऑपरेशन बुखारा नौ बजे शुरू होगा।'

जब बेनी आधा घसीटते हुए और आधा धकेलते हुए गिरलैंड को गलियारे में ले गया तो उसने सिर हिलाकर सहमति दी।
'मार्क! तुम उस लड़की के साथ कुछ शरारत करने की योजना तो नहीं बना रहे हो?' बेनी ने अपने भारी वजन से गिरलैंड को गलियारे में धकेलते हुए पूछा।
'क्यों नहीं?'
'उसका बॉयफ्रेंड बहुत बुरा है।' बेनी गिरलैंड को अपने निजी कार्यालय में ले गया।
'वह लोगों पर चाकू से हमला करता है।'
'मैं भी।'
गिरलैंड कमरे को समझने के लिए कुछ देर रुका, जिससे उसकी पलकें झपकीं। बेनी ने इस कमरे को बेहद खास बनाने में बहुत मेहनत और पैसा लगाया था। बड़ी मेज पर चमकदार तांबे का टॉप लगा था। आराम करने वाली कुर्सियाँ ज़ेबरा की खाल से ढकी थीं। दीवारों पर कांच के पीछे उगते हुए सुंदर बगीचे बने थे। रोशनी से यह बड़ा कमरा, जो किसी फिल्म सेट जैसा दिखता था, हल्के गुलाबी रंग से जगमगा रहा था।
'वाह!' गिरलैंड ने चारों ओर देखते हुए कहा। 'तुम अपना ख्याल अच्छे से रख रही हो, है ना?'
'क्या तुम्हें यह पसंद आया?' बेनी ने एक ऐसे बच्चे की तरह हँसी हँसी जिसे काली खांसी हो गई हो। 'इसमें मुझे कई हफ्ते लग गए, डार्लिंग... सच में। इसने मुझे लगभग पागल ही कर दिया था। लेकिन क्या तुम्हें यह सचमुच और ईमानदारी से पसंद आया?'
'मुझे लगता है यह बहुत बुरा है,' गिरलैंड ने कहा और ज़ेबरा प्रिंट वाली कुर्सी पर बैठ गई।

'क्या सच में? मुझे बहुत खुशी है। मुझे भी लगता है कि ऐसा ही है, लेकिन मेरे ग्राहकों को तो इससे बहुत हैरानी होती है! यहाँ आते ही उनकी पैंट गीली हो जाती है।'

'देखो, बेनी, मुझे जल्दी है। मुझे तुम्हारी मदद चाहिए।'

बेनी के चेहरे से भोली-भाली मुस्कान गायब हो गई। उसकी आँखें चौकस हो गईं। वह अब कोमल और मूर्ख नहीं लग रहा था।

'मेरी मदद? बिल्कुल। तुम्हारे लिए कुछ भी, प्रिये।'

कुछ महीने पहले, गिरलैंड ने बेनी को ब्लैकमेल करने वाले एक व्यक्ति को सबक सिखाया था। उसे उस लड़के के साथ बहुत सख्ती बरतनी पड़ी, लेकिन आखिरकार उसने उसे काबू में कर लिया। अगर वह सफल नहीं होता, तो बेनी का धंधा चौपट हो जाता: ब्लैकमेल का मामला बहुत गंभीर था। उस पल से, बेनी गिरलैंड का गुलाम बन गया।

बेनी ने आगे कहा, 'मैं तुम्हारे लिए कुछ भी करूंगा, बेबी। मांगो और तुम्हें मिल जाएगा।'

'मैं चाहता हूं कि आप एक फिल्म देखें। मुझे उम्मीद है कि आप जान जाएंगे कि इसे किसने शूट किया है, कहां शूट किया गया है और फिल्म में दिख रहा आदमी कौन है। यह फिर से ब्लैकमेल है, और बहुत जरूरी है।'

'मुझे देखने दो। स्टूडियो में आओ।'

'यह बेहद गोपनीय है, बेनी। अगर मुझे यकीन नहीं होता कि तुम इसके बारे में किसी से बात नहीं करोगे, तो मैं तुम्हें यह फिल्म नहीं दिखाता।'

'कोई बात नहीं, प्यारी। एक समय था जब मैं भी तुम पर निर्भर थी। अब तुम भी मुझ पर निर्भर रह सकती हो।'

अब गंभीर चेहरे के साथ, बेनी स्क्रीन, लाइट, फोटोग्राफिक उपकरण और एक सुनहरे चबूतरे पर लगे किंग साइज बेड वाले बड़े स्टूडियो में आगे-आगे चल रहा था, जिस पर ज्यादातर लड़कियों की तस्वीरें खींची जाती थीं।

जिस गोरे युवक ने गिरलैंड को अंदर आने दिया था, वह कैमरे में फिल्म लोड करने में व्यस्त था।

बेनी ने कहा, 'जाओ, एलेक, मेरे प्यारे। वी को कुछ पैसे दे दो। वो तैयार हो रही है।'

'लेकिन उसने कोई काम नहीं किया है,' एलेक ने गुस्से से कहा।

'कोई बात नहीं... हमें कभी भी निर्दयी नहीं होना चाहिए... बस उसे कुछ दे दो। वह कल वापस आ जाएगी।'

एलेक ने कंधे उचकाए और स्टूडियो से बाहर निकल गया। बेनी ने दरवाजे पर लगे कुंडी पर गोली चलाई।

'अब हम बिल्कुल अकेले हैं,' उसने कहा। 'चलो फिल्म देखते हैं।' यह बात पूरी तरह सच नहीं थी क्योंकि वी मार्टिन चुपचाप स्टूडियो में अपना हैंडबैग लेने आई थी। एलेक ने उसे नहीं देखा था, और बेनी और गिरलैंड को गलियारे से आते हुए सुनकर वह बड़े पर्दों में से एक के पीछे छिप गई थी। गिरलैंड में उसकी दिलचस्पी थी। वह यह जानने के लिए उत्सुक थी कि बेनी के साथ उसका क्या काम है।

गिरलैंड ने 8 मिमी की फिल्म बेनी को सौंप दी। बेनी ने उसे प्रोजेक्टर पर लगाया। उसने लाइटें बंद कर दीं और तस्वीर को मोतियों से बनी स्क्रीन पर दिखाया।

दोनों आदमी साथ-साथ खड़े होकर फिल्म देख रहे थे। वी ने हिम्मत करके स्क्रीन के पीछे से झाँका। फिल्म में जो कुछ चल रहा था, उसकी एक झलक ही उसे मिली, फिर वह वापस स्क्रीन के पीछे छिप गई।

जब फिल्म पूरी हो गई और बेनी ने लाइटें जला दीं, तो उसने कहा, 'ये लड़की कौन है? मैं इस धंधे में काम करने वाली ज्यादातर लड़कियों को जानता हूं, लेकिन ये मेरे लिए नई है।'

'उसकी चिंता छोड़ो।' गिरलैंड पास की एक मेज पर बैठ गया और अपने पैर हिलाने लगा। 'मुझे उसमें कोई दिलचस्पी नहीं है। क्या तुम्हें पता है कि फिल्म किसने शूट की है?'

बेनी सोचते-सोचते अपना कान खुजलाने लगा।

'पेरिस में छह लड़के ये फिल्में बना रहे हैं।' वह एक स्टूल पर बैठ गया और गिरलैंड को देखने लगा। 'इस धंधे में खूब पैसा है, लेकिन जोखिम भी है। पता नहीं कब पुलिस की नज़र आप पर पड़ जाए, लेकिन ये लड़के जोखिम उठाने को तैयार हैं, बस उन्हें कमाई चाहिए। अब उस फिल्म को ही ले लीजिए जो हमने अभी देखी। अंदाजे से, उसकी कीमत तीस हज़ार डॉलर होगी। इस धंधे का तरीका ये है कि ये लड़के फिल्म बनाते हैं, उसकी प्रतियां निकालते हैं, उन्हें इंग्लैंड और अमेरिका में तस्करी करके भेजते हैं, जहां वे एक रील लगभग सौ डॉलर में बेचते हैं... कभी-कभी इससे भी ज़्यादा। ज़ाहिर है, यहां हमारा बाज़ार बड़ा है। हर लड़के की अपनी खास कैमरा तकनीक है। मुझे लगता है कि पियरे रोस्नोल्ड ने वो फिल्म शूट की है। मैं पक्का तो नहीं कह सकता, लेकिन लाइटिंग और कैमरा एंगल में रोस्नोल्ड का टच है।'

'मैं उसे कहाँ ढूंढूँ?'

'उनका स्टूडियो रू गैरीबाल्डी पर है। उनके मुखपृष्ठ पर फिल्म सितारों और समाज के प्रतिष्ठित लोगों के उच्च श्रेणी के स्टूडियो पोर्ट्रेट होते हैं... आप जानते ही हैं, लेकिन उनकी कमाई ब्लू फिल्मों से होती है।'

'क्या आप उसे जानते हो?'

बेनी के मोटे चेहरे पर घृणा के भाव उभर आए।
'मैं उसके साथ एक ही शौचालय में नहीं दिखना चाहूंगी। मुझे उस दरिंदे से घृणा है।'
और फिल्म में वो आदमी?
'उस नकाब के साथ यही दिक्कत है। रोसनोल्ड की इन फिल्मों के लिए एक ही आदमी है: जैक डॉज... वो एक अमेरिकी है। मैं उससे कभी मिला नहीं, लेकिन सुना है कि वो इन फिल्मों में हमेशा नकाब पहनता है क्योंकि वो पहचाने नहीं जाना चाहता। वो सैमी के बार में काम करता है जहाँ ढेरों अजीबोगरीब अमेरिकी पर्यटक आते हैं।' बेनी ने स्टूल पर अपने बड़े-बड़े नितंब हिलाए। 'मुझे वो लड़की दिलचस्प लग रही है। बेशक वो शौकिया कलाकार है, लेकिन उसकी तकनीक कमाल की है। वो अच्छी कमाई कर सकती है... और मेरा मतलब है अच्छी-खासी।'
गिरलैंड ने कहा, 'मुझे उसमें कोई दिलचस्पी नहीं है। बेनी, तीन और फिल्में हैं। मुझे उन्हें ढूंढना होगा। लगता है मुझे रोसनोल्ड से संपर्क करना होगा और उसे थोड़ा मनाना होगा।'
बेनी की छोटी-छोटी आंखें चौड़ी हो गईं।
'सावधान रहना, प्रिये। वह बहुत सख्त मिजाज का है।'
गिरलैंड टेबल से फिसल गई।
'मैं भी।' उसने बेनी की तरफ देखकर मुस्कुराते हुए कहा। 'अच्छा, धन्यवाद। मैं रोसनोल्ड से बात करने जाता हूँ।'
बेनी ने फिल्म को रिवाइंड किया और उसे गिरलैंड को दे दिया।
'अगर मैं आपके लिए कुछ और कर सकता हूं, तो मुझे फोन कर देना।'
वे दोनों साथ-साथ दरवाजे तक गए और बेनी ने कुंडी लगा दी।

जैसे ही वे गलियारे में निकले, वी मार्टिन पर्दे के पीछे से निकलीं। वह चुपचाप स्टूडियो के उस पार ड्रेसिंग रूम की ओर दौड़ीं और जल्दी से कपड़े पहनने लगीं।

* * *

पसीने से तरबतर ड्रिना बार-बार अपनी घड़ी देख रहा था। कोवस्की ने वादा किया था कि वह एक आदमी को उसके पास भेजेगा, लेकिन अब तक वह आदमी नहीं आया था।

अगर वह आदमी नहीं आता और गिरलैंड आकर अपनी कार में बैठकर चला जाता, तो वह क्या करता? गिरलैंड को खोने का सारा दोष उसी पर आ जाता! उसे पता था कि कोवस्की पहले से ही उसके काम से नाखुश था। वह गंभीर मुसीबत में पड़ सकता था।

उसने अपनी पुरानी टोपी उतारी और अपने गंजे सिर से पसीना पोंछा। वह एक पैर से दूसरे पैर पर हिलने लगा। उसका दिल ज़ोर से धड़क रहा था और उसका मुंह सूख रहा था।

फिर उसने गिरलैंड को इमारत से बाहर आते देखा।

ड्रिना तैयार नहीं था। उसे आंगन के प्रवेश द्वार पर नहीं खड़ा होना चाहिए था। उसे उस बड़े अपार्टमेंट ब्लॉक में जाने वाले कई दरवाजों में से किसी एक में छिप जाना चाहिए था। अब बहुत देर हो चुकी थी। उसने अपना आपा खो दिया और तेज़ी से मुड़कर सड़क पर चला गया।

अगर वह इतनी तेज़ी से न हिलता, तो गिरलैंड उसे देख भी नहीं पाता, लेकिन उसकी घबराहट भरी हरकत ने गिरलैंड को सतर्क कर दिया। उसने देखा कि एक

छोटा, मोटा आदमी, जिसने चिकनी फर की टोपी पहन रखी थी, सड़क की ओर भागा और गिरलैंड की आँखें सिकुड़ गईं।

बेनी के स्टूडियो से सीढ़ियाँ उतरते समय उसने तय कर लिया था कि रोसनोल्ड का स्टूडियो पास ही है, इसलिए पार्किंग की जगह ढूँढ़ने का जोखिम उठाने के बजाय पैदल ही जाना बेहतर होगा। इसलिए वह आँगन से बाहर निकला और लगभग ड्रीना से टकरा ही गया, जो यह तय नहीं कर पा रही थी कि उसे दाईं ओर जाना है या बाईं ओर।

दोनों पुरुषों ने एक-दूसरे की ओर देखा।

गिरलैंड की याददाश्त भी बहुत तेज़ थी। उसने तुरंत ड्रिना को पहचान लिया: सुरक्षा पुलिस का एक नाकाम, घटिया सोवियत एजेंट। 'माफ़ कीजिए,' गिरलैंड ने कहा, ड्रिना के पास से गुज़रा और लंबे-लंबे कदमों से बुलेवार्ड पाश्चर की ओर चल पड़ा।

अपनी किस्मत पर मुश्किल से यकीन करते हुए, ड्रिना उसके पीछे चल पड़ा। गिरलैंड के तेज़ कदमों के साथ कदम मिलाकर चलने के लिए उसे लगभग दौड़ना पड़ा और पसीना उसके चेहरे से बह रहा था। वह फुटपाथ पर लोगों से बचते हुए आगे बढ़ रहा था, लेकिन गिरलैंड पर उसकी नज़र बनी हुई थी।

गिरलैंड सोच रही थी: क्या यह महज़ एक संयोग है? मुझे तो ऐसा नहीं लगता। क्या रूसियों को शर्मन के बारे में पता चल गया है?

वह बुलेवार्ड पाश्चर पहुँचकर एक चहल-पहल भरे रेस्तरां में रुक गया। दोपहर के भोजन का समय था और उसने दोपहर का भोजन करने का फैसला किया। वह रेस्तरां में दाखिल हुआ और बड़े कमरे के आखिरी छोर पर एक खाली मेज पर बैठ गया।

ड्रिना ने उसे बिस्ट्रो में प्रवेश करते देखा और झिझक गई। उसे भी भूख लगी थी। वह फिर झिझका, फिर बाहर की मेजों में से एक पर बैठ गया जहाँ से वह बाहर निकलने वालों को देख सके।

गिरलैंड अपनी मेज से बाहर की छत देख सकता था और उसने ड्रिना को एक मेज पर बैठते हुए देखा।

जब वेटर आया, तो गिरलैंड ने एक स्टेक और एक लेगर बियर का ऑर्डर दिया। बाहर खड़ी ड्रिना ने एक हैम रोल और एक वोडका का ऑर्डर दिया।

ड्रिना ने खुद को एक मुश्किल स्थिति में डाल दिया था। वह बिस्ट्रो से बाहर निकलने का रास्ता तो देख सकता था, लेकिन गिरलैंड को नहीं देख पा रहा था। यह जानते हुए, गिरलैंड उठा और एक टेलीफोन बूथ पर गया। उसने डोरे को फोन किया।

जब संपर्क स्थापित हुआ, तो गिरलैंड ने कहा, 'मुझे लगता है कि हमारे सोवियत मित्र हमारी फिल्म में दिलचस्पी लेने लगे हैं। ड्रिना मेरे पीछे लगी हुई है।' डोरे ड्रिना को अच्छी तरह जानता था, जैसे वह पेरिस में काम कर रहे हर सोवियत एजेंट को जानता था।

'क्या आपके पास वो फिल्म है?'

'बिल्कुल।'

'आप कहां हैं?'

गिरलैंड ने उसे बताया।

'मैं तुम्हारी सुरक्षा के लिए दो आदमियों को भेजूंगा। तुम यहीं रहो।'

गिरलैंड ने अधीरता से कहा, 'अपनी कमर कस लो! मैं इसे संभाल सकती हूँ। जाग जाओ! जब तक तुम इसे आधिकारिक नहीं बना देते, तब तक तुम अपने दो बेवकूफों को मेरी जगह यहाँ नहीं भेज सकते।'

डोरे ने यह बात चुपचाप मान ली, क्योंकि वह जानती थी कि गिरलैंड सही कह रही थी।
'लेकिन अगर वे आप पर हमला करके वह फिल्म हासिल कर लें तो...!'
'उन्हें समझ नहीं आएगा। अंडे देना बंद करो! मैं इस मोटे आलसी को पछाड़ दूंगी और तुम्हें बाद में कॉल करूंगी। मैंने सोचा था कि तुम्हारा ब्लड प्रेशर बढ़ा दूं,' और गिरलैंड ने फोन काट दिया।
जब वह अपनी मेज पर लौटा, तो उसका स्टेक उसके सामने रखा हुआ था। वह देखने में बहुत स्वादिष्ट लग रहा था। उसने आराम से दोपहर का भोजन किया, बिल का भुगतान किया और फिर व्यस्त सड़क पर घूमने निकल गया।
ड्रिना ने उसे कुछ मीटर की बढ़त दी, फिर उसके पीछे चल दी। गिरलैंड धीरे-धीरे चलता रहा, अपना समय लेता हुआ। अब जब गिरलैंड ने उसे नहीं देखा था, तो ड्रिना संतुष्ट हो गया और पीछे-पीछे आराम से चलने लगा।
गिरलैंड पीछा छुड़ाने में माहिर था। जब उसकी नज़र एक रेडियो की दुकान की खिड़की में लगे टीवी कार्यक्रम को देख रहे लोगों की भीड़ पर पड़ी, तो वह तेज़ी से उनके बीच से निकलकर एक दरवाज़े में घुस गया। यह हरकत इतनी तेज़ थी कि ड्रिना को पता ही नहीं चला।
अचानक गिरलैंड गायब हो गई। ड्रिना रुक गया, लोग उसे धक्का देते हुए आगे बढ़ रहे थे। घबराकर ड्रिना उस दरवाजे से आगे भागा जहाँ गिरलैंड खड़ी थी, और चौराहे की ओर दौड़ पड़ा। उसने घबराकर दाएं-बाएं देखा।
उस मोटे एजेंट के घबराए हुए चेहरे को देखकर गिरलैंड मुस्कुराई।

अध्याय तीन

पेरिस की अधिकांश पुरानी अपार्टमेंट इमारतों की ऊपरी मंजिलों पर कई छोटे कमरे होते हैं जिन्हें चैम्बर्स डे बोन कहा जाता है। इनमें नीचे के अपार्टमेंट के मालिकों के नौकर रहते थे। लेकिन अब नौकर मिलना लगभग असंभव हो गया था, इसलिए मालिकों ने इन छोटे और दयनीय कमरों को छात्रों या उन लोगों को किराए पर दे दिया जो अधिक किराया देने में असमर्थ थे।

वी मार्टिन, रू सिंगर में एक पुरानी इमारत की आठवीं मंजिल पर बने ऐसे ही एक कमरे में रहती थी। कमरे में एक टॉयलेट बेसिन, एक पोर्टेबल इलेक्ट्रिक ग्रिल, एक बिस्तर, एक छोटी सी पुरानी कुर्सी और एक प्लास्टिक की अलमारी थी। अटारी की खिड़की के नीचे एक मेज थी जिस पर एक छोटा सा ट्रांजिस्टर रेडियो रखा था, जो वी के जागने से लेकर सोने तक लगातार स्विंग संगीत बजाता रहता था। वह कल्पना भी नहीं कर सकती थी कि कोई स्विंग संगीत के इस निरंतर शोर के बिना कैसे रह सकता है।

उसके तल पर आठ और छोटे कमरे थे। उनमें से चार में बुजुर्ग महिलाएं रहती थीं जो हर दिन सुबह सफाई के काम पर जाती थीं। नीचे के अपार्टमेंट में दो स्पेनिश दंपति नौकर के रूप में काम करते थे और कुछ ही दूरी पर स्थित डाकघर में दो बुजुर्ग विधुर काम करते थे।

इन लोगों की आदत थी कि वे अपने कमरे से बाहर निकले बिना ही अपने पड़ोसियों से बातचीत करने के लिए अपने दरवाजे खुले छोड़ देते थे।

ये बातचीत वे बहुत ऊँची आवाज़ में कर रहे थे, इसलिए शोरगुल और वी के ट्रांजिस्टर की आवाज़ मिलकर एक भयानक कोलाहल का माहौल बना रहे थे।

वी पॉल लेब्रे के साथ एक कमरे में रहती थी। उनकी मुलाकात लेफ्ट बैंक की एक पार्टी में हुई थी और वी को लेब्रे से पहली ही नज़र में प्यार हो गया था। हरे रंग के चश्मे और लंबे बालों के साथ वी को वह बेहद आकर्षक लगा। नाचते-नाचते उसने वी को बताया कि वह एक सेनेगल की लड़की के साथ कमरा शेयर कर रहा है, जिसकी शादी होने वाली है और उसे कमरा खाली करना पड़ेगा। क्या वी को कोई सस्ता कमरा पता है जो वह किराए पर ले सके? छह बड़े जिन के गिलास पीने के बाद और लेब्रे के उसे छूने के अंदाज़ से कामुक रूप से उत्तेजित होकर वी ने सुझाव दिया कि वह उसके फ्लैट में आकर किराए में हिस्सा ले ले।

लैब्रे ने उसे निहारते हुए अपने हाथ उसकी पीठ पर फेरे। उसने सोचा कि वह इससे भी बुरी स्थिति में हो सकता था और अगले ही दिन एक पुराना जर्जर सूटकेस और कुछ फटी-पुरानी किताबें लेकर वहाँ रहने चला गया।

जब वी ने उससे पूछा कि वह क्या काम करता है, तो वह मुस्कुराया। 'मैं प्लेस डे ला मेडेलिन पर गंदे पोस्टकार्ड बेचता हूँ। यह अच्छा धंधा है। मैं कुक के यहाँ से निकलते समय पर्यटकों को पकड़ लेता हूँ।'

उसे इस बात पर यकीन नहीं हुआ, क्योंकि अक्सर वह रात 3 बजे के बाद ही कमरे में लौटता था और कभी-कभी तो वह 8 बजे से पहले ही गालियां देते हुए भाग जाता था। उसे यकीन था कि वह कोई संदिग्ध काम करता है - शायद ड्रग्स का धंधा - लेकिन उसे परवाह नहीं थी। वी ऐसी ही लड़की थी। कम से कम उसके पास हमेशा ठीक-ठाक पैसे होते थे और वह उन्हें कंजूसी से खर्च नहीं करता था। थोड़ा मनाने के बाद और उसके साथ दो महीने रहने के बाद, वह पूरा किराया देने के लिए भी राजी हो गया, और जब वे रू लेकेन के बिस्ट्रो में खाना खाने जाते थे, तो बिल हमेशा वही देता था।

उसे उसके साथ एक ही बिस्तर पर सोना अच्छा लगता था। वह बहुत कुशल था और प्रेम करने में स्वार्थी नहीं था। उसके साथ रहना काफी आसान था। कई बार उसका गुस्सा अचानक और खतरनाक हो जाता था, और एक बार जब उसने उसके गंदे नाखूनों के बारे में टोका, तो उसने उसके नंगे नितंबों पर इतनी बेरहमी से थप्पड़ मारा कि उसकी चीखों से उनके पड़ोसी उनके दरवाजे पर दस्तक देने लगे। इससे वी को यह सीख मिली कि किसी को टोकना नहीं चाहिए। सत्रह साल की उम्र तक वी अपने माता-पिता के साथ ल्योंस में रही। उसके पिता संपन्न और सेवानिवृत्त थे। वी हमेशा से विद्रोही स्वभाव की थी। उसे ल्योंस का देहाती जीवन बिल्कुल पसंद नहीं था। वह पेरिस का सपना देखती थी। आखिरकार, उसने अपने पिता को मना लिया कि वह सोरबोन विश्वविद्यालय में अंग्रेजी की पढ़ाई करे। उसे यह जानकर कोई पछतावा नहीं हुआ कि उसके माता-पिता दोनों की एक कार दुर्घटना में मृत्यु हो गई थी। उसे तीन लाख फ्रैंक विरासत में मिले। उसने तुरंत अपनी पढ़ाई छोड़ दी, एक अमेरिकी पत्रकार से संबंध बना लिया, और उन दोनों ने दो साल में सारा पैसा उड़ा दिया। अमेरिकी पत्रकार गायब हो गया और वी खुद को बेसहारा और बिना पैसे के पाई। उसने अगले दो साल गंदे होटल के कमरों की छतों का अध्ययन करने में बिताए, जबकि पैसे वाला कोई भी आदमी उसके ऊपर चढ़कर कामुक हरकतें करता रहा।

यह महज संयोग था कि उसकी मुलाकात बेनी स्लेड से हुई। वह अपने स्टूडियो में काम करने के लिए सुनहरे बालों वाली, लंबे बालों वाली और आकर्षक टांगों वाली एक खूबसूरत महिला की तलाश में था। जब उसने वी को एवेन्यू डेस चैंप्स एलिसीज़ पर एक ग्राहक की तलाश में चलते देखा, तो उसने फैसला किया कि वह बिल्कुल वही है जिसकी उसे तलाश थी।

उसने उसे अनुबंध पर रखा और उसे प्रति माह एक हजार फ्रैंक का भुगतान किया, जिससे उसके किराए और भोजन के बिलों का भुगतान हो जाता था।
वी को कपड़े पहनने में कोई दिक्कत नहीं होती थी। जब उसके पास पैसे कम पड़ते थे, तो वह या तो किसी बड़े स्टोर में जाकर ज़रूरत का सामान चुरा लेती थी या फिर किसी अमेरिकी पर्यटक को ढूंढ लेती थी जो उसकी मदद के बदले उसे अच्छा पैसा दे देता था। जब लैब्रे उसकी ज़िंदगी में आया, तो उसकी आर्थिक स्थिति इतनी बेहतर हो गई कि उसने सड़क पर घूमना छोड़ दिया, लेकिन चोरी करने की उसकी कला अभी भी बरकरार रही। लैब्रे किराया चुकाता था, इसलिए उसने सड़क पर घूमना छोड़ दिया, पर चोरी करने में माहिर बनी रही।
आज शाम अपने कमरे में लौटते ही उसका मन गिरलैंड के ख्यालों में खो गया। "चेज़ गारिन!" उसने अपना हैंडबैग और कोट बिस्तर पर पटकते हुए सोचा। क्या उसके पास कोई ठीक-ठाक ड्रेस थी? वह प्लास्टिक की अलमारी के पास गई और वहाँ टंगी हुई ड्रेसों में से एक-एक करके देखने लगी। उसने तय किया कि पिछले हफ्ते ही उसने ऑक्स ट्रोइस क्वार्टियर्स स्टोर से जो स्विस सिल्क की लाल ड्रेस चुराई थी, वही ठीक रहेगी। उसने अपनी स्टॉकिंग्स भी देखीं - वो भी चोरी की हुई थीं, और फिर अपने जूतों का संग्रह देखा। जब उसे यकीन हो गया कि उसके पास सही कपड़े हैं, तो उसने रेडियो चालू किया और बिस्तर पर लेट गई।
उसने अपनी आँखें बंद कर लीं और गिरलैंड के बारे में सोचने लगी। क्या आदमी था! उसमें कुछ ऐसा था जो पॉल में बिलकुल नहीं था। पॉल मज़बूत, जवान, आकर्षक और खतरनाक था, लेकिन उसमें कोई नज़ाकत नहीं थी। कभी-कभी वह उसके हरे रंग के चश्मे और लंबे बालों से ऊब जाती थी। अगर वह अपने बाल ज़्यादा बार धोता तो शायद ज़्यादा आकर्षक लगता।

उसके बालों के बारे में सोचते ही उसे अपने बालों की याद आ गई। वह बिस्तर से उठी और वॉशबेसिन के ऊपर लगे शीशे में खुद को देखने लगी। उसने सोचा कि उसके लंबे सुनहरे बाल उतने आकर्षक नहीं लग रहे हैं, और उसने वॉशबेसिन में गर्म पानी भरना शुरू कर दिया।

जब वह केवल सफेद पैंटी और ब्रा पहने हुए बेसिन के ऊपर झुकी हुई थी और उसके बाल गर्म पानी में तैर रहे थे, तभी लैब्रे अंदर आया।

'अगर तुमने मुझे छुआ तो मैं तुम पर पानी फेंक दूंगी,' वी ने जल्दबाजी में कहा, यह जानते हुए कि उसकी स्थिति उसके भारी हाथ के लिए एक मजबूत प्रलोभन थी।

लेकिन लैब्रे का मूड मौज-मस्ती का नहीं था। बिस्तर पर बैठे हुए उसका चेहरा उदास था। ओरली की यात्रा बेहद उबाऊ रही थी। हेनरी शेरमन को पुलिस बैरियर से गुजरते देखकर उसने सोचा था कि वह न्यूयॉर्क जाने वाली फ्लाइट में सवार हो जाएगा। लेकिन जब उसने कोवस्की को फोन करके सूचना दी, तो कोवस्की गुस्से से भड़क उठा। वह जानना चाहता था कि क्या लैब्रे को यकीन है कि शेरमन ने वही फ्लाइट ली थी।

लैब्रे ने अधीरता से कहा कि वह खुद पुलिस बैरियर पार नहीं कर सकता, तो भला वह कैसे यकीन कर सकता है? कोवस्की ने उसे नाकाबिल, निकम्मा और मूर्ख कहा और फोन पटक दिया। इस आलोचना से लैब्रे बेहद क्रोधित हो गया, क्योंकि वह किसी भी तरह की आलोचना बर्दाश्त नहीं कर पाता था।

'तुम इस समय वापस क्या कर रही हो - मुझे लगा तुम काम कर रही हो,' उसने कहा जब वी बेसिन के ऊपर अपने बाल निचोड़ रही थी।

"बेनी के घर अचानक एक मेहमान आ गया," उसने अपने बालों को तौलिए में लपेटते हुए और सिर पर पगड़ी बनाते हुए समझाया। "कितना प्यारा आदमी है! वो मुझे आज रात बाहर ले जा रहा है।"

लैब्रे को इसमें कोई दिलचस्पी नहीं थी। उनके बीच यह समझौता था कि जब भी उनमें से किसी को भी अपने यौन साथी को बदलने की इच्छा हो, तो उन्हें एक-दूसरे से सलाह लेने की आवश्यकता नहीं होगी।

'तुम उसे वापस यहाँ नहीं ला रहे हो!' उसने गुस्से से कहा। 'मैं शायद अंदर आ जाऊँगा।'

'उसे इस घटिया जगह पर लाऊं?' वी हंस पड़ी। 'मैं ऐसा बिल्कुल नहीं करूंगी! वह तो शिष्ट है! हम चेज़ गारिन जा रहे हैं... मुझे यकीन है कि तुमने इसके बारे में कभी सुना भी नहीं होगा।'

'मैंने ऐसा नहीं किया है और मुझे इसकी ज़रा भी परवाह नहीं है।' लैब्रे ने सिगरेट जलाई और धुएँ को अपनी पतली नाक से नीचे उतरने दिया। उसे ईर्ष्या का एहसास हुआ। उसने कड़वाहट से सोचा, लड़कियाँ ऊँचे पदों पर पहुँच जाती हैं अगर वे पीठ के बल लेटने को तैयार हों। 'ध्यान रखना। बेनी का कोई भी दोस्त शक के दायरे में है।'

'ये वाला नहीं! ये तो बिल्कुल प्यारा है! खाने के बाद ये मुझे अपना बुखारा का कालीन दिखाएगा।' वी ने बाल सुखाते हुए उत्साह से खिलखिलाते हुए कहा, 'इसके पास पैसे हैं। मैं भी कुछ अलग करने के लिए एक पार्टी का आयोजन कर सकती हूँ।'

'तो फिर वो बेनी जैसे आलसी आदमी के साथ क्या कर रहा है?' लैब्रे ने थोड़ा उत्सुक होकर पूछा।

'उसने बेनी को एक फिल्म दिखाई... एक एडल्ट फिल्म। वह जानना चाहता था कि इसे किसने शूट किया और फिल्म में वह आदमी कौन था... मुझसे मत पूछो क्यों।'
रंगीन चश्मों के पीछे, लैब्रे की आँखें चौकन्नी हो गईं। 'क्या तुम्हें इस आदमी का नाम पता चला?'
'क्यों नहीं! मैंने तुम्हें बताया था ना कि वो आज रात मुझे डेट पर ले जा रहा है।' वी गुस्से से बोली, 'तुम्हें क्या लगता है कि मैं किसी ऐसे आदमी के साथ डेट पर जाऊंगी जिसका नाम मुझे पता ही न हो?'
लैब्रे ने उपहास किया।
'नहीं, तुम उसके साथ डेट पर नहीं जाओगी, लेकिन उसके साथ सो जरूर जाओगी। उसका नाम क्या है?'
'मार्क गिरलैंड, अगर इससे आपको कोई लेना-देना है तो।'
लैब्रे एकदम सख्त हो गया। वह बिना हिले-डुले बैठा रहा, उसके दिमाग में तरह-तरह के विचार चल रहे थे। ड्रिना अक्सर मार्क गिरलैंड नाम के एक पूर्व सीआईए एजेंट के बारे में बात करती थी।
'डोरे के खास आदमियों में से एक था, लेकिन उनके बीच अनबन हो गई,' ड्रिना ने कहा था। 'हमारे लिए अच्छा ही हुआ। गिरलैंड बहुत झंझट था। तुम्हें सुनना चाहिए कि मलिक उसके बारे में क्या सोचता है!'
एक बार जब ड्रिना और लैब्रे एक साथ एक काम पर थे, तो गिरलैंड उनके पास से गुजरा, और ड्रिना ने लैब्रे को उसकी ओर इशारा किया, जिसने उस लंबे, सांवले आदमी को घूरते हुए देखा, उससे ईर्ष्या करते हुए क्योंकि वह अब इस चूहा-दौड़ वाले रैकेट से बाहर निकल चुका था।
'क्या तुमने कोई ततैया या कुछ और निगल लिया है?' वी ने लैब्रे को घूरते हुए पूछा।
'क्या वह लंबा, सांवला और बड़ी नाक वाला है?'

'मैं इसे बड़ा नहीं कहूंगी... यह एक स्वप्निल नाक है।'
'क्या वह लंबा और सांवला है?' लैब्रे ने बड़ी मुश्किल से अपनी अधीरता को काबू में रखा।
'हां, और वह सुंदर भी है।'
लैब्रे ने फोन रखने से पहले ड्रिना को फोन किया था। ड्रिना ने उसे बताया कि गिरलैंड अब किसी न किसी तरह शर्मन के साथ शामिल हो गई है। लैब्रे के मन में उत्साह की लहर दौड़ गई।
'बैठ जाओ,' उसने बिस्तर पर थपथपाते हुए कहा।
'मैं व्यस्त हूँ, बेवकूफ... क्या तुम देख नहीं सकते?' वी ने दर्पण की ओर मुड़कर कहा। 'मैं बिना बैठे भी तुम्हारी बातें सुन सकती हूँ... उफ़!'
लैब्रे का हाथ उसके नितंबों पर जोर से लगा, जिससे पिस्तौल जैसी आवाज आई।
'ओह! तुम तो राक्षस हो!' वी दर्द से कराहते हुए और खुद को रगड़ते हुए चिल्लाई।
वह पानी के कुंड की ओर बढ़ने लगी तभी लैब्रे गुर्राया, 'इधर आओ और बैठ जाओ वरना तुम्हारी पिटाई होगी!'
उसकी आवाज़ में मौजूद लहजे ने उसे एकदम स्तब्ध कर दिया। उसने उसकी ओर देखा। उसके पतले, गोरे चेहरे पर वह क्रूर भाव था जो वह अक्सर नहीं देखती थी, लेकिन जब भी देखती थी, तो उसे डर लगता था।
'ठीक है, ठीक है, इतनी ज़ोर से मारने की ज़रूरत नहीं थी।' वह जल्दी से आई और उसके पास बैठ गई। 'क्या हुआ? हे भगवान! आपने मुझे चोट पहुँचाई!'
'मैं ठीक-ठीक जानना चाहती हूं कि गिरलैंड और बेनी के बीच क्या हुआ था। मुझे हर एक बात जाननी है... बिल्कुल शुरुआत से।'
'आखिर किसलिए?' वी ने हैरानी से पूछा, उसकी आंखें चौड़ी हो गईं।

लैब्रे का हाथ उसकी नंगी जांघ पर एक और जोरदार थप्पड़ के साथ पड़ा, जिससे वह चीख पड़ी।

'बात करना!'

आहत और अब सचमुच डरी हुई वी ने बात की। अपने गायन के अंत में, लैब्रे ने कहा, 'क्या तुम आज रात नौ बजे इस रेस्टोरेंट में उससे मिल रही हो?'

'हाँ।' वी ने अपनी जांघ पर लगे लाल निशान को रगड़ा। 'देखो तुमने मेरे साथ क्या किया है, बदबूदार दरिंदे!'

'चुप रहो!' लैब्रे ने कुछ देर सोचा। 'तुम्हें यकीन है कि यह ब्लू फिल्म थी?'

'मैं कहूंगा। वे बिस्तर पर थे, बहुत व्यस्त थे।'

लैब्रे उठ खड़ा हुआ।

'अब सुनो, इस बारे में किसी से एक शब्द भी मत कहना... समझी? हमेशा की तरह बकबक मत करना।' वह आगे झुका, उसकी आँखें चमक उठीं और उसने सीधे उसकी आँखों में देखा। 'यह ज़रूरी है। अगर तुमने किसी से एक शब्द भी कहा, तो मैं तुम्हें ठीक कर दूंगा और तुम हमेशा के लिए ठीक हो जाओगी!'

वी उसकी आंखों में दिख रहे कातिलाना भाव को देखकर भयभीत होकर उससे दूर हट गई।

'मैं कुछ नहीं कहूंगा... सच में।'

'ऐसा मत करना। मेरे लौटने तक यहीं रहो। यहां से हिलना मत!'

'मैं रहूंगा।'

उसने एक बार फिर उसे लंबे समय तक भयभीत कर देने वाली निगाहों से देखा, फिर मुड़कर कमरे से बाहर चला गया। उसने उसे तीन-तीन सीढ़ियाँ उतरते हुए सुना।

वह सोचने लगी, ये सब क्या हो रहा है? हे भगवान! ये तो पहले कभी ऐसा नहीं था! ऐसा लग रहा था जैसे ये मुझे जान से मार देगा! क्या ये पागल हो गया है! इसका मतलब क्या है?
वह कांपती हुई वहीं बैठी रही, उसके बालों के सिरों से टपकता पानी लाल, गंदे चादर पर पैटर्न बना रहा था।

* * *

हालांकि वह इस बात से संतुष्ट था कि उसने ड्रिना को पीछे छोड़ दिया है, फिर भी गिरलैंड सतर्क था। वह यह सुनिश्चित करना चाहता था कि कहीं कोई दूसरा उसका पीछा तो नहीं कर रहा है। जैसे ही ड्रिना रू डे वोगिरार्ड की ओर तेज़ी से भागी, गिरलैंड दुकान के दरवाज़े से बाहर निकला और बेनी के स्टूडियो की ओर वापस चल पड़ा। उसने ट्रैफ़िक में धीरे-धीरे चलती एक खाली टैक्सी देखी, इशारा किया और टैक्सी के रुकते ही उसमें बैठ गया। पीछे से आ रही गाड़ियों के हॉर्न बजाने से पहले ही टैक्सी फिर से चल पड़ी। गिरलैंड ने ड्राइवर से उसे अमेरिकी दूतावास ले जाने को कहा।
बीस मिनट बाद, वह मेविस पॉल के दफ्तर में दाखिल हुआ। जैसे ही उसने उसे देखा, उसने एक भारी रूलर उठाया और उसे संदेह भरी निगाहों से देखा। उसके साथ उसका एक शर्मनाक अनुभव हो चुका था और वह उसे दोहराना नहीं चाहती थी।
'नमस्कार, सुंदरी,' गिरलैंड ने शासक को देखते हुए और कुछ दूरी बनाए रखते हुए कहा। 'बहुत दिनों बाद मिले। तुम इस मई की सुबह की तरह ही दमक रही

हो। हम साथ में रात का खाना कब खाएंगे? मेरे पास एक नया और खूबसूरत बुखारा कालीन है जो मैं तुम्हें दिखाना चाहता हूँ।'
मेविस ने इंटरकॉम का एक स्विच नीचे कर दिया।
'श्री गिरलैंड यहाँ हैं, महोदय।'
'उसे अंदर भेजो।' डोरे की आवाज संक्षिप्त थी।
मेविस ने अपनी सुंदर उंगलियों से दरवाजे की ओर इशारा किया।
'जाओ, रोमियो।'
गिरलैंड ने दुख से अपना सिर हिलाया।
'काश तुम समझ पाती कि तुम क्या खो रही हो। मेरे साथ एक रात बिताना हर खूबसूरत लड़की का सपना होता है।'
'मैं समझ सकती हूँ,' मेविस ने अप्रभावित होकर कहा। 'वह इंतज़ार कर रहा होगा,' और रूलर को ऐसी जगह रखते हुए जहाँ से वह उसे आसानी से उठा सके, उसने टाइपिंग जारी रखी।
'पिछली बार जब तुमने मुझे चूमा था...' गिरलैंड ने कहना शुरू किया, लेकिन मेविस ने रूलर छीन लिया।
'तुम्हारी तरफ से एक भी शब्द नहीं!' उसने गुस्से से लाल होते हुए कहा। 'अंदर जाओ!'
दरवाजा खुला और डोरे ने ऑफिस के अंदर झाँका।
'किस बात का इंतजार कर रही हो, गिरलैंड? अंदर आओ... अंदर आओ,' उसने बेसब्री से कहा।
जैसे ही गिरलैंड बड़े कमरे में दाखिल हुआ, उसने उदास होकर कहा, 'बसंत का मौसम आ गया है और फिर भी चारों ओर बर्फ जमी हुई है। यह मुझे निराशाजनक लगता है।'

'मेरी सेक्रेटरी को अकेला छोड़ दो,' डोरे ने गुस्से से कहा। उसने एक बार गिरलैंड को मेविस को चूमते हुए पकड़ लिया था और उस घटना का झटका अब भी उसे परेशान कर रहा था। 'वह एक गंभीर लड़की है और तुम अपना समय बर्बाद कर रहे हो।'

गिरलैंड आगंतुक की कुर्सी पर बैठ गया। 'समय व्यर्थ नहीं जाता। जहां चाह होती है, वहां औरत मिल ही जाती है।'

डोरे ने नाक सिकोड़ी और अपनी डेस्क के पीछे बैठ गया।

'क्या आपको यकीन है कि ड्रिना आपका पीछा कर रही थी?'

'बिल्कुल।' गिरलैंड ने अपनी जेब से 8 मिमी की फिल्म निकाली और उसे मेज पर रख दिया। 'इसे सुरक्षित रख दो। अब सोवियत संघ को इसमें दिलचस्पी है, यह फिल्म शर्मन मिसाइल के लिए विस्फोटक साबित हो सकती है।'

'क्या आपको लगता है कि ड्रिना ने शेरमन को देख लिया था?'

'मुझे पूरा यकीन है।' गिरलैंड ने डोरे की हाथ से बनी सिगरेट में से एक उठाई और उसे जलाया। 'मुझे समझ नहीं आता कि उन्होंने पुलिस को यह सूचना क्यों नहीं दी कि वह फर्जी पासपोर्ट पर यात्रा कर रहा था। वे उसे रंगे हाथों पकड़ सकते थे। मेरा पीछा क्यों किया?'

डोरे ने कहा, 'कोवस्की एक मूर्ख है। हम अपनी किस्मत को धन्यवाद दे सकते हैं।'

'खैर, कम से कम उसे यह तो पता है कि आप शेरमन से मिल चुके हैं और इसमें एक फिल्म भी शामिल है।' गिरलैंड ने एक पल सोचा। 'अगर कोवस्की को लगता है कि यह काफी महत्वपूर्ण है - और मुझे पूरा यकीन है कि ऐसा ही होगा - तो वह बेनी स्लेड पर दबाव डालेगा।'

'वह कौन है?' डोरे ने पूछा।

गिरलैंड ने उसे बताया।

'बेनी को वो फिल्म देखनी ही थी। उस लड़की से उसे कोई मतलब नहीं था। मुझे उसे वो फिल्म दिखानी पड़ी ताकि मुझे फिल्म बनाने वाले के बारे में कोई सुराग मिल सके। कोवस्की बेनी को मना सकता है, क्योंकि वो नरम दिल है। अगर उसे ज़बरदस्ती की जाए, तो वो सब कुछ बता देगा। अगर बेनी सब कुछ बता देता है, तो शेरमन सच में मुसीबत में पड़ जाएगा।'

डोरे ने इस पर विचार किया।

'मैं आधिकारिक तौर पर कुछ नहीं कर सकती, गिरलैंड। मैं आप पर निर्भर हूं। क्या आप इस आदमी की रक्षा कर सकती हैं?'

'हाँ, ज़रूर, लेकिन इसमें खर्च आएगा।' गिरलैंड ने डोरे को गौर से देखा। 'आपने खर्च की बात की थी, है ना? मैं नहीं चाहती कि मेरा पैसा यूँ ही बर्बाद हो जाए।'

'यह महत्वपूर्ण है। आप जितना चाहें उतना खर्च करें।'

गिरलैंड ने डोरे की ओर देखा।

उन्होंने कहा, 'मुझे आपसे ऐसी बात सुनने की बिल्कुल उम्मीद नहीं थी।' 'खैर, खैर... बेशक आप शेरमन का पैसा खर्च कर रहे हैं, लेकिन फिर भी...'

डोरे ने गुस्से में अपनी मुट्ठी मेज पर पटकी।

मुझे काम चाहिए और मुझे नतीजे चाहिए! आपको भुगतान मिलेगा, लेकिन मुझे नतीजे चाहिए।'

'शांत रहो। मैं कुछ ऐसे दबंगों को जानता हूँ जो बेनी का ख्याल रख सकते हैं। नतीजों के लिए चिल्लाने के बजाय, डोरे, चलो कुछ पैसे कमाते हैं।'

डोरे ने अपनी दराज से एक मोटा लिफाफा निकाला और उसे मेज पर फेंक दिया।

'ये लीजिए दस हजार के ट्रैवलर चेक।'

'धन्यवाद... अब मैं काम पर जा सकता हूँ।'

गिरलैंड ने लिफाफे को अपनी जेब में रख लिया।

'इन्हें खोना मत! इन पर किसी का हस्ताक्षर नहीं है!' डोरे को यह देखकर बहुत बुरा लगा कि गिरलैंड ने इतनी आसानी से उससे इतनी बड़ी रकम ले ली।
'जिस तरह से तुम खुद को परेशान कर रहे हो, तुम्हें अल्सर हो सकता है।' गिरलैंड ने टेलीफोन उठाया। उसने धीरे से बात की, फिर रिसीवर रख दिया। 'अब बेनी का काम हो गया।' थोड़ी देर रुकने के बाद उसने आगे कहा, 'शायद तुम्हें शेरमन को बता देना चाहिए कि सोवियत संघ उसमें दिलचस्पी ले रहा है।'
'मैं कैसे कर सकता हूँ?' डोरे ने अपने हाथ उठाए और उन्हें मेज पर पटक दिया।
'मैं उसे कोडित संदेश नहीं भेज सकता। उसने कभी खुद संदेश को डिकोड करना नहीं सीखा है। मेरा उससे कोई संपर्क नहीं है। यह अनौपचारिक है, और इसे अनौपचारिक ही रहना होगा।'
गिरलैंड सोचते हुए अपनी नाक के सिरे को सहलाने लगा। उसने टेढ़ी मुस्कान के साथ कहा, 'अब मुझे समझ आने लगा है कि मुझे अपनी कमाई खुद करनी पड़ेगी। मुझे यकीन नहीं है कि मुझे यह नौकरी पसंद आएगी।'
'अगर तुम्हें यह नहीं चाहिए तो मेरे पैसे वापस कर दो!' डोरे ने गुस्से से कहा।
'मुझे इतना यकीन नहीं है,' गिरलैंड उठी और दरवाजे की ओर बढ़ने लगी।
'और मेरी सचिव को अकेला छोड़ दो!' डोरे ने कहा।
'तुम्हारे छोटे से दिमाग में कितने गंदे विचार आते हैं।' गिरलैंड ने उदास होकर डोरे की तरफ देखा, धीरे से कमरे से बाहर निकला और दरवाजा बंद कर दिया।
उसे देखते ही मेविस ने स्केल उठा लिया।
गिरलैंड धीरे-धीरे उसकी डेस्क के पास आया, उस पर अपने हाथ रखे और उसकी ओर झुक गया।
मेरे पिता ने मुझसे कहा था कि कभी भी खूबसूरत लड़की से मत डरना। क्योंकि तुम मेरे आकाश का सबसे प्यारा तारा हो... मुझे चूम लो।'

वह कुछ देर तक उसे देखती रही, फिर जैसे ही डोरे ने अपना दरवाजा खोला, उसने धीरे से रूलर नीचे रख दिया।
'क्या तुम अब भी यहीं हो, गिरलैंड?'
मैविस वापस टाइपिंग करने लगी और गिरलैंड सीधा खड़ा हो गया। उसने डोरे को झुंझलाहट भरे भाव से देखा।
उन्होंने कहा, 'तुम्हें प्यार करने वाली एकमात्र व्यक्ति तुम्हारी मां थी, और मुझे उसके लिए खेद है।'
'मेरी मां की चिंता मत करो,' डोरे ने झल्लाकर कहा। 'तुम जाओ और पैसे कमाओ।'
गिरलैंड ने मेविस की ओर देखा जो अपने टाइपराइटर पर तेजी से टाइप कर रही थी, उसने अपना सिर हिलाया और गलियारे में चला गया।
जैसे ही उसने अपने पीछे दरवाजा बंद किया, डोरे गुस्से में पैर पटकते हुए अपने कार्यालय में वापस चला गया।
टाइपिंग रोके बिना, मेविस मुस्कुराई।

***

मलिक अपनी छोटी, जर्जर मेज के पीछे बैठा था और लैब्रे की बातें सुन रहा था। उसने ईश्वर का धन्यवाद किया कि उसके सभी एजेंट ड्रिना जितने मूर्ख और अविश्वसनीय नहीं थे। उसने सोचा कि हरे रंग के चश्मे पहने यह लंबे बालों वाला लड़का ड्रिना से पांच गुना बेहतर है। जब ड्रिना ने गिरलैंड के हाथ से निकल जाने की खबर दी थी, तो मलिक को समझ नहीं आ रहा था कि वह आगे कैसे बढ़

पाएगा। अब लैब्रे उसके पास आया था और उसने सब कुछ फिर से खोल दिया था... या यूं कहें कि लैब्रे की प्रेमिका ने ऐसा किया था।
'क्या तुम इस लड़की पर भरोसा कर सकते हो?' मलिक ने पूछा। उसकी हरी-भरी आँखों ने लैब्रे को गौर से देखा।
'क्या किसी भी औरत पर भरोसा किया जा सकता है?' लैब्रे ने कंधे उचकाते हुए कहा। मन ही मन सोच रहा था, तो ये है मलिक। उसने ड्रिना से इस आदमी के बारे में बहुत कुछ सुना था, और उससे सीधे संपर्क होने से उसे रोमांच हो रहा था। वो हर उस चीज़ का प्रतीक था जो लैब्रे बनना चाहता था: लंबा, ताकतवर, निर्दयी और बेहद कुशल। 'मैंने उसे डरा दिया है, लेकिन शायद ये डर ज़्यादा देर तक न रहे।'
'क्या आपके पास ऐसा कुछ है जिसका इस्तेमाल आप उसके खिलाफ कर सकें?'
'वह दुकानों से चोरी करती है... वह हमेशा यही करती रहती है।'
'क्या आपके पास इसका कोई सबूत है?'
'उसका घर चोरी के सामान से भरा पड़ा है।'
'यह सबूत नहीं है। हमें उसका इस्तेमाल करना होगा क्योंकि गिरलैंड उसमें दिलचस्पी रखती है। क्या वह हमारे लिए काम करेगी?' लैब्रे हिचकिचाया।
मुझे ऐसा नहीं लगता। उसमें दिमाग नहीं है। उसे राजनीति की कोई समझ नहीं है। वह सिर्फ पैसे, कपड़े और सेक्स के बारे में सोचती है।'
मलिक ने एक पल के लिए सोचा: एक विशाल पत्थर जैसी आकृति, जिसके बड़े-बड़े कातिल हाथ डेस्क पर टिके हुए थे।
'तो हम उसे भुगतान करेंगे। हम आपको क्या भुगतान करें?'
'आठ सौ रुपये प्रति माह।'
'हम उसे छह सौ देंगे। उससे कहो कि उसके पास कोई विकल्प नहीं है। उससे कहो कि हमें उसकी ज़रूरत है। अगर वह सहयोग नहीं करेगी, तो एक रात

उसके साथ कुछ बुरा होगा... उसे डराओ। उसे यह अच्छी तरह समझा दो कि रूस अच्छे एजेंटों को इनाम देता है, लेकिन बुरे एजेंटों को सज़ा देता है। समझी?'
'मैं समझता हूँ।'
'तो फिर इसका इंतजाम कर लो।' मलिक ने लैब्रे की ओर देखते हुए कहा। 'तुम्हारे लिए और काम होगा। तुमने अच्छा काम किया है। मैं तुम्हें और पैसे दिलवाऊंगा।'
लैब्रे के जाने के बाद, मलिक ने अपनी डेस्क का निचला दराज खोला और टेप रिकॉर्डर चालू किया। दराज से उसने एक संवेदनशील बटन वाला माइक्रोफ़ोन निकाला, जो इतना संवेदनशील था कि उसे रिकॉर्डर से जोड़ने के लिए किसी तार की ज़रूरत नहीं थी। उसने रिकॉर्डर की जादुई आँख की प्रतिक्रिया सुनिश्चित करने के लिए माइक्रोफ़ोन को हल्के से थपथपाया, फिर उसने माइक्रोफ़ोन को अपनी घड़ी पर लगा दिया और घड़ी को अपनी फटी हुई कमीज़ की आस्तीन से ढक लिया। वह गलियारे से होते हुए कोवस्की के कार्यालय की ओर चल पड़ा। कोवस्की एक मिनट लिख रहे थे। जब उन्होंने चुपचाप कोवस्की की डेस्क की ओर बढ़ते हुए मलिक को देखा तो वे चौंक गए।
'क्या तुम कभी दरवाजा खटखटाना नहीं सीखोगे?' कोवस्की ने अपना फाउंटेन पेन नीचे रखते हुए गुस्से से कहा।
मलिक सख्त, सीधी कुर्सी पर बैठ गया।
उन्होंने कहा, 'शेरमैन अगले पांच घंटों में कैनेडी हवाई अड्डे पर पहुंचेंगे। हम जानते हैं कि वह फर्जी पासपोर्ट पर और भेष बदलकर यात्रा कर रहे हैं। मैं समझता हूं कि भावी राष्ट्रपति के रूप में उनका हमारे यहां स्वागत नहीं किया जाएगा। मुझे यह विचार आया कि आप अमेरिकी हवाई अड्डे की पुलिस को सूचित कर सकते हैं कि वह फर्जी पासपोर्ट पर यात्रा कर रहे हैं।'
कोवस्की ने उसे घूरकर देखा। 'और मान लो मैं ऐसा कर दूं?'

'पुलिस को कार्रवाई करनी होगी: प्रेस को इसके बारे में पता चलेगा, घोटाला होगा: शेरमन राष्ट्रपति नहीं चुने जाएंगे,' मलिक ने कहा।
कोवस्की के चेहरे पर गुस्से के छोटे-छोटे लाल धब्बे दिखाई दिए। अगर उसने खुद ऐसा सोचा होता, तो शायद वह कुछ कर लेता, लेकिन मलिक की तरफ से ऐसा होने के कारण यह असंभव था, जैसा कि मलिक ने पहले ही अनुमान लगा लिया था।
'तुम्हें नीति तय करने का अधिकार कब से मिल गया?' कोवस्की ने गुस्से से कांपती आवाज में पूछा। 'यह तुम्हारा काम नहीं है! तुम्हारा काम यह पता लगाना है कि शर्मन पेरिस क्यों आया और डोरे ने गिरलैंड से बात क्यों की!'
'कैनेडी हवाई अड्डे पर अमेरिकी पुलिस को भेजा गया एक गुमनाम तार शर्मन के लिए शर्मिंदगी का कारण बनेगा,' मलिक ने भावहीनता से कहा। 'मेरा सुझाव है कि यह तार भेजना आपका कर्तव्य है।'
'क्या तुम मुझे बता रहे हो कि मेरा कर्तव्य क्या है?' कोवस्की चिल्लाया।
'हाँ।'
कोवस्की ने अपने सामने इतने आराम से बैठे उस विशालकाय व्यक्ति को घृणा भरी निगाहों से देखा।
'सावधान रहो,' उसने कठोर स्वर में कहा। 'तुम अपमानित हो! तुम कुछ भी नहीं हो! मेरा एक शब्द तुम्हें सालों के लिए साइबेरिया भेज सकता है। तुम्हें वही करना है जो मैं कहूँ! समझ लो! मैं तुम्हारे उन विचारों को नहीं सुनूँगा जो महत्वहीन हैं क्योंकि तुम मूर्ख हो!' उसका क्रोध इतना उग्र हो गया कि उसे मलिक से डरना बंद हो गया।
'इस तार को भेजकर, आप यह सुनिश्चित कर लेंगे कि शेरमेन संयुक्त राज्य अमेरिका के राष्ट्रपति नहीं बन सकते,' मलिक ने भावहीन चेहरे के साथ कहा।

'तुम्हें ऐसा लगता है, मूर्ख?' कोवस्की गुस्से से बोला। 'क्या हम इतने आश्वस्त हैं कि यह आदमी सचमुच शेरमन है? हमारे पास तो बस उस बेवकूफ ड्रिना की बात है! अगर यह आदमी सचमुच शेरमन है - और अगर संदेह हुआ और हमने अमेरिकी पुलिस को सूचित कर दिया, तो हमें कैसे पता चलेगा कि वह यहाँ क्यों आया? यही तो हमें पता लगाना है! जैसे ही सीआईए को पता चलेगा कि हम जानते हैं कि वह कौन है, वे एक झूठा पर्दा डाल देंगे और फिर हमें कुछ भी पता नहीं चलेगा!'
'अगर आप तार भेज देंगे तो हमें कुछ भी पता लगाने की जरूरत नहीं है। हम जो चाहते हैं वह हासिल कर लेंगे... शेरमन राष्ट्रपति नहीं चुने जाएंगे।'
'तुम तिहरे मूर्ख हो!' कोवस्की की आवाज़ बेकाबू हो गई थी। 'मुझे तुम्हें कितनी बार और बताना पड़ेगा, बेवकूफ? हम यह जानना चाहते हैं कि वह यहाँ क्यों आया... जाओ और पता लगाओ! जब तक शेरमन को लगता है कि वह यहाँ आया था और सुरक्षित अमेरिका वापस पहुँच गया है, तब तक वह हमारे काबू में है!'
'लेकिन इस तार को भेजकर हमने उसे वहीं फंसा लिया है जहां हम उसे फंसाना चाहते थे', मलिक ने धीमी आवाज़ में कहा।
'निकल जाओ!' कोवस्की ने गुस्से में मेज पर मुक्का मारा। 'मैं जो कहता हूँ वही करो! पता लगाओ कि शेरमन यहाँ क्यों आया है! यही तुम्हारा काम है!'
मलिक के पत्थर जैसे चेहरे पर एक हल्की सी मुस्कान खिल उठी।
'क्या ये आपके आदेश हैं?'
'हाँ! बाहर जाओ और अपना काम करो!'
मलिक ने सिर हिलाया और उठ खड़ा हुआ।
'मैं आपके आदेशों का पालन करने के लिए विवश हूं,' उसने कोवस्की को घूरते हुए कहा, 'लेकिन मैं उनका पालन केवल इसलिए करता हूं क्योंकि आप मेरे वरिष्ठ अधिकारी हैं।'

वह चुपचाप दफ्तर से बाहर निकला, दरवाजा बंद किया और अपने दफ्तर लौट आया। उसने टेप रिकॉर्डर बंद किया, टेप को रिवाइंड किया, कुछ सेकंड तक प्लेबैक सुना, फिर संतुष्ट हो गया कि रिकॉर्डिंग बेहतरीन है, और टेप को निकाल लिया। उसने एक बड़ा लिफाफा ढूंढा और उस पर लिखा: कॉमरेड कोवस्की और मेरे बीच बातचीत। 5 मई। विषय: हेनरी शेरमन। उसने टेप की रील को लिफाफे में डाला और सेलोटेप से सील कर दिया, फिर लिफाफे को अपनी जेब में रख लिया। यह एक और टेप था जिसे सोवियत दूतावास से कुछ ही दूरी पर स्थित एक सुरक्षित बैंक में रखे उसके छोटे से संग्रह में शामिल किया जाना था: कोवस्की के ताबूत में एक और कील।

* * *

अब भी सतर्क रहते हुए कि कोई उनका पीछा तो नहीं कर रहा, गिरलैंड अमेरिकी दूतावास से निकलकर रू गैरीबाल्डी स्थित पियरे रोस्नोल्ड के स्टूडियो की ओर चल पड़े। स्टूडियो एक पुरानी शैली की इमारत की चौथी मंजिल पर था, लेकिन अलंकृत लिफ्ट और रोस्नोल्ड के प्रवेश द्वार में कुछ भी पुरानापन नहीं था। स्टूडियो की ओर जाने वाले दोहरे दरवाजे सफेद साबर से ढके हुए थे, जिन पर सुनहरे नक्काशीदार डिज़ाइन बने थे और गिरलैंड के पास आते ही एक अदृश्य बीम को तोड़ते ही वे अपने आप खुल गए। उन्होंने खुद को एक छोटी सी लॉबी में पाया, जो लाल मखमल से सजी थी, जिसमें सुनहरी कुर्सियाँ थीं और एक सुनहरी कांच की मेज थी जिस पर हमेशा की तरह चमकदार पत्रिकाएँ फैली हुई थीं।
गिरलैंड ने फैसला किया कि रोसनोल्ड का सेटअप बेनी के शानदार स्टूडियो की तुलना में बेहतर था और उसमें पैसे की ज्यादा बू आ रही थी।

जब वह आसपास का जायजा ले रहा था, तभी उसके सामने का एक दरवाजा खुला और काले रंग की टोपी और हल्के भूरे रंग का ओवरकोट पहने एक बुजुर्ग व्यक्ति लॉबी में दाखिल हुआ। वह बेहद अमीरों के घमंड से भरा हुआ था। उसके दाहिने दस्ताने वाले हाथ में एक मोटा लिफाफा था। उसका लंबा, पतला, कुलीन चेहरा, कमजोर, कामुक होंठों के आसपास की झुर्रियाँ, और आँखों के नीचे के काले घेरे उसे किसी बूढ़े कैसानोवा जैसा दिखा रहे थे। गिरलैंड को देखते ही उसकी संतुष्ट अभिव्यक्ति अचानक घबराहट और आशंका में बदल गई। उसने गिरलैंड को एक बेचैन निगाह से देखा, फिर तेजी से आगे बढ़ते हुए, लिफाफा पकड़े हुए वह लॉबी से बाहर निकल गया और गिरलैंड ने उसे लिफ्ट में जाते हुए सुना।

'हाँ?'

लड़की ने चारों ओर नजर डाली।

एक महिला दरवाजे पर खड़ी होकर उसे देख रही थी। वह लंबी थी, शायद तीस वर्ष की आयु के आसपास, पतली, सांवली और दिल के आकार के चेहरे वाली, मानो किसी रंगीन प्लास्टर के मुखौटे जैसी दिखती हो।

'श्रीमान रोसनोल्ड, कृपया,' गिरलैंड ने अपनी सबसे मनमोहक मुस्कान के साथ कहा।

उसकी मुस्कान उस पर से ऐसे उछलकर वापस चली गई जैसे कोई गोल्फ की गेंद दीवार से टकराकर वापस उछल जाती है।

'श्री रोसनोल्ड यहां नहीं हैं।'

'क्या मतलब, वह अब यहां काम नहीं करता?'

'वह यहां नहीं है।'

'तो फिर मैं उसे कहाँ ढूँढूँ?'

एक बार फिर उन गहरी निगाहों ने गिरलैंड पर नज़र डाली और उसके कपड़ों का जायज़ा लिया। उसकी आँखों में दिख रहे निराशा भरे भाव से लग रहा था कि वह महिला उसके बारे में कुछ नहीं सोचती।

क्या आप बैठना चाहेंगे?

स्वचालित दरवाजे खुल गए और एक और बुजुर्ग, धनी दिखने वाला व्यक्ति अंदर आया। गिरलैंड को देखकर वह एक पल के लिए झिझका, फिर उसने महिला को एक चौड़ी, दाँतों वाली मुस्कान दी।

'आह, माइल लॉट्रे, तुम कितने अच्छे दिख रहे हो।' उसने फिर बेचैनी से गिरलैंड की ओर देखा।

वह महिला एक तरफ खड़ी हो गई और मुस्कुराई। प्लास्टर का मुखौटा एक पल के लिए चटक गया, लेकिन मुस्कान उसकी आंखों तक नहीं पहुंची।

'कृपया अंदर जाइए, महोदय। मुझे बस एक पल लगता है।'

बुजुर्ग व्यक्ति उसके चारों ओर से खिसककर खुले दरवाजे से बाहर निकल गया।

'अगर आप मुझे अपना नाम बता देंगे, तो मैं मिस्टर रोसनोल्ड को बता दूंगा कि आपने फोन किया था।'

'यह बहुत जरूरी है। वह कब वापस आएगा?' गिरलैंड ने पूछा।

'सोमवार से पहले नहीं। क्या मैं आपका नाम जान सकता हूँ?'

'यह बहुत जरूरी है। मैं उनसे कहां संपर्क कर सकता हूं?'

महिला ने उसे घूरकर देखा। उसका चेहरा कांटेदार तार की बाड़ की तरह शत्रुतापूर्ण था। 'कृपया अपना नाम बताइए?'

'टॉम स्टैग। श्री रोसनल्ड और मेरा आपस में व्यापारिक संबंध है।'

'श्री रोसनोल्ड के लौटने पर मैं उन्हें बता दूंगी।' महिला दरवाजे से पीछे हटने लगी। 'शायद आप सोमवार को अपॉइंटमेंट के लिए फोन करेंगे,' फिर उसने दरवाजा बंद कर दिया।

गिरलैंड बाहर निकला और लिफ्ट की ओर बढ़ा। उसने कॉल बटन दबाया और इंतज़ार करते हुए उसका दिमाग़ विचारों में खोया रहा। जब लिफ्ट उसके सामने रुकी, तो वह उसमें बैठ गया और भूतल पर चला गया। लिफ्ट से बाहर निकलने से पहले उसने अपना बटुआ निकाला और उसमें से दो दस फ़्रैंक के नोट निकाले। वह चौकीदार की खिड़की के पास गया और खटखटाया।

बालों में स्टील कर्लर लगाए और कंधों पर शॉल ओढ़े एक मोटी, बुज़ुर्ग महिला ने खिड़की खोली और उसे उस पत्थर जैसी, उदासीन निगाहों से देखा जो पेरिस के अधिकांश चौकीदारों की होती है।

'माफ़ कीजिए,' गिरलैंड ने कहा और अपने आकर्षक अंदाज़ में बोली, 'मुझे आपको परेशान करने के लिए खेद है, महोदया। मुझे श्री रोसनल्ड से बहुत अत्यावश्यक रूप से मिलना है।'

'चौथी मंजिल,' चौकीदार ने झल्लाकर कहा और खिड़की बंद करने की तैयारी करने लगा।

'शायद आप मेरी मदद कर सकें।' गिरलैंड ने दो दस फ़्रैंक के नोट खिड़की के शेल्फ पर रख दिए और उन पर उंगली रखी रही।

महिला ने पहले नोटों को देखा, फिर गिरलैंड की ओर। उसका आक्रामक रवैया स्पष्ट रूप से कम हो गया।

गिरलैंड ने आगे कहा, 'मुझे यकीन है कि आप व्यस्त होंगे। बेशक, मैं आपके समय के लिए भुगतान की उम्मीद करता हूँ।' उसने नोटों से अपनी उंगलियाँ हटा लीं। 'मैं

पहले ही चौथी मंजिल पर जा चुका हूँ। मुझे बताया गया है कि श्री रोसनल्ड बाहर गए हुए हैं। मुझे उनसे तुरंत मिलना है। क्या आपको पता है कि वे कहाँ हैं?'
'क्या आपने उनके सचिव से नहीं पूछा, महोदय?' दरबान ने उनके बीच पड़े नोटों पर नजर डालते हुए पूछा।
'मैंने कोशिश की, लेकिन वह टालमटोल कर रही थी। देखिए, महोदया, श्री रोसनोल्ड पर मेरा कुछ कर्ज़ है। अगर मैं उनसे जल्दी नहीं मिला और उन्हें पैसे देने के लिए राजी नहीं किया, तो मैं मुश्किल में पड़ जाऊँगा।' गिरलैंड ने अपने चेहरे पर मासूम सी मुस्कान बिखेरी। 'लेकिन शायद आप मेरी मदद नहीं कर सकतीं।' उसने अपनी उंगली आगे बढ़ाई, लेकिन चौकीदार पहले ही वहाँ पहुँच गई। उसने गिरलैंड की पहुँच से दोनों नोट छीन लिए और उन्हें अपनी हथेली में रख लिया।
‘मुझे पता है वो कहाँ है,’ उसने अपनी आवाज़ धीमी करते हुए कहा। ‘कल उसकी सेक्रेटरी को उसका एक पत्र मिला था। मैं उसकी लिखावट पहचानती हूँ और डाक टिकट ने मुझे उत्सुक कर दिया। एल्पेनहॉफ होटल, गार्मिश... वो वहीं है। जब वो निकला था, तो उसने मुझे बताया था कि वो एक महीने के लिए बाहर रहेगा।’
'वह कब गए, मैडम?'
'पिछले सोमवार।'
'आप बहुत दयालु हैं... धन्यवाद, मैडम।'
'मुझे उम्मीद है कि आपको आपका पैसा मिल जाएगा, महोदय,' उसने कहा। 'वह एक अच्छा सज्जन व्यक्ति नहीं है।'
उसका बूढ़ा मोटा चेहरा गुस्से से सिकुड़ गया। 'वह बहुत निर्दयी है।'

गिरलैंड ने एक बार फिर उसे धन्यवाद दिया और व्यस्त सड़क पर निकल गया। उसने अपनी घड़ी पर नज़र डाली। समय 4:20 बज रहा था। उसने सैमी के बार में जाकर जैक डॉज से बात करने का फैसला किया, जो बेनी द्वारा दी गई दूसरी जानकारी थी।

उन्हें चैंप्स एलिसीज़ एवेन्यू के पास रू बेरी पर सैमीज़ बार मिला: एक आम, हल्की रोशनी वाला बार, जैसा कि पर्यटकों के पसंदीदा इलाकों में मशरूम की तरह उगने वाले कई बार होते हैं। उन्होंने दरवाजा खोला और एक लंबे, संकरे कमरे में प्रवेश किया। बाईं ओर बार था, जिसमें आम स्टूल लगे थे, और दाईं ओर बेंच और मेजें थीं। इस समय बार में कोई नहीं था, सिवाय बारमैन के, जो हाथ में पेन लिए रेसिंग शीट देख रहा था, और उसके सुंदर चेहरे पर एकाग्रता का भाव था।

गिरलैंड ने उसे देखते ही समझ लिया कि वह जैक डॉज ही होगा। सुनहरे बालों, धूप में तपे चेहरे की चमक, मजबूत कंधों और पास-पास धंसी आंखों के नीचे मंडराती कामुकता की छाया वाला यह आदमी किसी घोड़े जैसा दिखता था: मांसपेशियों और मांस का एक कामुक पुतला, जिसका दिमाग और बुद्धि उसकी विशाल कामुकता की तरह ही छोटी थी।

बारमैन ने ऊपर देखा, फिर रेसिंग शीट को एक तरफ धकेल दिया। उसने गिरलैंड को एक शरारती मुस्कान दी और अपने बड़े हाथ बार काउंटर पर रख दिए।

'जी जनाब?' उसने कहा। 'आप क्या चाहते हैं?'

गिरलैंड ने खुद को एक स्टूल पर चढ़ा लिया।

'राई व्हिस्की और जिंजर एले।'

'जी हां, महोदय... एक बढ़िया स्फूर्तिदायक पेय।'

'मुझे यही चाहिए। मेरे पास भी एक है।'

‘मैं मना नहीं करूँगा।’ बारटेंडर ने बहुत ही दिखावटी अंदाज़ में दो ड्रिंक्स बनाए। ‘आज का पहला ड्रिंक।’
उसने एक गिलास गिरलैंड के सामने रखा और दूसरा गिलास उठा लिया।
'सांते।'
उन्होंने शराब पी, फिर गिरलैंड ने अनायास ही पूछा, 'क्या आप जैक डॉज हैं?'
बारमैन ने अपनी एक सांवली भौंह ऊपर उठाई।
'ये मैं ही हूँ। मैं ये नहीं कह सकता कि मैंने आपको पहले कभी देखा है। मुझे चेहरे अच्छे से याद रहते हैं।'
"यह अच्छी खबर है। मैं चाहता हूं कि तुम एक लड़की को याद रखो।"
‘यहाँ बहुत सारी लड़कियाँ आती हैं। मैं कसम खाकर नहीं कह सकता कि मुझे उन सभी के नाम याद हैं। मेरा ध्यान तो पुरुषों पर ही रहता है।’ वह शरारती मुस्कान के साथ बोला। ‘बिल तो वही चुकाते हैं।’
‘मैं समझ गया। खैर, अभी उस लड़की के बारे में भूल जाइए। क्या आप अभी भी पियरे रोसनोल्ड के लिए काम करके खुश हैं?’ गिरलैंड ने डॉज के चेहरे पर अपनी गहरी निगाहें गड़ाए हुए पूछा।
अगर वह बार के उस पार झुककर डॉज की आंख में मुक्का मार देता, तो भी उसे इतनी बड़ी प्रतिक्रिया नहीं मिलती।
डॉज अचानक पीछे हट गया। सदमे से उसकी पास-पास स्थित आँखें खाली हो गईं। उसके चेहरे से खून बह निकला, जिससे धूप में उसकी त्वचा पर धब्बे पड़ गए, लेकिन वह जल्दी ही संभल गया। एक क्षण के लिए, जब गिरलैंड को लगभग उसके दिमाग के टूटने की आवाज सुनाई दी, वह स्थिर खड़ा रहा, फिर खुद को संभालते हुए, उसने अचानक संदेह भरी नजरों से गिरलैंड को देखा।
उन्होंने कहा, 'मैं उन्हें नहीं जानता। क्षमा कीजिए। मुझे कुछ काम हैं।'

'इतना स्पष्ट मत बनो,' गिरलैंड ने कहा। 'मेरे साथ बात करने के अलावा तुम्हारे पास और कोई काम नहीं है। मुझे पता है कि तुम क्या काम करते हो, लेकिन इसका मतलब यह नहीं है कि मैं तुम्हारे लिए मुसीबत खड़ी करूँगी। क्या तुम आसानी से सौ डॉलर कमाना चाहोगे?'

'मैंने आपको बताया था, महोदय, मुझे कुछ काम हैं।' डॉज बार से बाहर की ओर जाने लगा।

'अगर आपको मेरा पैसा नहीं चाहिए, तो मैं हमेशा वाइस स्क्वाड के इंस्पेक्टर डुपूइस को फोन करके आपको पुलिस के हवाले कर सकता हूं। जो मन करे करो।'

डॉज हिचकिचाया, फिर गिरलैंड को घूरते हुए बोला, 'आखिर तुम हो कौन?'

'मुझे अपना दोस्त समझो,' गिरलैंड ने मुस्कुराते हुए कहा। उसने अपने बटुए से दस-दस डॉलर के दस नोट निकाले। ये उसने बार जाते समय अमेरिकन एक्सप्रेस में अपने कुछ ट्रैवलर चेक भुनाकर कमाए थे। 'ये सब तुम्हारे हैं, दोस्त, बस थोड़ी सी जानकारी के बदले, जिसका आगे कोई असर नहीं पड़ेगा। इतना परेशान मत दिखो। मैं तुम्हारे पीछे नहीं पड़ा हूँ। मैं उस लड़की को ढूंढना चाहता हूँ जिसने रोसनोल्ड के कैमरे के सामने तुम्हारे साथ परफॉर्मेंस दी थी।'

डॉज ने पैसों पर नजर डाली, अपने भरे हुए होंठों को चाटा, एक घूंट पिया, फिर से पैसों को देखा।

'क्या मतलब, यह मेरे लिए है?'

'बिल्कुल सही। कोई शर्त नहीं... सिर्फ़ जानकारी।' डॉज हिचकिचाया, लेकिन पैसे का आकर्षण उसके लिए असहनीय था। उसने अपना पेय समाप्त किया, फिर दूसरा बनाया जबकि उसका दिमाग चकरा रहा था।

'तुम क्या जानना चाहते हो?' उसने अंत में पूछा।

गिरलैंड ने कहा, 'मुझे एक 8 मिमी की फिल्म मिली। उस पर 'पेरिस की एक यादगार' लिखा हुआ है। उसमें आप एक हुड पहने हुए, एक काले बालों वाली लड़की के साथ अभिनय करते हुए दिखाई दे रहे हैं। तीन और फिल्में भी शूट की गई थीं, शायद उसी समय। क्या इसका आपके लिए कोई मतलब है?'

डॉज ने फिर से पैसों की तरफ देखा। 'क्या सच में ये मेरे लिए हैं?' गिरलैंड ने काउंटर पर दस-दस डॉलर के पाँच नोट सरका दिए। 'बाकी तुम्हें बात करते समय मिल जाएँगे,' उसने कहा। डॉज ने झट से नोट उठाए और उन्हें अपनी कमर की जेब में रख लिया।

'यह अत्यंत गोपनीय है।'

'तुम तो बिल्कुल ही इससे बाहर हो,' गिरलैंड ने वादा किया। 'तुम्हें इस फिल्म के बारे में क्या पता है?'

'खैर, रोसनोल्ड ने मुझे बुलाया था। यह एक खास काम था। ठीक है, मैं ये फिल्में बनाता हूँ। ये काम और शौक दोनों है। मैं रोसनोल्ड के लिए हफ्ते में दो-तीन बार काम करता हूँ। पिछले महीने, उन्होंने मुझे बुलाया। मैं स्टूडियो गया और वहाँ एक लड़की थी। मैंने उसे पहले कभी नहीं देखा था... एक नई लड़की।' उसने एक पल सोचा। यह याद उसे शायद अच्छी लगी क्योंकि उसके चेहरे पर एक कामुक मुस्कान आ गई। 'बहुत अच्छी... नौसिखिया है, समझ रहे हो ना, लेकिन अच्छी है।'

'क्या आपको उसका नाम पता चला?'

डॉज ने अपना सिर हिलाया।

'नहीं। रोसनोल्ड उसे चेरी कहकर बुलाता था, लेकिन मुझे इतना पता था कि वो और वो बहुत अच्छे दोस्त थे। हमने चार फिल्में कीं। रोसनोल्ड मुझे हर फिल्म के 50 डॉलर देता था।' फिर वही व्यंग्यात्मक मुस्कान। 'यह एक सुखद अनुभव था।'

गिरलैंड ने कहा, 'हमें इससे बेहतर करना होगा। आपको ऐसा क्यों लगता है कि रोसनोल्ड और वह लड़की दोस्त थे?'
'उनके व्यवहार का तरीका... उनके बात करने का तरीका। मैं समझ गया था। मुझे लगता है कि रोसनोल्ड उसे पसंद करता है।'
'लेकिन जब आप उस पर काम कर रहे थे तब रोसनोल्ड ने तस्वीरें लीं?'
'ये कुछ भी नहीं है... ये तो कारोबार है। मैंने ऐसी पत्नियों के साथ काम किया है जिनके पति तस्वीरें खींच रहे थे। जब आप बैचलर पार्टी का आयोजन करते हैं, तो ये पूरी तरह से कारोबार होता है। इसके अलावा, मुझे लगा कि वो लड़की नशे में थी।'
'क्या सोच कर तुम यह कह रहे हो?'
'खैर, आप जानते हैं... एलएसडी। वह नशे में चूर थी और चूल्हे की तरह गर्म थी।'
'क्या आपको लगता है कि उसने एलएसडी ली थी?'
'मुझे पूरा यकीन है कि उसने ऐसा किया था।'
गिरलैंड ने मुंह बनाया।
'वे किस बारे में बात कर रहे थे... क्या आपने कुछ सुना?'
'खैर... गोलीबारी के बीच मुझे आराम करना पड़ा।' उस घूरती हुई मुस्कान से गिरलैंड चिढ़ गई। 'जब मैं खुद को तैयार कर रही थी, वे लोग आपस में बातचीत कर रहे थे। गोलीबारी की कार्यवाही पूरी होते ही वे सब मिलकर गार्मिश जाने की योजना बना रहे थे।'
'आप रोसनोल्ड के बारे में क्या जानते हैं?'
डॉज ने कंधे उचका दिए।
'वह होशियार लड़कों में से एक है। जब वह फिल्में नहीं बना रहा होता या घमंडी लोगों की तस्वीरें नहीं खींच रहा होता, तो वह सनकी लोगों का एक समूह बनाता है

जो खुद को 'बैन वॉर' कहते हैं। उसने मुझे भी उस संगठन में शामिल होने के लिए मनाने की कोशिश की, लेकिन मुझे उसमें कोई दिलचस्पी नहीं थी। भला युद्ध पर प्रतिबंध कैसे लगाया जा सकता है? यह तो दीवार पर अपना अंडकोष पटकने जैसा है। खैर, वह इससे खूब पैसा कमाता है। हर बेवकूफ जो इसमें शामिल होता है, उसे दस फ्रैंक देने पड़ते हैं और वह पैसा रोसनोल्ड की जेब में जाता है।'

दरवाजा खुला और चार अमेरिकी पर्यटक, जिनमें से प्रत्येक के गले में एक कैमरा लटका हुआ था, बार में दाखिल हुए, जिससे शांत वातावरण भंग हो गया क्योंकि वे प्यास से बेहाल होकर गिरलैंड से दूर स्टूल पर चढ़ गए।

गिरलैंड ने कहा, 'मुझे लगता है तुम व्यस्त हो रहे हो।' उसने बाकी डॉलर के नोट डॉज की तरफ सरका दिए। 'भूल जाओ कि तुमने मुझे देखा है,' और वह सड़क पर चला गया।

अब ऐसा लग रहा था कि उनका अगला पड़ाव गार्मिश होगा, लेकिन पहले उन्हें और जानकारी चाहिए थी। वे अमेरिकी दूतावास की ओर वापस चल दिए।

अध्याय चार

पसीने से तरबतर हाथों और धड़कते दिल के साथ, हेनरी शेरमैन ने ओरली हवाई अड्डे पर नीली वर्दी पहने अधिकारी को अपना जाली पासपोर्ट सौंप दिया। उस व्यक्ति ने तस्वीर पर एक नज़र डाली, शेरमैन की ओर देखा, सिर हिलाया, पासपोर्ट पर मुहर लगाई और संक्षेप में 'धन्यवाद, महोदय' कहकर उसे लौटा दिया।

शेरमैन बैरियर से अंदर गया, इंडेक्स बोर्ड देखा और पाया कि उसकी फ्लाइट गेट नंबर 10 से रवाना होगी। उसने अपनी घड़ी पर नज़र डाली। उड़ान भरने में पच्चीस मिनट बाकी थे। अच्छा, आराम का समय, उसने सोचा और गेट नंबर 10 की ओर लंबे गलियारे में चलने लगा। वह किताबों की दुकान पर रुका और न्यूयॉर्क टाइम्स और कुछ पेपरबैक खरीदे, फिर जैसे ही वह आगे बढ़ने लगा, लाउडस्पीकर पर एक घोषणा हुई।

न्यूयॉर्क जाने वाली फ्लाइट AF 025 में एक घंटे की देरी होगी। न्यूयॉर्क जाने वाले यात्री कृपया स्वागत केंद्र पर जाएं। उन्हें गेट 10 पर जाने का समय बता दिया जाएगा।

शेरमैन सहम गया। यह खतरनाक हो सकता था। वह जितनी देर हवाई अड्डे पर रुकता, उसके पहचाने जाने की संभावना उतनी ही बढ़ जाती।

'थका देने वाला है ना? खासकर तुम्हारे लिए,' उसके बगल में एक शांत आवाज ने कहा।

शेरमैन चौंक गया और घूम गया, फिर उस छोटे कद के, मोटे आदमी को घूरते हुए अकड़ गया जो चुपचाप आया था और अब उसके सामने खड़ा था।

इस व्यक्ति की आंखें झुकी हुई थीं, नाक मोटी और टेढ़ी थी और उसका रंग गहरा टैन था, जो धूप में बहुत यात्रा करने वाले व्यक्ति का संकेत था।
उन्होंने काली ढीली टोपी और बेदाग ढंग से सिला हुआ गहरे रंग का अंग्रेजी ट्वीड सूट पहना हुआ था। हाथ में उन्होंने हल्का काला कश्मीरी ओवरकोट टांग रखा था। उनकी टाई में एक बड़ा हीरा चमक रहा था। उनकी मोटी छोटी उंगली पर एक भारी सोने की अंगूठी में जड़ा एक और बड़ा हीरा जगमगा रहा था। उनकी कमीज, ऊपरी जेब में रखा रूमाल, उनके काले चमड़ी के जूते सब बेदाग थे। वह शक्ति, धन और विलासिता का प्रदर्शन कर रहे थे, जो स्वाभाविक ही था, क्योंकि वह छोटे कद के व्यक्ति हरमन रेडनिट्ज़ थे, जो अंतरराष्ट्रीय स्तर पर दुनिया के सबसे धनी व्यक्तियों में से एक के रूप में जाने जाते थे, जिनकी मोटी उंगलियां एक ऑक्टोपस के टेंटेकल्स की तरह पूरे वित्तीय जगत पर फैली हुई थीं; एक घातक मकड़ी की तरह जो अपने जाल के बीच में बैठी थी और बैंकरों, राजनेताओं और यहां तक कि छोटे राजाओं को भी शतरंज के खिलाड़ी की तरह अपने प्यादों को चलाती थी।
शेरमन को रेडनिट्ज़ से मिलने की बिल्कुल भी उम्मीद नहीं थी। वह तुरंत समझ गया कि रेडनिट्ज़ इतना चतुर था कि उसने उसे पहचान ही लिया होगा। झांसा देने का तो सवाल ही नहीं था।
शेरमैन ने जल्दी से कहा, 'हमें एक साथ बात करते हुए नहीं देखा जाना चाहिए। यह बहुत खतरनाक है।'
“फिर भी हम बात करेंगे,” रैडनिट्ज़ ने अपनी कर्कश आवाज़ में कहा। “दरवाजा जिस पर A लिखा है।” उसने इशारा किया। “अंदर जाओ, मैं भी तुम्हारे साथ आऊंगा।”
मुझे खेद है, रेडनिट्ज़, मैं...

'तुम्हारे पास कोई विकल्प नहीं है,' रेडनिट्ज़ ने कहा। वह रुका, उसकी झुकी हुई आँखें बर्फ़ के पानी के छोटे-छोटे कुंडों की तरह जम गई थीं, जब उसने शेरमैन की ओर देखा, 'या तुम्हें लगता है कि तुम्हारे पास कोई विकल्प है?'

खतरा स्पष्ट था। शेरमन एक पल के लिए झिझका, फिर उसने सिर हिलाया और आगे बढ़ गया। उसका दिल ज़ोर से धड़क रहा था, साँसें अनियमित हो रही थीं। वह 'ए' चिह्न वाले दरवाजे तक पहुँचा, उसे खोला और एक शानदार ढंग से सजे हुए प्रतीक्षालय में प्रवेश किया - एक कमरा, जैसा कि उसने अनुमान लगाया, विशेष मेहमानों के लिए आरक्षित था।

कुछ सेकंड बाद, रैडनिट्ज़ भी उसके पास आ गया। उसने दरवाजा बंद किया और चाबी घुमा दी।

'क्या मैं पूछ सकता हूँ कि आप यहाँ क्या कर रहे हैं, शेरमन?' उसने जानलेवा विनम्रता से पूछा। 'आप जाली पासपोर्ट पर यात्रा कर रहे हैं और एक हास्यास्पद नकली मूंछ लगा रखी है। क्या आप मानसिक रूप से बीमार हैं?'

शेरमैन अपनी पूरी प्रभावशाली ऊंचाई तक सीधा खड़ा हो गया। हालाँकि वह राडनिट्ज़ से डरा हुआ था, फिर भी उसने अपनी गरिमा बनाए रखने का दृढ़ निश्चय कर लिया था। आख़िरकार, उसने खुद को याद दिलाया, वह संयुक्त राज्य अमेरिका का भावी राष्ट्रपति था। इस छोटे कद के जर्मन को यह बात याद रखनी ही चाहिए।

'मुझे समझ नहीं आ रहा कि आप क्या कह रहे हैं! मैं बिल्कुल ठीक हूँ। अगर आपको इतनी ही दिलचस्पी है, तो मुझे यहाँ एक अत्यावश्यक और निजी काम से आना पड़ा। यह इतना अत्यावश्यक था कि मुझे इस छल का सहारा लेना पड़ा।'

रेडनिट्ज़ एक बड़ी आरामदायक कुर्सी पर बैठ गया। उसने अपनी जेब से सील की खाल से बना सिगार का डिब्बा निकाला, एक सिगार चुना, सोने के कटर से

उसका सिरा थोड़ा सा काटा, और फिर धीरे-धीरे और सावधानी से उसे जलाया। जब उसे यकीन हो गया कि सिगार ठीक से जल रहा है, तभी उसने शेरमन की ओर देखा, जो अब उसके सामने वाली कुर्सी की भुजा पर बैठा था और घबराहट में अपने पसीने से तर चेहरे को रूमाल से पोंछ रहा था।

'क्या यह मामला इतना जरूरी और इतना निजी है कि आप संयुक्त राज्य अमेरिका के राष्ट्रपति के रूप में अपने चुनाव को खतरे में डालने को तैयार हैं?' रेडनिट्ज़ ने धीरे से पूछा।

'मैं इस बारे में आपसे बात नहीं कर सकता!' शर्मन की आवाज़ तीखी थी। 'अगर यह बेहद ज़रूरी न होता तो मैं यहाँ नहीं होता।'

'मेरे प्रिय शर्मन, मुझे लगता है कि तुम हमारा सौदा भूल रहे हो।' रेडनिट्ज़ का चेहरा अब एक ठंडे, कठोर मुखौटे जैसा था, 'क्या मैं तुम्हें याद दिला दूं कि जिस धन से तुम संयुक्त राज्य अमेरिका के राष्ट्रपति बन पाओगे, वह 35,000,000 डॉलर है। क्या मैं तुम्हें यह भी याद दिला दूं कि इस धन का आधा हिस्सा मेरा है... कि मैंने इस राशि का आधा हिस्सा अपने निजी कोष से लगाया है।' वह आगे झुका, उसकी आँखों में अचानक एक दबा हुआ, लेकिन भयंकर क्रोध झलक उठा।

'क्या आपको लगता है कि मैं किसी ऐसे व्यक्ति के मूर्खतापूर्ण व्यवहार को बर्दाश्त करूँगा जिसने मुझे इतनी बड़ी रकम उधार दी है? मूर्खतापूर्ण व्यवहार? यह तो बहुत हल्की बात है। आपने लापरवाही बरती है और यहाँ आने का जो जोखिम आपने उठाया है, उसे मैं शर्मनाक मानता हूँ! अगर कोई आपको पहचान लेता है... कोई घटिया पत्रकार... कोई भी... तो राष्ट्रपति बनने की आपकी सारी उम्मीदें धरी की धरी रह जाएँगी और मेरा पैसा डूब जाएगा। मैंने आपसे वादा किया था कि मैं आपको राष्ट्रपति बनाऊँगा। बदले में, आपने मुझे अर्कांडिया बांध का ठेका देने का वादा किया था। अब आप इस हास्यास्पद वेश में... पेरिस में हैं।'

शर्मन बेचैनी से इधर-उधर हिल रहे थे। यह सच था कि उन्होंने और रेडनिट्ज़ ने एक समझौता किया था। रेडनिट्ज़ अर्कांडिया बांध के निर्माण का ठेका चाहते थे... आगामी कार्यकाल की सबसे बड़ी और सबसे महंगी परियोजना, जिस पर देश को 5 लाख डॉलर खर्च करने थे। शर्मन इस बात पर सहमत हुए थे कि राष्ट्रपति बनने पर रेडनिट्ज़ को न केवल ठेका मिलेगा, बल्कि कुल लागत का पांच प्रतिशत शुल्क के रूप में भी मिलेगा। शर्मन जानते थे कि रेडनिट्ज़ के अपार राजनीतिक प्रभाव और अपार धन-दौलत के कारण ही वे अपनी संपत्ति के बावजूद राष्ट्रपति पद के लिए नामांकित नहीं हो पाते। इसलिए उन्होंने यह समझौता किया था।

शेरमैन ने अपने उस आकर्षण का सहारा लिया जिसने उनके कई विरोधियों को जीत लिया था, लेकिन इस छोटे, आलीशान कमरे में, उन्हें एहसास हुआ कि उनके आकर्षण का कोई खास असर नहीं हुआ।

उसने मुस्कुराते हुए कहा, 'अब, रेडनिट्ज़, आपको चिंता करने की कोई ज़रूरत नहीं है। इस आकस्मिक मुलाकात के बिना आपको मेरी इस यात्रा के बारे में पता ही नहीं चलता... किसी और को भी नहीं पता।'

'संयोग? आप कहते हैं कि मुझे पता नहीं होता?' शेरमन के कानों में कर्कश आवाज गूंजी। 'मुझे पता था जब आप न्यूयॉर्क से निकले थे। मुझे पता था कि आप पेरिस में थे। मुझे पता है कि आप सीआईए के डोरे से मिले हैं। इसीलिए मैं यहां हूं - राबुत जाने वाली मेरी फ्लाइट से दो घंटे पहले। मैं यहां इसलिए हूं क्योंकि मैं जानना चाहता हूं कि आपने यह गैरजिम्मेदाराना जोखिम क्यों उठाया। मैं जानना चाहता हूं!'

शेरमैन उसे घूरता रहा, उसकी छोटी, विषैली आँखों से निकलती भयंकर क्रोध की आग में थोड़ा सिकुड़ गया।

'तुम्हें पता था?' शेरमन के चेहरे से खून उतर गया। 'मुझे विश्वास नहीं हो रहा! तुम्हें कैसे पता चल सकता था?'

रेडनिट्ज़ ने अपने हाथ से एक क्रूर, अधीर हरकत की।

'शेरमैन, आप एक महत्वपूर्ण निवेश हैं। मेरे पास ऐसे एजेंट हैं जिन्हें मेरे सभी निवेशों के बारे में मुझे सूचित रखने के लिए अच्छा वेतन मिलता है... खासकर आपके बारे में। मैं आपसे पूछ रहा हूँ कि आप यहाँ क्यों हैं।'

शेरमैन ने अपने सूखे होंठों को चाटा।

'यह एक निजी मामला है। इसका आपसे कोई लेना-देना नहीं है। मैं इस पर चर्चा नहीं कर सकता।'

रेडनिट्ज़ ने अपनी सिगार का कश लिया। उसकी झुकी हुई आँखें शेरमन के पसीने से तर चेहरे से हटी ही नहीं।

'तुम डोरे के पास क्यों गए, मेरे पास क्यों नहीं?'

शेरमैन हिचकिचाया, फिर उसने बड़ी मुश्किल से कहा, 'डोरे ही मेरी मदद की एकमात्र उम्मीद था। हम दोनों बहुत लंबे समय से दोस्त हैं... मतलब सच्चे दोस्त।'

रेडनिट्ज़ के पतले होंठों पर दया भरी मुस्कान आ गई।

'तो आप मुझे दोस्त नहीं मानते?'

शेरमैन ने सीधे उसकी ओर देखा, फिर धीरे से अपना सिर हिलाया।

'नहीं... मैं आपको एक शक्तिशाली सहयोगी के रूप में देखता हूं, लेकिन अपने मित्र के रूप में नहीं।'

'तो तुमने डोरे जैसे मूर्ख पर भरोसा कर लिया है?' रैडनिट्ज़ ने अपनी सिगार की राख झाड़ी और वह मोटे, हरे कालीन पर गिर गई। 'तुम मुझे चिंतित करने लगे हो। अब मुझे शक होने लगा है कि क्या तुम्हारे पास एक महान राष्ट्रपति बनने के लिए व्यक्तित्व, अधिकार और आवश्यक नेतृत्व क्षमता है?' वह आगे झुका। 'क्या तुम्हें

यह एहसास नहीं है कि अगर तुम किसी गंभीर, निजी परेशानी में हो, तो तुम दोस्तों के पास नहीं जाते? तुम मेरे जैसे लोगों के पास आते हो, जिनका तुममें हित है और जो किसी भी तरह की परेशानी से निपटना जानते हैं। तो मुझे बताओ... तुम्हारी यह निजी और गंभीर परेशानी क्या है?'

'डोरे कोई मूर्ख नहीं है!' शर्मन ने कहा। 'वह इस मामले को संभाल रहा है और मुझे पूरा विश्वास है कि वह अच्छे परिणाम देगा!'

मैंने आपसे पूछा था: यह व्यक्तिगत और अत्यावश्यक समस्या क्या है? मुझे जानने का अधिकार है।'

शेरमन ने तेज़ी से सोचा। शायद पेरिस जाकर डोरे से सलाह लेना उसकी गैरजिम्मेदाराना हरकत थी, क्योंकि डोरे ने उसे केवल एक ऐसे व्यक्ति की सेवाएं देने की पेशकश की थी जिसे डोरे ने खुद स्वीकार किया था कि वह कुछ हद तक धोखेबाज था। शायद उसे (शेरमन को) रैडनिट्ज़ से सलाह लेनी चाहिए थी और इस पूरे घिनौने मामले को उसके हवाले कर देना चाहिए था, लेकिन मैरी रैडनिट्ज़ से सलाह लेने के खिलाफ थी।

वह इस मोटे, छोटे कद के जर्मन से डरती और नफरत करती थी। जब शर्मन ने उससे पूछा कि क्या उसे लगता है कि उसे राडनिट्ज़ से मिलना चाहिए, तो उसने उससे ऐसा न करने की विनती की थी। अब, हालांकि वह अभी भी डोरे के बारे में राडनिट्ज़ के अनुमान को मानने से इनकार कर रहा था, उसे यह सोचने लगा कि क्या उसे अपनी पत्नी की सलाह मानकर सीधे राडनिट्ज़ के पास चले जाना चाहिए था। आखिरकार, राडनिट्ज़ को उसकी मदद करने से बहुत फायदा होता और उसका बहुत प्रभाव भी था।

उसने तुरंत एक निर्णय ले लिया।

'मैं तुम्हें बताऊंगा,' उसने कहा। संक्षेप में, उसने रेडनिट्ज़ को उस अश्लील फिल्म, धमकी भरे पत्र और साथ ही तीन अन्य फिल्मों के बारे में बताया और अपनी बेटी को ढूंढने की अपनी ज़रूरत के बारे में भी बताया।

रेडनिट्ज़ बिना हिले-डुले बैठे रहे, अपनी सिगार का कश लेते रहे, उनकी झुकी हुई आंखें ढकी हुई थीं और वे सुनते रहे।

'तो देखा आपने,' शेरमन ने बेबसी से हाथ उठाते हुए कहा। 'मैं बहुत परेशान था। डोरे मेरा दोस्त है। वो मेरी मदद कर रहा है। मुझे यहाँ आने का जोखिम उठाना पड़ा, लेकिन अब मुझे समझ आ रहा है कि मैंने जल्दबाजी कर दी।' उसने जबरदस्ती मुस्कुराते हुए कहा, 'अब मुझे समझ आ रहा है कि मुझे आपके पास आना चाहिए था।'

रेडनिट्ज़ ने अपने पतले होंठों वाले मुंह से सुगंधित धुआं बाहर निकाला।

'तो क्या गिरलैंड इस ऑपरेशन को संभाल रही है?'

शेरमैन ने उसकी ओर देखा।

'ऐसा लगता है जैसे आप इस आदमी को जानते हैं।'

'उसके जैसे लोग बहुत कम हैं - सौभाग्य से बहुत कम - जिन्हें मैं जानता हूँ। मैंने एक बार उसे काम पर रखा था और परिणाम विनाशकारी रहे। वह चतुर, धूर्त और खतरनाक है... एक ऐसा आदमी जिस पर मैं कभी भरोसा नहीं करूँगा।'

'डोरे ने कहा कि इन फिल्मों को पाने का वही मेरा एकमात्र मौका था।'

'हाँ... मुझे लगता है डोरे सही हो सकता है। अगर गिरलैंड को पर्याप्त पैसे दिए जाएँ, तो वो काम कर देता है। वो फ़िल्में और आपकी बेटी भी ढूँढ सकता है।'

रेडनिट्ज़ ने शेरमैन की ओर सवालिया निगाहों से देखा। 'फिर क्या?'

शेरमैन बेचैनी से हिलने लगा।

मैं फिल्मों को नष्ट कर दूंगा और अपनी बेटी को नियंत्रित करूंगा।

'क्या आप करेंगे? आपकी बेटी की उम्र कितनी है?'
'चौबीस।'
'तो आप उसे कैसे नियंत्रित करेंगे?'
मैं उससे तर्क करूंगा... उसे मना लूंगा...'
रेडनिट्ज़ ने अधीरता से अपने हाथों से इशारा किया।
'शेरमैन, तुम अपनी बेटी के बारे में क्या जानते हो?'
शेरमैन ने भौंहें चढ़ाते हुए नज़रें फेर लीं, फिर धीरे से बोला, 'वह हमेशा से ही थकाऊ, उद्दंड... एक विद्रोही रही है। मैं मानता हूँ कि मैं उसके बारे में ज़्यादा नहीं जानता। मैंने उसे तीन साल से नहीं देखा है।'
'मुझे पता है। मैंने उस पर नज़र रखी है... वह मेरे निवेश का हिस्सा है।' रेडनिट्ज़ कुर्सी पर थोड़ा हिले-डुले। 'उसके बारे में आपकी क्या राय है?'
शेरमैन ने कंधे उचका दिए।
'मैं यह नहीं कह सकता कि मेरे मन में उसके लिए कोई खास भावनाएं हैं। वह मेरी जीवनशैली से मेल नहीं खाती। व्हाइट हाउस में उसका हमारे साथ होना असंभव होगा... बिलकुल असंभव।'
कुछ देर तक सन्नाटा छाया रहा, फिर रेडनिट्ज़ ने अपनी शांत, लेकिन घातक आवाज़ में कहा, 'मान लीजिए कि उसके साथ कोई दुर्भाग्यपूर्ण दुर्घटना हो जाए और आप उसे खो दें... तो क्या आपको बुरा लगेगा?'
शेरमैन उस मोटे, छोटे कद के आदमी को घूर रहा था जो उसे पत्थर के बुद्ध की याद दिला रहा था।
'मैं नहीं समझता।'

'तुम समय बर्बाद कर रहे हो!' रेडनिट्ज़ की आवाज़ कठोर थी। 'तुमने सुना मैंने तुमसे क्या पूछा। अगर तुम अपनी बेटी को फिर कभी न देख पाओ, तो क्या तुम्हें कोई आपत्ति होगी? यह तो बहुत आसान सवाल है, है ना?'

शेरमैन हिचकिचाया, फिर धीरे से अपना सिर हिलाया।

नहीं। वास्तव में, अगर मुझे यकीन होता कि मैं उसे फिर कभी नहीं देखूंगा, तो मुझे राहत मिलती। लेकिन इस झंझट में क्यों पड़ना? वह यहाँ है... खुद को परेशानी में डाल रही है, और मुझे इसे स्वीकार करना होगा।'

'क्या सच में?' रेडनिट्ज़ ने फिर से कालीन पर राख झाड़ दी। 'जब तक तुम्हारी बेटी ज़िंदा है, वह तुम्हारे लिए हमेशा शर्मिंदगी का कारण बनी रहेगी। मान लो गिरलैंड कामयाब हो जाता है और उसे फ़िल्में मिल जाती हैं... इससे तुम्हें क्या फ़ायदा? वह दूसरी फ़िल्में बना सकती है या दूसरे विवाद खड़े कर सकती है। असलियत यह है कि वह तुमसे और तुम्हारे जीवनशैली से उतनी ही नफ़रत करती है जितनी तुम उससे और उसकी जीवनशैली से। मैंने तुम्हारी बेटी की जाँच करवाई है। वह इस बेवकूफ़, बचकानी 'बैन वॉर' संस्था से जुड़ी हुई है। वह पियरे रोस्नोल्ड नाम के एक आदमी के साथ घूमती है जो इस निरर्थक संस्था को मुनाफ़े के लिए चलाता है। वह उसके प्रभाव में है। अगर तुम उसके दिमाग़ को दिमाग़ कह सकते हो तो वह राजनीतिक दिमाग़ वाला है। वह और वह दोनों ठान चुके हैं कि तुम राष्ट्रपति नहीं बनने चाहिए। वह इसलिए क्योंकि तुम वियतनाम युद्ध को बढ़ाने के पक्षधर हो और क्योंकि वह अपनी शक्ति से फ़ायदा उठा सकता है; वह इसलिए क्योंकि तुम उसके पिता हो और वह तुम्हारे द्वारा उपेक्षित किए जाने का बदला लेना चाहती है।' रेडनिट्ज़ शेरमन को घूरने के लिए रुका। 'बच्चे पुराने हिसाब चुकाने का तरीका जानते हैं।' तुम उससे छुटकारा पाना चाहते थे, उसे यह बात बुरी लगी, और अब उसने तुम्हें वहीं फंसा लिया है जहाँ वह तुम्हें रखना

चाहती थी।' राडनिट्ज़ फिर रुका। 'इसीलिए,' उसने आगे कहा, 'तुम्हें यह समस्या तुरंत मेरे पास लानी चाहिए थी। डोरे तुम्हारी बेटी को ढूंढ तो सकता है, लेकिन वह उसे चुप नहीं करा पाएगा, न ही वह रोसनोल्ड को चुप करा पाएगा।' बर्फीली आँखों ने शर्मन को देखा। 'लेकिन मैं ऐसा कर सकता हूँ और करूँगा।'

शेरमैन को अपने माथे पर पसीना आने का एहसास हुआ।

उन्होंने कहा, 'मैं इस तरह की बातें नहीं सुन सकता। मुझे यकीन है कि आप जो कहना चाह रहे हैं, उसका वह मतलब नहीं है।'

'इस समस्या का और क्या समाधान है?' रेडनिट्ज़ ने पूछा। 'कुछ सुझाव दीजिए। गिरलैंड शायद आपकी बेटी को ढूंढ लेगी... फिर क्या?'

शेरमैन के पास इसका कोई जवाब नहीं था। वह अपने होंठ चबाते हुए कालीन की ओर घूर रहा था।

'क्या आप एक घटिया लड़की को अपने और व्हाइट हाउस के बीच खड़ा होने देंगे?' रेडनिट्ज़ ने पूछा। 'जिस तरह से आपने अतीत में उसके साथ व्यवहार किया है, वह आपको राष्ट्रपति बनने से रोकने के लिए कुछ भी कर सकती है... और अगर उसे अनुमति दी जाए तो उसके पास ऐसा करने की शक्ति है। इन फिल्मों को खोजा और नष्ट किया जा सकता है... ये कुछ भी नहीं हैं। फिल्मों को नष्ट करने की ज़रूरत नहीं है... बल्कि उसे नष्ट करने की ज़रूरत है।'

दीवार पर लगे लाउडस्पीकर से एक आवाज इस बातचीत के बीच में आ गई।

'न्यूयॉर्क जाने वाली फ्लाइट 025 के यात्री अब गेट 10 की ओर बढ़ें। धन्यवाद।'

शेरमैन जल्दी से अपने पैरों पर खड़ा हो गया।

‘मुझे जाना होगा,’ उसने भारी स्वर में कहा। उसने एक पल के लिए राडनिट्ज़ की ओर देखा, फिर नज़रें हटा लीं। ‘मुझे पूरा विश्वास है कि मैं यह ज़िम्मेदारी आपके हाथों में सौंप सकता हूँ...’

लेकिन रेडनिट्ज़ अमेरिका के इस लंबे, गोरे चेहरे वाले भावी राष्ट्रपति को आसानी से बरी नहीं करने वाले थे, न ही उन्हें अपनी जिम्मेदारियों से बचने देने वाले थे और न ही उन्हें इतनी आसानी से अपने अंतरात्मा को शांत करने देने वाले थे।
उन्होंने कहा, 'मैं अपनी फ्लाइट रद्द कर रहा हूँ। मैं जॉर्जेस V होटल में हूँ। जब आप घर पहुँचें, तो डोरे को फोन करके पता करें कि क्या हो रहा है। फिर मुझे फोन करें। क्या यह बात समझ में आई?'
शेरमैन ने सिर हिलाया और दरवाजे की ओर बढ़ने लगा।
'एक पल रुकिए...' बर्फीली ठंडी आँखों ने शेरमन को देखा। 'क्या मैं यह मान लूँ कि मैं आपकी बेटी से छुटकारा पाने का इंतजाम कर सकता हूँ?'
शेरमैन ने घबराकर अपने चेहरे को रूमाल से पोंछा।
मुझे इस बारे में मैरी से बात करनी होगी... लेकिन अगर आपको लगता है कि कोई और विकल्प नहीं है... तो मुझे लगता है कि मुझे यह आप पर छोड़ना होगा। गिलियन हमेशा से...' वह कांपते हुए रुक गया। 'मुझे जाना होगा।'
'ठीक है, मैं आपके जवाब का इंतजार करूंगा। यह आपकी जिम्मेदारी है। अगर आप कहेंगे तो मैं कार्रवाई करूंगा।'
जैसे ही शेरमैन कमरे से बाहर निकला, रेडनिट्ज़ ने तिरस्कारपूर्ण भाव से मुंह बनाया।

* * *

वी बिस्तर पर बैठी थी, लैब्रे की बातें सुनते हुए उसकी आँखें गोल-गोल घूम रही थीं। लैब्रे एक जर्जर कुर्सी पर बैठा था, उसकी ओर मुँह किए हुए, उसकी निकोटीन

से सनी उंगलियों के बीच एक सिगरेट थी, और हरे चश्मे के पीछे उसकी आँखें चमक रही थीं।
पहले तो उसे लगा कि वह मज़ाक कर रहा है, लेकिन अब उसे एहसास हुआ कि वह गंभीर था। जैसे-जैसे वह बोलता गया, उसे डर की एक ठंडी लहर सी महसूस होने लगी।
पॉल! रूसियों के लिए काम कर रही हो! रूसियों से जुड़ी किसी भी बात से उसे बच्चों जैसा डर लगता था। उसने जेम्स बॉन्ड की सारी फिल्में देखी थीं। जासूसी फिल्मों में माइकल केन उसे बहुत पसंद थे। उसने फिलबी और ब्लेक के बारे में पढ़ा था। जासूस उसे तब तक आकर्षित करते थे जब तक वे स्क्रीन पर, अखबारों में या किताबों में रहते थे, लेकिन अब पॉल उसे बता रहा था कि उसे यह काम करना ही होगा... अचानक वह रूस के लिए जासूस बन गई थी!
'मैं ऐसा नहीं करूंगी!' उसने गुस्से से कहा। 'मैं इससे बिल्कुल भी कोई वास्ता नहीं रखूंगी! अपना सामान लो और निकल जाओ! अभी... सुन रहे हो? इसी वक्त!'
'अरे, चुप रहो!' लैब्रे ने थके हुए स्वर में कहा। 'तुम्हें वही करना होगा जो मैं कहूँगी! इस सब के लिए तुम खुद ही ज़िम्मेदार हो क्योंकि तुमने हॉट पैंट पहनी है। अगर तुमने गिरलैंड को अकेला छोड़ दिया होता, तो तुम इस मुसीबत में नहीं होती। अब तुम्हें कुछ करके दिखाना होगा।'
'गरलैंड?' अचंभित होकर वी ने अपने शॉल को कसकर पकड़ लिया, 'इसका इससे क्या लेना-देना है?'
'इतने बेवकूफ मत बनो! गिरलैंड भी मेरी तरह एक एजेंट है। तुम उससे आज रात मिल रहे हो। हम जानना चाहते हैं कि वह क्या कर रहा है और तुम्हें पता चल जाएगा!'

'तो मैं उससे नहीं मिलूंगी! जासूस? क्या वह जासूस है? मैं इस मामले से कोई लेना-देना नहीं रखूंगी! तुम अपना सामान पैक करो और निकल जाओ!'
'मेरे बॉस ने फैसला कर लिया है कि तुम हमारे लिए काम करोगी,' लैब्रे ने धीमी आवाज़ में कहा। 'उन्होंने फैसला कर लिया है, इसलिए तुम्हें हमारे लिए काम करना होगा, नहीं तो...' वह रुका और हरे रंग के चश्मे से उसे घूरने लगा।
वी कांप उठी। उसकी शांत आवाज़ चिल्लाने से कहीं ज़्यादा असरदार थी। वह पुरुषों के चिल्लाने और गुस्से में भड़कने की आदी थी। वेश्या के रूप में अपने छोटे से अनुभव में, कई पुरुषों ने उस पर चिल्लाया था और उसने उनसे निपटना सीख लिया था, लेकिन यह शांत, जानलेवा आवाज़ उसे डरा रही थी।
'नहीं तो... क्या?' उसने कांपती हुई आवाज में पूछा।
'जो औरतें सहयोग नहीं करतीं, उनके पास एक तरकीब होती है,' लैब्रे ने कहा। 'औरतें आसान होती हैं। आप भागकर छिप नहीं सकतीं। देर-सवेर, आप कहीं भी हों, वे आपको ढूंढ ही लेंगे। वे दो तरह से कर सकते हैं: आप किसी सड़क पर चल रही हों और अचानक एक आदमी आ जाए। उसके पास एसिड स्प्रे गन होती है। आपके चेहरे पर एसिड पड़ जाता है और आपकी त्वचा संतरे के छिलके की तरह उतर जाती है। यह एक तरीका है। दूसरा तरीका यह है कि वे आपको पकड़कर कार में ठूंस देते हैं और किसी किराए के घर में ले जाते हैं। फिर वे आपके साथ कुछ करते हैं। मुझे ठीक से नहीं पता कि वे क्या करते हैं... मैंने पूछने की जहमत नहीं उठाई, लेकिन इलाज के बाद लड़कियां ठीक से चल नहीं पातीं।' उसने उसे घूरकर देखा। 'चलते समय उन्हें अपने पैर फैलाकर रखना पड़ता है... इसलिए वे लंगड़ाकर चलती हैं। मैंने सुना है कि लड़कियां दूसरे इलाज के मुकाबले एसिड से इलाज करवाना ज्यादा पसंद करती हैं...'
वी ने उसे भय से देखा।

'मुझे विश्वास नहीं हो रहा! तुम मुझे डराने की कोशिश कर रहे हो!'
लैब्रे उठ खड़ा हुआ।
'इसके बारे में सोचो। अपने छोटे से दिमाग में इस पर गौर करो। मैं तुम्हें डराने की कोशिश नहीं कर रहा हूँ। मुझे तुम्हारे लिए अफ़सोस है। तुम्हारे मुँह में एक फंदा फँस गया है... और यह निकलेगा नहीं। तुम्हें आज रात इस रेस्टोरेंट में जाकर गिरलैंड से मिलना होगा। तुम्हें पता चलेगा कि वह क्या करने की योजना बना रहा है। अगर तुम्हें पता नहीं चला, तो तुम्हारा इलाज होगा। तुम्हें कोई नहीं बचा सकता। तुम भाग सकते हो, लेकिन वे तुम्हें हमेशा ढूँढ लेंगे। इसलिए इसके बारे में सोचो।'
वह उस गंदे से छोटे कमरे से बाहर निकला और तीन-तीन सीढ़ियाँ एक साथ चढ़ते हुए सड़क की ओर चल पड़ा।

* * *

गिरलैंड ने मेविस पॉल के दफ्तर का दरवाजा धीरे से खोला और चुपचाप कमरे में प्रवेश किया। अगर उसने डोरे की खूबसूरत सचिव को अचानक पकड़ने की उम्मीद की थी, तो वह निराश हुआ। वह डोरे के दफ्तर में प्रवेश करने ही वाली थी और उसने दरवाजा आधा खुला रखा था।
'आप फिर से?' उसने हल्की मुस्कान के साथ कहा। वह डोरे के कार्यालय में दाखिल हुई और दरवाजा खुला छोड़ दिया। 'श्रीमान गिरलैंड यहाँ हैं, महोदय।'
'उसे तुरंत अंदर भेज दो,' डोरे ने अपना पेन नीचे रखते हुए और एक फाइल को एक तरफ धकेलते हुए कहा।

गिरलैंड बड़े कमरे में दाखिल हुई और उसने मेविस को एक शरारती अंदाज में आँख मारी, जिसे मेविस ने नजरअंदाज कर दिया।
'क्या आप मेरे लिए कुछ कर सकते हैं?' उसने रुकते हुए कहा। 'क्या आप मेरे लिए गार्मिश स्थित एल्पेनहॉफ होटल को फोन पर संपर्क करवा सकते हैं?'
मेविस ने प्रश्नवाचक भाव से डोरे की ओर देखा, जिसने सिर हिलाकर सहमति जताई।
'अभी तुरंत,' उसने कहा और गिरलैंड से काफी दूरी बनाए रखते हुए कमरे से बाहर चली गई।
गिरलैंड पास आया और उसने डोरे की सिगरेट में से एक उठा ली। वह आगंतुक की कुर्सी के आर्मरिस्ट पर बैठ गया और सिगरेट जला ली।
'मैं प्रगति कर रहा हूँ। मैं आपसे कुछ पूछना चाहता था। आप बैन वॉर... नामक संगठन के बारे में क्या जानते हैं?'
डोरे ने कंधे उचका दिए।
'बाकी सब की तरह ही... उनके लगभग पाँच हज़ार सदस्य हैं... उनमें से ज़्यादातर युवा हैं। उनका मुख्यालय लेफ्ट बैंक के एक तहखाने वाले क्लब में है। मेरे हिसाब से वे काफ़ी हद तक हानिरहित हैं। वे कभी-कभार ईंट फेंकते हैं, सड़कों पर बैठते हैं, दीवारों पर पोस्टर बनाते हैं और कुल मिलाकर मौज-मस्ती करते हैं। वे बाकी विरोधी दलों से ज़्यादा हिंसक या ज़्यादा क्रूर नहीं हैं।'
'गिलियन शेरमन एक सदस्य हैं।' गिरलैंड ने डोरे को बताया कि उसे उस दोपहर क्या पता चला था। 'तो ऐसा लगता है कि रोसनोल्ड और गिलियन गार्मिश चले गए हैं। मैं कल सुबह 7:50 बजे म्यूनिख की फ्लाइट पकड़ रहा हूँ। वहाँ से मैं एक कार किराए पर लेकर गार्मिश जाऊँगा।' उसने डोरे की ऐशट्रे में राख झाड़ दी। 'मैं इस लड़की से मिल सकता हूँ... अगर मैं उससे मिल गया तो उसके साथ क्या करूँगा?'

'तुम्हें उसे बाकी तीन फिल्में देने के लिए मनाना है और उसे अपने साथ पेरिस वापस लाना है। तुम्हें उसे मेरे पास लाना है। फिर मैं उसके घर वापस भेजने का इंतजाम कर दूंगा।'
गिरलैंड ने अपनी भौहें ऊपर उठाईं।
'मान लो वो मुझसे किसी झील में कूदने को कहे... तब क्या होगा?'
डोरे अधीरता से हिलने लगा।
'यह तुम्हारा काम है, गिरलैंड। अगर वह सहयोग करेगी तो तुम उसे कोई भी उचित रकम देने के लिए स्वतंत्र हो। शेरमन को इस बात की परवाह नहीं है कि इसमें कितना खर्च आएगा, बस उसे फिल्में मिल जाएं और उसकी बेटी घर वापस आ जाए।'
'क्या शर्मन के छोटे दिमाग में यह बात आई है कि उसे पैसे की बिल्कुल भी परवाह नहीं हो सकती?'
डोरे अकड़ गया।
'अपने भावी राष्ट्रपति के बारे में इस तरह बात करना ठीक नहीं है, गिरलैंड। क्या आपको एहसास नहीं है कि यह एक राष्ट्रीय आपातकाल है?'
गिरलैंड हंस पड़ी।
'अरे, छोड़ो भी! ऐसा नहीं है। यह शर्मन की आपात स्थिति है। मुझे यकीन है कि अमेरिकी जनता आसानी से कोई और राष्ट्रपति चुन सकती है। लेकिन मुझे क्या फर्क पड़ता है? मान लो कि उसे पैसे में दिलचस्पी नहीं है? अभी भी कुछ लोग ऐसे हैं जिन्हें पैसे में दिलचस्पी नहीं है... भले ही यह अजीब लगे। क्या आप मुझे उसका अपहरण करने की अनुमति देते हैं?'

'मैं तुम्हें इस लड़की को यहाँ लाने और वो फिल्में हासिल करने के लिए बीस हजार डॉलर दे रहा हूँ! मैं इस बारे में चर्चा नहीं करना चाहता कि तुम यह कैसे करोगे... बस कर दो!'

दरवाजे पर दस्तक हुई और मेविस ने अंदर झांका।

'अल्पेनहॉफ होटल दांव पर लगा है,' उसने कहा और वहां से चली गई।

गिरलैंड ने डोरे की मेज पर रखा टेलीफोन रिसीवर उठा लिया।

'रिसेप्शन, कृपया,' उसने कहा, फिर आगे पूछा, 'क्या श्री पियरे रोस्नोल्ड आपके साथ ठहरे हुए हैं?' उसने सुना, फिर कहा, 'नहीं, धन्यवाद। मैं बस यह सुनिश्चित करना चाहता था कि वह अभी भी आपके साथ हैं। क्या आप मेरे लिए कल के लिए एक बाथरूम वाला कमरा आरक्षित कर देंगे... तीन या चार दिन के लिए। मार्क गिरलैंड। ठीक है... धन्यवाद,' और उसने फोन रख दिया। 'वह अभी भी वहीं हैं,' उसने डोरे से कहा, 'और मुझे लगता है कि वह भी वहीं होंगी।'

'क्या तुम आज रात छुट्टी नहीं ले सकते?'

गिरलैंड ने अपना सिर हिलाया।

'आज रात बहुत देर हो जाएगी।' वह वी मार्टिन के साथ अपनी मुलाकात के बारे में सोच रहा था। वह काम से पहले मौज-मस्ती में विश्वास रखता था। 'मैं कल सुबह सबसे पहले निकल जाऊंगा। मैं 9:15 बजे तक म्यूनिख पहुंच जाऊंगा, हवाई अड्डे से हर्ट्ज़ की कार लूंगा और 11:30 बजे तक गार्मिश पहुंच जाऊंगा। क्या आप अपनी सेक्रेटरी से मेरे लिए 7:50 बजे वाली फ्लाइट बुक करवा सकती हैं?'

'बिल्कुल। आपका टिकट हवाई अड्डे पर आपका इंतजार कर रहा होगा।'

'तो फिर मैं ठीक हो जाऊंगा।'

मुझे सूचित करते रहना और सावधान रहना।

जैसे ही गिरलैंड दरवाजे की ओर बढ़ने लगी, डोरे ने कहा, 'एक बात आपको पता होनी चाहिए... मलिक पेरिस में है।'
इस खबर ने गिरलैंड को एकदम स्तब्ध कर दिया।
मुझे लगा कि वह मॉस्को में है, किसी कोने में सिर पर मूर्खों वाली टोपी पहने खड़ा है।
'वह पेरिस में है, लेकिन शायद किसी कोने में छिपा हुआ है। कोवस्की को जानते हुए, अगर वे वाकई शेरमन के लिए मुसीबत खड़ी करना चाहते हैं, तो वह मलिक को इस बारे में बता सकता है।'
'इससे यह नौकरी वाकई बहुत अच्छी हो जाएगी,' गिरलैंड ने कहा। 'अच्छा, बताने के लिए धन्यवाद।'
डोरे उठ खड़ा हुआ और गिरलैंड के साथ दरवाजे तक गया। वह दरवाजे पर खड़ा रहा, तभी गिरलैंड मेविस के पास से गुजरा, जो टाइपिंग करते हुए अपनी नज़रें ऊपर नहीं उठा रही थी। डोरे की नज़रें उस पर टिकी होने के बावजूद, गिरलैंड सड़क की ओर बढ़ता चला गया।
वह टैक्सी लेकर बेनी स्लेड के स्टूडियो गया, यह सुनिश्चित किया कि उसके द्वारा किराए पर लिए गए दोनों गार्ड ड्यूटी पर हैं, फिर अपनी कार ली और वापस अपने अपार्टमेंट चला गया। उसने यह देखने की जहमत नहीं उठाई कि कोई उसका पीछा तो नहीं कर रहा है। यह सुनिश्चित करने का सही समय अगली सुबह ओरली हवाई अड्डे के लिए रवाना होने पर था कि कोई उसका पीछा नहीं कर रहा है। अब वह आराम कर सकता था, चेज़ गारिन में एक टेबल बुक कर सकता था, बैग पैक कर सकता था, नहा सकता था, कुछ ड्रिंक्स ले सकता था, और फिर वी मार्टिन से मिलने के समय तक अपने बिस्तर पर लेट सकता था।

रात के 9 बजे से कुछ ही मिनट पहले, गिरलैंड चेज़ गारिन रेस्तरां पहुंचीं, जहां उनका स्वागत जॉर्जेस गारिन ने किया, जो पेरिस आने से पहले कुछ वर्षों तक नुइट्स-सेंट जॉर्जेस में रहे थे, जहां वास्तव में बेहतरीन बरगंडी वाइन का उत्पादन होता है।

गिरलैंड जैसे ही अपनी मेज पर बैठा, वी आ गई। उसे आते देख ही उसे समझ आ गया कि कुछ गड़बड़ है। उसकी आँखों की बनावटी चमक और उसके उठते ही उसकी बेढंगी मुस्कान ने उसे सोचने पर मजबूर कर दिया कि कहीं उसने कोई एनर्जी बूस्टर तो नहीं ले ली है। वह निराश हो गया। अब उसमें कुछ ऐसा था जो उसे पहले की तुलना में कम आकर्षक और कम कामुक बना रहा था।

उसने भूख न होने की बात कहकर उसका उत्साह और भी कम कर दिया। उसे उम्मीद थी कि उसे इस शानदार रेस्तरां की सजावट पसंद आएगी, लेकिन उसने आसपास देखा तक नहीं। इसलिए जब गैरीन उनके साथ शामिल हुआ, तो गिरलैंड ने बताया कि मैडमोजेल कुछ हल्का खाना पसंद करेंगी। गैरीन ने अपना ट्राउट सूफली सुझाते हुए बताया कि ट्राउट मछली की हड्डियां पहले निकाल दी जाती हैं, फिर उसमें पाइक मछली का पिसा हुआ मांस भर दिया जाता है। ट्राउट को मक्खन में पकाया जाता है और बादाम और किशमिश मिलाकर बनाई गई मक्खन की चटनी के साथ परोसा जाता है।

गिरलैंड उसे देख रही थी और उसने देखा कि जब गैरीन व्यंजन के बारे में बता रहा था तो वी असहज महसूस कर रही थी, लेकिन उसने तुरंत कहा कि यह स्वादिष्ट लग रहा है और वह इसे खाना चाहेगी। और भी निराश होकर, गिरलैंड ने स्टेक औ पोइव्रे एन कमीज़ का ऑर्डर दिया। गैरीन ने भोजन की शुरुआत के लिए मक्खन में पके झींगे के साथ स्मोक्ड सैल्मन का एक टुकड़ा सुझाया।

वी उत्तेजित थी। लैब्रे की धमकियों से डरी हुई, उसने वही करने का फैसला किया जो उसने उसे करने को कहा था। सही मूड में आने के लिए, उसने अपने कमरे से निकलने से पहले पर्पल हार्ट की चार गोलियां खा ली थीं। उनके असर से उसे हल्कापन, बेपरवाही और जी मिचलाने जैसा महसूस हो रहा था। किसी तरह उसने स्मोक्ड सैल्मन खा लिया। वह गिरलैंड से बेनी, अपने मॉडलिंग के काम, इस खूबसूरत रेस्टोरेंट और अपनी देखी फिल्मों के बारे में लगातार बकबक करती रही, जिससे गिरलैंड जल्दी ही चिढ़ गई।

अच्छा। हमेशा तो आप उन्हें पा ही नहीं सकते, उसने अपने शब्लिस के गिलास से खेलते हुए सोचा। वह बेहद खूबसूरत लग रही थी। अब तो वह पूरी तरह से नशे में चूर हो चुकी थी, और भगवान के लिए, हे महिला! यह फालतू की बकवास बंद करो!

अचानक उसे एहसास हुआ कि वह उसे बोर कर रही है और अचानक उसे डर लगने लगा कि वह इसे ठीक से संभाल नहीं पा रही है, वी ने खुद को संभाला।

'लेकिन मुझे अपने बारे में बताओ,' उसने उत्साह से कहा। 'मैं तुम्हारे बारे में सब कुछ जानना चाहती हूँ... हर बात। तुम बिना काम किए इतनी अच्छी जिंदगी कैसे जी लेते हो?'

इसी समय ट्रूइट सूफली और स्टेक औ पोइव्रे आ गए और गिरलैंड रुककर गैरीन से चर्चा करने लगा कि उसे अपने स्टेक के साथ कौन सी बरगंडी वाइन लेनी चाहिए। आखिरकार उसने नुइट्स-सेंट जॉर्जेस 1949 वाइन चुनी, जिसके बारे में वह जानता था कि यह उसे बहुत महंगी पड़ेगी, लेकिन उसे लगा कि इस बातूनी लड़की के साथ समय बिताने के बदले में यह उसके लिए उचित ही है। फिर उसने अपना ध्यान एक बार फिर उस पर केंद्रित किया - यह गोरी सुंदरी जो अब उसकी जीवनशैली में अत्यधिक रुचि दिखाकर उसे अभिभूत कर रही थी।

गिरलैंड ने कहा, 'मैं यह नहीं कहूंगी कि मैं अच्छी जिंदगी जीती हूं। मेरा गुजारा चल जाता है। मैं पिछले पंद्रह सालों से पेरिस में रह रही हूं। अगर आप सही लोगों को जानते हैं और आपको पता है कि क्या करना है, तो यहां-वहां पैसे कमाने के कई तरीके हैं।'

वी ने अपनी थाली में रखी मछली को कांटे से इधर-उधर किया। वह उसे खा नहीं पा रही थी। गोलियों की वजह से अब उसे अच्छा महसूस नहीं हो रहा था।

'यह तो बहुत बढ़िया लग रहा है।' उसने उसका हाथ थपथपाया और मुस्कुराते हुए कहा, 'उदाहरण के लिए, मुझे बताओ, तुम कल क्या कर रहे हो?'

अब उससे पूरी तरह ऊब चुके गिरलैंड ने अपनी घड़ी पर नजर डाली।

उन्होंने कहा, 'कल इस समय मैं गार्मिश में होऊंगा। मेरा वहां एक छोटा सा सौदा है।'

'गार्मिश? कितना बढ़िया! कैसा सौदा है?'

गिरलैंड ने उसे ध्यान से देखा, फिर मुस्कुरा दी।

'वाह, बढ़िया सौदा। कल आप क्या कर रहे हैं?'

'मैं बेनी के लिए मॉडलिंग कर रही हूं।'

गरमिश! वी सोच रही थी, उसे एहसास हो रहा था कि अब उसे उल्टी जैसा महसूस हो रहा है। उसने उठते हुए लार को निगल लिया। गरमिश! पॉल यही तो जानना चाहता था! खैर, कम से कम उसे कुछ तो पता चला। वह देख सकती थी कि गिरलैंड उससे निराश था, और वह उसे दोष नहीं दे सकती थी। पॉल ने कहा था कि वह एक एजेंट है। वह और सवाल पूछने से डर रही थी। वह उसे शक में डाल सकती थी।

अब उसके जीवन से सारी मस्ती और आनंद छिन चुका था। उसे पॉल की धमकी याद आई: तुम्हारे मुंह में अब एक हुक फंस गया है... और यह निकलेगा नहीं।

उसके अंदर पनप रहे डर ने उसकी शाम खराब कर दी थी। इतनी सारी गोलियां खाकर उसने कितनी बड़ी गलती की थी! अब ट्राउट सूफले को देखते ही उसका जी मिचला गया।

उसे लगा कि अगर वह तुरंत बाहर नहीं निकली तो वह खुद को शर्मिंदा कर लेगी। वह हताशा से गिरलैंड की ओर मुड़ी, उसका चेहरा पीला पड़ गया था, उसके ऊपरी होंठ पर पसीने की कुछ बूँदें थीं।

'मुझे बहुत खेद है... मेरी तबीयत ठीक नहीं है... मुझे लिवर की बहुत बुरी समस्या है... इसने मुझे बुरी तरह प्रभावित किया है...' वह झट से खड़ी हो गई। 'मुझे क्षमा करें... मुझे बहुत खेद है...'

उसकी स्पष्ट परेशानी देखकर, गिरलैंड ने तुरंत उसका हाथ पकड़ा और उसे लॉबी में ले गई। गैरीन भी उसके पास आ गया।

गिरलैंड ने कहा, 'एक टैक्सी। मैडमोजेल की तबीयत ठीक नहीं है।'

जब तक वी ने अपना कोट पहना, तब तक एक टैक्सी इंतजार कर रही थी।

'मैं अकेले घर जाना चाहती हूँ,' उसने गिरलैंड से कहा। वह इतनी भयभीत थी कि अब एक पल भी उसकी संगति सहन नहीं कर सकती थी।

'धन्यवाद... मुझे खेद है...'

'लेकिन हां, मैं तुम्हें घर जरूर छोड़ दूंगी,' गिरलैंड ने धीमी आवाज में कहा।

वी हिस्टीरिया में चिल्लाई, 'मैं अकेले जाना चाहती हूँ! मुझे अकेला छोड़ दो!' गिरलैंड को धक्का देकर वह बाहर भागी, टैक्सी में बैठी और चली गई।

गिरलैंड टैक्सी के पीछे देखती रही, फिर उसने कंधे उचका दिए।

उसने मन ही मन सोचा, "हर बार जीतना नामुमकिन है," और उदास मन से अपनी मेज की ओर लौट गया। उसकी शाम पूरी तरह बर्बाद हो गई थी।

ऑ पोइव्रे स्टेक को निकालकर गरम रखा जा रहा था। वाइन वेटर ने बरगंडी वाइन परोसी। गिरलैंड को उसका स्टेक तो मिल गया, लेकिन अब उसकी भूख खत्म हो चुकी थी। उसने सोचा, एक भयानक शाम थी, लेकिन उस शानदार वाइन का एक गिलास पीने के बाद उसका मूड थोड़ा ठीक हो गया।

कुछ देर बाद, वह रेस्टोरेंट से निकला और अपनी छोटी सी फिएट कार में बैठ गया। वह काफी देर तक सोचता रहा कि क्या करे। समय हो रहा था रात के 9:50 बज रहे थे। उसने सोचा कि क्या उसे पोकर क्लब जाना चाहिए जहाँ खेल पूरे ज़ोरों पर चल रहा होगा, लेकिन फिर उसने यह विचार छोड़ दिया। उसका मन नहीं था, और वैसे भी, उसे याद आया कि उसे म्यूनिख जाने वाली सुबह 7:50 बजे की फ्लाइट पकड़ने के लिए बहुत जल्दी उठना पड़ेगा। निराश होकर उसने अपने अपार्टमेंट लौटने का फैसला किया।

धीमी गति से चल रहे वाहनों के बीच गाड़ी चलाते हुए उसने मन ही मन कहा, "एक दिन तुम्हें अपने लिए एक स्थायी साथी ढूंढना ही पड़ेगा। तुम खुद की देखभाल करते-करते ऊब रहे हो... सपनों की दुनिया में खोए रहने से।"

इस विचार से वह और भी उदास हो गया, तभी अचानक उसकी नज़र फुटपाथ पर दौड़ती हुई एक गोरी लड़की पर पड़ी। उसने लाल रंग की मिनी स्कर्ट और एक चुस्त-दुरुस्त सफेद स्वेटर पहना हुआ था। वह आसानी से दौड़ रही थी, और उसकी लंबी टांगें पतली और खूबसूरत थीं: दौड़ते समय उसके भरे हुए स्तन खुशी से उछल रहे थे।

गिरलैंड का चेहरा तुरंत खिल उठा। उसने मन ही मन सोचा, जब तक इस जैसी लड़कियाँ आस-पास हैं, तब तक इस नीरस दुनिया में आनंद और आशा की कोई कमी नहीं रह जाएगी।

बेहतर मनोदशा में आकर वह अपने अपार्टमेंट की ओर आगे बढ़ गया।

* * *

वी बिस्तर पर लेटी थी। उसे अब बेहतर लग रहा था। आठवीं मंजिल पर शौचालय तक पहुँचने से पहले ही उसे उल्टी हो गई थी। अब वह आराम महसूस कर रही थी, थोड़ी ठंड लग रही थी और अभी भी डरी हुई थी, लेकिन पहले से बेहतर थी। उसे शेज़ गारिन में प्लेट में रखी स्वादिष्ट दिखने वाली ट्राउट मछली याद आने लगी और उसे एहसास हुआ कि उसे भूख लग रही है।

दरवाजा झटके से खुला और लैब्रे अंदर आया। वह दरवाजे पर खड़ा होकर उसे घूरने लगा।

'तुम यहाँ वापस क्या कर रहे हो?' वह गुर्राया। वह छोटे से कमरे में घुस गया और दरवाज़ा ज़ोर से बंद कर दिया। 'तुम गिरलैंड के साथ क्यों नहीं हो?'

वी उससे दूर हट गई।

'मैं बीमार थी... मैंने उनसे मुलाकात की... मैंने बहुत ज्यादा गोलियां खा ली थीं। मुझे वहां से जाना पड़ा।'

लैब्रे उसके ऊपर खड़ा था। ऐसा लग रहा था मानो वह उसे अभी मार ही डालेगा।

'बीमार? क्या तुम्हें कुछ पता नहीं चला, बेवकूफ कुतिया?'

'मुझे उस नाम से मत बुलाओ!' वी ने सीधा बैठने की कोशिश की, लेकिन उसने अपना हाथ उसके चेहरे पर रख दिया और उसे वापस तकिए पर पटक दिया।

'मुझे जवाब दें!'

'उसने मुझे बताया कि वह कल गार्मिश जा रहा है।'

लैब्रे ने एक लंबी, गहरी सांस ली, फिर उसके बगल में बिस्तर पर बैठ गया। उसने अपना हाथ उसकी बांह पर रखा और अपनी उंगलियों को उसकी त्वचा में गड़ा दिया।

'गारमिश, जर्मनी? क्या आप निश्चित हैं?'

'मैं कैसे यकीन करूँ? ... उसने मुझे बताया था कि वह... तुम मुझे चोट पहुँचा रहे हो!'

'क्या हुआ? मुझे सब कुछ बताओ!'

जैसे ही उसने उसकी बांह पर अपनी पकड़ ढीली की, वी ने रेस्तरां में हुई मुलाकात और उसमें हुई बातचीत का ब्योरा दिया।

लैब्रे ने उसकी कही बातों पर विचार किया, फिर उठ खड़ा हुआ। 'ठीक है। यहीं रुको। मुझे फोन करना है।'

'लेकिन मुझे भूख लगी है,' वी ने विलाप करते हुए कहा।

'तो मेरे साथ आओ। मुझे भी खाना है।'

जैसे ही वी बिस्तर से उठी, उसने पूछा, 'क्या मैंने सही किया? क्या आप मुझसे खुश हैं?'

वह अचानक उसकी ओर मुस्कुराया। उसके चेहरे से घृणा और क्रूरता का भाव गायब हो गया और वह फिर से वही पॉल बन गया जिसे वह जानती थी।

'तुमने बहुत अच्छा किया है... कम से कम मुझे तो ऐसा ही लगता है। चलो, यहाँ से चलते हैं।'

रू लेकेन स्थित बिस्ट्रो में, लैब्रे ने उसे खाना ऑर्डर करने के लिए छोड़ दिया और खुद टेलीफोन बूथ में बंद हो गया। उसने सोवियत दूतावास से संपर्क किया और मलिक से बात करने को कहा। हालांकि अब रात के 9:30 बज चुके थे, मलिक

अभी भी अपनी डेस्क पर बैठा था और कोवस्की द्वारा छोड़े गए ढेर सारे कागजी काम को निपटा रहा था।
लैब्रे ने बताया कि गिरलैंड अगली सुबह गार्मिश जा रही थी।
'ज़रा रुकिए,' मलिक ने कहा। कुछ देर का सन्नाटा छा गया, फिर उन्होंने फ़ोन पर बात शुरू की। 'म्यूनिख के लिए सुबह 7:50 बजे सिर्फ़ एक ही फ़्लाइट है। अगली फ़्लाइट 14:00 बजे है। गिरलैंड पहली फ़्लाइट से जाएगा। आपको उसके साथ जाना है। पता कर लीजिए कि वह कहाँ रुका है। सावधान रहना। यह आदमी बहुत खतरनाक है। मैं अगली फ़्लाइट से आऊँगा। गिरलैंड मुझे जानता है। मैं उसके साथ नहीं जा सकता। मैं गार्मिश रेलवे स्टेशन पर आपका इंतज़ार करूँगा। समझे?'
'हाँ।'
'तुम्हारी लड़की मेरे साथ आएगी... वो काम आ सकती है। उसे कह देना कि वो 1:15 बजे ओरली हवाई अड्डे पर पहुँच जाए। मैं उसे कैसे पहचानूँगा?'
लैब्रे अकड़ गया।
'वह नहीं आएगी... वह बहुत अड़ियल है।'
'वह आने वाली है। व्यवस्था करो।' मलिक की आवाज़ में तीखापन था, जिससे लैब्रे को चेतावनी मिल गई कि अब और कोई बहस नहीं चलेगी। 'मैं उसे कैसे पहचानूंगा?'
'उसके कंधे तक सुनहरे बाल हैं। मैं उससे कहूंगी कि वह पेरिस मैच की एक प्रति अपने साथ रखे।'
'बहुत अच्छा। वह ओरली में हर्ट्ज़ रेंटल कार कार्यालय के बाहर 1:15 बजे आपका इंतज़ार करेगी। म्यूनिख का आपका टिकट एयर फ्रांस के सूचना डेस्क

पर मिलेगा। आपको समझ आ गया होगा कि आपको क्या करना है और मुझसे कहाँ मिलना है?'
'हां। तो कल,' और मलिक ने फोन काट दिया।
लैब्रे कुछ देर तक कियोस्क में खड़ा रहा, फिर खुद को संभालते हुए वह वापस उस जगह चला गया जहां वी प्याज का सूप खा रही थी।
वह बैठ गया और अपना प्याज का सूप पीने लगा।
उसने ऊपर की ओर देखा और अपनी भौहें उठाईं।
'अब क्या हो रहा है?'
उसने उसे बताया कि उसे ओरली में मलिक से मिलना है और उसके साथ म्यूनिख के लिए उड़ान भरनी है। वी उसे घूरती रही, उसका चेहरा लाल हो गया।
'नहीं! मैं ऐसा नहीं करूंगी!' उसने सूप को एक तरफ धकेलते हुए कहा।
लैब्रे को इस प्रतिक्रिया की उम्मीद थी। उसने कंधे उचकाए और खाना जारी रखा।
'ठीक है,' उसने उसकी ओर देखे बिना कहा। 'मैंने तुम्हें चेतावनी दे दी है। अगर तुम ऐसा नहीं करोगी... तो इसके परिणाम भुगतने होंगे। वे 'ना' को कभी स्वीकार नहीं करते... या तो तुम उनकी बात मानोगी या फिर तुम्हें बुरा बर्ताव झेलना पड़ेगा।'
वी कांप उठी।
'खा लो!' लैब्रे ने कहा। 'तुमने ही तो कहा था कि तुम्हें भूख लगी है।'
'पॉल! तुमने मेरे साथ ऐसा कैसे किया?' उसने आँखों में आँसू लिए कहा। 'तुम ऐसा कैसे कर सकते हो?'
लैब्रे ने उसे ठंडी निगाहों से देखा।
'मैंने कुछ नहीं किया।' वह सूप को हिलाते हुए उसे घूरता रहा। 'तुम गिरलैंड के पीछे पड़ी थी। अगर तुम पैसे वाले किसी भी आदमी के पीछे न भागती तो इस

मुसीबत में न होती। मुझे दोष मत दो। लेकिन तुम उसके पीछे पड़ी थी, अब तुम्हारे मुंह में कांटा फंस गया है। यह निकलेगा नहीं और निकल भी नहीं सकता। मुझे तुम्हारे लिए दुख है। या तो मेरी बात मानो या फिर तुम्हें इसका अंजाम भुगतना पड़ेगा।'

'मैं पुलिस के पास जाऊंगी!' वी ने हताशा से कहा। 'वे मेरी रक्षा करेंगे!'

'क्या तुम्हें ऐसा लगता है?' लैब्रे ने कंधे उचकाए और अपना सूप खत्म किया। 'ठीक है, जाओ और उन्हें बता दो। वे क्या कर सकते हैं? क्या तुम्हें लगता है कि वे तुम्हें महीनों तक अपने पीछे एक पंजा देंगे? तुम बच नहीं सकते। तुम फंस चुके हो। या तो तुम उनकी बात मानो या वे तुम्हारे चेहरे की खाल उतार देंगे या तुम्हारे पैरों के बीच एक कील ठूंस देंगे।'

वी कुछ देर तक आंखें बंद करके, हाथों को मुट्ठी में जकड़कर मेज पर बैठी रही, फिर उसने अपनी कुर्सी पीछे धकेली और उठ गई।

'मैं वापस जाकर अपना बैग पैक कर लूंगी,' उसने कहा। 'मैं अब और नहीं खा सकती।'

उसके जाने के बाद, लैब्रे ने मुंह बनाया। उसकी भूख भी मर चुकी थी। जब वेटर उसके लिए स्टेक लाया, तो उसने उसे ठुकरा दिया।

अध्याय पाँच

मैरी शेरमन लंबी और आकर्षक थीं: चालीस वर्ष की आयु के आसपास। वह किसी बीटन की तस्वीर से निकली हुई लगती थीं: बाल्मेन द्वारा डिज़ाइन किए गए बेदाग कपड़ों में, वह इस बात से पूरी तरह अवगत थीं कि जल्द ही वह संयुक्त राज्य अमेरिका की प्रथम महिला बनने वाली हैं। वह अपने पति और स्वयं के लिए प्रबल महत्वाकांक्षा रखने वाली एक चतुर, निर्मम और हिसाब-किताब रखने वाली महिला थीं। उनमें एक ठंडा, चुंबकीय आकर्षण था। ऐसा लगता था कि उन्हें उन लोगों में अप्रतिरोध्य रुचि थी, जो उनसे मिलने पर महसूस करते थे कि उनकी चिंताएँ ही उनकी चिंताएँ हैं: यह एक ऐसी तरकीब थी जो उनके पति के लिए खूब कारगर साबित हुई।

जैसे ही शेरमन बड़े, आरामदायक लाउंज में दाखिल हुआ, मैरी अपनी मेज पर एक पत्र लिख रही थी। वह मुड़ी, अपनी उन नीली, भावहीन आँखों से प्रश्नवाचक दृष्टि से उसकी ओर देखा और फिर खड़ी हो गई।

'हेनरी! मैं इंतज़ार कर रही थी।' वह उसके पास गई और थोड़ी नाराज़गी भरे चेहरे के साथ उसके बिना दाढ़ी वाले गाल पर चुंबन किया। 'क्या सब ठीक था? क्या हुआ?'

कैनेडी हवाई अड्डे से वाशिंगटन लौटते समय, शेरमैन ने अपनी नकली मूंछें हटा दी थीं, लेकिन भारी धूप के चश्मे नहीं उतारे थे। उन्होंने हवाई अड्डे पर छोड़ी अपनी कार ले ली थी, लेकिन उनकी वापसी उतनी भाग्यशाली नहीं रही जितनी उनकी यात्रा। जैसे ही वे अपने आलीशान घर के पिछले दरवाजे से अंदर आए, उनकी सुरक्षा के लिए तैनात एफबीआई एजेंटों में से एक मॉर्गन, अंधेरे से बाहर

आ गया। दोनों आमने-सामने आ गए, मॉर्गन की आँखों में स्पष्ट भय झलक रहा था।

शेरमैन ने मॉर्गन की स्थिति को भांप लिया और उसने उसे अपनी चौड़ी, सहज मुस्कान दी, जो वह विशेष रूप से उन लोगों के लिए रखता था जो उसे वोट दे सकते थे।

'मुझे ताज़ी हवा का झोंका महसूस हुआ, मॉर्गन,' उसने कहा, 'इसलिए मैं चुपके से निकल गया। अब मैं ठीक महसूस कर रहा हूँ।' उसने मॉर्गन की बांह पर हाथ रखा और उसे थपथपाया, जैसे उसने कई संभावित मतदाताओं की बांहों को थपथपाया था। 'मुझसे गलती हो गई... मुझे माफ़ करना। चलो इसे हम दोनों के बीच ही रखें, ठीक है?' फिर इससे पहले कि डरा हुआ एजेंट कुछ कह पाता, शेरमन उसे छोड़कर घर में चला गया।

शेरमन ने अपना ओवरकोट उतारते हुए कहा, 'मॉर्गन ने मुझे अंदर आते हुए देख लिया, लेकिन इसकी सूचना देना उसके काम के लायक नहीं है।' वह थके हुए अंदाज़ में एक कुर्सी पर बैठ गया। 'बैठ जाओ, मैरी... मुझे तुम्हें कुछ बताना है।'

वह उसके बगल में बैठ गई।

'क्या तुमने उसे ढूंढ लिया?'

'अभी नहीं।' शेरमैन ने उसे डोरे के साथ हुई अपनी बातचीत और डोरे क्या कर रहा था, इसके बारे में बताना शुरू किया।

मैरी ने यह सब सुना, उसकी आँखों में अविश्वास के भाव थे।

'क्या मतलब, सिर्फ़ यही पूर्व एजेंट उसे ढूंढ रहा है?' उसने हैरानी से कहा। 'यह तो हास्यास्पद है, हेनरी! तुमने पुलिस से सलाह क्यों नहीं ली?'

'और इसे आधिकारिक बना दें?' शर्मन ने सिर हिलाया। 'दिमाग का इस्तेमाल करो! हमारे पास इसके अलावा कोई चारा नहीं है कि हम उम्मीद करें कि डोरे का आदमी उसे ढूंढ लेगा।'

'एक बदमाश! हेनरी!'

उसने उसकी ओर देखा।

'हमें उसे ढूंढना होगा, मैरी... यह आदमी उसे ढूंढ लेगा।'

उसने अपने हाथों से एक क्रूर सी हरकत की।

'और फिर... क्या?'

'संभव है कि वह उसे मनाने में सक्षम हो जाए...'

'अरे, भगवान के लिए! उसे मनाऊं? जिलियन? भला कोई आदमी उस शैतान जैसी लड़की को कैसे मना सकता है!' वह खड़ी हुई और मुट्ठियां पीटते हुए बड़े कमरे में इधर-उधर घूमने लगी। 'क्या तुम्हें समझ नहीं आ रहा कि वह हमें बर्बाद करने पर तुली हुई है! मैंने ऐसी बच्ची को जन्म क्यों दिया! सुनो, हेनरी... तुम्हें चुनाव छोड़ देना चाहिए। कम से कम, अगर तुम पीछे हट जाओगे, तो हम अपना सामाजिक जीवन बचा पाएंगे, लेकिन एक बार वो गंदी फिल्में गलत हाथों में पड़ गईं... तो हम किसी का सामना कैसे करेंगे और कौन हमसे दोबारा मिलना चाहेगा?'

शेरमैन थके-हारे पैरों पर खड़ा हुआ। वह टेलीफोन के पास गया, अपनी जेब में रखी पता पुस्तिका देखी और फिर पेरिस में डोरे के घर का नंबर डायल किया।

'आप किसे फोन कर रहे हैं?' मैरी ने तीखी आवाज में पूछा।

'डोरे। हो सकता है उसके पास हमारे लिए कोई खबर हो।'

डोरे बिस्तर पर सो रहा था, तभी टेलीफोन की घंटी की आवाज से उसकी नींद खुल गई। वह तुरंत जाग गया और सतर्क हो गया।

'क्या तुम हो, डोरे?' उसने शर्मन की आवाज पहचान ली।
'हां... तुम ठीक हो?'
'ठीक है... क्या आपके पास मेरे लिए कोई खबर है?'
'हां... कुछ अच्छा... कुछ बुरा। मुझे सावधान रहना होगा। हम एक खुली लाइन पर बात कर रहे हैं।' थोड़ी देर रुकने के बाद, उसने आगे कहा, 'तुम्हें अंकल जो याद हैं?'
शेरमैन अकड़ गया।
'बेशक... ये क्या है, जॉन?'
'उनके भतीजे अब दिलचस्पी ले रहे हैं। श्री केन को ओरली से निकलते समय पहचान लिया गया था। जो के भतीजे श्री केन को जानते हैं और मैं उनसे मिला था।'
शर्मन का चेहरा सदमे से पीला पड़ गया। उसे देखकर मैरी घबराकर उछल पड़ी।
'क्या बात है, हेनरी?'
उसने उसे चुप रहने का इशारा किया।
'क्या उन्हें फिल्म के बारे में पता है?' उसने डोरे से पूछा।
'मुझे ऐसा नहीं लगता, लेकिन वे उत्सुक हैं। मैंने अपने आदमी को सतर्क कर दिया है।'
'अच्छा, आगे बढ़ो... और क्या?'
डोरे ने कहा, 'मेरा आदमी गार्मिश जा रहा है... वह लगभग एक घंटे में रवाना हो जाएगा। उसे जानकारी मिली है कि जिस पार्टी में आपकी दिलचस्पी है, वह वहां मौजूद है।'
'गार्मिश... जर्मनी? क्या आप निश्चित हैं?'
'जी हां। पार्टी एल्पेनहॉफ होटल में ठहरी हुई है।'

'क्या आपको लगता है कि आपका आदमी इसे संभाल सकता है?'
'अगर वह नहीं कर सकता, तो कोई नहीं कर सकता।'
'तो मुझे लगता है कि मुझे इस स्थिति को स्वीकार करना होगा... मैं इससे खुश नहीं हूं, लेकिन मैं आप पर भरोसा कर रहा हूं।'
'मैं पूरी कोशिश करूंगा, महोदय।' डोरे की आवाज़ में कोई भाव नहीं था। शर्मन के आत्मविश्वास की कमी ने उसे आहत किया। 'मैं आपको फिर से फोन करूंगा,' और उसने फोन काट दिया।
शेरमैन ने धीरे से रिसीवर को वापस रखा और फिर मुड़कर मैरी की ओर देखा।
'ओर्ली में एक रूसी एजेंट ने मुझे पहचान लिया और अब रूसियों को इसकी जानकारी मिल गई है।'
मैरी ने अपना हाथ अपने मुंह पर रखा; उसका चेहरा मोम जैसा पीला पड़ गया।
'क्या मतलब, उन्हें इन गंदी फिल्मों के बारे में पता है?'
'अभी नहीं, लेकिन वे जांच कर रहे हैं। गिरलैंड नाम के इस व्यक्ति ने जिलियन को गार्मिश के एल्पेनहॉफ होटल में ढूंढ लिया है।'
'गार्मिश? वह वहां क्या कर रही है?'
शेरमैन ने अधीरता से कंधे उचका दिए।
'मुझे कैसे पता चलेगा? गिरलैंड अभी वहीं जा रहा है।'
मैरी ने अचानक अपनी भींची हुई मुट्ठियों से सोफे के पिछले हिस्से पर जोरदार प्रहार किया।
'ऐसा आदमी क्या कर सकता है? हे भगवान! काश वो कुतिया मर जाती!'
शेरमैन बेचैनी से इधर-उधर हिलने लगा।
'तुम्हें पता होना चाहिए, मैरी... मेरी मुलाकात पेरिस में राडनिट्ज़ से हुई थी, उसने मुझे पहचान लिया था।'

मैरी उसे घूरती रही, उसकी नीली आँखें चौड़ी हो गईं।
'राडनिट्ज़? उसने तुम्हें पहचान लिया?'
'हां। यह उन चीजों में से एक थी... मैंने उसे बताया कि क्या हो रहा था।'
'तुम्हारा मतलब है कि तुमने उसे जिलियन और इन गंदी फिल्मों के बारे में बताया?'
'मेरे पास कोई विकल्प नहीं था।'
मैरी सोफे पर गिर पड़ी।
'हेनरी! रेडनिट्ज़ सिर्फ इस अनुबंध के बारे में सोच रहा है! तुमने उसे बताकर पागलपन किया। अब वह तुम्हें ब्लैकमेल करेगा!'
शेरमैन ने धैर्यपूर्वक उसकी ओर देखा।
'तुम बेवकूफी कर रहे हो। जब तक मैं राष्ट्रपति नहीं बन जाता, रैडनिट्ज़ को अनुबंध की उम्मीद नहीं हो सकती। वह मेरी मदद करने के लिए तैयार है।' वह कॉकटेल कैबिनेट की ओर गया, अपने लिए एक कड़क व्हिस्की और सोडा बनाया, फिर आकर बैठ गया।
'रेडनिट्ज़ तुम्हारी मदद करे?' मैरी की आवाज़ तीखी थी। 'तुम विश्वास नहीं कर सकते कि ऐसा आदमी किसी की मदद करेगा!'
'मैरी... अभी थोड़ी देर पहले तुमने कहा था कि तुम चाहती हो कि जिलियन मर जाए... क्या तुम्हारा मतलब यही है?' शर्मन ने उसकी तरफ देखे बिना पूछा।
उसे लगा कि सवाल गंभीर है। काफी देर तक वह चुपचाप बैठी रही, उसके चेहरे पर कोई भाव नहीं था।
अंत में, उसने कहा, 'अगर वह मर जाती, तो आप संयुक्त राज्य अमेरिका के राष्ट्रपति बन जाते। अगर वह जीवित रहती है और हमें ब्लैकमेल करती रहती है,

तो आप राष्ट्रपति नहीं बनेंगे... इसलिए... हाँ... मुझे लगता है कि मैं चाहती हूँ कि वह मर जाए।'

शेरमैन ने अपने हाथों की ओर देखा।

'राडनिट्ज़ ने भी यही कहा था। उसने कहा कि वह इंतज़ाम कर सकता है। मैंने उसे आगे बढ़ने के लिए कहा... मैं बहुत परेशान था, लेकिन इससे पहले कि वह कोई कदम उठाए, मैं तुमसे बात करना चाहता था... फिर अगर तुम मान जाओ, तो मुझे उसे बताना होगा कि वह कहाँ मिलेगी।' उसने खिड़की से बाहर देखते हुए अपनी गर्दन के पीछे हाथ फेरा। 'वह जानता है कि वह कहाँ है, बिल्कुल। वह सब कुछ जानता है, लेकिन अगर मैं उसे बता दूँ कि वह गार्मिश के एल्पेनहॉफ होटल में है, तो उसे पता चल जाएगा कि मैंने उसे उससे छुटकारा पाने की इजाज़त दे दी है।'

मैरी आगे की ओर झुकी, उसकी आँखें चमक रही थीं।

'तो फिर किस बात का इंतज़ार कर रहे हो?' उसने गुस्से से पूछा। 'हम यहाँ तक पहुँचने के लिए बहुत संघर्ष कर चुके हैं। हमारी महत्वाकांक्षाओं और हमारे जीवन जीने के तरीके को क्यों बर्बाद किया जाए, सिर्फ इसलिए कि हम इतने बदनसीब थे कि हमने इस घृणित, द्वेषपूर्ण प्राणी को जन्म दिया। रेडनिट्ज़ को फोन करो और उसे बताओ कि वह कहाँ है!'

शेरमैन अपनी कुर्सी पर थोड़ा हिले-डुले। उनके कांपते हाथों ने उनके पसीने से तर चेहरे को छुआ।

'वह हमारी बेटी मैरी है।'

'उसे बुलाएं!'

वे दोनों एक दूसरे को काफी देर तक देखते रहे, फिर शर्मन ने अपना सिर हिलाया।

'नहीं! हम ऐसा नहीं कर सकते, मैरी। हम नहीं कर सकते!'
और रूसी? मान लीजिए कि उन्हें इस पतित प्राणी के बारे में पता चल गया? हम ऐसे प्राणी से ब्लैकमेल नहीं हो सकते। उसे चुप कराना होगा!
शेरमैन ने बेबसी का भाव दिखाया।
'मान लो हम तब तक इंतजार करें जब तक गिरलैंड उसे ढूंढ न ले। शायद वो उसे समझा-बुझाकर सही राह दिखा दे।' वह खड़ा हो गया। 'मैं सोने जा रहा हूँ।'
'हां...' मैरी ने अजीब नज़रों से उसकी ओर देखा। उसकी आँखों में उदासी छाई हुई थी। 'अल्पेनहॉफ होटल, गार्मिश... आपने यही कहा था?'
'हाँ।'
'और रेडनिट्ज़ कहाँ है?'
शेरमैन हिचकिचाया।
'जॉर्जेस पंचम, पेरिस।' उसने उससे नज़रें हटा लीं। 'तुम क्यों पूछ रही हो?'
'हेनरी, सो जाओ,' मैरी ने धीरे से कहा। 'तुम्हें आराम की जरूरत है।'
शेरमैन एक बार फिर हिचकिचाया, फिर दरवाजे की ओर बढ़ा। वह रुका और उसकी ओर देखा। उसकी ठंडी, कठोर आँखें उस पर टिकी हुई थीं।
'हेनरी, सो जाओ,' उसने दोहराया।
शेरमैन लाउंज से बाहर निकला। वह एक बूढ़े व्यक्ति की तरह धीरे-धीरे अपने बिस्तर की ओर बढ़ा, मानो उसकी नर्स उसे निर्देश दे रही हो। नर्स ने उसके सीढ़ियाँ चढ़ने की आवाज़ सुनी और उसके बेडरूम में प्रवेश करते समय फर्श की हल्की चरमराहट भी सुनी।
कुछ देर तक वह खिड़की से बाहर देखती रही, सूर्योदय को निहारती रही, जो एक नए दिन की शुरुआत का संकेत था। उसका चेहरा भावहीन था, केवल उसकी

आँखों की हल्की सी चमक ही उसके मन में चल रही उथल-पुथल का संकेत दे रही थी।
अंततः उसने टेलीफोन उठाया। उसने ऑपरेटर से पेरिस के जॉर्जेस पंचम होटल से संपर्क कराने का अनुरोध किया।

* * *

एक काली थंडरबर्ड कार जॉर्जेस वी होटल की छत के नीचे आकर रुकी और चौकीदार ने कार का दरवाजा खोलने के लिए आगे कदम बढ़ाया।
लू सिल्क बाहर निकल गई।
'गाड़ी खड़ी कर दो... मुझे ज्यादा देर नहीं लगेगी,' उसने संक्षिप्त लहजे में कहा और लॉबी में चला गया। वह डेस्क के पीछे खड़े चौकीदार के पास गया।
'मिस्टर रेडनिट्ज़,' सिल्क ने कहा।
चौकीदार ने सिल्क को कई बार देखा था। वह जानता था कि वह एक ऐसा व्यक्ति था जो टिप नहीं देता था और कर्मचारियों के साथ उसका व्यवहार अच्छा नहीं था।
दरबान ने ठंडे लहजे में अपना सिर झुकाया, टेलीफोन का रिसीवर उठाया, संक्षेप में बात की, फिर सिल्क से कहा, 'चौथी मंजिल, महोदय, सुइट 457।'
सिल्क ने उस पर उपहास किया।
'जैसे कि मुझे पता ही न हो।' वह मुड़ा और लिफ्ट की ओर चल पड़ा।
लू सिल्क (देखें 'हिंसक माना जाने वाला') हरमन रेडनिट्ज़ का पेशेवर हत्यारा था: चालीस वर्ष की आयु के आसपास का एक लंबा, दुबला-पतला आदमी, जिसकी शक्ल कुल्हाड़ी जैसी थी, बाईं आंख कांच की थी और बाएं गाल पर एक सफेद निशान था। उसके छोटे-छोटे सफेद बाल थे। उसने गहरे रंग का फलालैन सूट

पहना हुआ था जो उस पर अच्छी तरह फिट बैठता था, और उसके हाथ में एक काली ढीली टोपी थी। वह कुछ वर्षों से रेडनिट्ज़ के लिए काम कर रहा था। जब रेडनिट्ज़ किसी भी परेशानी पैदा करने वाले व्यक्ति से छुटकारा पाना चाहता था, तो वह सिल्क को बुलाता था। हत्या के शुल्क के रूप में 15,000 डॉलर और काम करने या न करने पर भी वार्षिक 30,000 डॉलर के भुगतान के साथ, लू सिल्क का जीवन यापन संतोषजनक था।

वह चौथी मंजिल पर पहुंचा और सुइट नंबर 457 की घंटी बजाई। दरवाजा रेडनीट्ज़ के जापानी नौकर और ड्राइवर को-यू ने खोला।

'हाय,' सिल्क ने अंदर आते हुए कहा। 'क्या यहाँ कोई बूढ़ा आदमी मेरा इंतज़ार कर रहा है?'

को-यू ने सिल्क को देखा, उसका चेहरा भावहीन था, उसका व्यवहार उदासीन था।

'श्री राडनिट्ज़ आपका इंतज़ार कर रहे हैं।'

सिल्क उस बड़े, आलीशान ढंग से सुसज्जित बैठक कक्ष में गया जहाँ रैडनिट्ज़ अपनी मेज पर बैठा था और अपने सचिव फ्रिट्ज़ कर्ट को कुछ लिखवा रहा था, जो एक छोटा, पतला आदमी था और सिल्क के अंदर आते ही उसने ऊपर की ओर देखा।

रेडनिट्ज़ ने अपनी डिक्टेशन रोक दी और कर्ट को हाथ हिलाकर जाने का इशारा किया। कर्ट के कमरे से बाहर जाने के बाद कुछ पल का विराम आया, फिर रेडनिट्ज़ ने कहा, 'मेरे पास तुम्हारे लिए काम है।'

‘यह तो आसानी से अनुमान लगाया जा सकता है।’ सिल्क किसी से डरता नहीं था, और राडनिट्ज़ से बात करते समय उसने कभी कोई आदर नहीं दिखाया। वह

राडनिट्ज़ के कर्मचारियों में इकलौता ऐसा व्यक्ति था जो चापलूस नहीं था। वह बैठ गया और एक पैर दूसरे पर रख लिया। 'इस बार कौन है?'
'क्या आप तुरंत यात्रा करने के लिए तैयार हैं?'
'बिल्कुल। मैं हमेशा कार में एक बैग रखती हूँ। कहाँ जाना है?'
'म्यूनिख।' रेडनिट्ज़ ने एक ब्रीफ़केस खोला और उसमें से एक मोटा लिफ़ाफ़ा निकाला। 'ये रहे आपके निर्देश, आपका टिकट और ट्रैवलर्स चेक। आपको दो लोगों को खत्म करना है। एक लड़की: जिलियन शेरमैन। एक आदमी: पियरे रोस्नोल्ड। लड़की की तस्वीर यहाँ है, लेकिन मेरे पास उस आदमी की तस्वीर नहीं है, लेकिन वे दोनों साथ होंगे। यह ज़रूरी है, सिल्क। जब मुझे पता चल जाएगा कि उन्हें खत्म कर दिया गया है, तो आपको तीस हज़ार डॉलर मिलेंगे।'
सिल्क उठा, डेस्क के पास गया और रेडनिट्ज़ द्वारा दिए गए लिफाफे को ले लिया। वह अपनी कुर्सी पर लौटा, बैठ गया और लिफाफे की सामग्री निकाली। वह जिलियन शेरमन की तस्वीर को ध्यान से देखने के लिए रुका। उसकी सुंदरता का उस पर कोई प्रभाव नहीं पड़ा। जितने साल उसे याद थे, सिल्क ने महिलाओं में रुचि खो दी थी। उसने टाइप किए हुए निर्देशों के दो पन्ने पढ़े, फिर उसने ऊपर देखा।
'जब तक ये फिल्में बरामद नहीं हो जातीं, मैं उन पर हमला नहीं करूंगा? मुझे कैसे पता चलेगा कि वे बरामद हो गई हैं?'
'यह गिरलैंड नाम का आदमी उन्हें पकड़ लेगा। उस पर लगातार नज़र रखी जाएगी। आपको इसकी चिंता करने की ज़रूरत नहीं है। आपका काम है कि जब आपको आगे बढ़ने का आदेश दिया जाए, तो इन दोनों को खत्म कर दें।'
'आप इसे किस तरह व्यवस्थित करना चाहते हैं?'

रेडनिट्ज़ ने देवदार की लकड़ी से बने, सोने की परत वाले डिब्बे से एक सिगार चुना।
'एक दुर्घटना... शायद शिकार के दौरान हुई दुर्घटना?'
'वे दोनों?' सिल्क ने सिर हिलाया। 'नहीं... उनमें से एक को गलती से गोली लग सकती है, लेकिन दोनों को नहीं। जर्मन पुलिस बेवकूफ नहीं है।'
रेडनिट्ज़ ने अधीरता से कंधे उचका दिए। छोटी-छोटी बातें उसे हमेशा ही उबाऊ लगती थीं।
'मैं यह ज़िम्मेदारी आप पर छोड़ता हूँ। ओबेरामरगाउ के पास मेरा एक घर है। वहाँ मेरा एक भरोसेमंद आदमी है और मैंने उसे पहले ही सूचित कर दिया है। वह ज़रूरी सभी काम करेगा। उसका नाम काउंट हंस वॉन गोल्ट्ज़ है। म्यूनिख हवाई अड्डे पर आपसे मुलाक़ात होगी और आपको मेरे घर ले जाया जाएगा। तब तक वॉन गोल्ट्ज़ के पास आपके लिए ज़रूरी जानकारी होगी। आपको कोई हथियार लाने की ज़रूरत नहीं है। मेरे घर पर आपकी ज़रूरत की हर चीज़ मौजूद है। मेरे पास लगभग तीस भरोसेमंद आदमी हैं जो जागीर की देखभाल करते हैं। अगर आप चाहें तो आप उनका इस्तेमाल कर सकते हैं।'
सिल्क ने लिफाफा अपनी जेब में रखा और खड़ा हो गया।
'मुझे दोपहर 2 बजे वाली फ्लाइट पकड़ने के लिए जल्दी उतरना होगा।'
'गिरलैंड से सावधान रहना,' रेडनिट्ज़ ने चेतावनी दी। 'वह खतरनाक है।'
सिल्क ने अपनी एकसमान सफेद दाँतों को एक क्रूर मुस्कान में दिखाया।
'मैं इसे देख लूंगा,' उसने कहा और सुइट से बाहर निकल गया।
क्योंकि मैरी शेरमैन रेडनिट्ज़ को यह बताना भूल गई थी कि अब भावी राष्ट्रपति की बेटी की तलाश में रूसी भी शामिल हो गए हैं, इसलिए सिल्क जॉर्जेस पंचम होटल से यह सोचकर निकला कि उसे केवल गिरलैंड से निपटना है। अगर उसे

पता होता कि उसे न केवल गिरलैंड, बल्कि मलिक से भी निपटना होगा, तो जब वह अपनी थंडरबर्ड कार से ओरली हवाई अड्डे की ओर जा रहा था, तो उसे इतना भरोसा नहीं होता कि यह आसान सौदा है।

* * *

थोड़ा थका हुआ महसूस करते हुए, गिरलैंड म्यूनिख हवाई अड्डे पर सीमा शुल्क बैरियर से गुजरा और हर्ट्ज़ रेंटल कार सेवा की ओर बड़े हॉल में चला गया। उसे जाते देख, उसका पीछा कर रहा लैब्रे रुक गया। उसके पास खर्च करने के लिए ज़्यादा पैसे नहीं थे। कार किराए पर लेने का तो सवाल ही नहीं था। उसके सोवियत आका पैसे के मामले में कंजूस थे। उसने गिरलैंड को महिला क्लर्क से बात करते हुए देखा।
गिरलैंड ने अपना हर्ट्ज़ क्रेडिट कार्ड दिखाया और उस खूबसूरत गोरी लड़की से कहा कि उसे मर्सिडीज 230 चाहिए।
'जी सर,' लड़की ने कहा। 'आपको इसकी कितने समय तक आवश्यकता होगी, आपके विचार से?'
'मुझे नहीं पता।' लड़की को वह लड़की आकर्षक लगी। 'यह इस बात पर निर्भर करता है कि मुझे आपका देश कितना पसंद आता है। अगर यह आपकी तरह ही खूबसूरत है, तो मैं अपने बाकी दिन यहीं बिता सकती हूँ।'
लड़की खिलखिलाकर हंस पड़ी और उसका चेहरा लाल हो गया।
'क्या हम इसे... एक सप्ताह कह सकते हैं?'
'इसे खुला छोड़ दो... मुझे नहीं पता।' गिरलैंड ने फॉर्म भरते समय काउंटर पर सहारा लिया, फिर उसने उस पर हस्ताक्षर कर दिए।

'मैं आपके लिए गाड़ी मंगवा देती हूँ, महोदय।' उसने फ़ोन उठाया और फिर रख दिया। 'पाँच मिनट में, महोदय।' मुस्कुराते हुए उसने स्नेह भरी नज़रों से उनकी ओर देखा। 'निकास द्वार आपके दाहिनी ओर है।'

'धन्यवाद।'

उन्होंने एक-दूसरे की ओर देखा, फिर काफी तरोताजा महसूस करते हुए, गिरलैंड हवाई अड्डे से बाहर निकली और हल्की धूप में कार के आने का इंतजार करने लगी।

'माफ़ कीजिए महोदय,' बगल से एक आवाज़ आई। 'क्या आप गार्मिश जा रहे हैं?'

गिरलैंड मुड़ा। उसके बगल में लंबे सुनहरे बालों वाला एक लंबा, पतला युवक खड़ा था, जिसने हरे रंग का चश्मा पहना हुआ था। उसकी पीठ पर एक बैग था।

'ज़रूर,' गिरलैंड ने कहा। 'क्या आपको लिफ्ट चाहिए?'

'मुझे इसकी उम्मीद थी,' लैब्रे ने कहा, 'लेकिन मैं खुद को आप पर थोपना नहीं चाहता।'

इसी समय एक काली मर्सिडीज उनके बगल में आकर रुकी। सफेद कोट पहने ड्राइवर ने गाड़ी से उतरकर गिरलैंड को सलाम किया।

'क्या आप कार के बारे में समझते हैं, महोदय?'

'ओह, ज़रूर।' गिरलैंड ने अपना सूटकेस पिछली सीट पर फेंक दिया। उसने उस आदमी को टिप दी, फिर लैब्रे की ओर मुड़कर बोला, 'अंदर आ जाओ।'

लैब्रे यात्री सीट पर बैठ गया। उसने अपना बैग अपने पैरों के बीच में रख दिया।

गिरलैंड ड्राइविंग व्हील के नीचे बैठ गई और कार को गति प्रदान की।

लैब्रे ने कहा, 'बहुत-बहुत धन्यवाद, महोदय।' बातचीत शुरू से ही फ्रेंच में हो रही थी। 'आप अमेरिकी हैं, है ना?'

'यह सही है।'

'आप अमेरिकी जैसे दिखते हैं, लेकिन आपकी फ्रेंच एकदम सही है।'
'मेरा काम चल जाता है। आप कहाँ से हैं?' गिरलैंड ने कार को तेजी से म्यूनिख की ओर राजमार्ग पर ले जाते हुए पूछा।
'मैं पेरिस से हूँ। मैं छुट्टियों पर हूँ। मेरी योजना इस्सर घाटी से होते हुए बैड टोल्ज़ तक पैदल यात्रा करने की है,' लैब्रे ने कहा। उन्होंने विमान में रहते हुए अच्छा समय बिताया था, ओरली हवाई अड्डे पर खरीदी गई जर्मनी की गाइडबुक पढ़कर।
गिरलैंड ने कहा, 'पैदल चलने के लिए बढ़िया जगह है।'
लैब्रे ने तिरछी नजरों से उसकी ओर देखा।
'आप छुट्टी पर हैं या व्यावसायिक यात्रा पर, महोदय?'
'दोनों तरह से। आप गार्मिश से पैदल आ रहे हैं?'
'हां, लेकिन अगर मुझे कोई सस्ता होटल मिल जाए तो मैं गार्मिश में कुछ दिन रुकूंगा।'
'आपको इस बारे में कोई परेशानी नहीं होगी। चुनने के लिए बहुत सारे अच्छे और सस्ते होटल हैं।' गिरलैंड ने अपने अनुभव के आधार पर यह बात कही, क्योंकि वह अक्सर शीतकालीन खेलों के लिए गार्मिश आते थे।
मलिक द्वारा गिरलैंड के बारे में चेतावनी दिए जाने के बाद, लैब्रे ने आगे कोई सवाल न पूछने का फैसला किया। इस पूर्व सीआईए एजेंट के साथ यात्रा करना वाकई उसकी किस्मत की बात थी, जो स्पष्ट रूप से बिल्कुल अनजान था। लैब्रे खुद से खुश था।
बातचीत पेरिस और नाइटक्लबों पर आ गई। लैब्रे ने गिरलैंड को दो-तीन ऐसे नाइटक्लबों के बारे में बताया जिन्हें वह नहीं जानता था, और गिरलैंड ने लैब्रे को एक दर्जन से भी ज़्यादा ऐसे नाइटक्लबों के बारे में बताया जिन्हें वह नहीं जानता

था। इसी तरह बातें करते-करते वे म्यूनिख पहुँच गए और गिरलैंड, जो रास्ता जानता था, बाहरी रिंग रोड से होते हुए E6 हाईवे पर चला गया जो सीधे गार्मिश की ओर जाता था, जो म्यूनिख से 100 किलोमीटर से भी कम दूरी पर था। इस हाईवे पर पहुँचते ही गिरलैंड ने अपनी गति बढ़ा दी और डेढ़ घंटे से कुछ ज़्यादा समय में वह गार्मिश की भीड़भाड़ वाली, संकरी मुख्य सड़क पर पहुँच गया।

चौक पर गाड़ी रोकते हुए उसने कहा, 'आपको बाईं ओर तीन-चार होटल मिल जाएंगे।'

'क्या आप उनमें से किसी एक में जा रहे हैं?' लैब्रे ने कार का दरवाजा खोलते हुए पूछा।

'मेरा होटल सड़क पर थोड़ा आगे है।' गिरलैंड ने हाथ बढ़ाते हुए कहा, 'आपकी छुट्टियां अच्छी रहें।'

'वाहन के लिए धन्यवाद, महोदय।'

गिरलैंड ने सिर हिलाया, कार स्टार्ट की और एल्पेनहॉफ होटल की ओर चल पड़ी। भारी ट्रैफिक के कारण धीमी गति से चल रही मर्सिडीज के पीछे लैब्रे आधा दौड़ता और आधा चलता हुआ गया। उसने गिरलैंड को कार को होटल के प्रवेश द्वार में मोड़ते देखा, फिर यह जानकर कि गिरलैंड कहाँ ठहरी है, वह अपने लिए एक सस्ता होटल खोजने निकल पड़ा।

गिरलैंड जब हल्की रोशनी से जगमगाती होटल की लॉबी में दाखिल हुआ, तो कैनरी रंग का पोलो नेक स्वेटर और सफेद पैंट पहने एक छोटे कद के मोटे आदमी ने उसे रास्ता देने के लिए रुक गया। उसके पीछे एक लड़की थी जिसे गिरलैंड ने तुरंत उस फिल्म की जिलियन शेरमन के रूप में पहचान लिया जो उसने देखी थी। उसे पूरा यकीन था कि वह गलत नहीं था। उसकी लंबाई औसत से थोड़ी अधिक थी। उसके कांस्य रंग के बाल हेलमेट के आकार में कटे हुए थे जो

उसके आकर्षक, धूप में तपे हुए चेहरे पर जंच रहे थे। उसने सफेद चौकोर गले का स्वेटर और काली स्ट्रेच पैंट पहनी हुई थी, जिससे उसका मोहक शरीर निखर रहा था।

गिरलैंड तुरंत रुक गई और उसे रास्ता देने के लिए एक तरफ खड़ी हो गई। उसने उसे एक लंबी, गहरी निगाहों से देखा और फिर मुस्कुराते हुए कहा, 'धन्यवाद, महोदय।'

'अरे, गिली, भगवान के लिए!' उस आदमी ने फ्रेंच में कहा। 'हम पहले ही देर हो चुके हैं।'

वे उस जगह पहुंचे जहां एक लाल रंग की टी.आर.4 खड़ी थी, उसमें बैठ गए, और एग्जॉस्ट से एक जोरदार दहाड़ के साथ, उस हट्टे-कट्टे आदमी ने कार को खतरनाक रूप से तेज गति से मुख्य सड़क पर मोड़ा और तेजी से आंखों से ओझल हो गया।

गिरलैंड ने अपना सूटकेस नीचे रखते हुए रिसेप्शन डेस्क की ओर प्रस्थान किया।

'मिस्टर गिरलैंड बुकिंग कर रहे हैं,' उन्होंने क्लर्क से कहा। 'क्या वो मिस्टर रोसनोल्ड थे जो अभी-अभी गए? मुझे लगता है मैंने उन्हें पहचान लिया था।'

'जी हां, बिल्कुल सही।'

'क्या वह चेक आउट नहीं कर रहा है?'

'ओह, नहीं महोदय। वह अभी एक और सप्ताह हमारे साथ हैं।'

संतुष्ट होकर, गिरलैंड ने औपचारिक फॉर्म भरा, अपने कमरे में गया, अपना बैग खोला और स्वेटशर्ट और हिपस्टर्स पहन लिए। चूंकि समय केवल 11 बजे के बाद का था, उसने सोचा कि वह आसपास का नजारा देख ले, क्योंकि उसे लगा कि रोसनोल्ड और गिलियन शायद दिन भर के लिए बाहर गए होंगे।

जैसे ही वह अपने कमरे से बाहर निकला, एक बुजुर्ग नौकरानी गलियारे से गुज़री। गिरलैंड मुस्कुराया और अपनी धाराप्रवाह जर्मन में पूछा, 'क्या आपको पता है कि श्री रोसनोल्ड इसी मंजिल पर हैं?'

'वह यहीं है,' महिला ने गिरलैंड की मुस्कान का जवाब देते हुए कहा। उसने गिरलैंड के कमरे के ठीक सामने वाले दरवाजे की ओर इशारा किया। 'लेकिन वह अभी बाहर है।'

गिरलैंड ने उसे धन्यवाद दिया और अपने रास्ते चला गया। उसे लगा कि उसने इस कार्य की शुरुआत न केवल सौभाग्य से, बल्कि बहुत अच्छे से की है।

जब वह होटल से निकला, तो होटल के पास एक कैफे में बैठा लैब्रे उसे जाते हुए देखता रहा। लैब्रे इस बारे में कुछ नहीं कर सकता था। उसे मलिक के आने तक इंतजार करना ही होगा, लेकिन कम से कम उसे यह तो पता था कि गिरलैंड कहाँ ठहरी है। अगला कदम यह पता लगाना था कि वह गार्मिश क्यों आया था।

गिरलैंड दोपहर के भोजन के लिए होटल लौट आए। वे वीज़ तक गाड़ी चलाकर गए थे, जहाँ उन्होंने जर्मनी के सबसे खूबसूरत रोकोको चर्च को देखा, जिसे कला पारखी लोग सबसे सुंदर मानते हैं। गिरलैंड इस कला शैली के प्रशंसक नहीं थे, और विशाल, अलंकृत आंतरिक भाग का सरसरी तौर पर निरीक्षण करने के बाद, उन्होंने शानदार दृश्यों, पहाड़ियों, जंगलों और वसंत ऋतु के हरे-भरे घास के मैदानों का आनंद लेते हुए धीरे-धीरे वापस लौटने का फैसला किया।

जब वह जंगली फूलों से घिरी एक संकरी सड़क पर गाड़ी चला रहा था, तभी उसने अपने सामने सड़क के किनारे खड़ी एक लाल रंग की स्पोर्ट्स कार देखी। उसने गाड़ी की गति धीमी कर दी, क्योंकि कार का बोनट खुला था और गिलियन शेरमैन यात्री सीट पर बैठी थी। उसने गाड़ी की गति और भी धीमी कर दी, और जैसे ही वह पास पहुँचा, उसने देखा कि रोसनोल्ड कार के इंजन को ध्यान से देख रहा था।

गिरलैंड ने सोचा, "आज मेरा भाग्यशाली दिन है," और गाड़ी रोक दी।
'क्या आपको किसी मदद की जरूरत है?' उसने फ्रेंच में पूछा।
रोसनोल्ड ने उसे गौर से देखा। वह लगभग चालीस वर्ष का व्यक्ति था, लेकिन अच्छी सेहत और गठीले शरीर वाला था। उसकी आँखें थोड़ी पास-पास थीं और होंठ थोड़े कसे हुए थे, फिर भी वह देखने में आकर्षक था। उसने एक कसी हुई मुस्कान दी, फिर बेबसी से अपने हाथ ऊपर उठा लिए।
'अरे यार, ये गाड़ी अचानक रुक गई। क्या तुम्हें गाड़ियों के बारे में कुछ पता है?'
गिरलैंड मर्सिडीज से बाहर निकला और टी.आर.4 की ओर चला गया। उसने जानबूझकर जिलियन की ओर नहीं देखा।
'उसे गाने की कोशिश करो,' उसने कहा। 'देखते हैं उसकी आवाज कैसी लगती है।'
रोसनोल्ड ड्राइविंग व्हील के नीचे आ गया। डायनेमो घूमने लगा, लेकिन इंजन बंद ही रहा।
'पेट्रोल के लिए ठीक है?'
'तीन चौथाई भरा हुआ।'
'तो पेट्रोल की सप्लाई में गंदगी हो सकती है। क्या आपके पास कोई औजार है?'
रोसनोल्ड को टूल वॉलेट मिल गया और उसने उसे सौंप दिया। गिरलैंड को इंजन को दोबारा स्टार्ट करने में दस मिनट लगे। वह पीछे हट गया और मुस्कुराया।
'बस हो गया... जब आपको पता हो कि कैसे करना है तो यह आसान है।'
रोसनोल्ड ने कृतज्ञतापूर्वक कहा, 'आपका बहुत-बहुत धन्यवाद। आप अत्यंत दयालु हैं।'
'मदद करके खुशी हुई।' गिरलैंड ने अब जिलियन की ओर देखा, जिसने उसे एक चौड़ी, मनमोहक मुस्कान दी।

'मुझे लगता है कि आप बहुत अच्छे हैं,' उसने कहा।
'अगर आप मुझे अनुमति दें, महोदया, तो मैं भी आपकी प्रशंसा का जवाब दूंगा,' गिरलैंड ने कहा। उसने उन्हें अपनी प्रशंसा भरी निगाहों से देखा, जिसने कई लड़कियों के दिलों में सिहरन पैदा कर दी थी, फिर वह अपनी कार में वापस गया और चला गया।
होटल में उन्होंने अच्छा दोपहर का भोजन किया, फिर अपने कमरे में गए, कपड़े उतारे, एक छोटा सा ड्रेसिंग गाउन पहना और बिस्तर पर लेट गए। गिरलैंड का मानना था कि जब आराम करने का समय हो तो आराम करना चाहिए। एक मिनट के भीतर ही उन्हें नींद आ गई।
वह शाम 6 बजे से कुछ पहले उठा, नहाया, दाढ़ी बनाई और गहरे नीले रंग का सूट, सफेद पोलो-नेक स्वेटर और काले चमड़े के जूते पहने। उसने पूरे कद के शीशे में खुद को देखा। संतुष्ट होकर उसने एक छोटी सी कुर्सी दरवाजे के पास खींची, दरवाजा थोड़ा सा खोला और बैठने के लिए तैयार हो गया।
शाम साढ़े सात बजे उसने दरवाजा खुलने की आवाज सुनी और सतर्क हो गया। आगे झुककर उसने दरार से झाँका तो देखा कि रोसनोल्ड अपने कमरे से बाहर आया, ताले में चाबी डाली और उसे घुमा दिया। गिरलैंड ने कुर्सी को एक तरफ धकेला और गलियारे में चला गया। उसने भी अपना दरवाजा बंद किया और लिफ्ट की ओर मुड़ गया।
रोसनोल्ड ने उसे पहचान लिया और मुस्कुराया।
'तो हम फिर से मिल रहे हैं,' उसने कहा और अपना हाथ बढ़ाया।
गिरलैंड ने हाथ मिलाया।
'मुझे नहीं पता था कि आप यहां रुक रहे हैं,' उसने कहा। 'आपकी कार में और कोई समस्या तो नहीं है?'

'नहीं... आपका धन्यवाद। अगर आपको जल्दी नहीं है, तो मुझे आपको एक ड्रिंक पिलाने का मौका दीजिए,' रोसनोल्ड ने कहा। 'मैं आपका बहुत आभारी हूं।'
'बिल्कुल नहीं।' गिरलैंड रोसनोल्ड के बगल में चलने लगी। 'मैं यहाँ छोटी छुट्टी मनाने आई हूँ। मैं पेरिस में बहुत दिनों से बंद हूँ और मुझे थोड़ा घूमने-फिरने की ज़रूरत महसूस हुई। क्या आपको यहाँ आसपास कोई अच्छा रेस्टोरेंट पता है? मुझे होटल का खाना खा-खाकर ऊब हो जाती है।'
वे लिफ्ट तक पहुंचे और भूतल पर उतर गए, तभी रोसनोल्ड ने कहा, 'आपका मतलब है कि आप अकेले हैं? आइए हमारे साथ भोजन कीजिए। मैं इसे एक एहसान समझूंगा।'
'लेकिन आपकी पत्नी...' लड़की और इसे लटका रहने दो।
रोसनोल्ड हँस पड़ा।
'वह मेरी पत्नी नहीं है। हम साथ-साथ घूमते हैं। वह बहुत खुश होगी। उसने मुझे पहले ही बता दिया है कि वह तुम्हें बहुत आकर्षक मानती है।'
गिरलैंड हंस पड़ी।
'आपको इन्हें चुनना बखूबी आता है।'
वे उस छोटी सी बार में गए और कोने में मौजूद इकलौती मेज पर बैठ गए। दोनों ने बर्फ के साथ डबल स्कॉच ऑर्डर किया।
जब वे अपने पेय पदार्थों का इंतजार कर रहे थे, तब रोसनोल्ड ने कहा, 'मैं फोटोग्राफी के धंधे में हूँ।' 'आपका धंधा क्या है?'
गिरलैंड ने मुस्कुराते हुए कहा, 'मैं ये नहीं कह सकती कि मेरा कोई एक ही धंधा है। मैं कई काम करती हूँ: इसके लिए एजेंट का काम करती हूँ, उसके लिए भी। मैं तभी काम करती हूँ जब मेरा मन करता है, जो कि अक्सर नहीं होता। मुझे लगता

है मैं भाग्यशाली हूँ। मेरे पिताजी ने मेरे लिए काफी पैसा छोड़ा है, जिसकी मैं देखभाल करती हूँ।'
रोसनोल्ड प्रभावित दिखे। उन्होंने गिरलैंड के कपड़ों पर नजर डाली, जिन्हें डोरे के पैसों से लंदन के एक शीर्ष दर्जी से खरीदा गया था।
'कुछ लोगों की किस्मत बहुत अच्छी होती है। मुझे अपनी जीविका चलाने के लिए मेहनत करनी पड़ती है।'
'आप शिकायत करने वाले व्यक्ति नहीं लगते।'
'ओह, मेरा काम चल जाता है।'
जैसे ही ड्रिंक्स आए, जिलियन शेरमैन बार में दाखिल हुईं। उन्होंने हल्के नायलॉन और ऊन से बना लाल रंग का कॉकटेल सूट पहना हुआ था, जिसकी पतली कमर पर सोने की चेन थी। जिलियन को लगा कि वह बेहद खूबसूरत लग रही हैं। दोनों आदमी खड़े हो गए।
'ये गिली हैं... गिलियन शेरमन।' रोसनोल्ड ने पलकें झपकाईं, फिर गिरलैंड की ओर मुड़े। 'माफ़ कीजिए... धिक्कार है! मैंने अपना परिचय नहीं दिया। पियरे रोसनोल्ड।'
गिरलैंड गिली को देख रही थी।
'मार्क गिरलैंड,' उसने कहा और उसका बढ़ाया हुआ हाथ थाम लिया। उसकी पकड़ ठंडी और दृढ़ थी। उसकी आँखों में शरारत और कामुकता झलक रही थी और उसने उसे ध्यान से देखा। 'मिस शेरमैन, इस संक्षिप्त मुलाकात ने मेरी छुट्टियाँ यादगार बना दीं।'
'तुम्हें ऐसा क्यों लगता है कि यह संक्षिप्त होगा?' गिली ने बैठते हुए पूछा। 'पियरे, एक सिन्ज़ानो बिटर, कृपया।'

जब रोसनोल्ड बार की ओर गया, तो गिरलैंड ने कहा, 'दो लोगों की संगत अच्छी लगती है...'
उसने उसकी ओर देखा।
'क्या तुम इससे बेहतर नहीं कर सकते?'
'मैं कर सकता हूं।'
वे एक-दूसरे को घूरते रहे। गिरलैंड ने उसे अपनी वैसी ही तीखी निगाहों से देखा, जैसी वह ऐसे मौकों के लिए तैयार करता था। यह निगाहें पूरी तरह बनावटी थीं, लेकिन आमतौर पर महिलाओं पर इसका गहरा असर होता था। गिली ने वैसी ही प्रतिक्रिया दी जैसी गिरलैंड को उम्मीद थी।
वह आगे झुकी और उसकी ओर मुस्कुराई।
'हां... मुझे लगता है कि तुम कर सकते हो,' उसने धीरे से कहा।
रोसनोल्ड ड्रिंक लेकर उनके पास आया और उसे गिली के सामने रख दिया। वे बातें करने लगे। जब गिली की इच्छा होती, तो वह हाजिरजवाब, मनोरंजक और कभी-कभी अश्लील बातें भी कर सकता था। सहजता से उसने अपना अभिनय शुरू किया और कुछ ही मिनटों में वह मंच पर छा गया, रोसनोल्ड सराहना भरी मुस्कान के साथ मुस्कुरा रहा था और गिली हंसते-हंसते लोटपोट हो रही थी।
जब वह अपने सबसे मनोरंजक अंदाज़ में बातें कर रहा था, तभी एक लंबा, दुबला-पतला आदमी बार में आया। उसकी उम्र लगभग चालीस वर्ष थी, उसके घने, सुनहरे बाल सीधे पीछे की ओर बंधे हुए थे और उसका माथा संकरा था। उसका गहरा सांवला चेहरा लंबा और पतला था, और उसकी चौकस आँखें धुंधली नीली थीं। उसने गहरे हरे रंग की मखमली स्मोकिंग जैकेट, झालरदार सफेद कमीज़, हरी डोरी वाली टाई और काली पतलून पहनी हुई थी। उसकी मजबूत, मांसल बाईं कलाई पर एक भारी प्लैटिनम की चेन थी। उसकी दाहिनी कलाई पर प्लैटिनम

की ओमेगा घड़ी थी। उसमें वह आत्मविश्वास और थोड़ा घमंड था जो बेहद अमीरों में पाया जाता है। उसने कोने की मेज पर बैठे तीनों लोगों पर बस एक नज़र डाली, फिर बार में एक स्टूल पर बैठ गया।

बारमैन ने झुककर अभिवादन करते हुए कहा, 'शुभ संध्या, काउंट वॉन गोल्ट्ज़। आप क्या करना चाहेंगे?'

'एक गिलास शैम्पेन... मेरा रोज़ का ऑर्डर,' उस आदमी ने कहा और अपनी जेब से एक भारी सोने का सिगरेट केस निकालकर उसने एक अंडाकार सिगरेट चुनी, जिसे जलाने के लिए बारमैन आगे बढ़ा।

'उफ़!' गिली ने राहत की सांस ली। 'वाह, क्या गुड़िया है!'

गिरलैंड को महसूस हुआ कि उसकी एकाग्रता भंग हो गई है। अब वह उस सुनहरे बालों वाले आदमी की पीठ को ध्यान से देख रही थी, उसकी निगाहें हर बात का हिसाब लगा रही थीं।

रोसनोल्ड ने उसकी बांह को छुआ।

'क्या तुम अपनी नज़रें मुझ पर वापस डालोगी, प्यारी?' उसने थोड़ी कर्कश आवाज़ में कहा।

'पियरे, उसे मेरे लिए खरीद लो... वह सचमुच बहुत खूबसूरत है।' गिली ने जानबूझकर अपनी आवाज ऊंची की थी।

सुनहरे बालों वाले उस व्यक्ति ने मुड़कर उसे देखा। उसने एक सहज, सुखद मुस्कान दी।

'आपकी फ्रेंच भाषा से पता चलता है कि आप एक अमेरिकी हैं, मैडमोजेल, और मुझे बेबाक अमेरिकी बहुत पसंद हैं।' वह अपनी कुर्सी से नीचे उतरे और थोड़ा झुककर अभिवादन किया। फिर रोसनोल्ड की ओर देखते हुए उन्होंने कहा,

'लेकिन शायद मैं आपको परेशान कर रहा हूँ, महोदय। अगर ऐसा है, तो मैं अपना पेय लेकर लाउंज में चला जाऊँगा।'
रोसनोल्ड और गिरलैंड दोनों खड़े हो गए।
'घुसपैठ? बिलकुल नहीं,' रोसनोल्ड ने कहा। 'शायद आप हमारे साथ जुड़ना चाहेंगे?'
'कुछ मिनटों के लिए... मुझे बहुत खुशी होगी।' वॉन गोल्ट्ज़ ने एक कुर्सी खींची।
'काउंट हैंस वॉन गोल्ट्ज़,' और उन्होंने झुककर अभिवादन किया।
रोसनोल्ड ने परिचय कराया जबकि गिली वॉन गोल्ट्ज़ को घूरती रही।
'क्या मतलब, तुम सचमुच के काउंट हो?' उसने हांफते हुए पूछा। 'मैंने पहले कभी किसी असली काउंट से मुलाकात नहीं की!'
वॉन गोल्ट्ज़ हँस पड़ा।
'मुझे पहला होने की बेहद खुशी है।' उनकी निगाहें गिरलैंड पर टिक गईं। 'और आप? क्या आप भी अमेरिकी हैं?'
'जी हां,' गिरलैंड ने कहा। 'मैं यहां सिर्फ थोड़े समय की छुट्टी के लिए आई हूं।'
वॉन गोल्ट्ज़ ने सिर हिलाया।
"छुट्टियों के लिए यह आदर्श जगह है।" बैठते हुए उन्होंने गार्मिश और आसपास के इलाके के बारे में बात करना शुरू किया। जल्द ही बातचीत सामान्य हो गई। जब वॉन गोल्ट्ज़ ने अपना शैंपेन का गिलास खत्म कर लिया, तो रोसनोल्ड ने उन्हें एक और गिलास पीने के लिए कहा, लेकिन वॉन गोल्ट्ज़ ने सिर हिला दिया।
'धन्यवाद, लेकिन मुझे खेद है कि मुझे अब जाना होगा। कृपया मुझे क्षमा करें। मेरा डिनर का कार्यक्रम है।' उसने गिली की ओर देखा। 'अगर आपके पास करने के लिए कुछ बेहतर नहीं है, तो शायद आप और आपके दोस्त यहाँ से कुछ ही दूरी पर स्थित मेरे छोटे से महल में आना चाहेंगे? यह आपको रुचिकर लग सकता है।

मैं आपको हर तरह के मनोरंजन की पेशकश कर सकता हूँ। वहाँ एक गर्म स्विमिंग पूल, एक सुंदर जंगल, बारह सौ एकड़ में फैले घुड़सवारी के रास्ते और शिकार की सुविधा है - हालाँकि...'
गिली ने ताली बजाई और उसकी आंखें चौड़ी हो गईं।
'यह तो बहुत बढ़िया है! हम आना चाहेंगे!'
'मेरा घर बड़ा है और अक्सर सुनसान रहता है,' वॉन गोल्ट्ज़ ने कंधे उचकाते हुए कहा। 'मैं अकेला रहता हूँ। अगर आप पाँच-छह दिन रुकना चाहें तो मैं आप सबका स्वागत करूँगा। मैं आपको विश्वास दिलाता हूँ कि आप बोर नहीं होंगे। क्या आप सब मुझे मेज़बान बनने का सम्मान देंगे?'
गिली ने रोसनोल्ड की ओर रुख किया।
'ओह, चलो ज़रूर! यह तो बिल्कुल स्वप्निल लगता है!'
'आपकी बहुत मेहरबानी है,' रोसनोल्ड ने कहा। 'अगर आपको यकीन है कि हम आप पर बोझ नहीं बनेंगे, तो हम सहर्ष आपका निमंत्रण स्वीकार करेंगे।'
वॉन गोल्ट्ज़ ने गर्ललैंड की ओर मुस्कुराते हुए देखा।
'और आप, महोदय?'
गिरलैंड सोच रही थी, "आज तो वाकई मेरा भाग्यशाली दिन है। अब मुझे इस लड़की से अकेले में बात करने का मौका मिलेगा।"
'धन्यवाद,' उन्होंने कहा। 'जैसा कि मैंने आपको बताया, मैं यहां छुट्टी पर आया हूं। इससे बेहतर और कुछ नहीं हो सकता। यह आपकी बहुत बड़ी मेहरबानी है।'
वॉन गोल्ट्ज़ ने कंधे उचका दिए।
'मुझे बहुत खुशी होगी।' वह खड़े हो गए। 'मैं कल दोपहर को अपने एक नौकर को यहाँ भेजूँगा। वह आपको श्लॉस (महल) तक का रास्ता बता देगा। गार्मिश से वहाँ तक पहुँचने में केवल एक घंटे का समय लगता है। आप दोपहर के भोजन के

समय तक पहुँच जाएँगी।' उन्होंने गिली का हाथ पकड़ा और उसे हल्के से अपने होठों से छुआ, फिर रोसनोल्ड और गिरलैंड से हाथ मिलाया। 'कल तक... शुभ रात्रि,' और एक संतुष्ट मुस्कान के साथ, वह बार से चले गए।

'तुम्हें क्या पता!' काउंट के सुनाई देना बंद होते ही गिली ने कहा। 'एक असली, जीवित काउंट! और उसके पास एक महल भी है! अरे वाह!'

रोसनोल्ड ने गिरलैंड की ओर देखा, उसकी आँखों में हैरानी का भाव था।

'मुझे नहीं पता था कि जर्मन लोग इतने मेहमाननवाज होते हैं... क्या आपको पता था?'

गिरलैंड हंस पड़ी।

'मुझे बहुत संदेह है कि अगर हम दोनों अकेले होते तो हमें आमंत्रित किया जाता। मुझे लगता है कि लाल रंग की पोशाक में मैडमोजेल ने काउंट का ध्यान आकर्षित किया।'

'तो फिर आप दोनों को मेरा बहुत आभारी होना चाहिए,' गिली ने हंसते हुए कहा। 'खैर, चलो चेक आउट करते हैं, पियरे। अगर हमें महल में एक हफ्ते रुकना है, तो अपने कमरे बुक रखने का कोई मतलब नहीं है।'

'हां।' रोसनोल्ड उठ खड़ा हुआ। 'और जब हम चेक आउट कर लेंगे, तब हम खाना खाएंगे। मुझे भूख लगी है।'

तीनों रिसेप्शन डेस्क पर गए।

'हमें काउंट वॉन गोल्ट्ज़ के यहाँ ठहरने का निमंत्रण मिला है,' रोसनोल्ड ने क्लर्क को समझाया। 'हम कल सुबह चेक आउट कर लेंगे। क्या आप मेरा बिल तैयार रखेंगे?'

'बिल्कुल, महोदय। आपको काउंट के साथ बहुत सुखद समय बिताना चाहिए,' क्लर्क ने कहा, जो स्पष्ट रूप से प्रभावित था।

'यह बात मुझ पर भी लागू होती है,' गिरलैंड ने कहा।
वे आंगन में गए जहां गाड़ियां खड़ी थीं।
गिरलैंड ने कहा, 'मेरी कार में आ जाओ। इसमें ज्यादा जगह है।'
गिली आगे वाली यात्री सीट पर बैठ गई और रोसनोल्ड पीछे वाली सीट पर बैठ गया।
'कहाँ जाना है?' गिरलैंड ने पूछा।
'होटल से निकलते ही दाईं ओर मुड़ें। रेस्टोरेंट यहां से लगभग आठ किलोमीटर दूर है। मैं आपको रास्ता बता दूंगा,' रोसनोल्ड ने कहा।
सामने वाले कैफे में बैठे मलिक और लैब्रे की निगरानी में, गिरलैंड होटल से गाड़ी चलाकर चली गई।

* * *

गार्मिश रेलवे स्टेशन के बाहर खड़े वे तीनों अजीबोगरीब दिख रहे थे। लंबे सुनहरे बालों वाली वी, हल्के नीले रंग के हिपस्टर्स और लाल ऊनी स्वेटर में मलिक के बगल में बेहद छोटी लग रही थी। मलिक ने छोटा काला चमड़े का कोट और ढीली काली कॉरडरॉय पैंट पहनी थी, उसके चांदी जैसे बाल किसी चमकीले स्टील के हेलमेट की तरह लग रहे थे। वी के दूसरी तरफ मोटे बुने हुए भूरे स्वेटर और भूरी स्लैक्स में मैक्स लिंट्ज़ खड़ा था, जिसके सिर पर भूरी ऊनी टोपी थी। उसकी छोटी, तेज निगाहें राहगीरों को संदेह भरी निगाहों से देख रही थीं।
वे कुछ ही मिनट पहले पहुँचे थे। समय शाम के 7 बजे के बाद का था। मलिक म्यूनिख हवाई अड्डे पर पहुँचकर हर्ट्ज़ रेंटल सर्विस गया और उसने एक फॉक्सवैगन 1500 किराए पर ली। कार के आने का इंतज़ार करते हुए उसने देखा

कि एक लंबा, सफ़ेद बालों वाला, कांच की आँख वाला आदमी, जिसे उसने विमान में देखा था, उसके पास खड़ा है। मलिक ने बस एक नज़र उस पर डाली, और लू सिल्क, यह न जानते हुए कि यह विशालकाय आदमी कौन है, अपनी एक ठंडी, कठोर आँख से उसे घूरता रहा और फिर नज़रें हटा लीं।

एक बड़ी, काली मर्सिडीज आकर रुकी और ड्राइवर ने सिल्क को हाथ हिलाकर इशारा किया, जो सड़क पार करके कार में बैठ गया। जैसे ही वह चला गया, फॉक्सवैगन आ गई।

मलिक ने लिंट्ज़ को पीछे बैठने को कहा। वी मलिक के बगल में बैठ गई और उससे जितना हो सके उतनी दूर हट गई।

ओरली हवाई अड्डे पर वी को देखते ही मलिक ने उसके मन में दहशत पैदा कर दी थी। वह उसके पास आया, अपनी दुष्ट हरी आँखों से उसे घूरा और अचानक पूछा:

'मैडमोजेल मार्टिन?'

उसने चुपचाप सिर हिला दिया।

उसने अपना एक विशाल, क्रूर दिखने वाला हाथ आगे बढ़ाया था।

'अपका पासपोर्ट।'

कांपते हाथों से उसने अपने बैग में अपना पासपोर्ट ढूंढा और उसे उसे दे दिया।

'मेरे पीछे आओ,' और वह अकड़ते हुए हवाई अड्डे में घुस गया।

वे दोनों पुलिस बैरियर से होकर एक साथ गुजरे। एक पल के लिए वी का मन हुआ कि वह पुलिस अधिकारी को चिल्लाकर बताए कि उसका अपहरण किया जा रहा है, लेकिन पॉल की चेतावनी याद आने पर डर के मारे वह चुप रही।

रिसेप्शन लाउंज में मैक्स लिंट्ज़ भी उनके साथ आ गया था। उसने वी की ओर बिना किसी रुचि के देखा और फिर मलिक को एक तरफ ले गया। दोनों आदमी

जर्मन में बातें करते रहे, वी को नज़रअंदाज़ करते हुए जो बेचैनी से खड़ी थी और थोड़ा कांप रही थी, इंतज़ार कर रही थी।
विमान में, मलिक ने उसे अकेले बैठने दिया जबकि वह और लिंट्ज़ उसके पीछे की दो सीटों पर बैठ गए। पूरी उड़ान के दौरान, वे धीरे-धीरे जर्मन में बातें करते रहे जबकि वी उदास बैठी सोचती रही कि उसके साथ क्या होने वाला है।
रेलवे स्टेशन के बाहर इंतजार करते हुए उसने हिम्मत जुटाकर मलिक से अपना पासपोर्ट मांगा था।
वह मुड़ा और उसे ऐसे देखने लगा जैसे वह उसे पहली बार देख रहा हो और उसे जो दिख रहा था वह उसे पसंद नहीं आया हो।
'मैं इसे अपने पास रखूंगा,' उसने झल्लाकर कहा और दूसरी तरफ देखने लगा।
'लेकिन ये तो मेरा है!' वी ने अचानक साहस जुटाते हुए चिल्लाकर कहा। 'तुम इसे रख नहीं सकते! मुझे दे दो!'
जब मलिक ने अपनी सपाट, बेजान आवाज में कहा, 'मैं इसे अपने पास रखूंगा,' तो लिंट्ज़ उसकी ओर घूरने लगी।
वी ने अपने होंठ दबाए और दूर हट गई। उसे फंसा हुआ महसूस हुआ, और एक बार फिर दहशत उसके अंदर समा गई, जिससे वह कांपने लगी और थरथराने लगी।
'ये रहा वो,' लिंट्ज़ ने अचानक कहा।
लैब्रे तेजी से गली में चलकर उनके साथ शामिल होने के लिए आया।
'मैं रास्ता भटक गया था,' उसने हांफते हुए कहा, वी को नजरअंदाज करते हुए। 'मुझे देर होने के लिए खेद है।'
मलिक उसे एक तरफ ले गया।
'क्या हो रहा है?'

लैब्रे ने कहा, 'गिरलैंड एल्पेनहॉफ होटल में हैं। उन्होंने एक मर्सिडीज किराए पर ली है। फिलहाल वह होटल में ही हैं।'
'क्या उसके घर के पास कोई होटल है?'
'बिल्कुल सामने। मैंने हम सबके लिए बुकिंग कर दी है।'
'तो अब हम वहां चलते हैं।' मलिक ने लैब्रे की ओर देखा। 'तुमने अच्छा किया।'
वी और लैब्रे फॉक्सवैगन की पिछली सीट पर बैठ गए, जबकि मलिक और लिंट्ज़ आगे की सीट पर। वी ने लैब्रे के हाथ पर हाथ रखा और उससे विनती भरी निगाहों से देखा, लेकिन लैब्रे ने अपना हाथ झटक लिया। उसे पता था कि ड्राइविंग मिरर में मलिक उन्हें देख सकता है और वह मलिक से डरा हुआ था।
एल्पेनहॉफ होटल पहुँचने में कुछ ही मिनट लगे। सामने वाला होटल थोड़ा सा साधारण था। मलिक ने लिंट्ज़ और वी को होटल के अंदर भेज दिया और खुद और लैब्रे ने फुटपाथ पर एक मेज ले ली और बीयर मंगवाई। वहाँ से वे सीधे एल्पेनहॉफ होटल के प्रांगण को देख सकते थे।
उन्होंने काउंट वॉन गोल्ट्ज़ को चांदी-धूसर रंग की रोल्स रॉयस में जाते देखा। उनके लिए उनका कोई महत्व नहीं था। फिर दस मिनट बाद उन्होंने गिरलैंड, गिली और रोसनोल्ड को बाहर आते और गिरलैंड की किराए की मर्सिडीज में बैठकर जाते देखा।
'वह महिला कौन है?' मलिक ने पूछा।
मैंने उसे पहले कभी नहीं देखा।
मलिक कुछ देर सोच में डूबा रहा, फिर उसने कहा, 'मुझे तुम्हारी प्रेमिका की घड़ी चाहिए।'
लैब्रे उसे हैरानी से देखता रहा।
'वी की घड़ी?'

'इसे ले आओ!' मलिक की तेज़ आवाज़ सुनकर लैब्रे तुरंत उठ खड़ा हुआ। वह जल्दी से होटल में घुसा और सीढ़ियों से चढ़कर वी के बेडरूम में गया, जहाँ उसने उसे बिस्तर पर सिर हाथों में लिए बैठी पाया। जैसे ही वह अंदर आया, वी ने ऊपर देखा और उछलकर खड़ी हो गई।

'उसने मेरा पासपोर्ट ले लिया है!' वह गुस्से में बोली। 'तुम्हें इसे वापस लाना ही होगा! पॉल! मैं...'

'चुप रहो! मुझे अपनी घड़ी दो!'

वह पीछे हट गई और उसे घूरने लगी।

'मेरी घड़ी... क्यों?'

'मुझे दे दो!' लैब्रे के दुबले-पतले चेहरे पर वही क्रूर भाव था जो वी को हमेशा डरा देता था। कांपती उंगलियों से उसने सोने की परत चढ़ी हुई पट्टा खोली और घड़ी उसे थमा दी।

उससे वह चीज छीनकर, लैब्रे कमरे से बाहर निकला और सड़क की ओर भाग गया।

'ये लीजिए,' उसने घड़ी मलिक को देते हुए कहा।

मलिक ने उसका निरीक्षण किया और उसकी छोटी, मोटी नाक सिकुड़ गई।

'यह ज़्यादा तो नहीं है, पर काम चल जाएगा। यहीं रुको।' वह उठा और भीड़भाड़ वाले फुटपाथ के किनारे चला गया। उसे कुछ पल इंतज़ार करना पड़ा जब तक कि गाड़ियों की लगातार आवाजाही में थोड़ी जगह नहीं मिली, फिर उसने सड़क पार की और एल्पेनहॉफ होटल की लॉबी में चला गया।

जब मलिक डेस्क पर आकर रुके तो रिसेप्शन क्लर्क ने अपना काम छोड़कर ऊपर देखा। मलिक खड़े हुए और विनम्रतापूर्वक सिर झुकाया।

'जी श्रीमान?'

'कुछ मिनट पहले एक युवती यहाँ से गई,' मलिक ने धाराप्रवाह जर्मन में कहा। 'उसने लाल रंग की पैंट पहनी हुई थी। कार में बैठते समय उससे यह गिर गई।' उसने घड़ी को ऊपर उठाते हुए कहा। 'मैं इसे उसे लौटाना चाहता हूँ।'

'धन्यवाद, महोदय। मैं इसे उसे खुशी-खुशी दे दूंगी।'

मलिक ने क्लर्क को एक व्यंग्यात्मक मुस्कान के साथ देखा।

'मैं इसे खुद उसे देना चाहूंगी। वह कौन है?'

'मिस जिलियन शेरमैन। मुझे लगता है कि वह डिनर के लिए बाहर गई हैं, लेकिन वह आज रात किसी समय वापस आ जाएंगी।'

'तो मैं घड़ी कल लौटा दूँगा। क्या आप उसे बता देंगे कि मुझे वह मिल गई है?'

'ज़रूर, लेकिन आपको कल सुबह दस बजे से पहले यहाँ आ जाना चाहिए। मिस शेरमन हमें छोड़कर जा रही हैं।' क्लर्क ने अंदाज़ा लगाया कि यह फटेहाल कपड़े पहने विशालकाय व्यक्ति किसी इनाम की तलाश में है।

'अगर मैं उससे मिलने नहीं जा पाऊं, तो क्या आपको पता है कि वह कहां जा रही है?'

क्लर्क ने उसे बताया, 'वह ओबरमिटन श्लॉस में ठहरेगी। काउंट वॉन गोल्ट्ज़ की जागीर में।'

'तो मैं दस बजे से पहले वापस आ जाऊंगा।'

मलिक लॉबी पार करके टेलीफोन बूथों की कतार तक गए। उन्होंने म्यूनिख में एक सोवियत एजेंट को फोन किया। उन्हें पता चला कि ओबरमिटन श्लॉस होटल हरमन राडनिट्ज़ के स्वामित्व में है। मलिक राडनिट्ज़ के बारे में सब कुछ जानते थे। उन्होंने एजेंट से कुछ मिनट बात की और उसे पेरिस में कोवस्की को फोन करने का निर्देश दिया। एजेंट ने वादा किया कि कोवस्की से संपर्क होते ही वह उन्हें होटल में वापस फोन करेगा। मलिक ने होटल के टेलीफोन ऑपरेटर को

अपना पता बता दिया और इंतजार करने के लिए होटल के लाउंज में चले गए। एक घंटे बाद, म्यूनिख से उनका फोन लगा। उन्होंने दी गई जानकारी सुनी, धन्यवाद कहा और फोन काट दिया।

अध्याय छह

आधी रात के बाद गिरलैंड अपने होटल के कमरे में लौटा। शाम अच्छी गुज़री थी। खाना थोड़ा भारी था, लेकिन बहुत बढ़िया था, और रेस्टोरेंट भी खुशनुमा और मनोरंजक था। गिलियन और रोसनोल्ड दोनों अच्छे साथी रहे थे।

कपड़े उतारते हुए गिरलैंड ने सोचा, अगर डोरे और उसके नीरस काम की वजह से ऐसा न होता, तो उसने इन दोनों के साथ बिताए घंटों का भरपूर आनंद लिया होता, लेकिन यह ध्यान में रखते हुए कि उसे शेरमन के दस हजार डॉलर कमाने हैं, उसने अपना ध्यान जिलियन से तीनों फिल्में हासिल करने के सर्वोत्तम तरीके पर केंद्रित करने की कोशिश की।

लेकिन स्वादिष्ट भोजन और जर्मन वाइन से तृप्त होने के कारण, उन्हें कोई परवाह नहीं थी और उन्होंने सुबह इस समस्या पर ध्यान केंद्रित करने का निर्णय लिया। कल, वे तीनों काउंट के महल में होंगे। पाँच दिनों के प्रवास के दौरान गिलियन से बात करने का अवसर अवश्य मिलेगा।

नहाने के बाद बिस्तर पर लेटते ही उसने सिगरेट निकाली और उसे जला लिया। जिलियन ने उस पर गहरा प्रभाव डाला था।

वह खूबसूरत, हंसमुख, मनोरंजक और कामुक थी। उसे यह विश्वास करना मुश्किल लग रहा था कि उसने उस फिल्म में काम किया था जिसे उसने देखा था। उसके बारे में सोचते हुए, गिरलैंड इस निष्कर्ष पर पहुंचा कि वह उसे ढूंढ रहा था। रोसनोल्ड भी मनोरंजक था। गिरलैंड हमेशा लोगों के बारे में खुले विचारों वाला था। अगर यह आदमी अश्लील फिल्में बनाकर पैसे कमाता है, तो यह उसका कोई लेना-देना नहीं है, गिरलैंड ने खुद से कहा। वह क्या काम करता है, इससे कोई

फर्क नहीं पड़ता। यही गिरलैंड का दर्शन था। महत्वपूर्ण व्यक्ति स्वयं होता है, न कि उसका काम।

जब वह अपनी सिगरेट खत्म कर रहा था और सोच रहा था कि अब वह सो जाएगा, तभी उसके बगल में रखे टेलीफोन की घंटी बजी, जिससे वह चौंक गया। उसने रिसीवर उठाया। 'हाँ'

'यह मैं हूं।'

उसने जिलियन की भारी आवाज को पहचान लिया और तुरंत सतर्क हो गया।

'हैलो... आपको क्या चाहिए?'

'मैं अकेला हूँ।'

'अजीब बात है... मुझे भी अकेलापन महसूस हो रहा है।'

'क्या हम साथ में अकेले रहेंगे?'

'तब तो हम अकेले नहीं होंगे, है ना? दो लोग साथ में अकेले नहीं हो सकते, है ना?'

'कुछ लोग कर सकते हैं।'

गिरलैंड कुछ देर तक छत की ओर देखता रहा, यह तय करने की कोशिश करता रहा कि यह कदम अच्छा है या बुरा।

'मैं कमरा नंबर 462 में हूं। यह आपके गलियारे के अंत में है,' गिली ने उससे कहा।

'क्या आपको गलियारे के अंत में रहना पसंद है?'

गिली खिलखिलाकर हंस पड़ी।

'यह निमंत्रण है, मूर्ख, भूगोल का पाठ नहीं।'

गिरलैंड ने फैसला किया कि यह निमंत्रण अनुचित था। गिली रोसनोल्ड की संपत्ति थी। वह अवैध शिकार में विश्वास नहीं करता था।

'यह बहुत दूर है,' उसने दृढ़ता से कहा। 'सो जाओ,' और उसने रिसीवर वापस रख दिया।

उसने सिगरेट बुझाई और बिस्तर पर आराम से लेट गया। उसे ज़्यादा देर इंतज़ार नहीं करना पड़ा। दरवाज़ा धीरे से खुला और गिली उसके कमरे में घुस आई, और अपने पीछे धीरे से दरवाज़ा बंद कर दिया।

उसने एक छोटी नाइटड्रेस के ऊपर सफेद रंग का बाथरोब पहना हुआ था। उसकी चप्पलें हल्के नीले रंग की थीं। जब वह उसे देख रही थी तो वह बेहद आकर्षक लग रही थी।

'हेलो,' गिरलैंड ने मुस्कुराते हुए उससे कहा। 'क्या तुम इतनी अकेली हो?'

वह बिस्तर के किनारे तक आई और उसे घूरने लगी।

'तुम एक सूअर हो!' उसने हैरानी से कहा। 'जब तुम्हें मेरा निमंत्रण मिला था, तो तुम्हें मेरे पास आना चाहिए था!'

'मैंने तुमसे सोने को कहा था,' गिरलैंड ने उसे याद दिलाया। 'लेकिन चूंकि तुम सोना नहीं चाहतीं, और चूंकि मैं भी सोना नहीं चाहती, इसलिए बेहतर होगा कि तुम ठंड लगने से पहले अंदर आ जाओ।'

उसने कंबल और चादर को एक तरफ झटक दिया और उसके लिए जगह बनाने के लिए थोड़ा खिसक गया।

'अगर तुम सोचते हो कि मैं अभी तुम्हारे साथ सोने का इरादा रखती हूँ, तो तुम बहुत बड़ी गलती कर रहे हो। मैं तो बस तुम्हें यह बताने आई हूँ कि मुझे लगता है कि तुम एक सूअर हो!'

गिरलैंड ने कंबल और चादर को वापस अपनी जगह पर रख दिया।

'यह अब रिकॉर्ड हो गया है... मैं एक सूअर हूँ। शुभ रात्रि,' और उसने बगल में रखे लैंप को उठाकर बंद कर दिया। कमरा अंधेरे में डूब गया।

'वो बत्ती जलाओ!' गिली ने तीखे स्वर में कहा। 'मैं बाहर निकलने का रास्ता कैसे ढूंढूँगी?'
'फर्नीचर पर गिर जाओ। मैं सोना चाहती हूँ,' गिरलैंड ने अंधेरे से कहा। 'शुभ रात्रि... सुबह मिलते हैं।'
उसने बिस्तर पर इधर-उधर टटोलते हुए अपना रास्ता बनाया, तभी गिरलैंड ने अंधेरे में मुस्कुराते हुए एक बार फिर कंबल और चादर को पीछे की ओर झटक दिया।
कुछ देर का सन्नाटा छा गया, फिर उसने उसके कपड़ों के फर्श पर गिरने की सरसराहट सुनी।
'मैं तुमसे नफरत करती हूं,' गिली ने कहा, 'लेकिन अब मैं यहां हूं, तो यहीं रहूंगी।'
'मुझे लगा था कि तुम ऐसा करोगी। उस लंबे गलियारे में इतनी दूर तक चलना बहुत थका देने वाला है।' गिरलैंड ने हाथ बढ़ाया, उसके हाथ उसकी नंगी पीठ पर फिसलते हुए उसे अपनी ओर खींच लिया।
वह उसके ऊपर लेटा हुआ था। उसने उसके पायजामे के बटन खोलने शुरू किए। उसके हाथ उसकी पीठ पर नीचे गए और उसके सुडौल नितंबों को थाम लिया। उसने एक लंबी, आनंदित आह भरी और उसके होंठ उसके होंठों से मिल गए।
अपने उतार-चढ़ाव भरे जीवन में गिरलैंड कई महिलाओं से मिल चुका था। उसके लिए प्रेम का अनुभव हमेशा अनोखा रहा। कभी उसे निराशा होती, कभी संतुष्टि, लेकिन गिली के साथ उसका यह अनुभव कुछ ऐसा था जो उसने पहले कभी नहीं किया था।
बाद में, वे दोनों हांफते हुए बगल-बगल आराम करने लगे। गिरलैंड को इससे अधिक रोमांचक और थका देने वाला कोई वाकया याद नहीं था।

खिड़कियों की दरारों से चांदनी अंदर आ रही थी, जिससे कालीन पर आकृतियां बन रही थीं। तेज रफ्तार कारों की आवाजें आती-जाती रहीं। सामने वाले कैफे से हल्की-हल्की स्विंग संगीत की आवाज सुनाई दे रही थी।
गिली ने उसकी छाती को छुआ। उसने आह भरी।
'मुझे पता था कि तुम अच्छे होगे, लेकिन मैंने कभी सोचा भी नहीं था कि तुम इतने अच्छे हो सकते हो।'
गिरलैंड ने कहा, 'सो जाओ। पोस्टमार्टम की जरूरत नहीं है।'
वह उससे लिपट गई, एक लंबी टांग उसकी टांगों पर रखी, उसका चेहरा उसके चेहरे के करीब था, उसकी गर्म, सुगंधित सांसें उसकी गर्दन पर पड़ रही थीं।
वे सो गए।
खिड़कियों से छनकर आती धूप ने गिरलैंड को जगा दिया। उसने अपनी आँखें सिकोड़ीं और फिर जम्हाई लेते हुए खोलीं। गिली उसके बगल में लेटी थी, अपने निर्मल नग्न रूप में बेहद खूबसूरत। वह धीरे-धीरे साँस ले रही थी, उसके हल्के गुलाबी रंग के निप्पल धूप की एक किरण में नहाए हुए थे।
गिरलैंड ने अपना हाथ हल्के से उसकी जांघों के ऊपरी हिस्से पर रखा। उसने कुछ बुदबुदाया और उसकी ओर मुड़कर, आँखें बंद रखते हुए, अपनी बाहों को उसके चारों ओर लपेट लिया।
यह मदहोश कर देने वाला प्रेम पहले की तुलना में कम तीव्र था, लेकिन अधिक कोमल और संतोषजनक था। एक बार वह चीखी, उसका शरीर अकड़ गया, लेकिन फिर वह दोबारा सहज हो गई, उसकी सांसें तेज और अनियमित हो गईं। फिर वे सो गए।
कुछ देर बाद, गिरलैंड की नींद खुली, उसने अपना सिर उठाया और अपनी घड़ी देखी। समय नौ बजकर बीस मिनट था। उसने गिली को धीरे से जगाया।

'अब तुम्हें अपने कमरे में जाना चाहिए,' उसने कहा। 'नौ बज चुके हैं।'
'किसे परवाह है?' गिली ने नींद में अपनी प्यारी सी काया को फैलाते हुए कहा। 'मुझे चूम लो।'
लेकिन गिरलैंड खतरे से वाकिफ था। उसे पता नहीं था कि रोसनोल्ड किस समय उठता है। वह नहीं चाहता था कि रोसनोल्ड को गिली का कमरा खाली मिले। वह बिस्तर से उठा और बाथरूम में चला गया। शावर चालू करने से पहले उसने आवाज़ लगाई, 'रास्ते में आओ। एक घंटे में नीचे मिलते हैं।'
दाढ़ी बनाने और नहाने के बाद जब वह बेडरूम में लौटा तो देखा कि वह जा चुकी थी। उसे राहत और सुकून महसूस हुआ। उसने टोस्ट, मुरब्बा और कॉफी मंगाई और फिर कपड़े पहने। उसने खिड़कियाँ खोल दीं और खड़ा होकर मई की ठंडी हवा में साँस लेते हुए नीचे सड़क पर लोगों की हलचल देखने लगा।

* * *

एल्पेनहॉफ के सामने स्थित साधारण से होटल में, मलिक अपने कमरे से निकला, गलियारे से होते हुए लैब्रे के कमरे की ओर गया। उसने दरवाजा खटखटाया और अंदर प्रवेश किया।
वी, ब्रा और पैंटी पहने हुए, छोटे से दर्पण के सामने अपना मेकअप कर रही थी। लैब्रे अपने जूते पहन रहा था।
'अचानक अंदर घुस आए!' वी ने गुस्से से कहा, अपना शॉल झट से उठाते हुए और उसे पहनने की कोशिश करते हुए। 'क्या तुम्हें ज़रा भी तमीज़ नहीं है?'
मलिक ने उसकी बात अनसुनी कर दी। उसने उसका पासपोर्ट बिस्तर पर फेंक दिया, फिर लैब्रे को अपने पीछे आने का इशारा किया। गलियारे में आकर मलिक

ने कहा, 'फिलहाल मेरे पास तुम दोनों के लिए कोई काम नहीं है। तुम्हें पेरिस लौटना है।' उसने अपने पुराने बटुए से कई 100 डीएम के नोट निकाले और लैब्रे को दे दिए। 'मैं तुम्हारे काम से संतुष्ट हूँ। अब लिंट्ज़ और मैं इसे संभाल लेंगे। तुम्हें कोवस्की को रिपोर्ट करना है। उसे बताना कि मैं अभी भी गिरलैंड का पीछा कर रहा हूँ। उसे और कुछ मत बताना। समझे?'

लैब्रे ने सिर हिलाया। उसे राहत मिली कि वह वी को वापस पेरिस ले जा सकता है। उसके साथ उसकी रात बहुत ही रोमांचक गुज़री थी।

'और वो?' लैब्रे ने पूछा।

'उसे बता दो कि वह भविष्य में हमारे लिए काम करेगी। उसे कुछ पैसे दे दो। तुम दोनों के लिए काफी पैसा है,' मलिक ने कहा। 'मैंने सोचा था कि मैं उसे यहाँ काम पर रख लूँगा, लेकिन अब उसकी ज़रूरत नहीं है। जल्दी से यहाँ से चले जाओ।'

वह लैब्रे को छोड़कर नीचे गया और लिंट्ज़ के पास जाकर बैठ गया, जो होटल के बाहर एक मेज पर बैठा था।

'आपने हमारे बारे में जानकारी ले ली है?' मलिक ने बैठते हुए पूछा।

'हां... हम सब जाने के लिए तैयार हैं।'

'मैंने ऊपर वाले उन दोनों को हटा दिया है,' मलिक ने कहा। 'उन्होंने अपना काम कर दिया है। अब वे सिर्फ रास्ते में रुकावट बनेंगे।'

'तो अब हम क्या करें?' लिंट्ज़ ने पूछा।

'ये तीनों आज सुबह किसी समय ओबरमिटन श्लॉस जा रहे होंगे,' मलिक ने सिगरेट जलाते हुए कहा। 'हम उनका पीछा करते हैं। यह एक पहेली की तरह है, लेकिन अब इसके टुकड़े अपनी जगह पर आ रहे हैं। मुझे अब पता चला है कि यह लड़की, जिलियन शेरमन, अमेरिका के भावी राष्ट्रपति की बेटी है और उनके बीच संबंध अच्छे नहीं हैं। वह पियरे रोस्नोल्ड के साथ रह रही है, जिसके साथ वह यात्रा

कर रही है। वह अश्लील फिल्मों का विशेषज्ञ है। लड़की में नैतिकता नहीं है और हम मान सकते हैं कि उसने कोई अश्लील फिल्म बनाई है। हमें पता है कि शेरमन के पास एक मूवी प्रोजेक्टर था जो उसने डोरे को दिया था, जिसने उसे गिरलैंड को सौंप दिया। मुझे लगता है कि यह स्पष्ट है कि लड़की अपने पिता को ब्लैकमेल कर रही है। अब रेडनिट्ज़ का भतीजा सामने आता है। हमें पता है कि रेडनिट्ज़ और शेरमन के बीच एक समझौता हुआ है। अगर शेरमन राष्ट्रपति बन जाता है तो रेडनिट्ज़ को शेरमन से एक बड़ा अनुबंध मिलेगा। रेडनिट्ज़ के हित में यही होगा कि वह लड़की को अपने पिता को ब्लैकमेल करने से रोके।' रोसनोल्ड और गिरलैंड नाम की उस लड़की को रैडनिट्ज़ के महल में आमंत्रित किया गया है... क्यों? रैडनिट्ज़ को जानते हुए, वे वहाँ अपना गला कटवाने जा रहे हैं।

'क्या हमें परवाह है?' लिंट्ज़ ने मलिक की ओर देखते हुए पूछा।

'हां। कुछ कारणों से, जिन पर मैं आपसे चर्चा नहीं करूंगा, हमें परवाह है,' मलिक ने धीमी आवाज़ में कहा।

आधे घंटे बाद, जब दोनों आदमी संकरे फुटपाथ पर भीड़ की हलचल को देखते हुए बैठे थे, तभी लैब्रे और वी होटल से बाहर आए। लैब्रे के हाथ में एक सूटकेस था। वह मलिक के पास रुक गया।

उन्होंने कहा, 'हम रास्ते में हैं। अगर और कुछ हो तो...?'

मलिक ने अपना सिर हिलाया।

'नहीं... तुम उपयोगी रहे हो... चले जाओ।'

वी मलिक से दूर खड़ी हो गई। उसे मुश्किल से ही विश्वास हो रहा था कि वह उस चांदी जैसे बालों वाले विशालकाय व्यक्ति को छोड़कर जा रही है जिससे वह इतना डरती थी।

लैब्रे के साथ, वह रेलवे स्टेशन की ओर चलने लगी।

'सुंदर लड़की,' लिंट्ज़ ने वी के पैरों को देखते हुए कहा, जो सड़क पर तेजी से आगे बढ़ रही थी।
'वेश्या है,' मलिक ने उदासीनता से कहा, 'लेकिन वह काम आएगी।'
'हां।' लिंट्ज़ हँसा, फिर मलिक के भावहीन चेहरे और उदास आँखों को देखकर उसने अपनी हंसी रोक दी और चुप हो गया।
दोपहर होने से कुछ मिनट पहले, एक काली मर्सिडीज एल्पेनहॉफ होटल के ड्राइववे में मुड़ी और प्रवेश द्वार के बाहर आकर रुक गई। हरे रंग की कपड़े और चमड़े की वर्दी पहने एक छोटा, गठीला आदमी होटल के अंदर चला गया।
मलिक सतर्क हो गया।
कुछ मिनट बाद, वह आदमी बाहर आया, उसके पीछे गिलियन, गिरलैंड और रोसनोल्ड भी थीं। दो कुली उनके बैग ले जा रहे थे।
'वे रास्ते में हैं,' मलिक ने कहा। 'हमारे बैग ले आओ।'
लिंट्ज़ होटल में चला गया।
हरे रंग की वर्दी पहने हुए छोटा, गठीला आदमी गिरलैंड से बात कर रहा था।
'अगर आप अपनी कार में मेरे पीछे-पीछे आएंगे, तो मैं आपको श्लॉस ले चलूंगा,' वह कह रहा था। 'यह लगभग एक घंटे की ड्राइव है।'
गिली ने रोसनोल्ड से कहा, 'मैं मर्सिडीज चलाना चाहती हूं। तुम हमारे पीछे आओ... ठीक है?'
'नहीं!' रोसनोल्ड ने रूखेपन से कहा। 'तुम मेरे साथ गाड़ी चलाओगे!'
यह बातचीत सुनकर गिरलैंड अपनी किराए की मर्सिडीज में बैठ गया। गिली की बहस जीतने का इंतजार किए बिना ही उसने इंजन स्टार्ट किया और उस काली मर्सिडीज के पीछे-पीछे मुख्य सड़क पर निकल गया।

उसे जाते देख गिली ने मुंह बनाया और कंधे उचका दिए। वह टी.आर.4 में चढ़ गई।
रोसनोल्ड ने कहा, 'क्या तुम उस आदमी के प्यार में पड़ रही हो?'
गिली ने उसे देखा, फिर अपना सिर हिलाया।
'अगर मुझे किसी के प्यार में पड़ना ही है, तो मैं काउंट के प्यार में पड़ूंगी... उसके पास पैसा है।'
रोसनोल्ड कार में बैठा और इंजन स्टार्ट किया। 'अगर तुम दूसरे मर्दों से दूर नहीं रह सकती तो मैं तुमसे ऊब सकता हूँ।' गिली ने मुँह बनाकर उससे पूछा, 'क्या इससे इतनी बड़ी मुसीबत हो जाएगी?'
रोसनोल्ड ने उसे घूरकर देखा, फिर गाड़ी को मुख्य सड़क पर ले जाकर गिरलैंड के पीछे चल दिया।

* * *

काउंट हंस वॉन गोल्ट्ज़ एक ऊँची पीठ वाली चमड़े की कुर्सी पर बैठे थे, उनके सामने लू सिल्क चमड़े से ढके सोफे पर बैठी थीं। दोनों व्यक्ति ओबरमिटन श्लॉस के भव्य हॉल में थे: एक विशाल कमरा जिसकी मेहराबदार छत को लकड़ी के बीम सहारा दे रहे थे।
बड़ी खिड़की से सामने का भव्य उद्यान दिखाई देता था, जिसमें करीने से कटी हुई घास और टेढ़े-मेढ़े पेड़ थे। बगीचे के उस पार जंगल था।
काउंट हंस वॉन गोल्ट्ज़ हरमन रेडनिट्ज़ के भतीजे थे।
अगर रेडनिट्ज़ न होता, तो वॉन गोल्ट्ज़ अब हत्या और बलात्कार के जुर्म में उम्रकैद की सजा काट रहा होता। जब वह सोलह साल का था और हैम्बर्ग के पूर्व

में सैक्सन जंगल के पास अपने माता-पिता की जागीर में उनके साथ रहता था, तब उसकी मुलाकात एक ऑस्ट्रियाई छात्रा से हुई जो हाइकिंग की छुट्टी पर आई थी। वह भटककर वॉन गोल्ट्ज़ की ज़मीन पर आ गई थी और उसने उससे हैम्बर्ग जाने वाले मुख्य राजमार्ग का रास्ता पूछा। वे दोनों बिल्कुल अकेले थे, और वॉन गोल्ट्ज़ ने उसके साथ गलत हरकत करने की कोशिश की जिसे लड़की ने ठुकरा दिया। वॉन गोल्ट्ज़ को अपनी मनमानी करने की आदत थी। हाथापाई हुई, और बेरहमी से बलात्कार करने के बाद उसने लड़की का गला घोंट दिया। उसके शरीर को झाड़ियों में आधा छिपाकर वह घर लौट आया। उसने अपने पिता को सब कुछ बताया। वॉन गोल्ट्ज़ से नफरत करने वाले एक शिकारी ने लड़की की चीखें सुनीं। वॉन गोल्ट्ज़ के जाने के कुछ मिनट बाद वह घटनास्थल पर पहुंचा। उसे शव के पास वॉन गोल्ट्ज़ की घड़ी मिली। संघर्ष के दौरान यह वॉन गोल्ट्ज़ की कलाई से टूटकर अलग हो गया था।

संयोगवश, हरमन राडनिट्ज़ श्लॉस में ठहरे हुए थे और अपनी बहन, वॉन गोल्ट्ज़ की माँ के साथ कुछ दिन बिता रहे थे।

वॉन गोल्ट्ज़ के पिता, अपने बेटे द्वारा बताई गई बातों से भयभीत होकर, रैडनिट्ज़ के पास गए। रैडनिट्ज़ ने उन्हें सलाह दी कि उन्हें कुछ नहीं करना चाहिए।

लड़की का शव देर-सवेर मिल ही जाएगा। वह और उसके माता-पिता दोनों कहेंगे कि वॉन गोल्ट्ज़ दोपहर भर उनके साथ था।

लेकिन उन्होंने उस चौकीदार को नज़रअंदाज़ कर दिया जिसने पुलिस को सूचना दी। पुलिस मौके पर पहुंची और चौकीदार ने उन्हें वॉन गोल्ट्ज़ की घड़ी सौंप दी। हालांकि माता-पिता और राडनिट्ज़ ने पुष्टि की कि लड़का दोपहर में श्लॉस से बाहर नहीं गया था, फिर भी उसे गिरफ्तार कर लिया गया। उसके हाथों पर गहरे खरोंच के निशान थे। पीला पड़ा और कांपता हुआ उसने पुलिस को बताया कि वह

खेत की एक बिल्ली को चिढ़ा रहा था, लेकिन इस स्पष्टीकरण को स्वीकार नहीं किया गया।

इसके बाद रैडनिट्ज़ ने गेमकीपर से बात की। तय रकम के बदले में गेमकीपर ने पुलिस को बताया कि वह युवा वॉन गोल्ट्ज़ को नापसंद करता था और लड़की के शव के पास घड़ी मिलने की झूठी कहानी उसने गढ़ी थी। असल में, उसे घड़ी जागीर के दूसरे हिस्से में मिली थी और वह उसे अपने पास रखना चाहता था। फिर रैडनिट्ज़ ने राजनीतिक महत्वाकांक्षा रखने वाले पुलिस प्रमुख से बात की। रैडनिट्ज़ के लिए कुछ फ़ायदेमंद इंतज़ाम करना आसान था और बदले में पुलिस प्रमुख ने हत्या के आरोप वापस ले लिए। यह एक बाल-बाल बचना था और युवा वॉन गोल्ट्ज़ आभारी था। एक साल बाद बमबारी में वॉन गोल्ट्ज़ की जागीर पूरी तरह नष्ट हो गई और वॉन गोल्ट्ज़ के माता-पिता मारे गए। उसने जर्मन सेना में सेवा की थी और जब वह रिहा हुआ तो रैडनिट्ज़ ने उसे बुलवाया। उसने उसे बवेरिया में स्थित अपनी समृद्ध जागीर का प्रबंधन सौंपने की पेशकश की। उसे पर्याप्त आय मिलेगी। वह जागीर का प्रबंधन करेगा और आम तौर पर रैडनिट्ज़ की सेवा में तत्पर रहेगा। वॉन गोल्ट्ज़ ने इस प्रस्ताव को तुरंत स्वीकार कर लिया और पिछले पच्चीस वर्षों से वह जर्मनी की सबसे बेहतरीन निजी जागीरों में से एक के मुख्य प्रबंधक के रूप में कार्यरत थे। कई बार राडनिट्ज़ जागीर का दौरा करते, चारों ओर देखते, यह तसल्ली करते कि उनका भतीजा अच्छा काम कर रहा है, कुछ शिकार करते और फिर चले जाते। कई बार वॉन गोल्ट्ज़ को अचानक पूर्वी बर्लिन जाने का आदेश मिलता, जहाँ उनकी मुलाकात फटेहाल लोगों से होती जो उन्हें पैकेज या पत्र देते, जिन्हें वह राडनिट्ज़ तक पहुँचा देते। एक बार उन्हें बीजिंग जाने का आदेश मिला, जहाँ उन्होंने एक और रहस्यमय पैकेज लिया, लेकिन इस तरह के कूरियर के काम अक्सर नहीं आते थे। वॉन

गोल्ट्ज़ अपने चाचा के हर आदेश का बिना किसी सवाल के पालन करने में संतुष्ट थे, बशर्ते वह श्लॉस में रहकर शिकार कर सकें, अपने दोस्तों का मनोरंजन कर सकें, यूरोप के विभिन्न हिस्सों से आने वाली महिलाओं से मिल सकें और इस शानदार श्लॉस और जागीर के अपने सपनों में खोए रह सकें।

पिछले दिन, उसे राडनिट्ज़ से लिखित निर्देश प्राप्त हुए थे, और राडनिट्ज़ का प्रबंधक बनने के बाद पहली बार उसे ऐसे आदेश मिले थे जिनसे वह सहम गया था।

रेडनिट्ज़ ने लिखा, 'इस लड़की से ये तीन फ़िल्में लेना ज़रूरी है। आप जो भी तरीका सही समझें, अपना सकते हैं, लेकिन उसे ये फ़िल्में देने के लिए मनाना होगा। मैं लू सिल्क को भेज रहा हूँ जो लड़की का ध्यान रखेगी। आपको उसके निपटान से कोई लेना-देना नहीं है। सिल्क एक पेशेवर है, उसे अच्छा वेतन मिलता है और वह बेहद कुशल है। लेकिन आपका काम फ़िल्में हासिल करना है। जब तक आपको फ़िल्में नहीं मिल जातीं, सिल्क को अगला कदम नहीं उठाना है।'

वॉन गोल्ट्ज़ ने शैम्पेन की चुस्की लेते हुए कहा, 'मैंने तुम्हारे लिए काम आसान कर दिया है। वे जल्द ही पहुँचने वाले हैं। एक बार वे यहाँ आ गए, तो उन्हें जाने नहीं दिया जाएगा। मैं उस लड़की से फ़िल्में ले लूँगा, फिर मैं तुम्हें उन सभी को ठिकाने लगाने के लिए छोड़ दूँगा।'

सिल्क ने सिर हिलाया।

'ठीक है,' उसने कहा। 'जब तक आपको फ़िल्में नहीं मिल जातीं, मैं नज़रों से ओझल रहूंगा।' उसने कुछ देर सोचा, फिर आगे बोला, 'उनका पता यहां तक चल जाएगा। आपको पता है? होटल को पता चल जाएगा कि वे आ रहे हैं। वे यूं ही गायब नहीं हो सकते।'

वॉन गोल्ट्ज़ ने कंधे उचका दिए।

'यह तुम्हारा मामला है। मेरा काम तो फिल्में हासिल करना है।'
सिल्क मुस्कुराई।
'यह एक मानसिक कसरत होगी जिससे मेरा मनोरंजन होगा।' वह खड़ा हो गया। 'मैं नज़रों से ओझल रहूंगा। गिरलैंड से सावधान रहना। बाकी दोनों तो हानिरहित हैं, लेकिन गिरलैंड खतरनाक है।'
मेरे चाचा ने मुझे चेतावनी दी है।
सिल्क कमरे से बाहर निकला। वह धीरे-धीरे चौड़ी सीढ़ियों से दूसरी मंजिल पर गया। मध्ययुगीन युद्ध हथियारों से सजे गलियारे से होते हुए वह अपने सुइट में पहुँचा, जिसमें एक शयनकक्ष और एक विशाल बैठक कक्ष था।
वह सुइट में दाखिल हुआ, दरवाजा बंद किया, फिर उस खिड़की के पास गया जहाँ से नीचे की छत और मुख्य द्वार दिखाई देता था। वह बैठ गया, सिगरेट जलाई और तीनों के आने का इंतजार करते हुए लंबी, घुमावदार सड़क को खाली निगाहों से देखता रहा।
ओबरमिटन श्लॉस का प्रवेश द्वार भव्य था। जागीर के चारों ओर बनी चकमक पत्थर और पत्थर की दीवारें बीस फीट ऊंची थीं, जिनके ऊपरी हिस्से पर क्रूर दिखने वाले स्टील के कांटे लगे हुए थे। जैसे ही काली मर्सिडीज धीमी हुई और अंदर चली गई, लोहे के ऊंचे गेट खुल गए। गिरलैंड उसके पीछे-पीछे गया। उसकी पैनी नज़र ने देखा कि दोनों गेटों पर काले धातु का एक प्रतीक चिन्ह बना हुआ था। चमकदार सोने की पत्ती से उस पर H.R. लिखा हुआ था। इससे वह उलझन में पड़ गया। H.R.? उसने सोचा। HvG क्यों नहीं? जैसे ही वह घने लार्च पेड़ों से घिरी घुमावदार सड़क पर काली मर्सिडीज का पीछा करने लगा, उसे थोड़ी बेचैनी महसूस होने लगी। वह इस बेचैनी का कारण खुद को नहीं समझा पा रहा था, लेकिन ऊपर लटके पेड़ों का अंधेरा, जो सूरज की रोशनी को रोक रहा था,

और कांटेदार दीवारों ने उसे अचानक यह एहसास दिलाया कि वह किसी जाल में फंस रहा है। उसने खुद को समझाया कि यह सब बकवास है, लेकिन यह एहसास बना रहा।

उसने अपने ड्राइविंग मिरर में देखा और पाया कि टी.आर.4 उसके पीछे-पीछे आ रही है। वह कम से कम पाँच किलोमीटर तक उस काली मर्सिडीज के पीछे भागा, फिर अचानक घना जंगल गायब हो गया और चौड़े, बेदाग लॉन दिखाई दिए, जिन पर सजावटी फव्वारे बह रहे थे, डैफ़ोडिल और ट्यूलिप के किनारे थे, जो साफ नीले आकाश और धीरे-धीरे तैरते सफेद बादलों की पृष्ठभूमि में एक शानदार दृश्य प्रस्तुत कर रहे थे। इस दृश्य के सामने श्लॉस (महल) था: एक भव्य, विशाल इमारत जिसमें बुर्ज थे, संगमरमर की मूर्तियों से सजी छतें थीं और एक मेहराबदार प्रवेश द्वार था जिससे दो ट्रक आसानी से साथ-साथ गुजर सकते थे।

गिली टी.आर.4 से बाहर निकली और गिरलैंड के साथ शामिल हो गई, जैसे ही वह अपनी कार से बाहर निकला।

'बस इसे देखो!' उसने हांफते हुए कहा। 'यह अब तक की सबसे बड़ी और सबसे खूबसूरत जगह है जो मैंने देखी है!'

रोसनोल्ड भी उनके साथ शामिल हो गया। वह इमारत को घूरता हुआ खड़ा रहा और आश्चर्य से अपना सिर हिलाता रहा।

लकड़ी के विशाल दोहरे दरवाजे खुल गए और वॉन गोल्ट्ज़ बाहर छत पर आ गए। उन्होंने उन्हें हाथ हिलाकर इशारा किया कि वे संगमरमर की तीन सीढ़ियाँ चढ़कर मुख्य छत पर आ जाएँ।

'स्वागत है,' उन्होंने मुस्कुराते हुए कहा।

जब वर्दीधारी दो नौकर उनके बैग लेने के लिए आए, तो तीनों सीढ़ियों से ऊपर चढ़े और वॉन गोल्ट्ज़ के साथ शामिल हो गए।

'कितनी मनमोहक जगह है!' गिली ने उत्साह से कहा। 'क्या सच में तुम यहाँ अकेले रहती हो? यहाँ कम से कम पचास कमरे तो होंगे ही...'
वॉन गोल्ट्ज़ हँस पड़ा। वह उसकी उत्तेजना से स्पष्ट रूप से प्रसन्न था।
'सटीक रूप से कहें तो यहाँ एक सौ पचपन कमरे हैं,' उसने उससे कहा। 'यह बेतुका है, बेशक... एक पुरानी बात है, लेकिन मुझे यह जगह बहुत पसंद है। मैं यहाँ पच्चीस साल से रह रहा हूँ। मैं इसे छोड़ने का सोच भी नहीं सकता।'
गिरलैंड छत पर रखे फर्नीचर को देख रहा था। लोहे की हर कुर्सी पर एक छोटी सी ढाल बनी थी, जिस पर एच.आर. के अक्षर खुदे हुए थे। उसने वॉन गोल्ट्ज़ की ओर देखा, जो गिली और रोसनोल्ड को महल के प्रवेश द्वार की ओर ले जा रहा था। वह उसके पीछे-पीछे चल पड़ा।
वॉन गोल्ट्ज़ ने वर्दी पहने एक छोटे, मोटे आदमी की ओर इशारा करते हुए कहा, 'फ्रिट्ज़ आपको आपके कमरों तक ले जाएगा। आपको सफाई करनी होगी।'
मान लीजिए कि हम आधे घंटे में दोपहर का भोजन करें?' वह रुका, फिर बोला, 'मैंने आप सभी को पहली मंजिल पर एक साथ रखा है।' वह हँसा। 'इस जगह में खो जाना बहुत आसान है।'
बीस मिनट बाद, गिली गिरलैंड के विशाल शयनकक्ष में आई, जिसमें चार खंभों वाला बिस्तर था और पार्क और दूर के जंगल का शानदार दृश्य दिखाई देता था। उसने एक साधारण सफेद पोशाक पहनी हुई थी और उसके धूप से झुलसे हुए गले में बड़े नीले मोतियों का हार था।
'यह कितना अद्भुत है!' उसने खुली खिड़की पर उसके पास आकर कहा। 'उस बिस्तर को देखो... यह तो प्यार के लिए ही बना है!'
गिरलैंड हंस पड़ी।

'एकतरफा सोच। प्यार के लिए कोई भी बिस्तर बना होता है... यह इस बात पर निर्भर करता है कि उस पर कौन सोता है।'
‘मैं बिल्कुल बगल में ही रहती हूँ।’ उसने अपनी आवाज़ धीमी करते हुए कहा, ‘मैं आज रात आपसे मिलने आऊँगी।’
गिरलैंड ने अपनी भौहें ऊपर उठाईं।
'मुझे याद नहीं कि मैंने आपको आमंत्रित किया था।'
वह हंसी।
'तुम मुझे बेवकूफ नहीं बना सकते, कैसानोवा। तुम जानते हो कि तुम मुझे चाहते हो। तुम मुझे अभी चाहते हो... खैर, मैं आज रात आ रही हूँ।'
'तुम्हारे पास कुछ खास है।' गिरलैंड ने उसे गौर से देखा। वह बेहद आकर्षक थी।
'रोसनोल्ड कहाँ है?'
'उसके कमरे में। चलो नीचे चलते हैं। मुझे बहुत भूख लगी है।'
वे दोनों साथ-साथ कमरे में आगे बढ़े। दरवाजे पर पहुँचकर गिली रुकी, गिरलैंड को ध्यान से देखा और फिर बोली, 'मुझे चूम लो।'
जैसे ही गिरलैंड ने उसे अपनी बाहों में लिया, दरवाजे पर दस्तक हुई। वे झट से अलग हुए, फिर गिरलैंड ने दरवाजा खोला।
रोसनोल्ड गलियारे में खड़ा था। उसने गिरलैंड को एक लंबी, गहन निगाहों से देखा।
'मैं सोच रहा था कि तुम कहाँ चली गई थी,' उसने गिली की ओर देखते हुए कहा।
'अच्छा, हम यहाँ आ गए। मैं उसके कमरे की छानबीन कर रही थी... इसे देखो! यह कितना शानदार है, है ना?' गिली ने मासूमियत से कहा।
रोसनोल्ड ने कमरे में एक नजर डाली और सिर हिलाया।
'यह पूरी जगह शानदार है। इसे चलाने में कितना खर्च आता होगा!'

उनके पीछे से हल्की खांसी की आवाज आई और मुड़कर देखने पर उन्होंने फ्रिट्ज को अपने पीछे खड़ा पाया।
उन्होंने कहा, 'अगर आप चाहें तो दोपहर का भोजन परोसा जा रहा है। क्या आप इधर आएंगे?'
दोपहर का भोजन लाजवाब था, जिसे दो सौ लोगों के लिए पर्याप्त जगह वाले एक विशाल, ऊँची छत वाले कमरे में परोसा गया था। प्रत्येक कुर्सी के पीछे हरे और सुनहरे रंग की वर्दी पहने नौकर खड़े थे। भोजन की शुरुआत ठंडी वोदका के साथ परोसे गए सफेद कैवियार से हुई, उसके बाद वाइन सॉस में जंगली बत्तख के सीने के टुकड़े और 1949 की ऑसोन क्लैरेट वाइन परोसी गई। मिठाई के रूप में, सुनहरे सॉटरन के साथ, गर्म घर में उगाई गई स्ट्रॉबेरी को शैम्पेन शर्बत में परोसा गया।
भोजन के दौरान, वॉन गोल्ट्ज़ ने सुखद ढंग से बातचीत की, अपना ध्यान मुख्य रूप से गिली पर केंद्रित किया, लेकिन इसमें गिरलैंड और रोसनोल्ड की बातचीत भी शामिल थी।
गिरलैंड ने देखा कि मेज पर रखे चांदी के सभी बर्तनों पर एच.आर. के अक्षर अंकित थे और इससे वह फिर से हैरान हो गया।
जब वे बड़े डाइनिंग हॉल से कॉफी के लिए लाउंज में गए, तो गिरलैंड ने पूछा, 'एच.आर. कौन है?'
वॉन गोल्ट्ज़ ने उसे तीखी नज़र से देखा, फिर मुस्कुराया।
'क्या आपने शुरुआती अक्षरों पर ध्यान दिया? यह जगह असल में मेरी नहीं बल्कि मेरे चाचा की है।'

'शानदार भोजन, काउंट,' रोसनोल्ड ने एक आरामकुर्सी में बैठते हुए कहा। 'मैं आपको बधाई देता हूं। आपके रसोइये ने मेरे देश के मानकों को पूरा किया है और यह वास्तव में प्रशंसा की बात है।'
'वह फ्रांसीसी है,' वॉन गोल्ट्ज़ ने कहा।
वह गिली के बगल में रेशम से ढके सोफे पर बैठ गया। एक नौकर ने कॉफी और कॉन्यैक परोसे, इस दौरान कुछ देर का विराम रहा।
जब नौकर चला गया, तो वॉन गोल्ट्ज़ ने सीधे गिरलैंड की ओर देखा।
'आप मेरे चाचा के बारे में जानने के लिए उत्सुक थे। मुझे लगता है कि आप उनसे मिल चुके हैं।'
गिरलैंड ने सिगरेट जलाई। वॉन गोल्ट्ज़ के चेहरे पर अब एक ऐसा भाव था जो उसे पसंद नहीं आया। हालाँकि वह शांत बना रहा, लेकिन मानसिक रूप से वह बहुत सतर्क हो गया।
'हैवेल?'
'जी हां। वह हरमन राडनिट्ज़ हैं।'
गिरलैंड की मुस्कान विनम्र और सहज बनी रही। उसने सोचा, "तो वे एक जाल में फंस गए हैं," और फिर उसने कहा, "बेशक। हमने एक बार साथ में कुछ व्यापार किया था। वह कैसा है?"
'अचे से।'
'क्या वह हमारे यहां रहने के दौरान आपसे मिलने आएगा?'
'नहीं।' वॉन गोल्ट्ज़ ने एक पैर दूसरे पर रखा। उन्होंने अपनी कॉफ़ी की चुस्की ली और गिरलैंड को ध्यान से देखते हुए कहा, 'मुझे नहीं लगता कि हमें और समय बर्बाद करने की ज़रूरत है, मिस्टर गिरलैंड। क्या अब आपको एहसास हो गया है कि आप एक जाल में फंस गए हैं?'

गिरलैंड ने अपना कॉफी का कप नीचे रखा और ब्रांडी का गिलास उठा लिया।
'अगर आपके निमंत्रण के पीछे रेडनिट्ज़ का हाथ है, तो कुछ भी हो सकता है,' उन्होंने हल्के-फुल्के अंदाज में कहा।
गिली यह सब सुन रही थी, उसके चेहरे पर हैरानी के भाव थे।
'क्या हम चुटकुला साझा कर सकते हैं?' उसने पूछा। 'मुझे समझ नहीं आया।'
'बिल्कुल,' गिरलैंड ने अपने लंबे पैर फैलाते हुए कहा। 'काउंट के चाचा दुनिया के सबसे अमीर और सबसे बुरे लोगों में से एक हैं। अगर वे इतने अमीर न होते, तो आज जेल में बंद होते। उनका असली नाम हेनरिक कुंजली है। उन्होंने नाज़ियों और जापानियों को साबुन, खाद और बारूद की आपूर्ति करके अपनी दौलत बनाई। यह काफी हानिरहित लगता है, है ना? लेकिन नाज़ियों और जापानियों ने इन उत्पादों के लिए कच्चा माल देने पर सहमति जताई थी। यह कच्चा माल यातना शिविरों में मारे गए लाखों लोगों की हड्डियाँ, चर्बी और दाँत थे। काउंट के भले चाचा ने यहूदियों और पिछले युद्ध के अन्य पीड़ितों के शवों के अंतिम उत्पादों को पैसे में बदलकर अपनी विशाल दौलत की नींव रखी।' गिरलैंड ने वॉन गोल्ट्ज़ की ओर मुस्कुराते हुए कहा, 'यह सही है, है ना, काउंट?'
वॉन गोल्ट्ज़ ने मधुर मुस्कान के साथ अपने दाँत दिखाए।
'हां... लगभग सही, लेकिन अब यह पुरानी बात हो गई है।' उसने गिरलैंड को चमकती आंखों से देखा। 'तुम एक दखलंदाज़, निकम्मे आदमी हो, गिरलैंड। इस बार दखलंदाज़ी करना बंद करो।'
गिरलैंड ने अपनी ब्रांडी की एक घूंट ली और सहमति में सिर हिलाया।
'मैंने ये सब पहले भी सुना है... मैं ये नहीं कह सकता कि इससे मेरी उम्र का पता चलता है।'
गिली ने हैरानी से कहा, 'भगवान के लिए... यह आखिर क्या है?'

'मुझे समझाने दीजिए,' वॉन गोल्ट्ज़ ने शांत स्वर में कहा। 'आप अपने पिता को ब्लैकमेल कर रही हैं। आपके पास तीन फिल्में हैं जिन्हें आप उनकी विपक्षी पार्टी को भेजने की धमकी दे रही हैं, जब तक कि वे चुनाव से अपना नाम वापस नहीं ले लेते। मुझे ये फिल्में चाहिए।' उन्होंने उसे घूरकर देखा, उनकी आँखें अचानक ठंडी पड़ गईं। 'मैं इन्हें हासिल करना चाहता हूँ।'

गिली उठ खड़ी हुई। उसके चेहरे पर खून का दौरा पड़ा और फिर वह सूख गया। उसकी आँखों में गुस्से की चमक थी।

'तुम्हें वो नहीं मिलेंगे!' वह चिल्लाई। 'पियरे! चलो यहाँ से चलते हैं! चलो... वहाँ बेवकूफ की तरह मत बैठे रहो! चलो!'

रोसनोल्ड वॉन गोल्ट्ज़ को देख रहा था, जो अपने ब्रांडी के गिलास से खेल रहा था, आराम से मुस्कुरा रहा था। उसकी मुस्कान से रोसनोल्ड की रीढ़ में सिहरन दौड़ गई। उसने गिली की ओर देखा।

'बैठ जाओ और चुप रहो!' उसने तीखे स्वर में कहा। 'क्या तुम्हें दिखाई नहीं दे रहा, मूर्ख, हम पकड़े गए हैं!'

'पकड़े गए? वो हमें रोक नहीं सकता... अगर तुम नहीं गए तो मैं जा रही हूँ!' गिली कमरे में दौड़ी, दरवाज़ा झटके से खोला और विशाल हॉल में घुस गई। वो ऊँचे प्रवेश द्वार की ओर भागी, जो बंद थे। उसने कुंडी खींचने की कोशिश की, जबकि काउंट की वर्दी पहने छह हट्टे-कट्टे आदमी नकाबपोश चेहरों से उसे देख रहे थे। कुंडी हिली नहीं और गुस्से में चीखते हुए वो घूमी, वापस लाउंज में भागी, उसे देख रहे तीनों आदमियों को पीछे छोड़ते हुए तेज़ी से बाहर छत पर निकल गई।

नीचे, ड्राइववे पर, लाल रंग की टी.आर.4 खड़ी थी। राहत की एक गहरी साँस लेते हुए, वह छत पार करके संगमरमर की तीन लंबी सीढ़ियों से नीचे दौड़ने लगी। तभी वह अचानक रुक गई। सीढ़ियों के नीचे दो विशाल काले अल्सेशियन कुत्ते

खड़े थे और उस पर गुर्रा रहे थे। उनके सफेद नुकीले दांतों ने उसे डर से कांपने पर मजबूर कर दिया। वह भय से स्तब्ध होकर कुत्तों को देखती रही। नीचे झुके हुए और अभी भी गुर्राते हुए, कुत्ते धीरे-धीरे सीढ़ियों से उसकी ओर चढ़ने लगे। गिली का हौसला पस्त हो गया।

वह तेजी से घूमी और दौड़कर वापस लाउंज में चली गई।

'वो कुत्ते...' उसने हांफते हुए कहना शुरू किया, फिर वॉन गोल्ट्ज़ के हंसने पर रुक गई।

'बैठ जाओ?' उसने पूछा। 'तुम बच नहीं सकते। हाँ... वो कुत्ते... अगर तुमने उन्हें चुनौती देने की मूर्खता की तो वो तुम्हें टुकड़े-टुकड़े कर देंगे। फिल्में कहाँ हैं?'

गिली उसके सामने खड़ी थी, उसका चेहरा पीला पड़ गया था और वह डरी हुई थी, लेकिन उसकी आँखों में अब भी क्रोध की चमक थी।

'तुम्हें वो नहीं मिलेंगे!' उसने रोसनोल्ड की ओर मुड़कर कहा। 'कुछ करो! उसे बताओ... यूं ही मत बैठे रहो! कुछ करो!'

'मैंने तुम्हें चेतावनी दी थी।' रोसनोल्ड का चेहरा पीला पड़ गया था और वह बेचैन था। 'मैं यह सब नहीं करने वाला। मैं इससे तंग आ चुका हूँ।'

गिरलैंड यह सब सुन रहा था। एक पल के लिए वह भुला दिया गया। अब सारा ध्यान गिली और रोसनोल्ड पर केंद्रित था, और वॉन गोल्ट्ज़ एक तत्पर दर्शक की भूमिका निभा रहा था।

'वो इन्हें नहीं लेगा!' गिली ने मुट्ठियाँ पीटते हुए चिल्लाकर कहा। 'वो हमें इन्हें देने के लिए मजबूर नहीं कर सकता! वो नहीं कर सकता!'

'लेकिन आप गलतफहमी में हैं,' वॉन गोल्ट्ज़ ने ऊब भरे स्वर में कहा। 'जब मुझे कुछ चाहिए होता है, तो मैं उसे हमेशा हासिल कर लेता हूँ। क्या आप चाहते हैं कि मैं आपको अपनी समझाने की क्षमता का प्रदर्शन करके दिखाऊँ?'

'भाड़ में जाओ!' गिली गुस्से से चिल्लाई, उसकी आँखों में गुस्सा भरा था। 'तुम्हें ये फिल्में नहीं देखने को मिलेंगी! अगर तुमने हमें जाने नहीं दिया तो मैं - मैं पुलिस को बुला लूंगी।'

वॉन गोल्ट्ज उसे उसी तरह देखता था जैसे वह किसी जिद्दी बच्चे को देखता है।

'तुम अभी बहुत छोटे हो और बहुत नासमझ भी। पुलिस को कैसे बुलाओगे?'

गिली ने हताशा में गिरलैंड की ओर रुख किया।

'क्या तुम कुछ नहीं करोगे?' वह उसके पास जाकर खड़ी हो गई और उससे चिल्लाकर बोली, 'क्या तुम खुद को मर्द कहते हो... बस ऐसे ही बैठे रहोगे? मुझे यहाँ से बाहर निकालो!'

गिरलैंड ने धीमी आवाज़ में कहा, 'काउंट के पास चारों इक्के हैं। मैं ऐसे हालात में दांव नहीं लगाती। उसे फिल्में दे दो।'

वह घृणा से उससे मुंह फेर लिया।

'तुम इन्हें नहीं ले सकते!' उसने वॉन गोल्ट्ज़ का सामना करने के लिए घूमते हुए कहा। 'समझे? तुम इन्हें नहीं ले सकते!'

वॉन गोल्ट्ज़ ने उसे हाथ हिलाकर विदा किया। अब उसने रोसनोल्ड की ओर देखा और उसकी आँखों में दबी हुई क्रोध की चमक दिखाई दे रही थी।

उन्होंने कहा, 'आप जानते ही हैं कि मेरे पास आप दोनों को मनाने के तरीके हैं। फिर भी, क्यों कोई अप्रियता होने दें? फिल्में कहां हैं?'

रोसनोल्ड ने अपने सूखे होंठों को चाटा।

'अगर तुमने उसे बताया तो मैं तुम्हें मार डालूँगी!' गिली गुस्से से चिल्लाई। 'वह हमें मजबूर नहीं कर सकता...'

वॉन गोल्ट्ज़ बहुत तेज़ी से अपनी कुर्सी से उठा। उसने क्रूरतापूर्वक अपने हाथ के पिछले हिस्से से गिली के चेहरे पर वार किया।

वह कमरे में उछलकर एक छोटी सी मेज से टकराई और पीठ के बल फर्श पर गिर पड़ी।
गिरलैंड ने अपने हाथों की ओर देखा। यह कार्रवाई करने का समय नहीं था। वह निश्चित रूप से जानता था कि अगर उसने कोई हरकत की तो बड़ा कमरा वॉन गोल्ट्ज़ के नौकरों से भर जाएगा।
रोसनोल्ड आधा खड़ा हो गया और गिली को घूरने लगा, जो दर्द से कराहते हुए लेटी थी और अपने दर्द भरे चेहरे को हाथों से पकड़े हुए थी।
'माफ़ कीजिए,' वॉन गोल्ट्ज़ ने धीमी आवाज़ में कहा। 'मैं कोई अप्रिय स्थिति नहीं चाहता था, लेकिन इस मूर्ख लड़की को स्थिति का एहसास नहीं है।' वह थोड़ी देर रुका और फिर रोसनोल्ड की ओर देखा। 'फ़िल्में कहाँ हैं?'
'पेरिस में मेरे बैंक खाते में,' रोसनोल्ड ने कहा।
'तुम बदबूदार कायर!' गिली चिल्लाई और झट से खड़ी हो गई। 'तुमने उसे कैसे बता दिया!' वह कमरे में रोसनोल्ड की ओर बढ़ने लगी, लेकिन गिरलैंड अपनी कुर्सी से उठकर उसके सामने आ गया। उसने गिली के मुक्के से खुद को बचाया और उसे अपनी ओर खींच लिया।
'शांत रहो,' उसने धीरे से कहा। 'इतना उत्साहित मत हो। हर बार जीतना संभव नहीं है।'
वह कुछ देर तक उसे घूरती रही, फिर उसने उसके हाथ झटक दिए और लड़खड़ाते हुए उससे दूर एक कुर्सी पर जाकर बैठ गई।
गिरलैंड अपनी कुर्सी पर वापस लौटा और उसके आर्मरेस्ट पर बैठ गया। उसने सिगरेट का पैकेट निकाला, एक सिगरेट निकाली और उसे जला लिया।
वॉन गोल्ट्ज़ ने कहा, 'श्री रोसनोल्ड, आप अपने बैंक को एक पत्र लिखिएगा, जिसमें उन्हें बता देना कि फ़िल्में पत्रवाहक को दे दी जाएँ।' उन्होंने कमरे के एक

कोने में रखी एक मेज की ओर इशारा किया। 'आपको वहाँ कागज़ और लिफ़ाफ़े मिलेंगे। जब मेरा संदेशवाहक पेरिस से फ़िल्में लेकर लौटेगा, तब आप तीनों यहाँ से जाने के लिए स्वतंत्र होंगे।'

रोसनोल्ड हिचकिचाया, फिर उठा और डेस्क के पास गया। उसने तेज़ी से लिखा, लिफाफे पर पता लिखा और फिर पत्र वॉन गोल्ट्ज़ को पढ़ने के लिए दे दिया।

'बहुत बढ़िया। आपके सहयोग के लिए धन्यवाद।' वॉन गोल्ट्ज़ खड़े हो गए। 'दो दिन में आप जाने के लिए स्वतंत्र होंगे। इस बीच, आप अपना मनोरंजन करें। मैं आपको छत से बाहर न जाने की सलाह दूंगा। कुत्ते बेहद खतरनाक हैं। हालांकि, पीछे वाली छत पर एक स्विमिंग पूल है जिसका आप उपयोग कर सकते हैं। एक बिलियर्ड्स रूम भी है। आराम से रहें। मैं आप सभी से फिर रात के खाने पर मिलूंगा। अगर आपको कुछ चाहिए, तो कृपया फ्रिट्ज़ से पूछें।'

वह पत्र लेकर उन्हें छोड़कर चला गया, उसकी मुस्कान उसकी संतुष्टि को दर्शा रही थी।

गिरलैंड उठ खड़ा हुआ।

'उस लंच के बाद, मुझे लगता है कि मुझे एक टोपी की ज़रूरत है,' उसने कहा। उसने गिली की ओर देखा। 'शायद हम कुछ घंटों में स्विमिंग पूल पर मिलेंगे।'

वह हॉल में दाखिल हुआ जहाँ नौकर उसे देख रहे थे। उसने उन्हें घूरा और नौकरों ने भी उसे भावहीनता से घूरा, फिर धीरे से सीटी बजाते हुए वह अपने कमरे की सीढ़ियाँ चढ़ गया।

* * *

शाम 4 बजे गिरलैंड अपने कमरे से स्विमिंग ट्रंक पहने और कंधे पर तौलिया लटकाए हुए बाहर आया।
फ्रिट्ज गलियारे में इंतजार कर रहा था। उसने गिरलैंड को प्रणाम किया और आगे-आगे चलकर स्विमिंग पूल की ओर चल दिया।
गर्म पानी का पूल महल के पिछले हिस्से में इस तरह से बना था कि दोपहर की धूप उस पर पड़ती थी। यह लगभग बीस मीटर लंबा था, जिसमें एक ऊंचा डाइविंग बोर्ड था और इसके चारों ओर मेजें, आरामदेह कुर्सियाँ, लिलो और धूप से बचने के लिए छाते लगे हुए थे।
गिरलैंड ने पानी में छलांग लगाई और पूरी लंबाई तक तैरा, फिर पीठ के बल लेटकर गर्म, नीले पानी में तैरने लगा और धूप से जगमगाते आकाश को निहारने लगा। पानी में उतरे उसे कुछ ही मिनट हुए थे कि गिली सफेद बिकिनी पहने हुए दिखाई दी। उसने पानी में तेज़ी से छलांग लगाई और दिखावटी अंदाज़ में रेंगते हुए उसके पास से निकल गई।
गिरलैंड उसे देखती रही जब वह गोल घूमी, बाथटब के किनारे पर पैर मारकर पानी में कूदी और दूसरे छोर की ओर बढ़ गई। वह बहुत अच्छी तैरती थी: लगभग पेशेवर तैराक की तरह। जब वह दूसरे छोर पर पहुंची, तो उसने खुद को पूल से बाहर निकाला और किनारे पर बैठ गई, उसके पैर पानी में थे।
धीमी, सुस्त चाल से रेंगते हुए गिरलैंड उसकी ओर तैरने लगा। उसके पास पहुँचकर वह पानी में पैर पटकता हुआ उसकी ओर देखने लगा।
'क्या तुम्हारा गुस्सा काबू में आ गया?' उसने मुस्कुराते हुए पूछा।
'अरे, बस करो!' उसने तीखे स्वर में कहा। 'यह मज़ाक नहीं है! हमारा क्या होगा?'

उसने उसके टखनों को पकड़कर उसे पानी में खींच लिया। वह उसके बगल में पानी में गिर पड़ी। उसका हाथ उसे सहारा दे रहा था, जिससे उसका सिर पानी से ऊपर रहे।

उसने उससे कहा, 'हम पर नज़र रखी जा रही है। दूसरी मंजिल की दाहिनी खिड़की से एक आदमी हमें देख रहा है।'

गिली ने पूल में तैरकर चारों ओर चक्कर लगाया और फिर गिरलैंड के पास वापस आ गई।

'कौन है भाई?'

'आपका अनुमान मेरे अनुमान जितना ही सही है। चलिए धूप सेंकते हैं। अपनी आवाज़ धीमी रखें और उत्तेजित न हों। याद रखें, आप पर नज़र रखी जा रही है।'

वे पूल से बाहर निकले और लिलो पर लेट गए।

फैट फ्रिट्ज सिगरेट और लाइटर लेकर आया। उसने पूछा कि वे क्या पीना चाहेंगे। गिली ने सिर हिलाया, लेकिन उन्होंने सिगरेट ले ली।

गिरलैंड ने फ्रिट्ज को हाथ हिलाकर विदा किया। जब वह टैरेस से चला गया, तो गिरलैंड ने कहा, 'मुझे उम्मीद है कि अब आपको हमारी स्थिति का एहसास हो गया होगा?'

गिली ने सिगरेट जलाई और उसकी ओर देखने के लिए आधा करवट बदल ली।

'तुम मुझे उलझन में डाल देते हो... आखिर इस सब में तुम्हारी क्या भूमिका है?'

'तुम्हारे पिता ने तुम्हारी फिल्में हासिल करने के लिए मुझे काम पर रखा था।' गिरलैंड ने धीमी आवाज़ में कहा। वह पीठ के बल लेटा हुआ था और नीले आकाश की ओर देख रहा था। 'मुझे समझ नहीं आता कि तुम्हारे जैसी लड़की ऐसी फिल्में कैसे बना सकती है।'

'क्या तुम मुझे बता रही हो कि तुम मेरे पिता के लिए काम कर रही हो?' गिली आधी उठकर बैठ गई, फिर खुद को संभालते हुए वापस लि-लो पर लेट गई।
'मैं तुम्हें यही तो बता रही हूँ। जो भी मुझे पैसे दे, मैं उसके लिए काम करती हूँ,' गिरलैंड ने कहा। 'मुझे तुम्हारे पिता पसंद नहीं हैं। मुझे तुम भी पसंद नहीं हो। यह सिर्फ एक नौकरी है... बात इतनी ही सरल है।'
'तुम्हें मैं पसंद नहीं?' गिली ने उसे घूरकर देखा। 'कल रात तो तुम्हें मैं नापसंद नहीं थी!'
गिरलैंड ने कहा, 'जब कोई महिला मेरे बेडरूम में आती है और खुद को मुझ पर न्योछावर करती है - खासकर जब वह आपकी तरह सजी-धजी हो - तो मैं उसकी पेशकश को स्वीकार कर लेता हूं। लेकिन इसका मतलब यह नहीं है कि मैं उसे पसंद करता हूं या उसके बारे में कुछ सोचता हूं।'
'अरे! आखिर तुम मुझे क्यों पसंद नहीं करते?'
'क्योंकि तुम ब्लैकमेलर हो।' गिरलैंड ने अपनी नाक से धुआं निकालते हुए अपनी सिगरेट के जलते हुए सिरे को देखा। 'ब्लैकमेलर कभी भी मेरे जैसे लोग नहीं होते।'
गिली बेसुध पड़ी थी, उसके हाथ उसके स्तनों पर थे। उसके चेहरे का रंग उड़ गया था और उसका मुंह अब एक पतली, सख्त रेखा जैसा लग रहा था।
'ठीक है... मैं एक ब्लैकमेलर हूँ। भला मैं अपने पिता को राष्ट्रपति बनने से कैसे रोक सकता था? मुझे अपनी कोई परवाह नहीं... मैंने कभी नहीं की, लेकिन मैं ठान चुका हूँ कि वो राष्ट्रपति नहीं बनेंगे। मैंने उन्हें रोकने के लिए अपने पास मौजूद एकमात्र हथियार का इस्तेमाल किया।'
गिरलैंड ने उसे ध्यान से देखने के लिए अपना सिर घुमाया।
'मुझे बताओ कि तुम उसे क्यों रोकना चाहते हो?'

मैं आपको बताता हूँ... क्योंकि वह उच्च पद के लिए अयोग्य है। क्योंकि वह कमजोर, घमंडी और मूर्ख है। क्योंकि वह और मेरी माँ केवल अपने बारे में सोचते हैं और सत्ता में खुद को देखना चाहते हैं।'

'यह आपका नजरिया है... मैं यह नहीं कह रहा कि आप गलत हैं। आप रोसनोल्ड के साथ काम कर रहे हैं, है ना? यह बैन वॉर संगठन आपको रोमांच देता है, है ना?'

'और ऐसा क्यों नहीं होना चाहिए?'

'ये तो वही पुरानी कहानी है, गिली... लोग छोटे तालाब में बड़ी मछली बनना पसंद करते हैं। अगर रोसनोल्ड और उनका संगठन तुममें इतनी दिलचस्पी न रखते - और वे इसलिए दिलचस्पी रखते हैं क्योंकि तुम एक आदमी को राष्ट्रपति बनने से रोक सकती हो - तो तुम ये सब मुसीबतें खड़ी न करतीं। क्या ये इसलिए नहीं कि ये संगठन तुम्हें अहमियत दे रहा है, इसलिए तुम अपने पिता को ब्लैकमेल कर रही हो?'

'ठीक है... अगर आपको ऐसा सोचना अच्छा लगता है... तो मुझे परवाह नहीं! इसके कई कारण हैं। वैसे भी, उसने मेरी जिंदगी बर्बाद कर दी... अब मैं उसकी जिंदगी बर्बाद करने जा रही हूँ!'

'क्या आपको यकीन है कि उसने आपकी जिंदगी बर्बाद कर दी?' गिरलैंड ने पूछा। 'क्या आपको यकीन है कि आप खुद को दोष देने के बजाय उसे दोष दे रही हैं?'

'मुझे ये सब मत बताओ!' गिली ने गुस्से से कहा। 'मेरे माता-पिता में से कोई भी मुझे नहीं चाहता था... उन्होंने मुझसे छुटकारा पाने के लिए हर संभव कोशिश की। इसलिए अब मैं उन्हें कुछ ऐसा देने की स्थिति में हूँ जिससे उन्हें वाकई शर्मिंदगी हो। मुझे उम्मीद नहीं है कि आप इस पर विश्वास करेंगे... और मुझे परवाह भी नहीं है, लेकिन मुझे उन फिल्मों को बनाना बिल्कुल पसंद नहीं था। पियरे ने मुझसे वादा

किया था कि एक बार ये फिल्में बन जाएँगी, तो मेरे पिता राष्ट्रपति नहीं बन पाएँगे... इसलिए मैंने उन्हें बनाया।'

'अरे, हद हो गई!' गिरलैंड ने अधीरता से कहा। 'मुझे विश्वास नहीं हो रहा। गिली, तुम सच्चाई का सामना क्यों नहीं करती? तुम एक अनैतिक और चरित्रहीन औरत हो। तुमने इस कमजोर संगठन को अपने सिर पर चढ़ा लिया है। तुम खुद को महत्वपूर्ण समझ रही हो क्योंकि तुम एक आदमी को अमेरिका का राष्ट्रपति बनने से रोक सकती हो। अगर रोसनोल्ड और यह संगठन न होते, तो तुम्हें इस बात की कोई परवाह नहीं होती कि तुम्हारे पिता राष्ट्रपति बनते हैं या नहीं।'

'हे भगवान! मुझे तुमसे नफरत है!' गिली बोली। 'तुमने जो कुछ भी कहा है, वह सब झूठ है!' वह उठ बैठी और उसकी ओर झुकते हुए गुस्से से बोली, 'ये काउंट फिल्में अपने पास रख सकता है! मुझे क्या फर्क पड़ता है! पेरिस वापस जाकर मैं दूसरी फिल्में बनाऊंगी! मेरे पिता राष्ट्रपति नहीं बनने वाले!'

'पेरिस कब लौटोगे?' गिरलैंड ने अपनी सिगरेट बुझाई। 'तुम्हें ऐसा क्यों लगता है कि तुम पेरिस लौटोगे?'

वह उसे घूरती रही: उसकी आंखें चौड़ी हो गईं।

'बिल्कुल, मैं पेरिस वापस जा रहा हूँ! तुम्हारा क्या मतलब है?'

'तुम इतने बेवकूफ नहीं हो सकते,' गिरलैंड ने एक तैरते हुए बादल को घूरते हुए कहा। 'जब वॉन गोल्ट्ज़ को फिल्में मिलेंगी, तो वह यह सुनिश्चित करेगा कि हममें से कोई भी यहां से न निकले और न ही तुम और न ही रोसनोल्ड कभी कोई अश्लील फिल्म बनाएं।'

गिली कुछ देर तक भौंहें चढ़ाकर लेटी रही, फिर सदमे से उसकी आंखें चौड़ी हो गईं।

'लेकिन वो ऐसा नहीं कर सकता! कैसे कर सकता है? उसने कहा था कि एक बार फिल्में मिल जाएं तो हम जाने के लिए स्वतंत्र हैं। पेरिस लौटते ही मैं और फिल्में बनाऊंगा!'

'इसकी खासियत यह है कि आप पेरिस वापस नहीं लौटेंगे।'

गिली कुछ कहने लगी, फिर रुक गई। गिरलैंड को घूरते हुए उसका चेहरा पीला पड़ गया।

'आपका मतलब यह नहीं हो सकता...'

'बेशक। जब फ़िल्में आ जाएँगी, तो आपका प्यारा, सुंदर काउंट हमें हमेशा के लिए हटा देगा।' गिरलैंड ने अपना सिर उठाया और चौड़े, बेदाग लॉन से दूर घने जंगल की ओर देखा। 'वहाँ तीन लोगों को दफ़नाने के लिए बहुत सारी सुविधाजनक जगहें हैं।'

'क्या तुम्हारा मतलब है कि वह हमारी हत्या कर देगा?' गिली उठ बैठी। 'मुझे इस पर विश्वास नहीं हो रहा!'

'अगर वह अपने आकर्षक चाचा जैसा ही है... और मुझे पूरा यकीन है कि वह वैसा ही है... तो वह हमें खत्म करने में जरा भी संकोच नहीं करेगा, जैसे आप मक्खी को मारने में संकोच नहीं करते।'

'लेकिन आप तीन लोगों को यूं ही नहीं मार सकते...' उसकी आवाज़ भारी थी और उसकी आँखों में डर झलक रहा था। 'मुझे विश्वास नहीं हो रहा! होटल को पता है कि हम यहाँ हैं। अगर हमारी गुमशुदगी की रिपोर्ट दर्ज होती है, तो जाँच होगी। पुलिस... वो ऐसा नहीं कर सकता... वो ऐसा करने की हिम्मत नहीं करेगा।'

'यहाँ आने से पहले मैंने अपने बेडरूम की खिड़की से कुछ दिलचस्प देखा,' गिरलैंड ने धूप से बचने के लिए अपनी आँखें बंद करते हुए कहा। 'वॉन गोल्ट्ज़ के नौकरों में से एक आपकी टी.आर.4 कार लेकर चला गया। उसका दूसरा नौकर

मेरी कार लेकर चला गया। अंदाज़ा है कि टी.आर.4 म्यूनिख के पार्किंग स्थल पर मिलेगी। मेरी कार कहीं भी मिल सकती है। हाँ, पुलिस ज़रूर आएगी, लेकिन वॉन गोल्ट्ज़ इस ज़िले में काफ़ी प्रभावशाली व्यक्ति है। वह पुलिस को बताएगा कि हम यहाँ एक रात रुके और फिर पेरिस चले गए। उसे ज़रा भी अंदाज़ा नहीं है कि हमारे साथ क्या हुआ होगा। आप पुलिस से यह उम्मीद तो नहीं कर सकते कि वह हमारे शवों की तलाश में इस विशाल संपत्ति के हर कोने को खोद डाले, है ना?'
गिली कांप उठी।
मुझे इस पर बिल्कुल यकीन नहीं हो रहा... तुम मुझे डराने की कोशिश कर रहे हो क्योंकि तुम मुझसे नफरत करते हो!'
लड़की ने कंधे उचका दिए।
'मैं तुमसे नफरत नहीं करती, गिली। मुझे बस लगता है कि तुम एक उलझी हुई बच्ची हो और मुझे मानना पड़ेगा कि मैं उलझे हुए बच्चों से बहुत ऊब चुकी हूँ। सुनो: संदेशवाहक आज रात लगभग 10 बजे पेरिस पहुँचेगा। वह कल सुबह फिल्में ले लेगा और दोपहर 2 बजे म्यूनिख वापस जाने वाली फ्लाइट पकड़ लेगा। वह लगभग 6 बजे तक फिल्मों के साथ यहाँ पहुँच जाएगा। तो हमारे पास अब से लेकर कल शाम 6 बजे तक यहाँ से जिंदा निकलने का कोई रास्ता सोचने का समय है।'
गिली ने कहा, 'क्या तुम्हें सच में लगता है कि फिल्में मिलने पर यह आदमी हम तीनों को मार डालेगा?'
गिरलैंड उठ खड़ा हुआ और उसने अपना तौलिया अपने कंधों पर डाल लिया। उसने मुस्कुराते हुए उसकी ओर देखा।
'अगर तुम उसकी जगह होते तो क्या तुम ऐसा नहीं करते?' उसने कहा और छत पार करके अपने कमरे में चला गया।

गिली ने मैदान के विशाल विस्तार पर नजर डाली। जंगल के किनारे पर उसने दो काले अल्सेशियन कुत्तों को देखा, जिनके सिर उनके पंजों पर टिके हुए थे और वे उसकी ओर घूर रहे थे।

अचानक भय की एक भयानक अनुभूति के साथ, वह झट से अपने पैरों पर खड़ी हुई, अपना तौलिया उठाया और गिरलैंड के पीछे दौड़ पड़ी।

ऊपरी खिड़की से लू सिल्क ने अपनी सिगरेट की राख झाड़ी और खड़ा हो गया। उसने दूर खड़े कुत्तों को देखा, फिर कमरे के उस पार गया जहाँ मेज पर एक .22 कैलिबर की निशानेबाज़ी वाली राइफल रखी थी, जिस पर दूरबीननुमा निशाना लगा हुआ था। उसने हथियार उठाया और अपने कुशल, कातिल हाथों में उसे संतुलित किया। उसे राइफल का एहसास अच्छा लगा। उसे खुली खिड़की तक ले जाकर उसने राइफल को एक अल्सेशियन कुत्ते पर निशाना साधा। दूरबीननुमा निशाने की क्रॉस हेयर लाइन कुत्ते के सिर पर केंद्रित हो गई। सिल्क ने निशाना थोड़ा सा समायोजित किया, जिससे कुत्ता स्पष्ट रूप से दिखाई देने लगा, फिर संतुष्ट होकर उसने राइफल को नीचे रखा और दीवार के सहारे रख दिया।

दरवाजे पर दस्तक हुई और वॉन गोल्ट्ज अंदर आ गया।

दरवाजा बंद करते हुए उसने कहा, 'दोनों कारें जा चुकी हैं। क्या आप आश्वस्त हैं कि उन्हें यहां ठिकाने लगाना सुरक्षित रहेगा?'

'हाँ... और कहाँ?' सिल्क बैठ गया। उसने अपने पतले होठों के बीच एक सिगरेट रखी। 'हम उन्हें कहाँ दफना सकते हैं?'

वॉन गोल्ट्ज़ ने कहा, 'जंगल में कूड़े का एक ढेर है जो लगातार सुलगता रहता है और बेहद गर्म रहता है। उन्हें वहां फेंका जा सकता है। सुबह का कूड़ा उन्हें ढक देगा।'

'क्या आप अपने नौकरों पर भरोसा कर सकते हैं?'

वॉन गोल्ट्ज़ हिचकिचाया।
'हां मुझे ऐसा लगता है।'
सिल्क उसे घूर रहा था। उसकी एक आंख उसे परख रही थी।
'यह आप पर निर्भर करता है... अगर आप निश्चित हैं, तो बात खत्म।'
वॉन गोल्ट्ज़ ने कमरे का एक चक्कर लगाया।
'तुम यह कैसे करोगे?' उसने अंत में पूछा।
'थोड़ा निशाना लगाने का अभ्यास... मज़ेदार हो सकता है।' सिल्क .22 राइफल के पास गया और उसे उठा लिया। 'यह बढ़िया हथियार है। इन्हें लॉन में भेज दो और मैं इन्हें खरगोशों की तरह मार गिराऊंगा।'
वॉन गोल्ट्ज़ सहम गया।
'गिरलैंड से सावधान रहें।'
सिल्क मुस्कुराई।
'मैं पहले उसे मारूंगा,' उसने कहा और राइफल को मेज पर रख दिया।

* * *

गिरलैंड जैसे ही अपने बेडरूम में दाखिल हुआ, उसे सहज ही एहसास हो गया कि जब वह पूल में था, तब कोई वहाँ आया था। उसे इसकी उम्मीद थी। दरवाज़ा बंद करके ताला लगाने के बाद, वह अपने सूटकेस के पास गया और उसका सारा सामान बिस्तर पर बिखेर दिया। उसने खाली सूटकेस के निचले हिस्से को देखकर संतुष्टि से सिर हिलाया। जिसने भी सूटकेस की तलाशी ली थी, वह ज़रूर अनाड़ी रहा होगा।

उसने डिब्बे की अंदरूनी परत के नीचे छिपी छोटी स्प्रिंग को दबाया। डिब्बे का निचला हिस्सा खट से खुल गया, जिससे एक ट्रे दिखाई दी जिसमें उसके पेशेवर हथियार रखे थे। इनमें आठ गोलियों की क्षमता वाली एक वाल्थर स्वचालित पिस्तौल, एक तेज धार वाला दोधारी चाकू और एक आंसू गैस का बम शामिल था। गिरलैंड जब भी व्यापारिक यात्रा पर जाता था, वह पूरी तरह से सुसज्जित होकर जाता था।

अपने किसी भी हथियार के न मिलने से संतुष्ट होकर, उसने नकली ढक्कन बंद कर दिया और अपने कपड़े सूटकेस में वापस रख दिए।

फिर उसने अपने गीले स्विमिंग ट्रंक उतारे, तौलिए से खुद को पोंछा और एक शॉल ओढ़ ली। वह बालकनी में गया और उस टोकरीनुमा कुर्सी पर बैठ गया जहाँ से वह साफ-सुथरे लॉन को देख सकता था। वह कुछ देर वहाँ बैठा रहा, सिगरेट पीता रहा, सोचता रहा और लॉन और जंगल के किनारे की खुरदरी घास पर घूमते हुए दो अल्सेशियन कुत्तों को देखता रहा।

जब उजाला कम होने लगा और हवा ठंडी हो गई, तो वह अपने कमरे में लौट आया। उसने गर्म पानी से स्नान किया और फिर रात के खाने के लिए तैयार हुआ। जब वह अपनी टाई बाँध रहा था, तभी उसका दरवाजा ज़ोर से खुला और गिली अंदर आ भागी: उसकी आँखें डर से चौड़ी हो गई थीं, चेहरा पीला पड़ गया था।

'तुम्हें उसे रोकना होगा!' वह चीखी और गिरलैंड के पास पहुँचकर उसका हाथ पकड़ लिया। 'वह भागने की कोशिश कर रहा है!'

गिरलैंड के दिमाग ने तुरंत प्रतिक्रिया दी।

'कहाँ है वह?'

'वह अपनी बालकनी से उतरकर छत पर जा रहा है!'

गिरलैंड तेज़ी से बालकनी पर पहुंचा। उसने देखा कि रोस्नोल्ड नीचे छत पर कूद गया। रोस्नोल्ड के हाथ में एक मध्ययुगीन युद्ध कुल्हाड़ी थी, जिसे उसने गलियारे की दीवार से उठाया था। गिरलैंड की नज़र पड़ते ही रोस्नोल्ड छत पर दौड़ने लगा।
'रोस्नोल्ड! वापस आओ!' गिरलैंड चिल्लाया।
गिली भी उसके साथ बालकनी में आ गई। उसने भी रोसनोल्ड के पीछे चिल्लाया, लेकिन रोसनोल्ड ने उसकी ओर कोई ध्यान नहीं दिया।
'वापस आओ!' गिरलैंड चिल्लाई, लेकिन रोसनोल्ड चलता रहा। वह छत से लॉन की ओर जाने वाली सीढ़ियों पर दो-दो कदम करके चढ़ा और फिर घने साये में गायब हो गया। जैसे ही वह लॉन पर दौड़ने लगा, उसके कदमों की धमक सुनाई देने लगी।
अचानक, महल की छत से एक सर्चलाइट चमक उठी... एक चकाचौंध कर देने वाली रोशनी की लकीर। जैसे ही रोसनोल्ड लॉन पार कर रहा था, उस रोशनी ने उसे पकड़ लिया, उसकी एक भयानक परछाईं बन गई जो उसकी अपनी ऊंचाई से पांच गुना बड़ी थी और उसके सामने से भागती चली गई। अंधेरे से एक अल्सेशियन कुत्ता प्रकट हुआ, जो तेज़ी से और चुपचाप चल रहा था। रोसनोल्ड अचानक रुक गया, मुड़ा और कुत्ते का सामना किया, जो उस पर झपटा। सर्चलाइट की रोशनी में चमकती हुई कुल्हाड़ी चली और कुत्ते का सिर कुचलते ही एक कर्कश आवाज हुई। जैसे ही रोसनोल्ड फिर से भागने लगा, दूसरा कुत्ता प्रकट हुआ। वह उस पर झपटा, उसके नुकीले दांत बाहर निकले हुए थे। रोसनोल्ड एक तरफ हट गया, और कुत्ता उसके पास से निकल गया, फिर उछला और दोबारा झपटा। रोसनोल्ड तैयार था, और फिर से कुल्हाड़ी चली। कुत्ते ने दर्द से चीख मारी और लुढ़क गया, अपने घायल पैर को नोंचते हुए।

गिली ने चीख को दबा लिया और अपना चेहरा छुपा लिया। गिरलैंड बालकनी की रेलिंग पर झुककर देख रही थी।

खून से सनी कुल्हाड़ी को पकड़े हुए, रोसनोल्ड बाईं ओर तेजी से भागा, और एक क्षण के लिए सर्चलाइट की रोशनी उससे ओझल हो गई, फिर जैसे ही वह लॉन पर बहुत तेजी से दौड़ता हुआ आगे बढ़ा, सर्चलाइट ने उसे फिर से पकड़ लिया। घने जंगल के प्रवेश द्वार से वह चार-पाँच मीटर की दूरी पर ही था कि गोलियों की आवाज सुनाई दी।

गिरलैंड की बालकनी के ठीक ऊपर अपनी बालकनी पर खड़े लू सिल्क ने .22 राइफल नीचे करते हुए संतुष्टि का अनुभव किया। गोली लगते ही रोसनोल्ड खरगोश की तरह उछल पड़ा, मानो कोई छोटी सी गोली उसके सिर के पिछले हिस्से में लगी हो और उसके दिमाग को भेद गई हो। रोसनोल्ड की तेज़ दौड़ और कम रोशनी को देखते हुए, सिल्क ने फैसला किया कि यह लंबे समय में उसका सबसे अच्छा निशाना था। उसने अपनी कृतज्ञता व्यक्त करने के लिए बंदूक के बट को थपथपाया।

'उन्होंने उसे मार डाला!' गिली कराहते हुए लॉन के उस पार सर्चलाइट से रोशन रोसनोल्ड के बेजान शरीर को घूर रही थी। 'मैंने उसे बताया था! मैंने उसे चेतावनी दी थी, लेकिन वह घबरा गया! उसने मेरी बात नहीं सुनी!'

गिरलैंड ने उसकी तरफ कोई ध्यान नहीं दिया। वह तेज़ी से अपने कमरे में वापस गया, अपने सूटकेस की ओर भागा और उसका सारा सामान बिस्तर पर फेंक दिया। उसने सूटकेस का ढक्कन खोला और उसमें रखी पिस्तौल निकालकर अपनी कमर की जेब में रख ली। फिर उसने सूटकेस का सारा सामान वापस अंदर फेंक दिया और ढक्कन ज़ोर से बंद कर दिया।

गिली बालकनी से कमरे में आया, उसका चेहरा पीला पड़ गया था और वह कांप रहा था। 'खुद को संभालो!' गिरलैंड ने गुस्से से कहा। 'यही असली समय है! तुम्हारा पासपोर्ट कहाँ है?' वह उसे हैरानी से देखती रही। 'पासपोर्ट?' 'वह कहाँ है?'

'मेरे कमरे में।'

'इसे ले लो... जल्दी करो!'

'उन्होंने उसे मार डाला!' वह अपने हाथ मलने लगी।

गिरलैंड ने उसे पकड़ लिया और झकझोरते हुए कहा, 'अपना पासपोर्ट लाओ!'

रोती हुई वह बेतहाशा कमरे से भागकर अपने बेडरूम में चली गई। गिरलैंड उसके पीछे गया। उसने अपना दरवाजा बंद कर लिया और जैसे ही वह उसके कमरे में दाखिल हुआ, उसने देखा कि वह अपने बैग में कुछ ढूंढ रही थी। उसने उससे बैग छीन लिया, उसे खोला, यह सुनिश्चित किया कि पासपोर्ट बैग में है, फिर उसका हाथ पकड़कर उसे गलियारे में खींच ले गया।

'एक भी आवाज मत करो!'

चुपचाप चलते हुए, उसने उसे ऊपर की मंजिल तक सीढ़ियों से ऊपर धकेला, लंबे गलियारे पर एक नज़र डाली और फिर उसे अगली सीढ़ी से ऊपर धकेल दिया। जैसे ही वे लड़खड़ाते हुए सीढ़ियों पर चढ़ रहे थे, गिरलैंड ने वॉन गोल्ट्ज़ के नौकरों के नीचे की सीढ़ियों से दौड़ते हुए आने की आवाज़ सुनी।

गिरलैंड अंधेरे में डूबी तीसरी मंजिल पर पहुंचा। वह रुका और रेलिंग पर झुककर कुएं में झांका। उसने देखा कि वर्दी पहने तीन आदमी पहली मंजिल के गलियारे से नीचे आए और उसके शयनकक्ष में घुस गए।

उसने तब तक इंतजार किया जब तक कि उसने एक नौकर को सीढ़ियों के शीर्ष पर आकर चिल्लाते हुए नहीं सुना, 'वह वहां नहीं है!'

फिर जैसे ही घंटी बजने लगी, गिरलैंड ने गिली का हाथ पकड़ा और उसे चुपचाप अंधेरे गलियारे में आगे ले गई।

अध्याय सात

ओबरमिटन श्लॉस के भव्य प्रवेश द्वार के पास सड़क किनारे एक फॉक्सवैगन 1500 खड़ी थी। चांदी जैसे बालों वाला एक विशालकाय व्यक्ति, जिसने एक पुराना सूट पहना हुआ था, इंजन पर काम कर रहा था। एक और साधारण सा दिखने वाला आदमी घास के किनारे पर बैठा सिगरेट पी रहा था।

कभी-कभार म्यूनिख की ओर जाती हुई एक कार तेज़ी से गुज़रती थी। कोई भी चालक रुककर मदद नहीं माँगता था। ढलते सूरज की किरणें पेड़ों से छनकर कार की छत पर आकृतियाँ बना रही थीं।

मलिक ने पांचवीं बार स्पार्क प्लग को ढीला किया। वह मानसिक रूप से टूट जाने का नाटक करना चाहता था। हालांकि उसे पूरा यकीन था कि कोई उसे नहीं देख रहा है, फिर भी वह कोई जोखिम नहीं लेना चाहता था।

जैसे ही उसने स्पार्क प्लग को कसना शुरू किया, श्लॉस के लोहे के गेट खुल गए और एक लाल रंग की टी.आर.4 सावधानीपूर्वक मुख्य सड़क पर आ गई।

मलिक सीधा खड़ा हुआ और तेज़ी से आगे बढ़ती कार को देखने लगा। वह जानता था कि कार रोसनोल्ड की है, लेकिन कार रोसनोल्ड नहीं चला रहा था। कार एक हट्टे-कट्टे, सुनहरे बालों वाले आदमी द्वारा चलाई जा रही थी जिसने ढीला-ढाला बिजनेस सूट पहना हुआ था।

मलिक का दिमाग तेज़ी से काम करने लगा। उसने तुरंत फैसला लिया। उसने इंजन के ऊपर का कवर पटक दिया और कहा, 'उसके पीछे जाओ!'

लिंट्ज़ पहले से ही खड़ा था। वह ड्राइविंग व्हील के नीचे खिसक गया। इंजन स्टार्ट करते हुए उसने पूछा, 'आपका क्या?'

'मेरी चिंता मत करो!' मलिक ने गुस्से से कहा। 'उसके पीछे जाओ! उसे खोना मत! जब तुम्हें पता चल जाए कि वह कहाँ गया है, तो स्कोल को सूचना देना।'
लिंट्ज़ ने सिर हिलाया, गियर लगाया और तेज़ी से गायब होती हुई टी.आर.4 का पीछा करते हुए म्यूनिख की ओर चल पड़ा।
मलिक आसपास के जंगल में चला गया। वह सूखी, धूल भरी ज़मीन पर बैठ गया और एक झाड़ी का सहारा लिया। पाँच मिनट बाद एक मर्सिडीज़ कार, जिसे उसने गिरलैंड की कार के रूप में पहचाना, खुले गेट से अंदर आई और बाईं ओर मुड़ गई। एक अनजान आदमी, जिसने टी.आर.4 के ड्राइवर जैसा ही फटा हुआ सूट पहना हुआ था, गाड़ी चला रहा था। मर्सिडीज़ गार्मिश की ओर चल पड़ी।
मलिक सोचते हुए अपनी ठुड्डी सहलाने लगा। अब ऐसा लग रहा था मानो उसका अनुमान सही था। गिरलैंड, वह लड़की और रोसनोल्ड एक जाल में फंस गए थे। उनकी कारों को ठिकाने लगाना उनसे छुटकारा पाने का पहला कदम था। फिलहाल वह कुछ नहीं कर सकता था। उसे अंधेरा होने तक इंतजार करना होगा। एक प्रशिक्षित एजेंट की तरह धैर्य रखते हुए, वह एक पेड़ के सहारे आराम से बैठ गया और इंतजार करने लगा।
दो घंटे बाद, इतना अंधेरा हो गया था कि वह आगे बढ़ सके। वह उठा और चुपचाप जंगल से निकल गया। वह श्लॉस के चारों ओर बनी ऊंची दीवार के चारों ओर चलने लगा।
प्रवेश द्वार से लगभग चार सौ मीटर दूर, वह रुका और कंक्रीट और चकमक पत्थर से बनी विशाल दीवार की ओर देखा। उसने दीवार के शीर्ष पर लगे नुकीले कांटों का गौर से निरीक्षण किया। अपनी पुरानी जैकेट से उसने एक पतली नायलॉन की रस्सी निकाली। रस्सी के एक सिरे पर रबर से ढका एक हुक लगा था। उसने हुक को कांटों की ओर फेंका। दूसरी बार में हुक लग गया। हुक

चुपचाप एक कांटे में फंस गया और मजबूती से पकड़ बना ली। मलिक ने बाएँ से दाएँ देखा। जब उसे लगा कि कोई आवारागर्दी नहीं है, तो उसने रस्सी को पकड़ा, अपने पैरों को दीवार पर टिकाया और ऊपर चढ़ने लगा। उसके मजबूत हाथों ने उसे सहजता से शीर्ष तक पहुँचा दिया। यहाँ वह रुका और नीचे घने जंगल का जायजा लिया। उसने रस्सी को हुक से अलग किया, नुकीले कांटों से बचते हुए खुद को दीवार के दूसरी ओर सूखी, काईदार ज़मीन पर गिरा दिया।

उसने रुककर रस्सी को मोड़कर जेब में रखने लायक छोटा कर लिया, फिर कंधे पर लगे होल्स्टर से साइलेंसर लगी माउज़र 7.63 पिस्तौल निकाली। परछाई की तरह चलते हुए वह जंगल से गुज़रा और आखिरकार जंगल और चौड़े, करीने से कटे लॉन के बीच के खुले मैदान तक पहुँच गया। चाँद बादलों के पीछे था, और मलिक को दूर से श्लॉस की रोशनी दिखाई दे रही थी। वह एक पेड़ के सहारे बैठ गया, अपनी बंदूक को थामे इंतज़ार करने लगा। एक घंटा धीरे-धीरे बीत गया, फिर अचानक कुछ घटित होने लगा।

पहली मंजिल की खिड़की से मलिक ने एक आदमी को बालकनी पर आते देखा। एक पल के लिए एक महिला दिखाई दी, लेकिन उस आदमी ने उसे ज़ोर से धक्का देकर कमरे में वापस धकेल दिया। वह आदमी बालकनी की रेलिंग पर चढ़ गया, थोड़ी देर लटका रहा, फिर ज़ोर से नीचे छत पर गिर गया। उसने अपना संतुलन संभाला और दौड़कर सीढ़ियों से होते हुए लॉन में चला गया।

मलिक खड़ा हो गया और देखने लगा।

अचानक, महल की छत से एक सर्चलाइट की तेज रोशनी चमकी और उसने भागते हुए आदमी को अपनी चपेट में ले लिया।

मलिक ने उस आदमी और दो अल्सेशियन कुत्तों के बीच हुई संक्षिप्त, घातक लड़ाई को देखा। उसने देखा कि वह आदमी तेजी से उसकी ओर दौड़ने लगा,

फिर उसने एक स्पोर्टिंग राइफल की आवाज सुनी और उस आदमी को गिरते हुए देखा।
मलिक चुपचाप जंगल के अंधेरे में वापस चला गया। वह वहीं स्थिर पड़ा रहा, तभी दो आदमी लॉन पार करके आए और उसके बेजान शरीर को उठाकर श्लॉस ले गए।
लू सिल्क और वॉन गोल्ट्ज़ रोशन छत पर खड़े होकर जंगल की ओर देख रहे थे। वॉन गोल्ट्ज़ के हाथ में एक माइक्रोफोन था।
धीरे-धीरे और स्पष्ट रूप से बोलते हुए, उनकी आवाज़ जंगल में लगे स्पीकरों और श्लॉस की दीवारों पर सुनाई दी। वे कह रहे थे, 'आप परिसर छोड़कर नहीं जा सकते। दीवारों के पास मत जाइए। एक जानलेवा बिजली का करंट चालू कर दिया गया है। कृपया वापस आ जाइए। श्री रोसनोल्ड को ज़्यादा चोट नहीं आई है। वे ठीक हो रहे हैं। कृपया वापस आ जाइए।'
यह सुनकर सिल्क बेचैनी से हिलने लगी।
'क्या आपको यकीन है कि वे बाहर नहीं निकल सकते?'
वॉन गोल्ट्ज़ ने माइक्रोफोन बंद कर दिया।
'असंभव... अब कोई बाहर नहीं निकल सकता। दीवारें और गेट जानलेवा हैं, लेकिन उन्हें ढूंढने में समय लग सकता है। अगर मेरे पास और कुत्ते होते, तो मैं उन्हें जल्दी से बाहर निकाल देता, लेकिन कुत्तों के बिना...'
'क्या आप और नहीं ला सकते?'
वॉन गोल्ट्ज़ ने अपना सिर हिलाया।
'जिन दो कुत्तों को सूअरों ने मारा, उन्हें इंसानों का शिकार करने की ट्रेनिंग दी गई थी। मेरे पड़ोसियों के कुत्ते शिकारी कुत्ते हैं। वैसे भी, सवाल तो उठेंगे ही। उजाला होते ही हम जंगल में शिकार पर जाएंगे। मज़ा आएगा। मुझे यकीन है कि ये दोनों

जागीर से बाहर नहीं जा सकते।' वह रुके, फिर बोले, 'लेकिन अगर उन्होंने दीवार पर चढ़ने की कोशिश की...' उन्होंने माइक्रोफोन चालू किया और फिर से चेतावनी दोहराई कि दीवारें जानलेवा हैं।

अंधेरे में छिपकर मलिक सुनता रहा और मुँह बनाता रहा। तीसरी मंजिल की बालकनी पर, जो छत की ओर खुलती थी, अंधेरे में छिपी हुई गिरलैंड भी सुनती रही और मुस्कुराती रही। वह वापस उस विशाल, अंधेरे कमरे में चला गया जो भारी फर्नीचर से भरा हुआ प्रतीत होता था। उसने खिड़कियाँ बंद कर दीं।

'यह काम कर रहा है,' उसने गिली के पास आते हुए कहा। 'जैसा मैंने सोचा था, उन्हें लग रहा है कि हम परिसर में हैं।' उसने एक छोटी, शक्तिशाली इलेक्ट्रिक टॉर्च निकाली और उसकी रोशनी कमरे में घुमाई। 'यह तो रेलवे स्टेशन के लिए काफी बड़ा लग रहा है।' उसने गिली का हाथ पकड़ा और फर्नीचर के बीच से गलियारे से होते हुए एक दरवाजे तक ले गया। धीरे से उसने दरवाजा खोला, ध्यान से सुना, फिर अपनी टॉर्च की रोशनी एक छोटे से विश्राम कक्ष जैसे दिखने वाले कमरे में डाली। 'चलो यहीं बैठते हैं,' उसने कहा। 'यह कम भव्य लग रहा है।'

तेज़ साँसें लेते हुए और काँपते हुए, गिली उसके पीछे कमरे में गई और उसने दरवाज़ा बंद कर लिया। उसकी टॉर्च ने उसे धूल से ढके सोफे की ओर निर्देशित किया।

बैठ जाओ।

वे अगल-बगल बैठे थे।

'हम क्या करेंगे?' उसने पूछा। वह महसूस कर सकता था कि वह कांप रही थी। 'अगर उन्हें पता चल गया... तो वे हमें मार डालेंगे, है ना?'

'पहले उन्हें हमें ढूंढना होगा।' गिरलैंड उसके करीब झुक गई। 'वे कल सुबह उजाला होने पर ही हमारी तलाश शुरू करेंगे। अगर किस्मत अच्छी रही, तो वे

जंगल में खोजेंगे। जब वे वहां होंगे, मैं नीचे जाकर एक टेलीफोन ढूंढ लूंगी। मैं म्यूनिख में अमेरिकी सेना को फोन करूंगी। वे पूरी ताकत से पहुंचेंगे और हम बाहर निकल आएंगे। चिंता की कोई बात नहीं है। आपको बस रात के खाने के बारे में भूलकर कल सुबह तक इंतजार करने का मन बना लेना होगा।'

'सेना को बुलाएं? क्या तुम पागल हो?' धुंधली रोशनी में गिली ने गिरलैंड का चेहरा देखने की कोशिश की। 'वे हमसे क्यों परेशान होंगे? तुम्हें पुलिस को बुलाना चाहिए!'

'नहीं... अमेरिकी सेना,' गिरलैंड ने कहा। 'क्योंकि, मेरी प्यारी, तुम भावी राष्ट्रपति की बेटी हो। जब मैं उन्हें बताऊंगी कि तुम्हारा अपहरण हो गया है, तो जर्मनी में तैनात पूरी अमेरिकी सेना, साथ ही टैंक और विमान, तुम्हारी मदद के लिए तुरंत आ जाएंगे।'

'नहीं!' गिली ने गुस्से से कहा। 'मैं अपने पिता की खराब प्रतिष्ठा का फायदा कभी नहीं उठाऊंगी!'

गिरलैंड ने आह भरी।

'क्या आपको यकीन है?'

'हां... मैं कभी नहीं...'

'ठीक है... ठीक है... इतना परेशान मत हो। तुमने अपनी बात कह दी है। तो तुम नहीं चाहते कि अमेरिकी सेना तुम्हें बचाए?'

'नहीं!'

अफसोस... टैंकों का फाटक तोड़ते हुए अंदर आना और मोटे-ताज़े जनरलों का सड़क पर दौड़ते हुए आना कितना मज़ेदार हो सकता था। ठीक है, तो अब आप ये कीजिए। नीचे जाइए और काउंट को ढूंढिए। जब आप उसे ढूंढ लें, तो उससे

कहिए कि आप अपने पिता की कृपा स्वीकार नहीं करेंगे और क्या वह कृपया आपका गला काट देगा।

गिली कुछ पल तक अवाक बैठी रही।

'ओह, मुझे तुमसे नफरत है!' वह घुटनों पर मुट्ठियाँ पटकते हुए गुस्से से भड़क उठी। 'तुम बहुत बुरे हो... तुम्हें कुछ समझ नहीं आता!'

'मुझे डर है कि मुझे ऐसा करना पड़ेगा... तुम्हारे साथ समस्या यह है कि तुम शारीरिक रूप से बहुत जल्दी बड़े हो गए हो और मानसिक रूप से बहुत धीरे। हम समय बर्बाद कर रहे हैं। क्या तुम वाकई नहीं चाहते कि सेना तुम्हें बचाए?'

'बल्कि मैं मर जाऊंगा!'

'शायद तुम कर सकती हो। ठीक है... कोई बात नहीं। सिद्धांतों वाली लड़कियाँ मुझे बोर करती हैं। वे हमेशा परेशानी खड़ी करती हैं। अच्छा, तो मैं चलता हूँ। तुम यहीं रहो जब तक वे तुम्हें ढूंढ न लें। मुझे यहाँ से निकलने के लिए अमेरिकी सेना की ज़रूरत नहीं है। क्योंकि तुम अपने सिद्धांतों पर अड़ी हो, तो मैं तुम्हें उनके साथ ही छोड़ता हूँ। अलविदा... बिस्तर पर बिताए उस शानदार पल के लिए धन्यवाद।'

जैसे ही वह उठा, गिली ने उसका हाथ पकड़ लिया।

'तुम मुझे छोड़कर नहीं जा रहे हो?'

'हाँ, अनिच्छा से ही सही, लेकिन मैं तुम्हें छोड़कर जा रहा हूँ। मैं अपनी देखभाल में विश्वास रखता हूँ। राजनीतिक विचारों वाली खूबसूरत बेवकूफ लड़कियाँ हमेशा बाधा होती हैं। मुझे दस मिनट दो, फिर या तो यहीं बैठो या नीचे जाकर काउंट से बात करो... कौन जाने, शायद वो तुमसे शादी कर ले, लेकिन मुझे शक है कि वो तुम्हारा गला काट देगा।'

'मैं तुमसे कितनी नफरत करती हूँ!' गिली गुस्से से भड़क उठी। 'तुम मुझे छोड़ने के बारे में सोच भी कैसे सकते हो?'
'घबराओ मत, जान,' गिरलैंड ने प्यार से कहा। 'यह तुम्हारी मर्ज़ी है। एक और विकल्प भी है।' वह फिर बैठ गया। 'हम दोनों एक समझौता कर सकते हैं। मैं तुम्हें अमेरिकी सेना को बुलाए बिना यहाँ से निकाल सकता हूँ, लेकिन इसके लिए हमें पहले एक समझौते पर पहुँचना होगा।'
'आपका क्या मतलब है? कौन सा समझौता?'
'आपको मुझसे वादा करना होगा कि आप भविष्य में अपने पिता को अकेला छोड़ देंगे। आपको मुझसे यह भी वादा करना होगा कि आप इस अधूरी बनी हुई बैन वॉर संस्था के साथ घूमना-फिरना छोड़ देंगे और आपको मुझसे यह वादा करना होगा कि आप फिर कभी कोई एडल्ट फिल्म नहीं बनाएंगे।'
उसने एक लंबी, कांपती हुई सांस ली।
'तो आप सचमुच मेरे पिता के लिए काम कर रहे हैं!'
नहीं... मैं अपने लिए काम कर रहा हूँ। मैं भाड़े का सैनिक हूँ। मैंने तुम्हारे पिता का काम पैसों के लिए लिया था। मुझे उनकी कोई परवाह नहीं, लेकिन जब मैं कोई काम लेता हूँ, तो उसे पूरा करके ही रहता हूँ। या तो तुम मुझे अपना वादा पूरा करके दिखाओ, वरना मैं तुम्हें छोड़कर चला जाऊँगा। मैं अपना ख्याल खुद रख सकता हूँ। सच कहूँ तो, गिली, मुझे तुम्हारी या तुम्हारे पिता की कोई परवाह नहीं। अगर तुम्हें लगता है कि तुम अपना ख्याल खुद रख सकती हो और पेरिस जाकर और भी ब्लू फ़िल्में बना सकती हो, तो जाओ और करो।
'यह ब्लैकमेल है,' गिली ने अचानक शांत होकर कहा।
'तो क्या हुआ? क्या किसी ब्लैकमेलर को ब्लैकमेल करना नियमों के खिलाफ है?' गिरलैंड ने पूछा। 'अभी समय है... सोच लो... मैं नज़ारे का आनंद लेने जा रही हूँ।'

वह कमरे को पार करके फ्रेंच खिड़कियां खोलकर चुपचाप बालकनी में चला गया।

सर्चलाइट की लंबी खोजी उंगली अभी भी जंगल को टटोल रही थी। उसने देखा कि काउंट की वर्दी पहने हुए कुछ लोग लॉन पार करके जंगल की ओर बढ़ रहे हैं। उसने एक बार फिर स्पीकरों पर काउंट की धातु जैसी आवाज़ सुनी, जिसमें वह बार-बार चेतावनी दे रहा था कि दीवारें जानलेवा हैं।

वह अंधेरे में बाहर खड़ा होकर नीचे की हलचल देखता रहा, अब उसे राहत मिली कि वहाँ कोई कुत्ते नहीं थे। हालाँकि, वहाँ बहुत सारे आदमी थे और उसने अंदाज़ा लगाया... शायद छब्बीस या तीस भी हो सकते थे। उन्हें गिनना मुश्किल था क्योंकि वे सर्चलाइट की रोशनी में बार-बार गायब और फिर से दिखाई दे रहे थे। आखिरकार, उसने सोचा कि उसने गिली को फैसला लेने के लिए काफी समय दे दिया है। अगर उसे उसका वादा नहीं मिला - वह सोच रहा था कि उसके वादे की क्या कीमत है - तो वह उसे नहीं छोड़ेगा, लेकिन उसे उम्मीद थी कि उसकी चाल का उस पर असर हुआ होगा। वह वापस अंधेरे कमरे में चला गया और अपने पीछे फ्रेंच खिड़कियाँ बंद कर लीं।

'तो? क्या हम अलविदा कहें?' उसने पूछा।

वह उसे सोफे पर बैठी हुई देख सकता था। वह उसकी ओर देख रही थी।

'अगर मैं वादा कर दूं, तो इसकी क्या गारंटी है कि आप मुझे यहां से बाहर निकाल देंगे?'

'मुझे क्या गारंटी है कि तुम अपना वादा निभाओगी?' गिरलैंड आकर उसके बगल में बैठ गई।

'जब मैं कोई वादा करती हूँ, तो उसे निभाती हूँ। ठीक है... मैं एक चरित्रहीन औरत हूँ... मैं किसी काम की नहीं हूँ... मुझमें कोई नैतिकता नहीं है... मैं एक आवारा बिल्ली हूँ... लेकिन मैं अपना वादा निभाती हूँ।'
उसकी तनावपूर्ण, उग्र फुसफुसाहट सुनकर गिरलैंड प्रभावित हुई।
उसने कहा, 'अगर तुम यह वादा नहीं निभाते, तो इस दुनिया में तुम्हारे लिए कुछ भी मायने नहीं रखेगा। तुम्हारे लिए मर जाना ही बेहतर होगा।'
'अरे, बकवास बंद करो!' गिली ने गुस्से से कहा। 'जब मैं वादा करती हूँ तो उसे निभाती हूँ! कितनी बार और कहना पड़ेगा! लेकिन क्या तुम मुझे यहाँ से ज़िंदा निकाल सकते हो?'
'मैं इस बात की कसम नहीं खा सकता, गिली। बाहर करीब तीस हथियारबंद आदमी हैं। हमारे पास बिजली की दीवार है। हमारे पास एक माहिर निशानेबाज है जो तेज गोली चलाना जानता है और उसके पास एक स्पोर्टिंग राइफल है। हमारे पास वो काउंट है जो हमें आसानी से जाने नहीं देगा। हालात बहुत मुश्किल हैं... लेकिन मैं कोशिश करूंगा। तुम्हारे बिना मैं निकल सकता था, लेकिन तुम्हारे साथ ऑपरेशन धीमा हो जाएगा और यह बहुत मुश्किल हो जाएगा, लेकिन नामुमकिन नहीं। अगर मुमकिन हुआ तो मैं तुम्हें यहाँ से निकाल लूंगा। तुम्हारे पास कोई दूसरा विकल्प नहीं है। मेरे बिना तुम कभी नहीं निकल पाओगी। मेरे साथ तुम्हारे बचने की अच्छी संभावना है। अगर हम नाकाम रहे... तो तुम्हारे वादे का कोई मतलब नहीं रहेगा। उन्होंने रोसनोल्ड को मार डाला है... उन्हें हमें भी मारना होगा। बात इतनी ही सीधी है। तुम्हें ठीक वही करना होगा जो मैं तुमसे कहूँ। तुम्हें हिम्मत रखनी होगी। यह आसान नहीं होगा... लेकिन मुमकिन है।'
'ठीक है... जब तुम मुझे यहाँ से बाहर निकालोगे, तो मैं तुम्हें अपना वादा दूंगा और मैं उसे निभाऊंगा।'

'मैं इसे स्वीकार करता हूँ। अब चलिए थोड़ा खोजबीन कर लेते हैं। हमारे पास पूरी रात है। चलिए सोने के लिए कोई जगह ढूंढ लेते हैं।'
'क्या मतलब, तुम सोने के बारे में सोच भी नहीं सकते?'
'क्यों नहीं? हमारे जाने से पहले अभी बहुत समय है।'
'हम आज रात क्यों नहीं जा सकते?'
'मुझे वो फिल्में चाहिए। जब मैं उन्हें तुम्हारे पिताजी को सौंपूंगा, तो वो मुझे दस हजार डॉलर देंगे। मुझे उस पैसे की बहुत जरूरत है। इसलिए हम फिल्मों के आने तक यहीं रुकेंगे। फिर - और उससे पहले नहीं - हम चले जाएंगे।'
'तुम पागल हो!' गिली की आवाज़ तेज़ हो गई। 'तुम उन्हें कभी नहीं पकड़ पाओगे! वे हमें यहाँ से कभी बाहर नहीं जाने देंगे!'
'बस आराम करो, गिली। तुम्हें मुझ पर भरोसा रखना चाहिए। मैं उन फिल्मों के बिना यहाँ से नहीं जाऊंगा। मैंने तुमसे कहा है कि तुम्हारे यहाँ से निकलने की अच्छी संभावना है। इसे मुझ पर छोड़ दो। अब चलो... मुझे सोने के लिए बिस्तर चाहिए।'
जंगल की ओर और अपनी ओर आते हुए आदमियों की कतार को देखकर, मलिक चुपचाप झाड़ियों में और आगे बढ़ गया। आगे बढ़ते हुए प्रत्येक व्यक्ति के पास एक शक्तिशाली टॉर्च और एक शॉटगन थी, और रोशनी की किरणें अंधेरे को चीरती हुई आगे बढ़ रही थीं।
इससे मलिक को कोई चिंता नहीं हुई। वह इतने अंधेरे में इस जंगल में तलाशी का आदेश कभी नहीं देता। ऐसे वातावरण में किसी भी भगोड़े को ढूंढना असंभव था, जब तक कि वह शोर मचाकर अपनी उपस्थिति का खुलासा न कर दे।
उसने उस पेड़ की ओर देखा जिसके सहारे वह खड़ा था। उसे अपनी पहुँच के भीतर एक निचली शाखा दिखाई दी। वह पीछे हटा, कूदा और शाखा को पकड़

लिया। बड़ी आसानी से वह ऊपर चढ़ गया और पल भर में बिल्ली की तरह फुर्ती से पेड़ पर चढ़ने लगा। पेड़ पर आधे रास्ते तक पहुँचकर वह रुका, एक शाखा पर बैठ गया और अपनी पीठ तने से टिका ली।

वह नीचे देखते हुए इंतज़ार करता रहा, आगे बढ़ती टॉर्च की चुभती रोशनी को देखता रहा, और जंगल में आगे बढ़ते आदमियों के झाड़ियों के टूटने की आवाज़ सुनता रहा। वे उसके नीचे से गुज़रे और आगे बढ़ गए। उसने तिरस्कार से अपने कंधे उचका दिए।

एक घंटे तक खोज जारी रही, फिर दल के नेता ने अंततः यह निर्णय लिया कि वे समय और ऊर्जा बर्बाद कर रहे हैं। वे लोग झाड़ियों के बीच से वापस आ गए। अब समय 8:30 बज चुका था और मलिक, उन लोगों को धीरे-धीरे लॉन पार करके श्लॉस की ओर जाते हुए देखकर, समझ गया कि वे अपने रात के खाने के बारे में सोच रहे हैं। उसने उन्हें एक पार्श्व द्वार से अंदर जाते हुए देखा। काउंट की वर्दी पहने एक हट्टा-कट्टा आदमी सीढ़ियों से ऊपर चढ़कर वहाँ पहुँचा जहाँ दो आदमी बैठे इंतज़ार कर रहे थे।

'तो?' वॉन गोल्ट्ज़ ने झल्लाकर कहा।

'महामहिम, यह असंभव और व्यर्थ है,' उस व्यक्ति ने कहा। वह वॉन गोल्ट्ज़ का भरोसेमंद मुख्य प्रबंधक सैंड्यूअर था: लगभग चालीस वर्ष का एक व्यक्ति, जिसका चेहरा सांवला और मांसल था और आँखें धूर्त और चालाक थीं। 'हम इस अंधेरे में उन्हें खोजने की उम्मीद नहीं कर सकते।'

'कल... हां, लेकिन अभी नहीं।'

'क्या आपको यकीन है कि आप उन्हें कल ढूंढ लेंगे?'

सैंड्यूअर ने सिर झुकाया।

'इसमें थोड़ा समय लगेगा, महामहिम, लेकिन वे भाग नहीं सकते। इसके अलावा, कल तक वे भूखे-प्यासे हो जाएंगे।'
वॉन गोल्ट्ज़ ने उसे हाथ हिलाकर विदा किया। उसके जाने के बाद, सिल्क ने अपनी व्हिस्की और सोडा खत्म की और वॉन गोल्ट्ज़ को देखा।
'क्या आप संतुष्ट हैं?'
वॉन गोल्ट्ज़ ने कंधे उचका दिए।
'मुझे सतर्क रहना होगा। वे जंगल में कहीं भी हो सकते हैं। हालांकि मेरे आदमियों को ज़मीन का हर एक सेंटीमीटर पता है, सैंड्यूअर सही कह रहा है। अंधेरे में यह नामुमकिन है। उजाला होते ही, मेरे पास जितने आदमी हैं, उनसे हम उन्हें ढूंढ लेंगे। गिरलैंड निहत्था है। जब वह पूल में था, मैंने उसके कपड़े और सूटकेस की तलाशी ली थी। उसके पास कोई हथियार नहीं है। तो... यह बस समय की बात है।'
एक नौकर यह घोषणा करने के लिए छत पर आया कि खाना परोसा जा चुका है। विशाल भोजन कक्ष में, दोनों व्यक्ति एक सुव्यवस्थित और अच्छी तरह से परोसे गए भोजन के लिए बैठ गए। वॉन गोल्ट्ज़, जो खाने के शौकीन थे, ने देखा कि सिल्क केवल अपने सामने परोसे गए भोजन से खेल रहा था, उसका पतला, कुल्हाड़ी के आकार का चेहरा भावहीन था, उसकी एक आँख में कोई हलचल नहीं दिख रही थी।
वॉन गोल्ट्ज़ ने कहा, 'इस सोल का थोड़ा और हिस्सा खाओ। मुझे लगता है यह बहुत बढ़िया है।'
'नहीं... मेरा पेट भर गया है।' सिल्क ने अपनी प्लेट एक तरफ धकेल दी।
'क्या यह आपको पसंद नहीं आया?'
सिल्क ने अधीरता से कंधे उचका दिए।
'ठीक है... ठीक है...' उसने झल्लाकर कहा। 'मुझे भूख नहीं है।'

इस टिप्पणी से वॉन गोल्ट्ज़ चिढ़ गए, क्योंकि वे कटे हुए लॉबस्टर टेल्स और गाढ़ी क्रीम सॉस में पकी हुई सोल फिश का दूसरा हिस्सा खाना चाहते थे। गुस्से में आकर उन्होंने नौकर को इशारा किया कि वह खाना बदल दे।

'क्या तुम किसी बात को लेकर परेशान हो?' उसने सिल्क की ओर देखते हुए पूछा।

'हम इस पर बाद में चर्चा करेंगे,' सिल्क ने कहा, जब मेमने के बच्चे का दूसरा व्यंजन मेज पर परोसा गया।

अब चिंता करने की बारी वॉन गोल्ट्ज़ की थी। रेडनिट्ज़ ने उन्हें गिरलैंड के बारे में चेतावनी दी थी। फिलहाल, गिरलैंड उनके हाथ से फिसल गया था। गिरलैंड खुले में था और उसके पास छिपने के लिए लगभग दो सौ एकड़ का जंगल था। हालांकि वॉन गोल्ट्ज़ को यकीन था कि गिरलैंड जागीर से बाहर नहीं निकल सकता और वह निहत्था था, फिर भी उसे घेरने में काफी समय लग सकता था।

दीवारों को बिजली सप्लाई करने वाला स्विच प्रवेश द्वार पर बने लॉज में था। सुबह जब कारीगर आते, तो उन्हें अंदर आने देने के लिए बिजली काटनी पड़ती। गिरलैंड को इसका पता चल सकता था और वह दीवार फांदकर अंदर घुस सकता था। लेकिन क्या वह ऐसा कर सकता था?

अचानक भूख न लगने के कारण वॉन गोल्ट्ज़ आधा भोजन छोड़कर चले गए। उन्होंने अपनी कुर्सी के पीछे खड़े नौकर की ओर मुड़कर उसे सैंड्यूअर को तुरंत बुलाने का आदेश दिया।

सिल्क की भी खाने में रुचि खत्म हो गई थी और उसने फिर से अपनी प्लेट को दूर धकेल दिया।

'यह क्या है?' उसने वॉन गोल्ट्ज़ की ओर देखते हुए पूछा।

'गरलैंड...' वॉन गोल्ट्ज़ खड़े हो गए। 'मुझे यह विचार पसंद नहीं है कि वह वहाँ... आज़ाद घूम रहा है। मुझे पता है कि वह भाग नहीं सकता, लेकिन...'
दरवाजा खुला और सैंड्यूअर अंदर आया।
'लॉज में क्या हो रहा है?' वॉन गोल्ट्ज़ ने पूछा।
'कोई बात नहीं, महामहिम,' सैंड्यूअर ने झुकते हुए कहा। 'मेरे तीन सशस्त्र जवान वहाँ तैनात हैं। वे पूरी रात ड्यूटी पर रहेंगे।'
वॉन गोल्ट्ज़ ने राहत की सांस ली।
'अच्छा। सुनिश्चित करें कि वे लगातार सतर्क रहें।'
'जी हां, महामहिम,' और सैंड्यूअर पीछे हट गए।
'थोड़ा सा पनीर?' वॉन गोल्ट्ज़ ने मेज पर वापस बैठते हुए कहा। इस सुखद समाचार ने उनकी भूख लौटा दी थी। अब उन्हें मांसाहारी व्यंजन को नज़रअंदाज़ करने का पछतावा हो रहा था।
'मेरे लिए नहीं,' सिल्क ने अधीरता से कहा और कमरे के उस पार खुली फ्रेंच खिड़कियों की ओर चल पड़ा। वह छत पर गया और चांदनी से जगमगाते लॉन से होते हुए घने जंगल की ओर देखने लगा।
वॉन गोल्ट्ज़ ने पनीर की टोकरी को देखा, झिझका, फिर बड़बड़ाते हुए गाली दी, अपनी कुर्सी पीछे धकेली और सिल्क के साथ छत पर चला गया। उसे सिल्क बिल्कुल पसंद नहीं था। यह लंबा, ठंडा अमेरिकी बदतमीज़ था और उसका निर्मम चेहरा वॉन गोल्ट्ज़ को बेचैन कर देता था। वह जानता था कि यह आदमी उसके चाचा का करीबी था। उसे यकीन था कि अगर उसके चाचा ने उसकी आलोचना की तो उसे महल से निकाल दिया जाएगा। उसे अपने चाचा के बारे में कोई गलतफहमी नहीं थी। जब कोई आदमी राडनिट्ज़ की नज़र में कमतर पाया जाता था, तो उसे या तो निकाल दिया जाता था या इससे भी बुरा, वह गायब हो जाता था।

'अब क्या है?' उसने पूछा।
'मैं खुद को गिरलैंड की जगह रखकर सोचने की कोशिश कर रहा हूँ,' सिल्क ने कहा। उसने सिगरेट जलाई। 'मुझे शक होने लगा है कि कहीं हमें बेवकूफ तो नहीं बनाया जा रहा। हम मान रहे हैं कि क्योंकि रोस्नोल्ड ने भागने की कोशिश की, इसलिए गिरलैंड और लड़की ने भी भागने की कोशिश की होगी। हम मान रहे हैं कि जब रोस्नोल्ड ने कुत्तों को मारा, तो गिरलैंड और लड़की छत पर उतरकर दाहिनी ओर जंगल की तरफ चली गईं, न कि रोस्नोल्ड की तरह लॉन पार करके। लेकिन मान लीजिए कि वे ऐसा नहीं करतीं? मान लीजिए कि वे ऊपर चली जातीं? अगर मैं उसकी जगह होता, तो मुझे लगता है कि मैं भी यही करता। इस जगह में बहुत सारे कमरे हैं... छिपने की बहुत सारी जगहें हैं।' उसने वॉन गोल्ट्ज़ की तरफ देखा। 'हम जंगल में उन्हें ढूंढने में कई दिन बिता सकते हैं, जबकि वे हर समय यहीं हो सकती हैं।'
वॉन गोल्ट्ज़ अकड़ गया।
उन्होंने कहा, 'निश्चित रूप से गिरलैंड इतना मूर्ख नहीं होगा कि खुद को यहाँ फँसने दे?' 'उसे खुले में जाने का मौका मिला था... निश्चित रूप से उसने इसका फायदा उठाया होगा?'
'क्या वो ऐसा करेगा? उसे तो पता ही नहीं चलेगा कि तुम्हारे पास कोई और कुत्ता नहीं है। मुझे लगता है कि वो अभी भी यहीं हो सकता है... उस लड़की के साथ।'
'जल्द ही पता चल जाएगा। मैं उस जगह की तलाशी करवाऊंगा।'
'भले ही वे यहाँ न हों,' सिल्क ने कहा, 'इससे तुम्हारे आदमियों को कुछ काम मिल जाएगा। हाँ... जगह की तलाशी करवा लो।' वह भोजन कक्ष में लौट आया। 'मुझे लगता है कि अब मैं थोड़ा पनीर खा लूँगा,' और वह मेज पर बैठ गया।

वॉन गोल्ट्ज़ ने सैंड्यूअर को बुलवाया। सैंड्यूअर के भोजन में यह दूसरी बार बाधा आई थी। जब उसे पता चला कि काउंट उससे तुरंत मिलना चाहते हैं, तो उसने गुस्से में अपना चाकू और कांटा फेंक दिया। उसके साथ भोजन कर रहे पाँच वरिष्ठ नौकरों ने दबी हुई मुस्कान बिखेरी। सैंड्यूअर लोकप्रिय नहीं था। रसोइए ने कहा कि वह सैंड्यूअर का खाना गर्म रखेगा और सैंड्यूअर, अभी भी बड़बड़ाते हुए, जल्दी से ऊपर भोजन कक्ष में चला गया।

'यह संभव है,' वॉन गोल्ट्ज़ ने पनीर का एक बड़ा टुकड़ा काटते हुए कहा, 'कि भगोड़े जंगल में नहीं भागे हैं। वे अभी भी यहीं हो सकते हैं। आदमियों को साथ लेकर हर कमरे की तलाशी लो।'

सैंड्यूअर को अपने अधूरे भोजन की याद आ गई।

'जी महामहिम,' उन्होंने झुकते हुए कहा, 'लेकिन क्या मैं सुझाव दे सकता हूँ कि ऊपरी मंजिलों में रोशनी नहीं है और वे फर्नीचर से भरी हुई हैं, इसलिए टॉर्च से पूरी तरह से तलाशी लेना मुश्किल होगा। अगर मैं सुझाव दे सकूँ तो कल सुबह तलाशी कहीं अधिक गहन हो सकती है जब खिड़कियों के शटर खोले जा सकेंगे और ऊपर के कमरों के हर कोने की जाँच की जा सकेगी।'

वॉन गोल्ट्ज़ ने सिल्क की ओर देखा, जिसने कंधे उचका दिए।

'बहुत अच्छा, लेकिन हर घाट के शीर्ष पर एक आदमी तैनात कर दो। उसे वहीं रहकर निगरानी रखनी है। जैसे ही सुबह हो, तलाशी शुरू कर देनी है।'

सैंड्यूअर ने झुककर अभिवादन किया और उतरने के स्थानों की सुरक्षा के निर्देश देने के बाद अपने भोजन पर लौट गए।

* * *

गिरलैंड ने फैसला किया कि श्लॉस की पांचवीं मंजिल पर जाना ज्यादा सुरक्षित होगा। उसने आने पर मंजिलों की संख्या जांच ली थी - कुल आठ मंजिलें थीं। पांचवीं मंजिल पर जाने से उसे जरूरत पड़ने पर तीन और मंजिलों में जाने का विकल्प मिल जाता।

गिली का हाथ थामे और टॉर्च का कम इस्तेमाल करते हुए, वह उसे लंबे गलियारे से होते हुए सीढ़ियों तक ले गया। मोटे कालीन ने उनके कदमों की आवाज़ को दबा दिया। उसे केवल गिली की तेज़ साँसें सुनाई दे रही थीं, और बहुत धीमी आवाज़ में नीचे खाना परोसे जाने के दौरान बर्तनों की खड़खड़ाहट सुनाई दे रही थी। उसे उस भोजन के बारे में अफ़सोस हुआ जो वह नहीं खा पा रहा था।

वे चुपचाप सीढ़ियों की लंबी उड़ान चढ़े, एक पल के लिए रुके, फिर सीढ़ियों की दूसरी उड़ान पर आगे बढ़े। यह लैंडिंग पूरी तरह से अंधेरी थी। भूतल से कोई भी रोशनी सीढ़ियों के रास्ते से यहाँ तक नहीं पहुँच रही थी।

गिरलैंड रुककर सुनने लगा। उसे कुछ सुनाई नहीं दिया और सीढ़ियों के सिरे से दूर हटकर उसने टॉर्च जला ली। कालीन पर सफेद रंग का एक छोटा सा पर्दा पड़ा था। हल्की सी सीलन और सीलन की गंध आ रही थी। वह गिली को गलियारे में ले गया। दोनों ओर दरवाजे थे। वह पाँचवें दरवाजे पर रुका। दरवाजा धीरे से खोलकर उसने अंधेरे में झाँका, सुना, फिर अपनी टॉर्च जला ली।

कमरा बड़ा था। एक दीवार के सहारे चारपाई वाला पलंग रखा था। खिड़कियों पर भारी शटर लगे थे।

गिरलैंड कमरे में दाखिल हुआ और गिली उसके पीछे-पीछे गई। उसने दरवाजा बंद कर दिया।

'इससे काम चल जाएगा,' उसने कहा।

चलो... सोने चलते हैं।

'तुम कल करोगे। भूख लगी है?'
उसने अंधेरे में उसके कांपने का एहसास किया।
'नहीं।'
'आप तो भाग्यशाली हैं... मैं हूं। खैर, डुमास ने एक बार कहा था कि जो सोता है, वही खाता है। तो चलिए सो जाते हैं।'
'मैं नहीं कर सकता... मुझे बहुत डर लगता है।'
गिरलैंड बिस्तर पर लेट गया और उसे भी अपने बगल में खींच लिया।
'यह बहुत दुख की बात है कि उन फिल्मों को बनाते समय तुम्हें डर नहीं लगा,' उसने अपना हाथ उसके कंधे पर रखते हुए कहा। 'क्या तुम्हें यह एहसास नहीं हुआ कि अपने पिता के साथ ब्लैकमेल करने का यह विचार शुरू करके तुम खुद को खतरे में डाल रही थी... वो तो बड़े ही सख्त मिजाज के आदमी हैं।'
'मैं इसे दोबारा करूंगी!' गिली ने कहा, लेकिन उसकी आवाज़ में कोई दृढ़ विश्वास नहीं था... वह उससे दूर हट गई। 'और बकवास करना बंद करो!'
'माफ़ कीजिए... मैं भूल ही गया था कि आप एक परिपक्व और संतुलित महिला हैं।'
'अरे, चुप रहो! तुम मुझे पागल कर देते हो! सुनो... मान लो हम काउंट के पास जाकर उनसे कहें कि वो फिल्में रख सकते हैं और मैं वादा करता हूँ कि अब और फिल्में नहीं बनाऊंगा—अगर वो हमें जाने दें... मान लो हम ऐसा करें?'
'शानदार विचार है।' गिरलैंड हंस पड़ी। 'कल तक तो उसके पास फिल्में आ ही जाएंगी। वो तुम पर भरोसा क्यों करेगा? तुम्हें जाने क्यों देगा?'
लेकिन आपको मुझ पर भरोसा करना होगा।
'हाँ, लेकिन मुझे करना होगा... उसे नहीं। सो जाओ,' और गिरलैंड उससे दूर हट गया, आराम से लेट गया और अपनी आँखें बंद कर लीं। कुछ ही पलों में वह हल्की नींद में सो गया, जबकि गिली अदृश्य छत की ओर भयभीत निगाहों से देखती

रही। थोड़ी देर बाद, वह अपने बीते जीवन के बारे में सोचने लगी। हालाँकि वह अब भी अपने पिता और माता से नफरत करती थी, लेकिन अब उसे अपने किए पर पछतावा हो रहा था। उसने अनिच्छा से स्वीकार किया कि गिरलैंड सही था। बैन वॉर एक कमज़ोर संगठन था। वह केवल इसलिए शामिल हुई थी क्योंकि वह जानती थी कि इससे उसके पिता क्रोधित हो जाएँगे। उसने रोसनोल्ड के बारे में सोचा, और अब सदमे के साथ महसूस किया कि उसे इस बात का कोई अफसोस नहीं था कि वह उसे फिर कभी नहीं देख पाएगी। उसने खुद से कहा कि वह उस पर बुरा प्रभाव डालने वाला था। उसकी बहकावे और चापलूसी के बिना, वह कभी भी वे भयानक फिल्में नहीं बनाती। उसे शर्मिंदगी का गर्म खून अपने अंदर दौड़ता हुआ महसूस हुआ।

वह ऐसा कैसे कर सकती थी? ज़ाहिर है, एलएसडी की उस भारी खुराक ने फिल्मों को उस समय मनोरंजक बना दिया था। अगर रोसनोल्ड ने उसे एलएसडी न दी होती, तो वह ऐसा न करती। अब उसे इस बात का पूरा यकीन था।

उसने खुद से कहा कि अगर वह कभी इस मुसीबत से निकल पाई, तो वह एक नई जिंदगी शुरू करेगी। उसके पिता भाड़ में जाएं! अगर वह राष्ट्रपति बन गए, तो अमेरिकी मतदाताओं को वही मिलेगा जिसके वे हकदार थे! उसे पेरिस छोड़ना ही होगा। अगर वह रुकी तो प्रतिबंध युद्ध के समर्थक उसका पीछा नहीं छोड़ेंगे। वह लंदन जाएगी। वहां अमेरिकी दूतावास में उसकी एक चचेरी बहन काम करती थी।

वह शायद उसे नौकरी ढूंढने में मदद कर सकता था। उसने गिरलैंड की धीमी साँसों को सुना और उसे उससे ईर्ष्या हुई। उसे उनकी प्रेम भरी रात याद आ गई। वह उस तरह का आदमी था जिसके साथ वह संबंध बनाना चाहती थी, लेकिन वह जानती थी कि यह असंभव था। वह अकेला रहना पसंद करता था... उसने खुद को

भाड़े का सैनिक कहा था। वह उसे अपने साथ लंबे समय तक रखने के बारे में नहीं सोचेगा।
वह ईर्ष्या से उसके बारे में सोचती थी। पुरुषों को ही सारी सुविधाएँ प्राप्त थीं।
फिर अचानक वह अकड़ गई और उसका दिल तेजी से धड़कने लगा। क्या उसने कोई आवाज सुनी थी? वह आधी उठी और गिरलैंड का हाथ उसके हाथ पर टिक गया। वह एकदम से जाग गया था।
'यह क्या है?'
'मुझे लगा जैसे मैंने आवाजें सुनीं।'
'यहाँ रहें।'
हालांकि वह अंधेरे में उसे देख नहीं पा रही थी, लेकिन उसने महसूस किया कि जैसे ही वह चुपचाप बिस्तर से नीचे सरक गया, बिस्तर थोड़ा ढीला हो गया।
'मुझे छोड़कर मत जाओ!' उसने फुसफुसाते हुए जल्दबाजी में कहा।
'यहीं रुको!' उसकी आवाज बहुत धीमी थी, लेकिन उसमें इतनी दृढ़ता थी कि वह उसे बिस्तर पर ही रहने के लिए मजबूर कर दे।
गिरलैंड दरवाजे के पास गया और सुनने लगा। कुछ भी सुनाई न देने पर उसने अपना हाथ अलंकृत सुनहरे दरवाजे के हैंडल पर रखा और धीरे से उसे नीचे की ओर धकेला, फिर उसने धीरे से दरवाजा खोला।
उसकी आँखों के सामने एक हल्की सी रोशनी पड़ी। यह सीढ़ियों के ऊपरी हिस्से से आ रही थी। तभी उसने एक आदमी को जर्मन में बोलते हुए सुना, 'क्या तुम नीचे ठीक हो, रेनर?'
एक आवाज ने कुछ कहा जिसे गिरलैंड समझ नहीं पाई।
'मैं?' पहली आवाज़ ने कहा। 'मैं कैसे ठीक रह सकता हूँ... पूरी रात इन सीढ़ियों पर बैठे-बैठे?'

हंसी की आवाज आई, फिर सन्नाटा छा गया।
गिरलैंड ने दरवाजा थोड़ा सा खोलकर गलियारे में झाँका। उसने देखा कि एक हट्टा-कट्टा आदमी, काउंट की वर्दी पहने, सीढ़ियों के सबसे ऊपरी पायदान पर बैठा है। उसके घुटनों के बीच, उसके हाथों में बंदूक की नली थी।
उस आदमी को देखकर गिरलैंड चौंक गया। वह यहाँ क्यों था? गिरलैंड ने खुद से पूछा। क्या ऐसा हो सकता है कि काउंट को शक हो कि गिली और वह जंगल में नहीं भागे थे, बल्कि श्लॉस में छिपे हुए थे?
गिरलैंड को लगा कि शायद इसी वजह से यह आदमी सीढ़ियों की रखवाली कर रहा था। लेकिन अगर काउंट को लगता था कि वे अभी भी यहीं हैं, तो तलाशी क्यों नहीं करवाई गई? गिरलैंड ने इस पर विचार किया और फिर अंधेरे में इतनी विशाल जगह की तलाशी की कठिनाइयों को समझा। अब ऐसा लग रहा था कि काउंट ने सीढ़ियों को बंद कर दिया था और सुबह होने का इंतजार कर रहा था।
गिरलैंड ने धीरे से दरवाजा बंद किया और बिस्तर पर लौट आया। वह गिली के बगल में बैठ गया और उसे बताया कि उसने क्या देखा था और उसे क्या लगता है कि सुबह क्या होगा।
'क्या मतलब, उन्हें पता है कि हम यहाँ हैं?' गिली ने डरते हुए हांफते हुए कहा।
'उन्हें पता नहीं चल सकता, लेकिन मुझे लगता है कि उन्हें शक है कि हम यहाँ हो सकते हैं। अब बस आराम करो। हमारे पास घूमने-फिरने के लिए काफी जगह है। अगर तुम ठीक वही करोगे जो मैं तुम्हें बता रहा हूँ, तो वे हमें नहीं ढूंढ पाएंगे। लेकिन अगर तुम घबरा गए, तो वे हमें ढूंढ लेंगे।'
'हम क्या करने जा रहे हैं?'
'हम इंतजार करेंगे। हमारे पास बहुत समय है।'

गिली ने बोलना शुरू किया, फिर रुक गई। कुछ देर तक चुप्पी छाई रही, इस दौरान गिरलैंड बिस्तर पर लेट गई।

'आराम करो और मुझे सोचने दो,' उसने कहा।

गिली ने आराम करने की कोशिश की, लेकिन यह नामुमकिन था। उसने खुद को स्थिर रहने के लिए मजबूर किया। समय धीरे-धीरे बीत रहा था। उसे अचानक एहसास हुआ कि गिरलैंड की सांस लेने का तरीका थोड़ा बदल गया है और उसे पता चला कि वह सो गया है। वह उसके बगल में लेट गई, दुखी और उस खतरे के प्रति उसकी पूर्ण उदासीनता से ईर्ष्या करती हुई जो उन पर मंडरा रहा था। तभी उसे एक ऐसी आवाज़ सुनाई दी जिससे वह चौंक गई: गलियारे से आती हुई खर्राटे की एक हल्की, लेकिन स्पष्ट आवाज़।

गिरलैंड ने धीरे से कहा, 'सुना तुमने? गार्ड सो गया है।'

'अरे... मुझे लगा तुम सो रहे हो।'

'हाँ, मैं सो रही थी, लेकिन मुझे हल्की नींद आती है।' उसने उसे बिस्तर से नीचे उतरने दिया। वह दरवाजे तक गया, उसे धीरे से खोला और गलियारे में झाँका। उसने देखा कि गार्ड सबसे ऊपर वाली सीढ़ी पर बैठा है, उसका सिर रेलिंग से टिका हुआ है। उससे हल्की खर्राटे की आवाज़ आ रही थी।

गिरलैंड ने दरवाजा बंद किया और अपनी टॉर्च जला ली। वह ऊंची खिड़कियों की ओर बढ़ा।

'चलो, गिली, हमें काम करना है।'

वह बिस्तर से उतरी और उसके पास चली गई।

'इन पर्दों को पकड़ो और इन्हें एक साथ थामे रखो।'

जब उसने मखमली भारी पर्दों को मजबूती से पकड़ लिया, तो उसने पर्दों को खोलने और बंद करने वाली मोटी हरी और सुनहरी रस्सी को पकड़ा और उस पर

अपना पूरा वजन डाल दिया। एक पल के लिए रस्सी रुकी रही, फिर अपने बंधन से छूटकर ज़मीन पर गिर गई। उसने पर्दे के दूसरे हिस्से के साथ भी ऐसा ही किया। फिर वह दूसरी खिड़की की ओर बढ़ा। कुछ ही मिनटों में उसके पास आठ मीटर लंबी भारी पर्दे की रस्सी ज़मीन पर पड़ी थी: उसने उन्हें आपस में गांठना शुरू कर दिया।

'तुम क्या कर रहे हो?' गिली ने टॉर्च को इस तरह पकड़ते हुए पूछा ताकि वह देख सके।

गिरलैंड ने कहा, 'हालात को और उलझा देना। जब आप किसी मुश्किल में हों, तो उलझन ही आपका सबसे अच्छा दोस्त होता है।'

उसने एक खिड़की खोली, भारी लकड़ी के शटर का कुंडा खोला और उसे पीछे खींच लिया। फिर वह बालकनी पर निकला और नीचे देखा। नीचे किसी भी खिड़की से कोई रोशनी नहीं दिख रही थी। चाँद की रोशनी से विशाल लॉन जगमगा रहा था, और दूर जंगल में केवल पेड़ों की चोटियों की रूपरेखा ही दिखाई दे रही थी।

उसने बंधी हुई रस्सी को बाहरी दीवार के किनारे से नीचे उतारना शुरू किया, इस बात का पूरा ध्यान रखते हुए कि रस्सी किसी भी खिड़की या बालकनी से दूर रहे। अंत में रस्सी का सिरा दूसरी मंजिल की बालकनी के ऊपर लटक गया।

उन्होंने कहा, 'हमें दो और पर्दे की रस्सियाँ चाहिए। यहीं रुको। मैं उन्हें लाता हूँ।'

'मुझे भी आपके साथ चलने दीजिए।'

'जो मैं कहूँ वही करो!' गिरलैंड ने रूखे स्वर में कहा और दरवाजे की ओर बढ़ा। उसने दरवाजा खोला, कुछ पल सोते हुए पहरेदार को देखा, फिर गलियारे में निकल गया। वह बगल वाले कमरे में दाखिल हुआ। कुछ मिनट बाद, वह उतनी ही खामोशी से लौटा जितनी खामोशी से वह गया था, दो और डोरियाँ लेकर। उसने

इन्हें खिड़की से लटकती डोरी के एक सिरे से बाँध दिया और फिर डोरी को नीचे लटकाना जारी रखा जो अब ज़मीन तक पहुँच रही थी। उसने अपना सिरा बालकनी की रेलिंग से बाँध दिया और वापस कमरे में चला गया।

उन्होंने कहा, 'हो सकता है इससे वे मूर्ख बन जाएं। अगर ऐसा नहीं भी होता है, तो भी इससे हमें समय मिल जाएगा।'

'क्या हम उन रस्सियों का इस्तेमाल नहीं कर सकते? हम यहाँ से निकल सकते हैं!' गिरलैंड ने अपना सिर हिलाया।

'मैं कर सकता था, लेकिन तुम नहीं कर सकते थे, इसलिए हम उस रास्ते नहीं जाते।'

उसने उसका हाथ पकड़ लिया।

'एक बार जब हम आज़ाद हो जाएंगे, तो मैं वादा करता हूँ कि मैं अपने पिता को अकेला छोड़ दूंगा। मैं उन्हें फिर कभी परेशान नहीं करूंगा... मैं वादा करता हूँ।'

ठीक है, लेकिन पहले हमें यहाँ से निकलना होगा। चलो, चलते हैं। अपने जूते उतारो। मैं दूसरे कमरे देखना चाहता हूँ। यह कमरा बहुत छोटा है।

दोनों ने अपने जूते उतारे, फिर गिरलैंड ने दरवाजा खोला और सोते हुए गार्ड को देखा, फिर गिली को गलियारे में ले गया। चुपचाप, वे सीढ़ियों के सिरे से दूर, लंबे अंधेरे गलियारे के दूसरे छोर तक चले गए। गलियारे के अंत में, दोहरे, अलंकृत दरवाजे उनके सामने थे। गिरलैंड ने थोड़ी देर के लिए अपनी टॉर्च का इस्तेमाल किया।

'रुको,' उसने धीरे से कहा।

वह आगे बढ़ा, दरवाजे के पास कान लगाकर सुना, एक हैंडल घुमाया और धीरे से दरवाजा खोला। उसने फिर से कान लगाकर सुना, फिर टॉर्च जला ली।

प्रकाश की किरण उस विशाल कमरे में मुश्किल से ही पहुँच पा रही थी, जो किसी भोज कक्ष जैसा प्रतीत हो रहा था। एक क्षण के लिए गिरलैंड दीवारों पर खड़ी धुंधली आकृतियों को देखकर चौंक गया। जब उसने अपनी रोशनी को और आगे बढ़ाया, तो उसे पता चला कि यह कवच से भरा एक विशाल हॉल था, जो स्टैंड पर सजे हुए थे और दीवारें मध्ययुगीन हथियारों से ढकी हुई थीं। उसे यह नहीं पता था कि इस कमरे में इतालवी, जर्मन और अंग्रेजी कवच का एक बेहतरीन संग्रह था, जिसे हरमन रेडनिट्ज़ ने यूरोप के विभिन्न हिस्सों से इकट्ठा किया था।
वह वापस वहीं लौट आया जहाँ गिली उसका इंतजार कर रही थी।
उन्होंने कहा, 'हमारे साथ बहुत से लोग हैं। अंदर आ जाइए। छिपने के लिए यह जितनी अच्छी जगह हो सकती है, उतनी अच्छी जगह हमें दिख रही है।'
जैसे ही वह अंदर आया, गिरलैंड ने धीरे से दरवाजा बंद कर दिया।
सीढ़ियों के शीर्ष पर खड़ा पहरेदार सोता रहा।

***

पेड़ की चोटी पर बैठे मलिक ने गिरलैंड को पाँचवीं मंजिल की बालकनी पर आते और बंधी हुई पर्दे की डोरी को नीचे करते हुए देखा, जब तक कि वह दूसरी मंजिल तक नहीं पहुँच गई। उसने गिरलैंड को बालकनी की रेलिंग पर झुकते, नीचे देखते और फिर नज़र से ओझल होते हुए देखा। मलिक ने अनुमान लगाया कि वह और डोरी लेने गया होगा।
चांद की तेज रोशनी से महल जगमगा उठा और मलिक को अपने चश्मे की जरूरत नहीं पड़ी। उसने अपनी चौड़ी पीठ पेड़ के तने से टिकाई और इंतजार

करने लगा। गिरलैंड वापस आया और रस्सी में दो और टुकड़े जोड़कर उसका एक सिरा बालकनी की रेलिंग से बांध दिया।
मलिक ने सोचा, तो वे भागने की कोशिश करेंगे। नीचे उतरना खतरनाक होगा: लड़की के साथ, और भी खतरनाक। वह दिलचस्पी से देखता रहा।
लेकिन आगे कुछ नहीं हुआ। लकड़ी का शटर आधा खुला ही रहा; बालकनी सुनसान पड़ी रही। आधा घंटा धीरे-धीरे बीत गया। मलिक ने तब फैसला किया कि रस्सी का यह टुकड़ा सिर्फ एक छलावा है। उसने सहमति में सिर हिलाया। वह गिरलैंड से कई बार मिल चुका था और हर बार, गिरलैंड के हालात से निपटने के तरीके के लिए उसकी प्रशंसा बढ़ती ही गई थी। तो, आखिरकार, गिरलैंड ने इस विशाल महल में रहने का फैसला किया था, लेकिन उसे ढूंढने वालों को यह संकेत देने के लिए कि वह और लड़की जंगल में भाग गए हैं। मलिक को यह योजना पसंद आई।
वह आधे घंटे तक पेड़ की मोटी शाखा पर बैठा रहा। महल की सारी बत्तियाँ बुझ चुकी थीं। शिकार तभी शुरू होगा जब सूरज पहाड़ियों के पीछे से निकलेगा।
वह सोचने लगा कि उसे क्या करना चाहिए। गिरलैंड वहाँ अकेला था। वह लड़की मदद से ज़्यादा बाधा ही साबित होगी।
मलिक को वह पल याद था जब गिरलैंड उसे गोली मार सकती थी, लेकिन मलिक को आश्चर्य हुआ कि गिरलैंड ने उसे उसकी बंदूक वापस सौंप दी और उस लड़की से कहा जिसने उसे गोली मारने की कोशिश की थी: 'परेशान मत हो, बेबी। हम दोनों बस पर्दे के दूसरी तरफ हैं। हम दोनों पेशेवर हैं... एक ही गंदे धंधे में लगे हुए हैं। एक समय आता है जब हम ऊपर बैठे उन छोटे-मोटे बदमाशों को भूल सकते हैं जो सब कुछ नियंत्रित करते हैं...' मलिक को यह घटना अच्छी तरह याद थी। वह जानता था कि यह ऐसी बात थी जो वह उस आदमी से कभी नहीं कहता जिसे

उसने एक निराशाजनक जाल में फंसा रखा था। गिरलैंड के शब्दों ने उस पर गहरा प्रभाव डाला था। एक समय आता है जब हम ऊपर बैठे उन छोटे-मोटे बदमाशों को भूल सकते हैं जो सब कुछ नियंत्रित करते हैं...

मलिक को कोवस्की की याद आई, जो अपनी डेस्क पर बैठकर योजना बना रहा था, उसका फटा हुआ सूट खाने के दागों से सना हुआ था, उसकी सारी ऊर्जा और विचार सिर्फ शरारत में डूबे हुए थे... एक छोटा सा बदमाश... हाँ... गिरलैंड सही थी। लेकिन गिरलैंड, इस लड़की के साथ, अब श्लॉस में फँस गई थी। मलिक ने फैसला किया कि यही वह समय है जब उसे अपना कर्ज चुकाना चाहिए। उसे वह कहावत याद आई जो उसे अंग्रेजी सीखते समय बार-बार सिखाई गई थी: एक अच्छा काम दूसरे अच्छे काम को जन्म देता है। उसने कितनी बार इस कहावत को दोहराया था जब उस उदास, लाल नाक वाले शिक्षक ने उसके उच्चारण को सुधारा था। यह कहावत एक घिसी-पिटी बात थी, लेकिन घिसी-पिटी बातें अक्सर सच होती हैं।

वह एक डाल से दूसरी डाल पर झूलता हुआ जंगल की काई और सूखी पत्तियों पर जा गिरा। फिर वह एक बड़ी, खतरनाक बिल्ली की तरह चुपचाप आगे बढ़ा, जंगल के किनारे-किनारे चलते हुए लॉन के छोर तक पहुँचा। यहाँ वह रुका और श्लॉस (महल) के बाहरी हिस्से को गौर से देखा। उसका अगला कदम खतरनाक होने वाला था। हालाँकि वहाँ कोई रोशनी नहीं दिख रही थी, लेकिन उसे पता नहीं था कि कोई उसे देख रहा है या नहीं। उसकी मोटी उंगलियाँ माउज़र पिस्तौल के बट पर कस गईं। उसने पिस्तौल को होल्स्टर से निकाला और तेज़ी से लॉन पार करते हुए श्लॉस की छाया में चला गया। वह छत की ओर जाने वाली सीढ़ियों के नीचे रुका और इंतज़ार करने लगा। उसे कुछ सुनाई नहीं दिया: किसी ने चिल्लाया नहीं: किसी ने कोई आहट नहीं सुनाई दी।

संतुष्ट होकर वह सीढ़ियाँ चढ़कर छत पर पहुँचा, फिर मेजों और तह किए हुए धूप से बचाव वाले छातों के पास से तेज़ी से गुज़रते हुए उस जगह पहुँचा जहाँ पर्दे की डोरी लटक रही थी। उसने अपनी बंदूक वापस होल्स्टर में रखी और डोरी को पकड़ लिया। उसने अपनी पूरी ताकत से उसे खींचा। डोरी नहीं टूटी। उसने फिर खींचा: फिर भी डोरी नहीं टूटी।

दीवार पर पैर टिकाकर, वह धीरे-धीरे और स्थिर कदमों से पहली बालकनी की ओर बढ़ा। वहाँ रुककर उसने अपने बाएँ हाथ से बालकनी की रेलिंग को पकड़ लिया, और अपने पैरों को दीवार पर बने ड्रैगन के सिर के पिछले हिस्से में फंसा लिया। उसने ध्यान से सुना और इंतज़ार किया, फिर दूसरी बालकनी की ओर बढ़ा। उसके लिए चढ़ाई आसान थी। वह बेहद ताकतवर और चुस्त-दुरुस्त था। साथ ही, वह बिल्कुल भी भयभीत नहीं था। रस्सी टूटने और उसकी मौत हो जाने का ख्याल भी उसके लिए कोई मायने नहीं रखता था।

धीरे-धीरे आगे बढ़ते हुए, वह आखिरकार पांचवीं मंजिल की बालकनी तक पहुंचा, अपने पैरों को रेलिंग के ऊपर से लटकाया और खुले शटर और खुली खिड़की के सामने रुक गया।

वह चुपचाप ऊपर आया था, लेकिन वह जानता था कि गिरलैंड की सुनने की शक्ति बहुत तेज़ थी। कमरे के घने अंधेरे में जाना मुसीबत मोल लेने जैसा था। वह बालकनी पर ही रुका रहा, सुनता रहा, पर कुछ सुनाई नहीं दिया। गिरलैंड आस-पास ही कहीं हो सकता है, नज़र से ओझल, और सोच रहा हो कि काउंट के आदमियों में से कोई रस्सी के सहारे ऊपर आ गया है।

'गरलैंड... ये मलिक है,' मलिक ने अपनी कर्कश अंग्रेजी में कहा। उसने अपनी आवाज को धीमा करते हुए कहा, 'गरलैंड... ये मलिक है।'

वह इंतज़ार करता रहा। सन्नाटा छाया रहा। धीरे-धीरे आगे बढ़ते हुए उसने अपनी शक्तिशाली टॉर्च जलाई। उसकी सफेद रोशनी से कमरे का कुछ हिस्सा रोशन हो गया। वह दरवाज़े पर खड़ा हो गया और टॉर्च की रोशनी को पहले चारपाई वाले पलंग पर, फिर पूरे कमरे में घुमाने लगा। जब उसे यकीन हो गया कि कमरा खाली है, तो वह अंदर चला गया।

वह कमरे के बीचोंबीच खड़ा था। इस तरह गिरलैंड ने अपना छलावा कर दिया था और कमरे से निकल गया था। मलिक ने सहमति में सिर हिलाया। लेकिन वह कहाँ था?

मलिक चुपचाप दरवाजे तक गया, उसे धीरे से खोला और गलियारे में एक हल्की, टिमटिमाती रोशनी देखकर तुरंत चौंक गया। उसने बाहर देखा, कुछ पल तक सोते हुए गार्ड को देखता रहा, फिर चुपचाप गलियारे में चला गया।

उसके सामने दरवाजे थे। मलिक ने सोचा, इसी मंजिल पर कहीं गिरलैंड, उस लड़की के साथ छिपी होगी। वह हिचकिचाया। उसे सोते हुए गार्ड को जगाने से बचना था। वह गिरलैंड को पुकारते हुए एक कमरे से दूसरे कमरे में नहीं जा सकता था। गिरलैंड को बताए बिना किसी भी कमरे में प्रवेश करना बुद्धिमानी नहीं होगी। अंततः, उसने सोते हुए गार्ड से जितना हो सके दूर जाने और अपने लिए एक छिपने की जगह खोजने का फैसला किया।

वह चुपचाप गलियारे से होते हुए दूसरे छोर पर स्थित दोहरे दरवाज़े तक पहुँचा। उसने पीछे मुड़कर देखा, यह सुनिश्चित किया कि पहरेदार अभी भी सो रहा है, फिर धीरे से दरवाज़ा खोला। यहाँ रुका, ध्यान से सुना, कुछ सुनाई नहीं दिया, फिर एक विशाल भोज कक्ष के अँधेरे में कदम रखा।

अध्याय आठ

सूरज पहाड़ियों के पीछे से निकला, पहले पेड़ों की चोटियों को रोशन किया और फिर श्लॉस के बुर्जों को।

हंस वॉन गोल्ट्ज़ के नौकर ने उनकी दाढ़ी बना दी थी, और अब वे अपने विशाल शयनकक्ष में टहलते हुए चमड़े की जैकेट पहन रहे थे। खिड़कियों के शटर खुले हुए थे। मई की हवा ठंडी लेकिन सुहावनी थी। सूरज की पहली किरणें कमरे में आईं, जिससे दीवारों पर लगे पर्चों और फर्श पर बिछे शानदार फ़ारसी कालीन पर रोशनी पड़ रही थी।

पहियों वाली ट्रॉली पर रखा उनका नाश्ता धूप की हल्की रोशनी में चमक रहा था। चांदी के ढक्कनों ने दोनों व्यंजनों को गर्म रखा था। वॉन गोल्ट्ज़ नाश्ते को दिन का सबसे महत्वपूर्ण भोजन मानते थे। कोट पहनते ही वे ट्रॉली के पास गए और पहले एक फिर दूसरा चांदी का ढक्कन उठाया: ढेर सारे मक्खन में हल्के तले हुए अंडे, स्मोक्ड हैडॉक मछली के टुकड़े से घिरे हुए थे। दूसरे व्यंजन में मलाईदार आलू के साथ मेमने की किडनी भी उन्हें बहुत भा रही थी।

उसने भरपूर मात्रा में भोजन लिया और नाश्ता शुरू किया। जब वह अपनी किडनी का आनंद ले रहा था, मछली को खत्म करते हुए - तभी दरवाजे पर दस्तक हुई। उसने भौंहें चढ़ाकर अंदर आने के लिए कहा।

सैंड्यूअर ने झुककर दरवाजे से प्रवेश किया।

'महामहिम... क्षमा कीजिए, लेकिन आपको पता होना चाहिए कि पांचवीं मंजिल की बालकनी से एक रस्सी लटक रही है।'

वॉन गोल्ट्ज़ ने आलू से ढकी एक और किडनी को मुंह में ठूंसते हुए सैंड्यूअर को घूरकर देखा। जब वह आखिरकार बोल सका, तो उसने कहा, 'एक रस्सी? तुम्हारा क्या मतलब है?'

'पर्दे की रस्सी... अगर महाराज, तो आप खुद ही देख लेंगे।' वॉन गोल्ट्ज़ उठ खड़े हुए, मक्खन लगा हुआ टोस्ट का एक टुकड़ा उठाया और बालकनी की ओर चल दिए। उन्होंने टोस्ट खाते हुए उलझी हुई पर्दे की रस्सी को देखा। फिर वे कमरे में लौट आए।

'क्या आपने मिस्टर सिल्क को बताया है?'

'नहीं, महामहिम।'

'तो उसे बता दो। उससे कहो कि वह तुरंत यहां आए।'

सैंड्यूअर ने झुककर अभिवादन किया और चले गए।

अपने नाश्ते में खलल पड़ने का एहसास होते ही वॉन गोल्ट्ज़ ने बचे हुए गुर्दे जल्दी-जल्दी खा लिए। फिर उसने और टोस्ट पर मक्खन लगाया, उस पर खूब सारा चेरी जैम फैलाया और इतनी तेज़ी से खाने लगा कि उसका दम घुटने ही वाला था।

वह अभी भी कुछ खा ही रहा था कि तभी उसका दरवाजा खुला और लू सिल्क अंदर आ गई।

सिल्क ने काली कमीज, काली सूती पतलून और काले जूते पहने हुए थे। वॉन गोल्ट्ज़ को लगा कि वह मानो मृत्यु का अवतार है। सिल्क दरवाजे पर रुका और अपनी ठंडी, एक आँख से वॉन गोल्ट्ज़ को घूरने लगा।

'क्या तुमने रस्सी देखी है?' वॉन गोल्ट्ज़ ने अपने टोस्ट का आखिरी टुकड़ा निगलते हुए पूछा।

'ओह, ज़रूर।' सिल्क कमरे में दाखिल हुई। 'मैंने इसे आधे घंटे पहले देखा था।'

'तो आप सही थे! वे कल रात यहीं थे, और अब वे जंगल में भाग गए हैं।'
'हो सकता है।' सिल्क बैठ गया और सिगरेट जला ली। 'अब काफी उजाला हो गया है। बेहतर होगा कि आप तलाशी का इंतजाम कर लें।'
वॉन गोल्ट्ज़ कमरे में इधर-उधर घूमने लगा। जल्दबाजी में किए गए नाश्ते के कारण उसे बदहजमी हो गई थी। उसे पछतावा हो रहा था कि उसने इतनी जल्दी नाश्ता क्यों किया।
'चूंकि वे जंगल में हैं, इसलिए यहां खोजबीन करके समय बर्बाद करने का कोई मतलब नहीं है।'
'आगे बढ़ो,' सिल्क ने कहा और अपनी नाक से धुआं नीचे उतरने दिया।
वॉन गोल्ट्ज़ दबे पांव दरवाजे तक गया, उसे खोला और गलियारे में सैंड्यूअर को इंतजार करते हुए पाया।
'खोज शुरू करो,' उसने गुस्से से कहा। 'वे जंगल में कहीं हैं। उन्हें वापस यहाँ लाओ। मुझे तुम्हें बताने की ज़रूरत नहीं है कि क्या करना है। उन्हें ढूंढो!'
'जी हां, महामहिम,' सैंड्यूअर ने कहा, लेकिन जैसे ही वह जाने वाला था, वॉन गोल्ट्ज़ के पीछे सिल्क प्रकट हो गया।
'रुको।' सिल्क ने वॉन गोल्ट्ज़ की बांह पर हाथ रखा और उसे वापस कमरे में खींच लिया। उसने दरवाजा बंद कर दिया। 'मेरे पास एक विचार है। मैं चाहता हूं कि तुम अपने आदमियों के साथ जाओ। मैं चाहता हूं कि सब लोग यहां से निकलकर जंगल में चले जाएं।'
वॉन गोल्ट्ज़ उसे घूरता रहा।
'आपका क्या मतलब है?'
सिल्क ने नाश्ते की ट्रॉली पर रखी ऐशट्रे में अपनी सिगरेट बुझा दी।

उन्होंने कहा, 'मुझे लगता है कि वे अभी भी यहीं हैं। उन्हें ढूंढने का सबसे तेज़ तरीका यह है कि वे यह सोचें कि यहाँ मौजूद हर कोई जंगल में उनकी तलाश कर रहा है।'

'अभी भी यहां?'

'क्यों नहीं?' सिल्क की आवाज़ में अधीरता थी। 'क्या तुमने रस्सी देखी है? एक आदमी तो उससे नीचे उतर सकता है, लेकिन कोई औरत नहीं। चूंकि हमने पहले ही हर मंज़िल को सील कर दिया है, वे पाँचवीं मंज़िल पर होंगे। मेरा मानना है कि पाँचवीं मंज़िल से नीचे उतरने का मुख्य सीढ़ी के अलावा कोई और रास्ता नहीं है।'

'यह सही है।'

'तो वे अभी भी वहीं ऊपर हैं।'

वॉन गोल्ट्ज़ सोचते हुए अपनी गर्दन के पीछे हाथ फेरने लगा। अंत में उसने कहा, 'तो मैं अपने आदमियों को पांचवीं मंजिल पर भेजूंगा और हम उन्हें ढूंढ लेंगे। जंगल में खोजबीन करके समय क्यों बर्बाद करें?'

सिल्क मुस्कुराई: उसकी मुस्कान इतनी शैतानी भरी थी कि वॉन गोल्ट्ज़ सहम गया। 'हम समय बर्बाद नहीं करेंगे... हम एहतियात बरतेंगे।'

'मुझे खेद है कि मैं समझ नहीं पा रहा हूँ। अगर आपको इतना यकीन है कि वे पांचवीं मंजिल पर हैं, तो पर्याप्त आदमियों के साथ हम उन्हें पकड़ लेंगे।'

'और फिर क्या?'

दोनों पुरुषों ने एक-दूसरे की ओर देखा।

'मुझे अब भी समझ नहीं आया,' वॉन गोल्ट्ज़ ने लंबे विराम के बाद कहा। 'आपके पास चालीस लोगों का स्टाफ है, शायद इससे भी अधिक?'

'कर्मचारियों में अड़तीस पुरुष और पाँच महिलाएं हैं। इससे क्या लेना-देना है?'

‘मैं चाहता हूँ कि तुम्हारे सभी आदमी जंगल में चले जाएँ,’ सिल्क ने एक और सिगरेट जलाते हुए कहा। ‘औरतों को भी यहाँ से जाना होगा। मैं चाहता हूँ कि यह जगह पूरी तरह खाली हो जाए।’ उसका पतला, क्रूर चेहरा भावहीन था। ‘जो आँखों से दिखाई नहीं देता, उसके बारे में जज को पता नहीं होता।’

'आप क्या करने का इरादा रखते हैं?'

'गिरलैंड से छुटकारा पाओ। फिल्में आने तक हम लड़की को अपने पास रखेंगे। हो सकता है रोसनोल्ड झूठ बोल रहा हो। फिल्में आने के बाद मैं उससे छुटकारा पा लूंगा।'

'क्या आपका मतलब है कि आप यहां पूरी तरह अकेले रहने का इरादा रखते हैं?' वॉन गोल्ट्ज़ ने बेचैनी से पूछा। 'क्या यह बुद्धिमानी है? हमें गिरलैंड के बारे में चेतावनी दी गई है।'

सिल्क ने उपहास किया।

'वह निहत्था है, मैं उससे निपट सकता हूँ। जगह खाली हो जाने के बाद मुझे बस छिपकर इंतज़ार करना है। उसे दो चीज़ों की ज़रूरत है: खाना और संभवत: टेलीफ़ोन का इस्तेमाल। इन दोनों के लिए उसे सीढ़ियों से नीचे आना होगा। मैं उसका इंतज़ार करूँगा।'

'क्या आपको यकीन है कि आपको मेरे दो या तीन आदमियों को अपने साथ नहीं रखना चाहिए?'

सिल्क ने वॉन गोल्ट्ज़ का अध्ययन किया।

'क्या आप गारंटी दे सकते हैं कि उनमें से कोई भी बाद में बात नहीं करेगा?'

वॉन गोल्ट्ज़ को बात समझ आ गई।

'मैं समझ गया... यह जोखिम तो हमेशा रहता है। जब आप गिरलैंड से छुटकारा पा लेंगे... तो आप उसके साथ क्या करेंगे?'

'लाश के साथ?' सिल्क मुस्कुराई। 'मैंने उस दिलचस्प महल का नक्शा देखा है जो आपने मुझे उधार दिया था। क्या पीछे के आंगन में बने कुएं में पानी है?'
'हां... इसका कभी इस्तेमाल नहीं होता, लेकिन इसमें काफी पानी है।'
'तो फिर इससे बेहतर जगह और क्या हो सकती है? फिल्म बन जाने के बाद लड़की भी उसी रास्ते जा सकती है।'
वॉन गोल्ट्ज़ को थोड़ी बेचैनी महसूस हुई। उसने अपने पसीने से भीगे हाथों को रूमाल से पोंछा। इस आदमी के बात करने का बेपरवाह और निर्मम तरीका उसे चौंका गया था।
'अच्छा... मैं इसे आप पर छोड़ देता हूँ।'
'आप अपनी महिला कर्मचारियों से कैसे छुटकारा पाएंगे?'
वॉन गोल्ट्ज सोचते-सोचते हिचकिचाया।
'गार्मिश में एक मेला लगा हुआ है। मैं उन्हें वहां भेज दूंगा।'
सिल्क ने सिर हिलाया।
'तो चलिए शुरू करते हैं। सबसे पहले, महिलाओं को हटाओ।' वॉन गोल्ट्ज़ ने अपनी घड़ी देखी।
'अभी साढ़े आठ नहीं बजे हैं। इसमें समय लगेगा। आप जानते हैं कि महिलाएं कैसी होती हैं।'
'तो फिर अपने आदमियों को जंगल में भेजो। चलो कुछ शुरू करते हैं!' सिल्क ने बेसब्री से कहा।
वॉन गोल्ट्ज़ सैंड्यूअर को अपने आदेश देने के लिए गलियारे में चले गए।
जब सैंड्यूअर ने सुना कि महिला कर्मचारियों को गार्मिश में मेले में ले जाया जाएगा, तो वह वॉन गोल्ट्ज़ को हैरानी से देखने लगा। 'लेकिन आपका दोपहर का भोजन, महामहिम... कमरे अभी तैयार नहीं हुए हैं।'

वॉन गोल्ट्ज़ ने उसे हाथ हिलाकर जाने का इशारा किया।
'कोई बात नहीं! मैं चाहता हूँ कि सब लोग यहाँ से चले जाएँ। जल्दी से जल्दी व्यवस्था करो!'
क्योंकि सैंड्यूअर अपने स्वामी से बहस करने की बजाय तुरंत वहां से चला गया, इसलिए वह उनके आदेशों का पालन करने के लिए जल्दी से निकल गया।
जब शेफ और उसके कर्मचारियों को बताया गया कि उन्हें दो लापता मेहमानों की तलाश में जंगल में जाना है, तो वहाँ हंगामा मच गया और खूब तीखी बहस हुई। बेहद मोटे फ्रांसीसी शेफ ने साफ कह दिया कि वह नहीं जाएगा।
वह एक जटिल चटनी बनाने वाला था और उसका इरादा पूरे दिन जंगल में रहने का बिल्कुल नहीं था। जब सैंड्यूअर ने काउंट को बुलाने की धमकी दी, तब जाकर शेफ को आखिरकार यकीन हुआ कि इस बार तो उसकी पाक कला को दरकिनार करना ही पड़ेगा। गुस्से से लाल होकर उसने अपनी सफेद वर्दी उतार दी और हरी वर्दी पहन ली। आधे घंटे बाद श्लॉस से लोगों का निकलना शुरू हुआ। हर तरफ से लोग निकले और विशाल लॉन को पार करते हुए दूर-दूर तक फैले जंगल की ओर चल पड़े।
बाद में, पांच महिलाएं, बातें करती हुई और उत्साहित होकर, कार से गार्मिश की ओर रवाना हुईं।
पसीने से तरबतर लेकिन विजयी भाव से भरा सैंड्यूअर, अपने स्वामी के आदेशों का पालन किए जाने की सूचना देने के लिए पहली मंजिल पर आया।
वॉन गोल्ट्ज़ ने उसे गलियारे में इंतजार करने को कहा। उसने दरवाजा बंद किया और सिल्क को देखा जो एक और सिगरेट जला रहा था।
'तो क्या मैं तुम्हें छोड़ दूं?' उसने कहा।
'हां। क्या यह जगह मेरे लिए खाली है?'

'सारा स्टाफ जा चुका है। क्या आप वाकई में नहीं चाहते कि मैं आपके साथ रहूँ?' वॉन गोल्ट्ज़ ने अनिच्छा से पूछा।
सिल्क ने भावहीन मुस्कान दी।
'क्या आप करना यह चाहते हैं?'
'मैं चाहता हूं कि यह ऑपरेशन सफल हो।'
'मैंने तुमसे यह नहीं पूछा।' सिल्क ने अपनी आवाज़ धीमी की और अपनी कठोर, एक आँख से वॉन गोल्ट्ज़ को घूरते हुए कहा, 'क्या तुम हत्या में सहयोगी बनना चाहते हो?'
वॉन गोल्ट्ज़ का चेहरा पीला पड़ गया। उसका मन अतीत की यादों में खो गया, जहाँ उसे रेडनिट्ज़ द्वारा बचाए जाने तक भयानक अनुभव हुए थे। वह मुड़ा और कमरे से बाहर निकलकर सैंड्यूअर के पास चला गया।
'चलो देखते हैं कि ये आदमी क्या कर रहे हैं,' उसने झल्लाकर कहा और सीढ़ियों से उतरकर छत की ओर चल दिया।
सिल्क चुपचाप उठ खड़ा हुआ। वह तेज़ी से अपने कमरे में गया। उसने अपने सूटकेस से 7.65 मिमी लूगर स्वचालित पिस्तौल निकाली। उसने मैगज़ीन की जाँच की, फिर उसे हाथ में पकड़े हुए चुपचाप गलियारे से होते हुए सीढ़ियों से नीचे उतरकर मुख्य बैठक कक्ष में पहुँचा। उसने हॉल और सीढ़ियों के नीचे की ओर जाने वाला दोहरा दरवाज़ा खोला।
चुपचाप उसने एक कुर्सी को इस तरह खिसकाया कि जब वह कुर्सी पर बैठा तो उसे सीढ़ियाँ दिखाई दे सकें, और वह खुद किसी की नज़र में न आए। उसे लगा कि उसे लंबा इंतजार करना पड़ेगा, पर उसे इंतजार करने की आदत थी।
देर-सवेर गिरलैंड सीढ़ियों से नीचे आ ही जाएगा और फिर वह उसे पकड़ लेगा।

* * *

गिरलैंड ने भोज कक्ष का दरवाजा धीरे से खुलते सुना। दरवाजा इतनी धीमी गति से खुला कि गिली को सुनाई ही नहीं दिया। गिरलैंड ने अपना हाथ उसके हाथ पर रखा और चुप रहने के इशारे में उसका बायां हाथ उसके होठों को छू गया। उसने महसूस किया कि गिली उसके शरीर से चिपक गई है।

अंधेरे में उसे कुछ दिखाई नहीं दे रहा था। उसने अपनी पिस्तौल के बट को कसकर पकड़ लिया। उसने दरवाजे के धीरे से बंद होने की आवाज सुनी।

काफी देर तक सन्नाटा छाया रहा, फिर अंधेरे से एक फुसफुसाती आवाज आई: 'गरलैंड... ये मलिक है।'

कुछ पल के लिए गिरलैंड इतना चौंक गया कि वह हिल भी नहीं पाया। मलिक! यहाँ? उसने तुरंत उस कर्कश आवाज़ को पहचान लिया था।

उसने गिली को अपने पीछे दबा लिया। फिर उसने अपनी बंदूक का सेफ्टी-कैच अंगूठे से पीछे खींच दिया। कमरे की सन्नाटे में उस कैच की हल्की सी आवाज गूंज उठी।

'हिलो मत,' गिरलैंड ने कहा। 'मेरे हाथ में बंदूक है।'

'क्या तुम मेरी आवाज़ नहीं पहचानती, गिरलैंड?' मलिक ने पूछा। 'तुम्हें बंदूक की ज़रूरत नहीं है।'

गिरलैंड ने अपनी टॉर्च जलाई। छोटी, लेकिन शक्तिशाली रोशनी दोहरे दरवाजों पर पड़ी, दाईं ओर घूमी और अंत में रेलिंग के सहारे खड़े मलिक पर केंद्रित हो गई, जिसके हाथ ऊपर उठे हुए थे।

उस विशालकाय व्यक्ति को देखकर गिली की सांस अटक गई और वह पीछे हट गई।

गिरलैंड ने अपनी टॉर्च की रोशनी कम कर दी ताकि मलिक की आंखों में चकाचौंध न हो।
'आप वो आखिरी व्यक्ति हैं जिनसे मुझे मिलने की उम्मीद थी, कॉमरेड,' उसने कहा। 'आप यहां क्या कर रहे हैं?'
'मुझे ऐसा लगा,' मलिक ने कहा, 'कि आपको मदद की जरूरत है।'
गिरलैंड हंस पड़ी।
'यह तो बहुत कम कहा गया है।' वह रुका और मलिक की ओर ध्यान से देखने लगा। 'तुम कब से मेरी मदद करना चाहते हो?'
'मैं तुम्हारा कर्जदार हूं।'
गिरलैंड के चेहरे पर मौजूद हैरानी का भाव दूर हो गया।
'मैं समझ गया... पिछली बार जब हम अलग हुए थे तो तुमने मुझे ड्रिंक पिलाने का वादा किया था। क्या यही तुम्हारा ड्रिंक पीने का तरीका है?'
'आप इसे जो चाहें कह सकते हैं। मैं आपकी मदद करने के लिए यहाँ हूँ।'
गिरलैंड उस विशाल कमरे में धीरे-धीरे आगे बढ़ा और मलिक के पैरों पर अपनी टॉर्च की रोशनी डालता रहा, जब तक कि वह उसके पास नहीं पहुँच गया। उसने अपनी बंदूक वापस अपनी कमर की जेब में रखी और अपना हाथ आगे बढ़ाया।
'काफी समय बीत गया है... मुझे तुम्हारी बहुत याद आई।'
दोनों पुरुषों ने हाथ मिलाया।
'मुझे भी तुम्हारी बहुत याद आई,' मलिक ने कहा। 'कम से कम जब हम एक-दूसरे से लड़ रहे थे, तब तो मजा आ रहा था। पिछली बार जब हम मिले थे, तब से जिंदगी में मजा नहीं रहा।'
वे इतनी धीमी आवाज़ में बात कर रहे थे कि दूर की दीवार से सटकर बैठी गिली को उनकी बातें सुनाई नहीं दे रही थीं।

इस चांदी जैसे बालों वाले विशालकाय व्यक्ति से वह डर गई। गिरलैंड को उसकी ओर चलते और फिर उससे हाथ मिलाते देख भी उसका डर कम नहीं हुआ।
गिरलैंड ने कहा, 'आपको गिलियन शेरमैन से मिलना चाहिए।'
वे कमरे के दूसरे छोर पर गिली के पास पहुँच गए। गिरलैंड ने टॉर्च पकड़ी हुई थी ताकि वे सब एक-दूसरे को देख सकें, और उसने सबका परिचय कराया।
'गिली, मैं चाहता हूँ कि तुम सोवियत खुफिया विभाग के मेरे एक पुराने दुश्मन से मिलो। उसका नाम मलिक है: एक ऐसा नाम जो जितना कुख्यात है उतना ही प्रसिद्ध भी है।'
गिली ने मलिक को खौफ भरी निगाहों से देखा। मलिक ने अपनी सपाट, दुष्ट हरी आँखों से उसे ऐसे देखा जैसे कोई व्यक्ति दीवार में बने छेद को देख रहा हो।
'मलिक, ये जिलियन शेरमैन हैं, जो अमेरिका के भावी राष्ट्रपति की बेटी हैं,' गिरलैंड ने मजे लेते हुए आगे कहा। 'अच्छे से हाथ मिलाइए और चलिए मिलजुल कर बातचीत करते हैं।'
गिली पीछे हट गई जबकि मलिक ने अपने हाथ जेब में डाल लिए।
'मैं उसके बारे में सब कुछ जानता हूँ,' मलिक ने जर्मन में कहा। 'मैं तुमसे बात करना चाहता हूँ।' वह रुका, फिर बोला, 'क्या वह जर्मन समझ सकती है?'
'नहीं... फ्रेंच नहीं, लेकिन जर्मन नहीं।'
'अच्छा।' मलिक ने अपनी टॉर्च निकाली, उसे जलाया और कमरे के आधे हिस्से तक चला गया। वह ऊँची पीठ वाली चमड़े की कुर्सियों में से एक पर बैठ गया और एक सिगरेट जलाई।
'वह मुझसे बात करना चाहता है,' गिरलैंड ने गिली से कहा। 'डरने की कोई बात नहीं है। तुम वहीं बैठो और मेरा इंतज़ार करो।' वह उसे दूर वाली दीवार के पास एक कुर्सी पर ले गया।

मुझे उस आदमी से डर लगता है... वह दुष्ट है।'
'बस आराम करो। मैं उसके बारे में तुमसे कहीं ज्यादा जानता हूँ।' बातचीत धीमी आवाज़ में हुई। 'बैठ जाओ और इसे मुझ पर छोड़ दो।'
'तुम तो हद से ज़्यादा घमंडी हो, है ना?' गिली गुस्से से फुफकारते हुए बोली। 'तुम्हें खुद पर इतना यकीन है? मैं तुम्हें बता रही हूँ, वो तो दुष्ट है!'
गिरलैंड ने उसका चेहरा छुआ, अपनी तर्जनी और अंगूठे से उसकी ठोड़ी को पकड़ा और उसे चूमा। एक पल के लिए उसने अपना चेहरा हटाने की कोशिश की, फिर उसके होंठ उसके होंठों से मिले और अलग हो गए।
'किसी और समय... किसी और जगह,' गिरलैंड ने पीछे हटते हुए कहा।
उसने फिर से अपनी टॉर्च जलाई और मलिक जिस कुर्सी पर बैठा था उसके बगल वाली कुर्सी की ओर बढ़ा। वह उसके बगल में बैठ गया।
'सिगरेट?' मलिक ने अपना पैकेट देते हुए पूछा।
गिरलैंड ने रूसी सिगरेट ली और दोनों पुरुषों ने उसे जला लिया।
कुछ देर की खामोशी के बाद, मलिक ने धीमी जर्मन भाषा में कहा, 'मैं चाहता हूं कि तुम जानो, गिरलैंड, मैं तुम्हारे साथ काम कर रहा हूं। इसीलिए मैं यहां हूं।'
इस बयान से गिरलैंड को पूरी तरह आश्चर्य नहीं हुआ। उसने अपने विभिन्न संपर्कों के माध्यम से सुना था कि मलिक अब पक्ष से गिर गया है और उसे सक्रिय क्षेत्र से हटा दिया गया है। वह जानता था कि मलिक ने उसकी जान बचाई थी। यह आदमी अब एक अजीब मिश्रण प्रतीत होता था: निर्दयी, खतरनाक और चालाक, लेकिन अब ऐसा लगता था कि उसमें एक भावुकता भी झलक रही है।
'मुझे याद है पिछली बार जब हम मिले थे तब तुमने क्या कहा था,' मलिक अंधेरे से बाहर आते हुए बोला, 'कि हम पेशेवर हैं और पर्दे के पीछे से सब कुछ नियंत्रित करने वाले छोटे बदमाश नौसिखिए हैं। मैंने इस बारे में अक्सर सोचा है। हम दोनों

को ही रोजी-रोटी कमानी है, जो कहा जाता है वो करना है... मुझे तुमसे कहीं ज्यादा, लेकिन एक समय ऐसा आता है जब उन छोटे बदमाशों को सबक सिखाना मुमकिन होता है। तुमने डोरे को छोड़ दिया... अब मेरे पास कोवस्की से बदला लेने का मौका है।'

'कॉमरेड कोवस्की... वो कैसे हैं?' गिरलैंड ने हल्के से पूछा।

'वह जितना अच्छा होने वाला है, उससे बेहतर है,' मलिक ने गंभीर स्वर में कहा। 'उसने मुझे यह पता लगाने का काम सौंपा है कि शर्मन पेरिस क्यों आया, डोरे ने आपको मूवी प्रोजेक्टर क्यों दिया और आप बवेरिया क्यों आए हैं।'

'आपकी प्रगति कैसी चल रही है?'

'ठीक है।' मलिक ने सिगरेट का कश लिया, और एक पल के लिए सिगरेट का जलता हुआ सिरा उसके चौकोर, स्लाविक चेहरे पर चमक उठा। 'इस लड़की ने एक अश्लील फिल्म बनाई है। इस फिल्म के ज़रिए वह अपने पिता को ब्लैकमेल कर रही है। वह एक युद्ध-विरोधी संगठन की सदस्य है, जिसे रोसनोल्ड नाम का एक अश्लील फोटोग्राफर चलाता है, जिसकी अब मौत हो चुकी है। शेरमन मदद के लिए डोरे के पास गया था। डोरे को एहसास हुआ कि वह इसे आधिकारिक नहीं बना सकता, इसलिए उसने आपसे अपील की। आप इन दोनों का पीछा करते हुए गार्मिश तक गए। किसी तरह हरमन राडनिट्ज़ को इसकी खबर लग गई। यह उसका श्लॉस है। आपको आमंत्रित किया गया था... आप निमंत्रण के झांसे में आ गए और अब आप यहाँ फँस गए हैं। मैं आपका पीछा करते हुए यहाँ आया। मैंने रोसनोल्ड को गोली मारते देखा। मैंने एक आदमी को रोसनोल्ड की कार में जाते देखा। उसका पीछा किया जा रहा है। मैं दीवार फांदकर यहाँ आ गया।'

गिरलैंड ने अंधेरे में मुस्कुराया।

'बहुत बढ़िया काम किया है, मलिक,' उसने कहा। 'तुम बिलकुल सही दिशा में जा रहे हो। रोसनोल्ड की कार का इस्तेमाल करने वाला आदमी फ़िल्में लेने गया है... तीन फ़िल्में हैं। जब उन्हें मिल जाएंगी, तो वे लड़की के सिर पर वार करेंगे और इससे ऑपरेशन पूरा हो जाएगा।'
'क्या मैं तुम्हारे सिर पर भी मारूँ?'
'निश्चित रूप से।'
'इंतजार क्यों करें? हम अभी निकल सकते हैं,' मलिक ने कहा। 'हम रस्सी से नीचे उतर सकते हैं। मैं रस्सी से ही ऊपर आया था। गेट पर तीन आदमी लॉज की रखवाली कर रहे हैं। वहीं से स्विच दीवारों को बिजली सप्लाई कर रहा है। हम दोनों उन्हें आसानी से निपटा सकते हैं और निकल सकते हैं। मेरी बंदूक साइलेंसर से लैस है।'
'लड़की रस्सी से नीचे नहीं उतर सकी'
'क्या वह मायने रखती है? उसे क्यों न छोड़ दिया जाए?'
'नहीं... वैसे, एक छोटी सी समस्या है।' गिरलैंड ने अंधेरे में मुस्कुराते हुए कहा। 'जब तक मुझे वो तीनों फिल्में नहीं मिल जातीं, मैं यहाँ से नहीं जाऊँगी। मैं और वो लड़की तब तक यहीं रहेंगे जब तक संदेशवाहक वापस नहीं आ जाता। वो कल शाम 6 बजे से पहले नहीं लौटेगा।'
'मैं समझ गया। शेरमन ही आपको भुगतान कर रहा है, बिल्कुल।'
'आपको क्या लगता है कि मैं ऐसा जोखिम क्यों उठा रहा हूँ?'
मलिक ने सिगरेट का बट फर्श पर गिरा दिया और उस पर अपना पैर रख दिया।
'तुम्हें हमेशा से ही पैसों का जुनून रहा है।'
'क्या आप नहीं हैं?'

नहीं... क्योंकि मेरे देश में आपके पास ज्यादा पैसा नहीं होता... आपको उसकी कीमत लगाने का मौका ही नहीं मिलता। इसलिए आप फिल्मों के आने तक यहीं रहेंगे... उसके बाद आप क्या करने का प्रस्ताव रखते हैं?'

'उन्हें पकड़ो और बाहर निकल जाओ।'

'तो फिर आप क्या करने का प्रस्ताव रखते हैं?' मलिक ने अपनी आवाज में अधीरता का भाव लिए दोहराया।

'मैंने जो कहा, वही सच है। मैं काउंट की अच्छी तरह से पोषित पीठ में बंदूक घुसा दूंगा और उसे हमें यहां से बाहर निकालने के लिए मजबूर करूंगा।'

मलिक काफी देर तक चुप रहे।

'तो मुझे कल शाम 6 बजे तक आपके साथ यहीं रहना होगा?'

'आपको ऐसा करने की आवश्यकता नहीं है।'

मैंने कहा था कि मैं तुम्हारी मदद करूँगा। तुम इस लड़की के साथ अकेले यह सब नहीं कर सकते। तुम्हें अपनी सुरक्षा के लिए किसी की ज़रूरत है। तुम्हारे सिर के पिछले हिस्से में एक गोली लगी तो ऑपरेशन विफल हो जाएगा। यहाँ एक माहिर शूटर है। क्या तुमने देखा कि उसने रोसनोल्ड को कैसे मार गिराया? सिर में एकदम सटीक निशाना। तुम्हारे बचने का कोई चांस नहीं था।

गिरलैंड ने अपने जबड़े को रगड़ा।

'मैं वो फिल्में हासिल करूंगा। मेरे लिए उनकी कीमत दस हजार डॉलर है। मैं उनके आने का इंतजार करूंगा।'

मलिक ने अपनी टॉर्च जलाई और अपनी सस्ती चेक घड़ी पर नज़र डाली। समय 2 बज रहा था।

उन्होंने कहा, 'फिर हमें सोलह घंटे इंतजार करना होगा।'

'यह लगभग सही है।'

'बिना भोजन के?'
मैं बाद में नीचे से कुछ ले आऊंगा।
'उस बंदूकधारी को कम मत समझो। वह बेहतरीन निशानेबाज है।'
गिरलैंड खड़ी हो गई।
'तो तुम मेरे साथ ही रहोगे?'
'हाँ।'
'तुम्हारा काम चल सकता है... शुक्रिया। चलो सो जाते हैं। बगल वाले कमरे में एक बिस्तर है। चैन से सो जाओ।'
'मुझे नींद की जरूरत नहीं है,' मलिक ने रूखेपन से कहा। 'तुम बिस्तर पर सो जाओ। मैं पहरा दूंगा।'
गिरलैंड इस बारे में बहस नहीं करने वाला था। उसे अपनी नींद प्यारी थी।
वह कमरे में नीचे गया जहाँ गिली उसका इंतजार कर रही थी।
'चलो... हम वापस चारपाई वाले बिस्तर पर जा रहे हैं। मलिक पहरा देगा,' उसने उससे कहा।
वह चुपचाप मलिक के पीछे-पीछे चली गई। वे दरवाज़े पर रुके, देखा कि गार्ड अभी भी सीढ़ियों के ऊपर सो रहा है और चुपचाप उस कमरे में घुस गए जहाँ वे पहले थे। वे बिस्तर पर लेट गए।
'मुझे समझ नहीं आ रहा,' गिली ने गिरलैंड के बगल में लेटे हुए कहा। 'क्या वह आदमी सचमुच रूसी एजेंट है?'
'वह शायद उनके सभी एजेंटों में सबसे अच्छा है।'
'तो फिर वह यहां क्या कर रहा है?'
'रूस तुम्हारे पिता को राष्ट्रपति के रूप में स्वीकार नहीं करेगा। इसके बारे में ज्यादा मत सोचो। मैं सोने जा रहा हूँ।'

गिली आधा उठकर बैठ गई।
'लेकिन रूसियों को मेरे बारे में कैसे पता चलेगा?'
गिरलैंड ने कहा, 'रूसी हमेशा लापरवाह और मूर्खतापूर्ण कृत्यों का फायदा उठाते हैं। आपने उन्हें थाली में कुछ परोस दिया है, लेकिन इसके बारे में ज्यादा मत सोचिए। मैं सोने जा रही हूँ।'
गिली के नींद में डूबने से बहुत पहले ही वह सो चुका था। समय बीतता गया। साढ़े छह बजे, भोर की पहली किरण लकड़ी के शटरों की दरारों से अंदर आई और गिरलैंड जाग उठा।
उसने जम्हाई ली, अंगड़ाई ली और बिस्तर से नीचे उतर गया।
गिली उठ खड़ी हुई।
'यहीं रुको,' उसने कहा और चुपचाप दरवाजे की ओर बढ़ा। उसने धीरे से दरवाजा खोला और लंबे गलियारे में देखा। गार्ड जा चुका था। उसने भोज कक्ष के दोहरे दरवाजे की ओर देखा। मलिक आधे खुले दरवाजे पर बैठा सिगरेट पी रहा था।
'गार्ड आधे घंटे पहले चला गया,' मलिक ने धीरे से कहा। 'ठीक सामने एक बाथरूम है। मैं थोड़ा छानबीन कर रहा था।'
वह उठा और गिरलैंड के साथ शामिल हो गया।
'कुछ नहीँ हुआ?'
मलिक ने अपना सिर हिलाया।
'वह रस्सी शायद उन्हें धोखा न दे पाए। वे पूरी जगह की तलाशी ले सकते हैं।'
'हम उनके ऐसा करने तक इंतजार करेंगे।'
अपना शौचालय तैयार करने के बाद, गिरलैंड बेडरूम में वापस आया और गिली को बाथरूम में ले गया।

'पहरेदार जा चुके हैं,' उसने उससे कहा। 'आगे बढ़ो, लेकिन जल्दी करो।'
जब वह बाथरूम में थी, तभी उन्हें नीचे कुछ हलचल की आवाज़ें सुनाई दीं। गिरलैंड सावधानी से गलियारे में गया और रेलिंग के ऊपर से झाँका। उसे चौथी और तीसरी सीढ़ी के सिरे दिखाई दिए। वहाँ कोई पहरा नहीं दे रहा था।
उसे नीचे की मंजिल से कुछ फुसफुसाहटें सुनाई दे रही थीं, लेकिन वह समझ नहीं पा रहा था कि क्या कहा जा रहा है। वह मलिक के पास लौट आया।
गिली बाथरूम से बाहर आई। खिड़कियों से छनकर आ रही हल्की रोशनी में वह पीली और डरी हुई लग रही थी।
गिरलैंड ने कहा, 'उन्हें रस्सी बहुत जल्द मिल जाएगी। अब सीढ़ियों पर कोई पहरा नहीं है, हम अगली मंजिल पर चले जाएंगे। वे निश्चित रूप से यहां आएंगे।'
मलिक ने सिर हिलाया।
तीनों गलियारे से नीचे उतरे, छठी मंजिल की ओर जाने वाली सीढ़ियों के नीचे रुके, ध्यान से सुना, फिर गिरलैंड ने अपनी बंदूक निकाली और चुपचाप ऊपर चला गया। सीढ़ियों के मोड़ पर पहुँचकर उसने यह सुनिश्चित किया कि ऊपर कोई नहीं है और उसने गिली और मलिक को ऊपर आने का इशारा किया।
'हम यहीं रुककर देखेंगे कि क्या होता है,' उसने कहा और दीवार से पीठ टिकाकर कालीन पर बैठ गया, सीढ़ियों के ठीक सामने। बाकी दोनों भी उसके साथ बैठ गए। 'मुझे अंडे और ढेर सारे बेकन के साथ एक गिलास कॉफी चाहिए,' उसने आगे कहा।
मलिक ने उसे घूरकर देखा, लेकिन कुछ नहीं कहा। उसे ऐसी कमजोरी पसंद नहीं थी। गिली ने मुंह बनाया। घबराहट की इस हालत में खाने का ख्याल ही उसे घृणा से भर देता था।

रात के 8 बजे के काफी बाद तक उन्हें सीढ़ियों से आती हुई एक तेज़ आवाज़ सुनाई दी, जो जर्मन भाषा में थी। वह आदमी कह रहा था: 'मैं चाहता हूँ कि तुम सब जंगल में जाओ। हथियार ले लो! इन दोनों को ढूँढ़ना होगा! सबको जाना है!'
गिरलैंड और मलिक ने एक-दूसरे की ओर देखा, फिर गिरलैंड अपने पैरों पर खड़ा हो गया।
'सीढ़ियों पर ध्यान देना,' उसने कहा और गलियारे में आगे बढ़ते हुए उसने अपने दाहिनी ओर का दरवाजा खोला और एक छोटे से सादे कमरे में प्रवेश किया, जिसमें एक छोटी घुमावदार सीढ़ी थी, जो बुर्जों में से एक की ओर जाती थी। वह सीढ़ियाँ चढ़कर बुर्ज में चला गया। जालीदार खिड़कियों से उसे नीचे लॉन और दूर जंगल का सीधा दृश्य दिखाई दे रहा था।
वह इंतजार करता रहा। लगभग पांच मिनट बाद, उसने वॉन गोल्ट्ज़ के आदमियों में से पहले आदमी को लॉन पार करते हुए जंगल की ओर जाते देखा।
वह उन्हें गिनने लगा... पंद्रह... तेईस... तीस... वे अलग-अलग होकर एक लंबी सीधी कतार में खड़े हो गए, हर आदमी दूसरे से दस मीटर की दूरी पर था। वे जंगल में घुस गए। गिरलैंड इंतज़ार करता रहा। पाँच और आदमी लॉन पार करके आए, उनके पीछे धीरे-धीरे एक बहुत मोटा आदमी चल रहा था, जिसे गिरलैंड ने रसोइया समझा। वह धीरे-धीरे आगे बढ़ा, उसके पीछे एक और आदमी चल रहा था जो उस मोटे आदमी से बात करते हुए लगातार अपने हाथ हिला रहा था।
दस मिनट बाद, गिरलैंड ने महिलाओं से भरी एक आलीशान कार को गेट तक आते देखा। उसने गेट खुलते और कार को गार्मिश की ओर मुख्य सड़क पर चलते हुए देखा। वह अभी भी इंतजार कर रहा था। तभी उसने वॉन गोल्ट्ज़ को, हाथ में बंदूक लिए, अपने मुख्य प्रबंधक के साथ, लॉन पार करके जंगल में प्रवेश करते देखा।

दस मिनट और इंतज़ार करने के बाद, गिरलैंड को लगा कि अब कोई और नहीं आएगा और वह गलियारे में लौट आया जहाँ गिली उम्मीद भरी निगाहों से उसे देख रही थी। मलिक रेलिंग पर झुककर सुन और देख रहा था। गिरलैंड के कमरे से बाहर आते ही वह सीधा खड़ा हो गया।

'कुंआ?'

गिरलैंड ने कहा, 'अड़तीस पुरुष और कई महिलाएं जा चुके हैं। काउंट अपने मुख्य प्रबंधक के साथ जंगल में चला गया है। क्या आपने कुछ सुना?'

'उन्होंने तीन आदमियों को नीचे वाले कमरे में भेजा। वे पर्दे की रस्सी ले गए और फिर नीचे आ गए।'

दोनों पुरुषों ने एक-दूसरे की ओर देखा।

गिरलैंड ने कहा, 'यह एक जाल हो सकता है। एक धोखा... रस्सी की तरह। हो सकता है बंदूकधारी को हमारे आने का इंतजार करने के लिए पीछे छोड़ दिया गया हो।'

मलिक ने सिर हिलाया।

'हां। क्या हम नीचे जाकर उसे ढूंढें?'

गिली सुन रही थी, उसकी आंखें गोल-गोल हो रही थीं।

'हो सकता है कि वह वहां न हो। हम एहतियात बरत रहे हैं, कहीं वह वहां हो। हमारे पास काफी समय है। हम उसे लगभग एक घंटा देंगे।'

उसे पक्का पता नहीं है कि हम यहाँ हैं। चलो उसकी घबराहट को थोड़ा बढ़ा देते हैं।'

मलिक ने फिर सिर हिलाया।

'मैं यहीं रुकूंगा... तुम बुर्ज से निगरानी रखो। हम यह सुनिश्चित करना चाहते हैं कि वे जंगल में तलाशी बीच में ही न छोड़ दें और वापस न आ जाएं।'

'जी हां।' गिरलैंड ने गिली की ओर मुड़कर कहा, 'मेरे साथ आओ।' वह उसे बुर्ज वाले कमरे में ले गया। 'मैं बुर्ज में जा रहा हूं। तुम फर्श पर बैठ जाओ। तुम्हें शायद लंबा इंतजार करना पड़े, लेकिन खुद को व्यस्त रखने की कोशिश करो। अगर तुम्हें याद हो तो अपने जीवन में किए गए सभी अच्छे कामों के बारे में सोचो... इससे तुम्हारा समय कट जाएगा।'
गिली का चेहरा लाल हो गया।
'कुछ पल ऐसे होते हैं जब मेरा मन करता है कि मैं तुम्हें मार डालूँ!' उसने गुस्से से कहा। 'तुम मेरे साथ बच्चे जैसा व्यवहार करते हो!'
'नहीं, गिली... बच्चा नहीं।'
गिरलैंड ने उसे कुछ देर तक देखा, फिर बुर्ज की सीढ़ियों से ऊपर चली गई।
गिली ने अपनी सिसकियों को मुश्किल से रोका। उसकी वह ठंडी, उदासीन नज़र उसे शब्दों से कहीं बेहतर तरीके से उसके बारे में उसकी राय बता रही थी।
जिस बात ने उसे सबसे ज्यादा दुख पहुंचाया, वह यह थी कि वह जानती थी कि उसके बारे में उसकी राय भी वही थी जो उसकी अपनी थी।

* * *

लू सिल्क अपनी कुर्सी पर बिना हिले-डुले बैठा था, उसकी बंदूक उसकी गोद में टिकी थी। इस विशाल महल की खामोशी उदास कर देने वाली थी, लेकिन सिल्क को खामोशी की आदत थी। उसे इंतज़ार करने की भी आदत थी। उसे यकीन था कि देर-सवेर गिरलैंड सीढ़ियों से नीचे आएगा, और तब वह उसे पकड़ लेगा।
वहाँ बैठे-बैठे सिल्क को एक और लंबे इंतजार की याद आई जो उसने कभी किया था - कब की बात है? तीन साल पहले की? उसने मन ही मन सिर हिलाया।

हां, तीन साल पहले।

जैक एडम्स नाम का एक उपद्रवी व्यक्ति था, जो रेडनिट्ज़ की एक बड़ी निर्माण परियोजना पर काम कर रहे मजदूरों के बीच अशांति फैला रहा था। काम धीमा पड़ रहा था और रेडनिट्ज़ को लग रहा था कि वह मुआवजे की शर्त के तहत फंस सकता है: बड़ी रकम, इसलिए उसने सिल्क को एडम्स से छुटकारा पाने का संकेत दे दिया था।

एडम्स ब्रुकलिन में दो कमरों के एक छोटे से मकान में रहता था। वह जानता था कि वह खतरे में है, लेकिन उसे खुद पर बहुत भरोसा था, जो सिल्क जैसे आदमी से निपटने के समय एक गलती साबित हुई।

सिल्क ने सड़क के उस पार, एडम्स के अपार्टमेंट ब्लॉक के सामने एक कमरा किराए पर लिया था। एक सुबह वह जल्दी वहाँ पहुँचा और रसोई की सख्त कुर्सी पर बैठ गया, खिड़की के पर्दे आधे खींचे हुए थे। वह अपने साथ अपना पसंदीदा हथियार लाया था: एक .22 कैलिबर की टारगेट राइफल जिसमें टेलीस्कोपिक साइट लगी थी। वह एडम्स के आने का इंतज़ार करने लगा। उसे नहीं पता था कि एडम्स फ्लू से बीमार बिस्तर पर पड़ा है। उस शाम 9 बजे एक महत्वपूर्ण जनसभा थी और रेडनिट्ज़ ने सिल्क को आदेश दिया था कि वह एडम्स को उसमें शामिल होने से रोके। सिल्क को लगा कि एडम्स दिन में ज़रूर बाहर जाएगा, इसलिए वह इंतज़ार करता रहा। उसने तेरह घंटे इंतज़ार किया। वह अपने साथ खाना नहीं लाया था, और शाम 5 बजे के आसपास वह भूखा, प्यासा और बुरी तरह गुस्से में था। उसने एक पल के लिए भी खिड़की से हटने की हिम्मत नहीं की। वह जानता था कि जब एडम्स चलता था, तो हमेशा तेज़ी से चलता था, और उसकी खस्ताहाल कार अपार्टमेंट ब्लॉक के प्रवेश द्वार से कुछ ही गज की दूरी पर खड़ी थी।

अपनी कुर्सी पर बैठे, अब गिरलैंड का इंतजार करते हुए, सिल्क ने खुद से कहा कि एडम्स का मामला उसके जीवन की सबसे लंबी सहनशक्ति की परीक्षा थी, लेकिन इसने उसे सिखाया कि यदि आप पर्याप्त समय तक प्रतीक्षा करते हैं, पर्याप्त धैर्य रखते हैं, तो आप उस काम को ठीक कर सकते हैं जिसके लिए आपको नियुक्त किया गया था।

एडम्स आखिरकार रात 8:30 बजे दिखाई दिया। रोशनी कम थी और वह तेजी से भागा, सीढ़ियों से नीचे उतरकर अपनी कार की ओर चल पड़ा।

उन तेरह घंटों के दौरान सिल्क ने एक पल भी आराम नहीं किया था, इसलिए वह पूरी तरह तैयार था। जैसे ही एडम्स कार का दरवाजा खोलने के लिए थोड़ी देर रुका, सिल्क ने दूरबीन के निशाने पर अपना सिर रखा और ट्रिगर दबा दिया। एडम्स की शरारतों का यहीं अंत हो गया।

इस अनुभव के कारण, सिल्क गिरलैंड का पूरे दिन इंतज़ार करने को तैयार था। काउंट अपने आदमियों को शाम तक जंगल में ही रखेगा। देर-सवेर, गिरलैंड अपना जाल बिछाएगा। इस जाल की सफलता या विफलता इस बात पर निर्भर थी कि गिरलैंड को विश्वास हो कि श्लॉस खाली करा लिया गया है। अगर उसे जाल का शक हुआ, तो वह भूख-प्यास की परवाह किए बिना छिप सकता था। हालाँकि उसके पास कोई हथियार नहीं था, लेकिन वहाँ बहुत सारे हथियार मौजूद थे... तलवारें, चाकू, कुल्हाड़ियाँ जो दीवारों पर सजी हुई थीं, लेकिन सिल्क को इन हथियारों से कोई फ़र्क नहीं पड़ता था। वह जानता था कि कोई भी आदमी हाथ के हथियार से उसकी बंदूक का मुकाबला नहीं कर सकता।

सिल्क सिगरेट पीना चाहता था, लेकिन इससे भेद खुल जाता। उसने एक पैर दूसरे पर रखा और आराम से बैठ गया, उसके कान खड़े थे और उसकी एक आंख आधे खुले दरवाजे पर टिकी थी।

बड़े हॉल में एक शानदार ग्रैंडफादर क्लॉक थी। उसके पेंडुलम के लगातार झूलने के दौरान, सीसे का वज़न घड़ी के केस से हल्का सा टकराता था, जिससे एक अलग और नियमित आवाज़ आती थी। आधे घंटे तक यह आवाज़ सुनने के बाद, सिल्क को इससे चिढ़ होने लगी। वह हॉल में जाकर डॉक को रोकना चाहता था, लेकिन यह बहुत खतरनाक होता। अगर गिरलैंड ऊपर कहीं होता, तो वह भी घड़ी की खुरच... खुरच... खुरच की आवाज़ सुन सकता था, और घड़ी के रुकने पर उसे तुरंत पता चल जाता। अचानक घड़ी में नौ बजे: उसकी मधुर घंटियों की आवाज़ ने सिल्क को चौंका दिया। बाद में, जब दस बजे तो वह फिर चौंक गया।

हालांकि वह खुद को फौलादी हौसला समझता था, पर दो घंटे के इंतज़ार ने उसे बहुत तनाव में डाल दिया था। इस दौरान दो बार उसे लगा कि पेंडुलम की चरमराहट के ऊपर उसे कोई हल्की सी आवाज़ सुनाई दी और वह आधा उठ खड़ा हुआ। फिर जब उसे तसल्ली हुई कि गिरलैंड सीढ़ियों से नीचे नहीं आ रही है, तो वह वापस बैठ गया, सिगरेट के पैकेट पर हाथ रखते हुए, फिर याद करके मन ही मन खुद को कोसने लगा। अब उसे सिगरेट की तलब हो रही थी। कम से कम उन तेरह घंटों के दौरान जब वह एडम्स का इंतज़ार कर रहा था, उसने लगातार सिगरेट पी थी।

उसे गिरलैंड की याद आने लगी। यह आदमी एक प्रशिक्षित सीआईए एजेंट था। सिल्क के पतले होंठों पर एक अजीब सी मुस्कान आ गई। उसका पहला हत्या का मिशन एक सीआईए एजेंट के खिलाफ था, एक ऐसा आदमी जिसने रेडनिट्ज़ को जेल भेजने के लिए पर्याप्त सबूत इकट्ठा कर लिए थे और जिसे तुरंत खत्म करना ज़रूरी था।

उन दिनों सिल्क को अपने आप पर बहुत भरोसा था: हद से ज़्यादा। एजेंट ने लगभग उससे ज़्यादा तेज़ी दिखाई और उसके चेहरे पर गोली मार दी। हालाँकि

वह अंततः एजेंट को मारने में कामयाब हो गया, लेकिन उसे छह महीने अस्पताल में बिताने पड़े और उसकी एक आँख ही बची।
उस अनुभव ने उसके मन में एक और सीआईए अधिकारी का सामना करने का अवचेतन भय पैदा कर दिया था। लेकिन रैडनिट्ज़ के साथ बिताए वर्षों के दौरान, उसके शिकार आसान थे... कबूतरों की तरह जिन्हें बिना किसी साधन, प्रशिक्षण या खुद को बचाने की हिम्मत के मार गिराया जा सकता था।
रेडनिट्ज़ ने उसे गिरलैंड के बारे में चेतावनी दी थी। कुर्सी पर बैठते हुए उसे वॉन गोल्ट्ज़ की घबराहट याद आ गई। क्या आपको पूरा यकीन है कि आपको मेरे दो-तीन आदमियों को अपने साथ नहीं रखना चाहिए?
सिल्क ने अपने हाथ के पिछले हिस्से से अपना माथा छुआ। उसे यह देखकर बहुत गुस्सा आया कि उसे पसीना आ रहा है।
हॉल में लगी बड़ी घड़ी में ग्यारह बजने लगे।

* * *

गिरलैंड बुर्ज की सीढ़ियों से नीचे उतरा। तीन थका देने वाले, उबाऊ घंटों तक वह जंगल को देखता रहा, लेकिन उसे वॉन गोल्ट्ज़ का कोई भी आदमी नज़र नहीं आया।
'गिली... कुछ काम करो। बुर्ज में जाओ और जंगल पर नज़र रखो। अगर तुम्हें कोई वापस आता हुआ दिखे तो मुझे बताना। मैं मलिक से बात करना चाहता हूँ।'
वह उसे छोड़कर गलियारे में मलिक के पास चला गया। उसने धीमी आवाज़ में कहा, 'मुझे लगता है अब कुछ शुरू करने का समय आ गया है।' 'तुमने कुछ नहीं सुना?'

'नहीं'
'हम समय बर्बाद कर रहे होंगे। हो सकता है उन्होंने पूरी जगह खाली करा दी हो, लेकिन मैं कोई जोखिम नहीं लेना चाहता। बंदूकधारी अभी भी यहीं हो सकता है, इंतज़ार कर रहा हो। अगर वह कहीं है, तो वह मुख्य बैठक कक्ष में होगा। उस कमरे के दरवाजे से ही सीढ़ियाँ साफ़ दिखाई देती हैं। मैं यह सुनिश्चित करना चाहता हूँ कि वह वहीं है। मैं रस्सी से नीचे जा रहा हूँ।'
मलिक ने अपना सिर हिलाया।
'यह बहुत जोखिम भरा है। बिना शोर मचाए नीचे उतरना मुश्किल है। अगर उसने आपको सुन लिया, तो वह छत पर आ जाएगा और आप गए काम से।' वह एक पल के लिए रुका, फिर बोला, 'बिना देखे सीढ़ियों से कितनी दूर तक नीचे जा सकते हो?'
'तीसरी मंजिल पर।'
'तो चलिए नीचे चलते हैं। अब उसके धैर्य पर दबाव डालने का समय है,' मलिक ने कहा। 'मैं एक बालकनी पर जाकर रेलिंग पर थपथपाना शुरू कर दूंगा। यह एक तरकीब है जिसे मैंने पहले भी आजमाया है, और यह कारगर साबित हुई।'
गिरलैंड को यह बात समझ में आ गई। उसने सिर हिलाया।
'मुझे क्या करना?'
'सीढ़ियों के शीर्ष पर ही रहो। अगर मुझे वो छत पर आता हुआ दिख गया, तो मैं दो बार जल्दी से खटखटाऊंगा। अगर तुम जल्दी से भागोगे तो उसके वापस आने से पहले दूसरी मंजिल पर पहुँच सकते हो।'
'सही'

दोनों व्यक्तियों ने अपनी बंदूकें निकालीं और सीढ़ियों से नीचे उतरने लगे। दोनों को भूतों की तरह चलने का प्रशिक्षण प्राप्त था और वे बिना कोई आवाज किए तीसरी मंजिल की लैंडिंग तक पहुँच गए।

गिरलैंड सीढ़ियों के पास ही खड़ी रही, जबकि मलिक गलियारे में आगे बढ़ा। उसने कुछ देर तक धीरे-धीरे एक दरवाज़ा खोला, जब तक कि कमरे में घुसने के लिए पर्याप्त जगह नहीं मिल गई। खिड़कियों पर लगे शटर एक समस्या थे। क्या खोलने पर वे चरमराएंगे? उसने बड़े धैर्य से शटर खोले। इस काम में लगभग पाँच मिनट लगे, लेकिन उसने बिना किसी आवाज़ के शटर खोल दिए। वह बालकनी पर पहुँचा और देखा कि मुख्य बैठक कक्ष की बड़ी खिड़कियाँ नीचे और दाईं ओर थीं। वह बालकनी पर लेट गया, जहाँ से वह बालकनी की रेलिंग के बीच से झाँक सकता था, और फिर तुरंत वापस आँखों से ओझल हो सकता था।

अपनी बंदूक की नली से उसने बालकनी की रेलिंग के निचले पायदान पर थपथपाना शुरू किया। श्लॉस पर छाई खामोशी ने उस आवाज़ को और भी तेज़ कर दिया।

वह अनियमित अंतराल पर थपथपाता रहा। थपथपा-थप। एक लंबा विराम; फिर थपथपा-थप-थप।

सिल्क ने आवाज सुनी और एकदम सतर्क हो गया। आवाज उसी दिशा से आ रही थी, इसलिए उसने तुरंत पीछे मुड़कर देखा।

वह बिल्ली की तरह कुर्सी से उठा, हाथ में बंदूक लिए। स्थिर खड़ा, सुनता हुआ, वह अपने असली रूप में दिखाई दे रहा था: एक क्रूर, पेशेवर हत्यारा। खटखटाहट की आवाज़ बंद हो गई, और सन्नाटा छा गया, सिवाय दादाजी की घड़ी की खड़खड़ाहट के।

क्या कोई पक्षी है? सिल्क ने सोचा। क्या पानी टपक रहा है?

वह रुका, सुनता रहा, फिर उसने फैसला किया कि यह आवाज़ कोई मायने नहीं रखती। उसने अपने पसीने से तर चेहरे को हाथ के पिछले हिस्से से बेरहमी से पोंछा और फिर से सिगरेट पीने की तीव्र इच्छा हुई।

मिनट धीरे-धीरे बीतते गए। घड़ी का पेंडुलम अपनी धीमी, झनझनाहट भरी आवाज़ करता रहा।

फिर से खटखटाहट शुरू हो गई।

सिल्क ने धूप से जगमगाते टैरेस की ओर देखा। क्या यह किसी पेड़ की शाखा थी? नहीं। आवाज़ तो बहुत ही धातु जैसी थी। आवाज़ बाहर से आ रही थी। सिल्क खुली हुई फ्रेंच खिड़कियों की ओर बढ़ी।

खटखटाहट जारी रही। सिल्क को अब यकीन हो गया था कि यह छत से आ रही है। क्या बाहर कोई है? कोई जाल? वह खिड़की के और करीब गया, रुककर पीछे देखा और आधे खुले दरवाजे से सीढ़ियाँ दिखाई दीं: बाहर कुछ भी नहीं हिल रहा था।

खटखटाहट बंद हो गई, और सिल्क के चारों ओर फिर से सन्नाटा छा गया। वह थोड़ा और आगे बढ़ा। कुछ नहीं हुआ। उसे अपने अंदर गुस्से की लहर दौड़ती महसूस हुई, उसे एहसास हुआ कि वह घबराया हुआ है और उसकी नसें तनावग्रस्त हैं। फिर जैसे ही उसने अपनी कुर्सी पर लौटने का फैसला किया, खटखटाहट फिर से शुरू हो गई।

उसे याद आया कि वॉन गोल्ट्ज़ ने उसे आश्वासन दिया था कि गिरलैंड निहत्था है। उसने फैसला किया कि उसे इस आवाज़ की जांच करनी होगी।

एक काली परछाई की तरह चलते हुए, वह अपनी बंदूक तैयार रखते हुए छत पर निकल आया।

मलिक ने उसे देखा और तेजी से दो बार टैप किया, फिर रेंगते हुए नजरों से ओझल हो गया।

गिरलैंड ने दो तेज़ दस्तकें सुनीं और तेज़ी से चुपचाप सीढ़ियों से उतरकर दूसरी मंज़िल पर चला गया। अब उसे बैठक कक्ष में जाने वाला आधा खुला दरवाज़ा दिखाई दिया और दरवाज़े के पास रखी खाली कुर्सी पर उसकी एक झलक पड़ी। वह वापस गलियारे में आ गया।

सिल्क ने ऊपर बालकनियों की कतारों की ओर देखा। उसे कुछ भी संदिग्ध नहीं दिखा। उसकी नसें अब इतनी तनावग्रस्त थीं कि वह गुस्से से बेकाबू हो गया। वह सीधे छत पर चला गया जहाँ से उसे बालकनियों का अच्छा नज़ारा दिख रहा था।

मलिक मुस्कुराया और अपनी पिस्तौल उठाई। निशाना लगाना मुश्किल था क्योंकि बालकनी की सलाखों से उसका दृश्य बाधित हो रहा था।

सिल्क ने हलचल तो देखी, लेकिन पिस्तौल नहीं देखी। उसने तुरंत गोली चला दी। गोली मलिक के सिर के ठीक नीचे कंक्रीट से टकराई, जिससे छर्रे बिखर गए, जिनमें से एक मलिक की नाक पर लगा। मलिक पीछे हट गया, और सिल्क, अब अपने प्रतिद्वंद्वी की स्थिति जानकर, दौड़कर लिविंग रूम में वापस चला गया।

वह इस लुका-छिपी के खेल से तंग आ चुका था। उसे पता था कि गिरलैंड के पास कोई बंदूक नहीं है और वह जानता था कि वह तीसरी मंजिल पर है।

उसने जरा भी संकोच नहीं किया। हॉल पार करते हुए वह तेजी से दो-दो सीढ़ियाँ चढ़ गया, उसे इस बात की परवाह ही नहीं थी कि वह कितना शोर मचा रहा है।

दूसरी मंजिल के गलियारे में, गिरलैंड ने उसके आने की आवाज सुनी और जल्दी से पास के एक कमरे में चली गई।

सिल्क सीढ़ियों पर धड़ाम से चढ़ रहा था। जैसे ही वह अगली सीढ़ी पर चढ़ने लगा, गिरलैंड उसके पीछे-पीछे चल पड़ा। सीढ़ियों के आधे रास्ते में ही सिल्क ने उसकी

आवाज सुनी। वह अचानक रुक गया और घूम गया, लेकिन गिरलैंड उस पर झपट पड़ा था और उसके टखनों को पकड़ रहा था। गिरलैंड ने जोर से धक्का दिया और सिल्क उसके सिर के ऊपर से उछलकर सीढ़ियों से नीचे गिर गया, उसके हाथ से बंदूक छूट गई।

गिरलैंड घूमकर सिल्क पर झपटा, जब सिल्क उठने की कोशिश कर रहा था। सिल्क उड़ते हुए शरीर से बच नहीं सका और गिरलैंड के नीचे ज़ोर से गिरा, जिससे दीवार पर टंगे हथियार खड़खड़ाने लगे।

गिरलैंड को चौंका देने वाली ताकत से सिल्क ने उसे धक्का देकर गिरा दिया और दोनों आदमी लुढ़क कर अलग हो गए। गिरलैंड ने पहले हमला किया। सिल्क के उठने से पहले ही वह आधा उठकर उस पर टूट पड़ा। गिरलैंड ने अपने हाथ के किनारे से सिल्क की गर्दन पर वार किया। सिल्क बुझी हुई मोमबत्ती की तरह बेहोश हो गया।

जब गिरलैंड सिल्क के ऊपर झुकी, तो मलिक सीढ़ियों से कूदता हुआ नीचे आया। मलिक के चेहरे पर खून देखकर गिरलैंड ने पूछा, 'तुम्हें चोट लगी है?'

'कुछ नहीं।' मलिक ने अपने रुमाल से अपना चेहरा पोंछा। उसने सिल्क की ओर देखा। 'ये कौन है?'

'मुझे नहीं पता... देखने में कितना प्यारा है ना? तुम उस पर नज़र रखना। मैं पर्दे की रस्सी ले आता हूँ।'

गिरलैंड एक कमरे में गया और रस्सी का एक टुकड़ा तोड़ लिया। वह लौटा और सिल्क के हाथों को उसकी पीठ के पीछे और टखनों को एक साथ बांध दिया।

'चलो उसे रास्ते से हटा देते हैं।'

वे सिल्क के बेहोश शरीर को कमरे में ले गए और उसे बिस्तर पर लिटा दिया।

'वो करीब एक घंटे के लिए बाहर रहेगा।' गिरलैंड ने बिस्तर पर बिछी चादर का एक टुकड़ा फाड़ा और सिल्क के मुंह में कपड़ा ठूंस दिया। 'चलो कुछ खाना ढूंढते हैं... मुझे बहुत भूख लगी है। एक पल रुको, मैं गिली को बुला लाती हूँ।'

दस मिनट बाद, वे तीनों विशाल रसोई में बैठे थे और भूख से बेहाल होकर ठंडा चिकन और हैम के मोटे टुकड़े खा रहे थे।

'मेरे पास एक विचार है,' मलिक ने हैम का एक और टुकड़ा चट करते हुए कहा। 'हमें संदेशवाहक के आने तक यहाँ रुकने की ज़रूरत नहीं है। हम उससे म्यूनिख हवाई अड्डे पर मिल सकते हैं। हम दोनों मिलकर उसे फ़िल्में देने के लिए मना लेंगे। हम आधी रात तक पेरिस वापस पहुँच सकते हैं।'

'बहुत जोखिम भरा है। हो सकता है हम संदेशवाहक को पहचान ही न पाएं।'

मैंने उसे अच्छी तरह से देख लिया है... मैं उसे पहचान लूंगा।'

'इलेक्ट्रिक बाड़ के बारे में क्या ख्याल है?'

मलिक ने अपने हाथ के पिछले हिस्से से अपना मुंह पोंछा।

'हम एक कार लेंगे... गैराज में चार कारें हैं, लॉज में जाएंगे, उसे लेंगे, बिजली बंद करेंगे और हम निकल पड़ेंगे।'

गिरलैंड ने इस विचार पर गौर किया। उसने अपनी घड़ी देखी। पेरिस से अगला विमान पाँच घंटे बाद ही आएगा।

उनके पास काफी समय था।

'ठीक है... हम करेंगे।' उसने गिली की ओर मुड़कर पूछा, 'क्या तुम गाड़ी चला सकती हो, बेबी?'

'बिल्कुल... और मुझे बेबी मत कहो!'

गिरलैंड हंस पड़ी।

'ऊपर आओ और सामान पैक करो।' उसने मलिक की ओर मुड़कर पूछा, 'क्या तुम गाड़ी लाओगे?'

दस मिनट बाद, गिरलैंड, गिली का बैग और अपना बैग लिए हुए, गिली के पीछे-पीछे दौड़कर सीढ़ियों से नीचे उतरा और इंतजार कर रही सफेद मर्सिडीज 200 की ओर बढ़ा।

'तुम गाड़ी चलाओ,' गिरलैंड ने गिली से कहा और बैगों को कार के बूट में डाल दिया।

वह और मलिक पीछे की सीट पर बैठ गए। गिली ने कार स्टार्ट की और लंबी, घुमावदार सड़क पर तब तक गाड़ी चलाती रही जब तक कि गिरलैंड ने उसे रुकने के लिए नहीं कहा।

'बाकी का रास्ता हम पैदल ही जाएंगे। जब मैं सीटी बजाऊं, तो गेट पर आ जाना।'

'कृपया सावधान रहें!' गिली ने कहा। उसे फिर से डर लगने लगा था।

'ओह, ज़रूर...बस आराम करो और मेरी सीटी की आवाज़ सुनो।'

वह मलिक के साथ शामिल हो गया, और दोनों तेज़ी से सड़क पर आगे बढ़ गए। लॉज के नज़दीक आकर वे रुक गए।

'मैं पीछे से जाता हूँ,' मलिक ने अपनी बंदूक निकालते हुए कहा। 'मुझे कुछ मिनट दीजिए।'

लेकिन उन्हें सावधानी बरतने की कोई आवश्यकता नहीं थी क्योंकि लॉज में मौजूद तीनों गार्ड दोपहर का भोजन कर रहे थे। वे सरसों की चटनी और साउरक्रॉट के साथ सफेद सॉसेज के विशाल भोजन में मग्न थे।

गिरलैंड ने दरवाजा लात मारकर खोल दिया और तीनों गार्ड उसकी धमकी भरी बंदूक को देखकर अचंभित आँखों से घूरने लगे। मलिक भी उसके साथ शामिल हो गया।

'बिजली बंद करो!' मलिक गुर्राया और उसकी हरी आंखों की धमकी से मुख्य रक्षक इतना डर गया कि वह झट से खड़ा हो गया और दीवार पर लगे एक लीवर को नीचे खींच दिया।
प्रत्येक व्यक्ति को उसकी कुर्सी से सुरक्षित रूप से बांधने में उन्हें कुछ मिनट लगे, फिर मलिक और गिरलैंड लॉज से चले गए।
जब मलिक बड़े गेट खोलने के लिए दौड़ा, तो गिरलैंड ड्राइववे पर गई और तीखी सीटी बजाई।
बाद में, जब गिरलैंड मर्सिडीज को म्यूनिख हवाई अड्डे के भीड़भाड़ वाले कार पार्क में ले जा रही थी, तो गिली ने कहा, 'वह रही टी.आर.4।' उसने उस जगह की ओर इशारा किया जहां लाल रंग की टी.आर.4 अन्य कारों के बीच खड़ी थी।
मर्सिडीज की पिछली सीट पर बैठे मलिक आगे की ओर झुक गए।
‘मैं इसे संभाल लूंगा,’ उसने कहा। ‘संदेशवाहक ने शायद आपको देखा होगा। उसने मुझे नहीं देखा है। हम ये करेंगे...’

* * *

पेरिस से आया विमान जब लैंडिंग पॉइंट पर रुका, तो फ्रिट्ज़ कर्स्ट ने अनिच्छा से अपनी सुरक्षा बेल्ट खोली। वह वापस आकर खुश नहीं था, लेकिन पेरिस में इतने आसान मिशन पर भेजा जाना वाकई उसकी बड़ी किस्मत थी। जब वह पहुँचा, तो बैंक बंद था, इसलिए उसके पास पूरी शाम और आधी रात इस शहर को घूमने का समय था, जहाँ जाने का सौभाग्य उसे पहले कभी नहीं मिला था।
किर्स्ट को वॉन गोल्ट्ज़ के यहाँ काम करते हुए केवल दो साल हुए थे। वह एस्टेट मैनेजर के सहायक के रूप में कम वेतन वाली नौकरी कर रहा था, जो उसे

लगातार परेशान करता रहता था। किर्स्ट अपनी नौकरी से बिल्कुल भी संतुष्ट नहीं था और बेहतर नौकरी मिलते ही बदलाव करने की योजना बना रहा था। हालाँकि, पेरिस की यात्रा ने उसकी पिछली कई शिकायतों को दूर कर दिया था, और भले ही उसने अपनी हैसियत से ज़्यादा पैसे खर्च कर दिए थे, लेकिन कस्टम्स से गुज़रते हुए उसने खुद से कहा कि यह सब करना सार्थक था।

चांदी जैसे बालों वाला एक विशालकाय व्यक्ति उसके पास आया।

'आपका नाम?'

आवाज में तीखापन और ठंडी हरी आँखों ने कर्स्ट का ध्यान खींचा। वह अपने वरिष्ठों द्वारा डांटे जाने का इतना आदी था कि उसने स्वतः ही प्रतिक्रिया दी।

'फ्रिट्ज़ कर्स्ट, महोदय,' उन्होंने कहा।

मलिक ने सिर हिलाया।

'अच्छा... तुम्हारे मालिक ने मुझे तुम्हें लेने के लिए कहा है। मेरे पीछे आओ,' और कर्स्ट की तरफ देखे बिना, मलिक, जर्मनों की आदेश मानने की कमजोरी को जानते हुए, मुड़ा और तेज़ी से उस जगह की ओर चल पड़ा जहाँ मर्सिडीज खड़ी थी।

किर्स्ट थोड़ा अचंभित था और उसके साथ चलने के लिए उसे दौड़ लगानी पड़ी। वह मन ही मन सोच रहा था, यह आदमी कौन है? काउंट ने उसे क्यों भेजा है? लेकिन जब उसने काउंट की कार देखी, तो उसकी घबराहट गायब हो गई। मलिक पहले से ही गाड़ी चला रहा था, और जैसे ही मलिक ने कार को पार्किंग से बाहर निकाला, किर्स्ट को जल्दी से अंदर बैठना पड़ा।

जैसे ही मलिक मुख्य सड़क पर गाड़ी लेकर निकला, किर्स्ट ने झिझकते हुए कहा, 'माफ़ कीजिए महोदय, लेकिन...'

'मुझे गाड़ी चलाते समय लोगों का मुझसे बात करना पसंद नहीं!' मलिक ने झल्लाकर कहा। कर्स्ट ने अपना ब्रीफकेस घुटनों पर रखा और चुपचाप, उपेक्षित होकर बैठ गया।

मलिक ने बड़ी आसानी से मर्सिडीज को ट्रैफिक के बीच से निकालते हुए देखा और सोचा, "यह बड़ा आदमी तो कार चलाना बखूबी जानता है।" वे जल्दी ही म्यूनिख को पीछे छोड़ आए। गार्मिश जाने वाले राजमार्ग पर पहुँचते ही किर्स्ट की नज़र गलती से साइड वाले विंग मिरर में पड़ी। वह घूरता रहा... फिर घूरा, और फिर एकदम शांत हो गया।

मर्सिडीज के ठीक पीछे एक छोटी सी लाल रंग की कार थी। कर्स्ट ने तुरंत ड्राइवर और उसके बगल में बैठी लड़की को पहचान लिया।

ये वही दो लोग थे जिन्हें काउंट ने श्लॉस में कैदी बनाकर रखा था, और वो कार! वही कार थी जिसे उसे हवाई अड्डे पर छोड़ने का आदेश दिया गया था!

उसके चेहरे पर पसीना आ गया। उसने गुस्से से मलिक की ओर देखा, जिसने उसे इतनी बुरी तरह घूरा कि किर्स्ट कांप उठा।

'शांत बैठो और चुप रहो!' मलिक गुर्राया।

व्यस्त राजमार्ग पर कुछ दूर जाने पर, एक बाएँ मोड़ आया: एक संकरी ग्रामीण सड़क जो दूर स्थित एक फार्महाउस की ओर जाती थी। मलिक ने गाड़ी की गति धीमी की, उसे सड़क पर मोड़ा, तब तक चलाता रहा जब तक कि वह एक ऐसे मोड़ पर नहीं पहुँच गया जहाँ से गाड़ी राजमार्ग से ओझल हो जाए और फिर गाड़ी रोक दी।

'आपके पास पेरिस के एक बैंक का एक पैकेट है जो मुझे चाहिए,' मलिक ने कहा। 'मुझे दे दो!'

टी.आर.4 मर्सिडीज के पीछे आकर रुकी और गिरलैंड बाहर निकल आया। वह मर्सिडीज के बाईं ओर वाले दरवाजे के पास आया और खुली खिड़की से किर्स्ट को देखने लगा।

'क्या उसने तुम्हें यह दिया है?'

'अभी नहीं... लेकिन वह करेगा।'

किर्स्ट एक पल के लिए हिचकिचाया, फिर कांपते हाथों से उसने ब्रीफकेस खोला और उसमें से एक चौकोर आकार का सीलबंद पैकेट निकाला। मलिक ने उसे उससे लेकर जांचा।

गिरलैंड ने चुपचाप अपनी बंदूक कमर की जेब से निकाली। उसे मलिक पर भरोसा नहीं था। उसने बंदूक को अपने बगल में ही रखा, लेकिन मलिक ने उसकी हरकत को भांप लिया और ऊपर देखकर मुस्कुराया।

'तुम मुझ पर पूरी तरह से निर्भर हो... तुम किसी पर भरोसा नहीं करते,' उसने कहा और किर्स्ट की ओर हाथ बढ़ाते हुए उसने पैकेट गिरलैंड की ओर बढ़ाया, जिसे गिरलैंड ने अपने बाएं हाथ से ले लिया।

'माफ़ कीजिए... आदत की वजह से हो गया,' गिरलैंड ने कहा और बंदूक वापस अपनी कमर की जेब में रख ली। वह गिली के पास गया जो टी.आर.4 में इंतज़ार कर रही थी। 'क्या यही है?' उसने पैकेट दिखाते हुए पूछा।

'हां,' गिली ने कहा और झट से उसे छीनने की कोशिश की, लेकिन गिरलैंड उससे कहीं ज़्यादा फुर्तीला था। उसने गिड़गिड़ाते हुए उससे कहा, 'कृपया मुझे दे दो... यह मेरा है!'

गिरलैंड ने अपना सिर हिलाया।

'गिली, इस बारे में फिर से बात मत करो। तुमने मुझे वचन दिया था। यह तुम्हारे पिता को जाएगा।'

उसका चेहरा पीला पड़ गया।
'नहीं! कृपया! मैं यह जानते हुए नहीं जी सकती कि उसने वे फिल्में देखी हैं! अगर आपने उन्हें उसे दे दिया, तो मैं खुदकुशी कर लूंगी! मैं कसम खाती हूँ!'
गिरलैंड ने उसका अध्ययन किया।
'लेकिन, गिली, क्या तुम्हें इन्हें बनाने से पहले इस बारे में नहीं सोचना चाहिए था? आखिरकार, तुम इन्हें उसके दुश्मनों को भेजने वाली थी, है ना?'
'बिल्कुल नहीं! कृपया मुझ पर विश्वास करें! मैं झूठ बोल रहा था। मैं उन्हें उनके पास भेजने वाला नहीं था। मैं यह सोच भी नहीं सकता कि कोई उन्हें देख ले!'
'अरे, गिली, तुम तो अपने पिता को एक रील भेज ही चुकी हो।'
'मैंने नहीं किया! ये पियरे ने भेजा था! उसने भेजा और फिर मुझे बाद में बताया! मैं उसे जान से मार सकती थी! इसके अलावा, ये...' वह सिसकते हुए बोली, 'ये - ये बहुत बुरे हैं। मैं किसी को भी इन्हें देखने नहीं दे सकती। क्या तुम समझते नहीं? मुझे नहीं पता था कि मैं क्या कर रही थी, जैसे तुम्हें या किसी और को भी नहीं पता होता अगर तुमने भी मेरी तरह एलएसडी का सेवन किया होता।' उसकी आँखों से आँसू बहने लगे। 'तुम मेरे साथ ऐसा नहीं कर सकते!'
गिरलैंड ने उसके हाथ में मौजूद पैकेट को देखा, फिर उसकी ओर देखा।
'यह छोटी सी जमीन मेरे लिए दस हजार डॉलर की है। मुझे क्या फर्क पड़ता है कि इससे तुम्हें क्या होता है?'
उसने अपना चेहरा हाथों में छिपा लिया और ज़ोर-ज़ोर से रोने लगी, खुद को इधर-उधर हिलाते हुए: मानो वह पूरी तरह से दुखी थी। गिरलैंड को एहसास हुआ कि मलिक मर्सिडीज से बाहर निकल चुका है और उसे उत्सुकता से देख रहा है।
हाथ में पैकेट पकड़े हुए गिरलैंड ने कहा, 'हम अपने दोस्त के साथ क्या करने वाले हैं?'

'इसे बांधकर यहीं फेंक दो,' मलिक ने कहा। 'कोई न कोई इसे ढूंढ लेगा। अगर हम जल्दी करें तो इससे हमें हवाई अड्डे वापस जाने और पेरिस जाने वाली फ्लाइट पकड़ने का समय मिल जाएगा।'

गिरलैंड ने गिली की ओर देखा जो आगे-पीछे झूल रही थी और उसने अपना सिर हिलाया।

'गिली... नाटक बंद करो। अच्छा है, पर मुझे यकीन नहीं हो रहा। तुम बहुत से लोगों की तरह हो... जब कामयाबी मिलती है, तो सब ठीक रहता है। जब हालात बिगड़ते हैं, तो रोने लगते हो। मुझे नहीं लगता कि इसके पीछे रोसनोल्ड का हाथ था। मुझे लगता है कि तुम ही थे और अब उसके बिना, तुम्हारा हौसला पस्त हो गया है। लो... इन्हें ले लो।' उसने पैकेट को टी.आर.4 के बोनट पर रख दिया। मुड़कर वह मर्सिडीज के पास गया और डिग्गी से गिली का सूटकेस निकाला। उसने इसे टी.आर.4 की ड्राइविंग सीट के पीछे रख दिया।

गिली लगातार रोती रही, उसने अपना चेहरा अपने हाथों में छुपा रखा था।

गिरलैंड ने उसे देखा, मुंह बनाया, फिर कंधे उचका दिए। वह वापस मर्सिडीज की ओर चल पड़ा।

'चलिए आगे सड़क पर अगले मोड़ तक चलते हैं,' उसने गाड़ी में बैठते हुए कहा।

'तुम पैकेट भूल रहे हो,' मलिक ने ड्राइविंग व्हील के नीचे सरकते हुए कहा।

'इतना स्पष्ट मत बनो, कॉमरेड,' गिरलैंड ने कहा। 'चलो चलते हैं।'

मलिक ने गाड़ी को अगले मोड़ तक ले जाकर रोक दिया। उसने कर्स्ट को बाहर निकलने को कहा। जब वह कर्स्ट के कांपते हाथों को पीछे बांध रहा था, तभी गिरलैंड ने सिगरेट जलाई। उसने टी.आर.4 के स्टार्ट होने की आवाज़ सुनी।

मलिक ने उसकी ओर देखा।

'वह जा रही है।'

'हाँ।'
'उसने पैकेट ले लिया है।'
'हाँ।'
मलिक ने कर्स्ट के टखनों को एक साथ बांध दिया, फिर उसे उठाकर झाड़ियों के ऊपर से फेंक दिया।
'मुझे लगा था कि तुम्हें पैसों में दिलचस्पी है, गिरलैंड,' उसने कहा। 'क्या डोरे तुम्हें उन फिल्मों के लिए पैसे नहीं देने वाली थी?'
'उसने ऐसा कहा।' गिरलैंड कार की यात्री सीट पर बैठ गई। 'चलो... चलते हैं।'
मलिक ने असमंजस भरे भाव से कार स्टार्ट की, रिवर्स की और हाईवे की ओर चल पड़ा।
हालांकि मलिक तेज गति से गाड़ी चला रहा था, लेकिन गिरलैंड को लाल रंग की टी.आर.4 का कोई निशान नहीं दिखा। गिली उससे भी तेज गति से गाड़ी चला रही थी।

* * *

पेरिस जाने वाली आखिरी फ्लाइट में केवल छह अन्य यात्री थे और गिरलैंड और मलिक बाकी लोगों से दूर एक साथ बैठे थे।
दोनों व्यक्ति चुप थे: दोनों अपने-अपने विचारों में मग्न थे।
गिरलैंड ने अचानक कहा, 'मलिक, तुम मुझे तभी बताओगे जब तुम चाहोगे, लेकिन पूछने में कोई हर्ज नहीं है। आखिर तुमने वो फिल्में क्यों छोड़ दीं? मुझे परेशानी का आभास हो रहा था। उनसे तुम अपने लोगों के बीच बहुत बड़ी

सफलता हासिल कर सकते थे। वे उन्हें लेने में जरा भी संकोच नहीं करते और शेरमन डूब जाता। क्या तुम्हारा अपने काम में मन नहीं रह गया है?'

मलिक अपनी बड़ी हथेलियों को उदास निगाहों से घूर रहा था। कुछ पल के लिए गिरलैंड को लगा कि वह जवाब नहीं देगा, फिर उसने कहा, 'आखिरकार मैं तुम्हारे नक्शे कदम पर चल रहा हूँ। जब से मैंने सुरक्षा के लिए काम करना शुरू किया है, मैंने कभी अपने हितों की परवाह नहीं की, जबकि तुमने हमेशा खुद को पहले और अपने काम को दूसरे स्थान पर रखा है। अब मैंने भी यही करने का फैसला किया है। जब तक कोवस्की सत्ता में है, मुझे कभी भी उस सक्रिय क्षेत्र में लौटने की अनुमति नहीं दी जाएगी जहाँ मेरा स्थान है। डेस्क पर बैठकर कागज़ों को संभालना मेरे लिए मौत के समान है। कोवस्की को नष्ट करने का यह मेरा मौका है और मैं इसे भुना रहा हूँ। एक बार जब वह नष्ट हो जाएगा, तो मैं सक्रिय क्षेत्र में वापस आ जाऊँगा।' उसने अपना सिर घुमाया और उसकी सपाट हरी आँखों ने गिरलैंड के चेहरे को टटोला। 'तब तुम और मैं फिर से दुश्मन बन जाएँगे।'

'शायद हम फिर कभी न मिलें,' गिरलैंड ने कंधे उचकाते हुए कहा। 'डोरे मुझे पैसों का लालच देता रहता है, इसीलिए मैं उसके बेतुके कामों में फंस जाती हूँ। शायद वो इससे थक जाए। कॉमरेड कोवस्की का क्या हाल है?'

मलिक ने जवाब देने से पहले फिर से समय लिया। आखिरकार उसने कहा, 'कल जब मैं रिपोर्ट करूंगा, तो मैं उसे बताऊंगा कि तुमने मेरे हाथ लगने से पहले ही फिल्में नष्ट कर दीं। मैं उसे याद दिलाऊंगा कि अगर उसने मेरी सलाह मानकर अमेरिकी हवाई अड्डे की पुलिस को तार भेजा होता कि शेरमन जाली पासपोर्ट पर लौट रहा है, तो शेरमन अब तक बर्बाद हो चुका होता... कि फिल्मों का कोई मतलब नहीं था। हम यह तार भेजकर शेरमन को राष्ट्रपति बनने से रोक सकते थे। कोवस्की ने मूर्खतापूर्ण ढंग से ऐसा करने से इनकार कर दिया। फिर मैं उसे

बताऊंगा कि हमारी बातचीत की टेप रिकॉर्डिंग मॉस्को भेजी जा रही है।' मलिक ने अपने हाथों की ओर देखा और शैतानी मुस्कान के साथ कहा, 'वही पल होगा... जब उसे एहसास होगा कि मैंने क्या किया है... और मुझे उसमें मजा आएगा।'
लड़की ने सिर हिलाया।
'मैं समझ सकता हूँ। डोरे खुश होगी।'
मलिक ने अपने भारी कंधों को उचका दिया।
'बहुत से लोग खुश होंगे।' उसने अपनी घड़ी देखी। 'कुछ ही मिनटों में हम उतरने वाले हैं। हमें साथ में नहीं दिखना चाहिए। ड्रिना हवाई अड्डे पर ड्यूटी पर होगी। क्या आप पहले जाएंगे? जब ड्रिना आपको वापस आने की सूचना देगी, तो मैं आपके पीछे आऊंगा।'
'वह ठीक है।'
जैसे ही विमान नीचे उतरने लगा, मलिक ने सीधे गिरलैंड की ओर देखा।
'अब मैं अलविदा कहता हूँ। आशा है कि हमारी मुलाकात दोबारा न हो। कुछ महीनों में मैं फिर से सक्रिय हो जाऊँगा। अब हम सब बराबर हो गए हैं... समझे?'
गिरलैंड हंस पड़ी।
'मैं इशारा समझ गया। उम्मीद है कि हम दोबारा नहीं मिलेंगे और आपकी मदद के लिए धन्यवाद। हाँ... अब सब बराबर है।'
उसने अपना हाथ बढ़ाया और मलिक ने उसे थाम लिया, फिर जैसे ही विमान नीचे उतरा और अराइवल बे की ओर टैक्सी करने लगा, दोनों पुरुषों ने अपनी सुरक्षा बेल्ट खोल दीं।

* * *

गिरलैंड उस समय निराश हो गया जब वह डोरे के बाहरी कार्यालय में पहुंचा और उसने मेविस पॉल को अपनी डेस्क पर नहीं पाया।
उसने डोरे के कार्यालय से जुड़े इंटरकॉम का स्विच नीचे कर दिया।
'हां?' डोरे की आवाज ने पूछा।
'ये आपके पसंदीदा पूर्व एजेंट की रिपोर्टिंग है,' गिरलैंड ने कहा। 'क्या मैंने आपको जगा दिया?'
'अरे... तुम। अंदर आओ।'
गिरलैंड बड़े कमरे में दाखिल हुआ, इठलाते हुए आगंतुक की कुर्सी की ओर बढ़ा और उस पर बैठ गया। उसने हल्के भूरे रंग का ट्वीड सूट, गहरे लाल रंग की टाई और गहरे भूरे रंग के कैजुअल कपड़े पहने हुए थे। डोरे उसे इतने सलीके से तैयार देखकर हैरान रह गया।
'मुझे दोबारा देखकर अच्छा लगा?' गिरलैंड ने एक शरारती मुस्कान के साथ पूछा।
डोरे ने अपने चश्मे के ऊपर से उसे देखा।
'क्या आपको वो फिल्में मिल गईं?'
गिरलैंड ने अपने कंधे उचकाए। उन्होंने कुछ समय लेकर कहा, 'हाँ और ना। मेरे पास वे थे, लेकिन जब मैंने उस बेचारी छोटी बच्ची को बताया कि मैं उन्हें उसके बूढ़े आदमी को दे रहा हूँ, तो वह इतनी जोर से रोने लगी कि मैंने उन्हें उसे वापस दे दिया।'
डोरे अकड़ गया।
क्या आप मेरा समय बर्बाद करने की कोशिश कर रहे हैं?
'मैं ऐसा करने के बारे में सपने में भी नहीं सोच सकता। अगर आपको यकीन नहीं है, तो सोवियत दूतावास को फोन करके मलिक से पूछ लीजिए। उनके बिना, मुझे शक है कि मुझे वो फिल्में मिल पातीं। वो उस मार्मिक दृश्य के प्रत्यक्षदर्शी थे जब

मैंने, खुद को काफी तकलीफ देते हुए, यह फैसला किया कि मैं उन फिल्मों को उस लड़की को देना बेहतर समझता हूँ, बजाय उसके घिनौने पिता के।'
'दूसरे शब्दों में कहें तो आपके पास फिल्में नहीं हैं...आप असफल हो गए हैं,' डोरे ने गुस्से से लाल होते हुए कहा।
'मैं असफल नहीं हुआ। मैं असफल नहीं होता। मुझे वो सब मिल गया और आप अपने दोस्त को आश्वस्त कर सकते हैं कि वो चुनाव लड़ सकता है। फिल्में नष्ट कर दी गई हैं। जिलियन ने भविष्य में अच्छा व्यवहार करने का वादा किया है। आप इसे असफलता तो नहीं कह सकते, है ना?'
'क्या तुम मुझसे यह सब मानने की उम्मीद करते हो?' डोरे ने गुस्से से कहा। 'तुम्हें तो वो फिल्में मेरे पास लानी थीं! अब ये नाटक बंद करो! क्या तुम्हारे पास वो फिल्में हैं या नहीं?'
'मुझे पता है कि तुम बूढ़े हो रहे हो, लेकिन मुझे यह एहसास नहीं था कि तुम बहरे भी हो रहे हो, डोरे,' गिरलैंड ने उदास होकर कहा। 'उस लड़की ने सब कुछ बर्बाद कर दिया है। उसने वादा किया है कि भविष्य में वह अपने पिता को बिल्कुल अकेला छोड़ देगी।'
'मुझे कैसे पता चलेगा कि उसने उन्हें नष्ट कर दिया है? उस जैसी बदचलन औरत का वादा? उसकी क्या कीमत है?' डोरे ने मेज पर मुट्ठी पटकते हुए पूछा।
'क्या आपको पता था कि शेरमैन ने रेडनिट्ज़ को उसकी हत्या करने की अनुमति दी थी?' गिरलैंड ने धीमी आवाज़ में पूछा।
डोरे एकदम सख्त हो गया और गिरलैंड को घूरने लगा, जिसके चेहरे से हंसी-मजाक का भाव गायब हो गया था। उसकी आँखों में एक दृढ़ चमक थी जिससे डोरे समझ गया कि वह बेहद गंभीर है।

उन्होंने कहा, 'मुझे लगता है कि आपको मुझे बताना चाहिए कि वास्तव में क्या हो रहा है।'
मैं आपको बताता हूँ... इसीलिए मैं यहाँ हूँ। वैसे, मेरे जाने के बाद से आपका दोस्त शर्मन कैसा है?'
'आप और क्या उम्मीद करते हैं? अपनी बेटी की वजह से उन्हें घर पर ही रहना पड़ा है। उनकी लोकप्रियता कम हो गई है। घर पर रहकर चुनाव नहीं लड़ा जा सकता।'
लड़की का चेहरा खिल उठा।
'वाह, यह तो अच्छी खबर है। शायद गिली ने आखिरकार निर्णायक प्रहार कर ही दिया है।'
'मैं यह नहीं कह रहा हूं, लेकिन वह अब पीछे चल रहा है। चुनाव के इस दौर में दस दिन बेहद महत्वपूर्ण होते हैं।'
'तो क्या वह नीच व्यक्ति आखिरकार राष्ट्रपति नहीं बन पाएगा?'
'उसकी चिंता छोड़ो। आखिर हो क्या रहा है?'
गिरलैंड ने डोरे की एक सिगरेट ली, उसे जलाया और आराम से बैठ गया। फिर उसने डोरे को पिछली घटनाओं का स्पष्ट विवरण देना शुरू किया।
डोरे अपनी कुर्सी पर बैठा था, ठुड्डी उंगलियों पर टिकी हुई थी, आँखें झुकी हुई थीं और वह ध्यान से सुन रहा था। जब गिरलैंड ने रोसनोल्ड की हत्या का वर्णन किया, तो डोरे के होंठ कस गए, लेकिन उसने फिर भी बात नहीं काटी।
गिरलैंड ने निष्कर्ष निकालते हुए कहा, 'और जब लड़की फूट-फूटकर रोने लगी, तो मैंने सोचा कि एक सज्जन व्यक्ति की तरह व्यवहार करना यही होगा कि मैं उसे फिल्में दे दूं... इसलिए मैंने उसे फिल्में दे दीं। शायद आप ऐसा नहीं करते?'
डोरे कुछ क्षणों तक सोच में डूबी रही।

'क्या आपके पास इस बात का कोई ठोस सबूत नहीं है कि शेरमन इस अपहरण और हत्या में शामिल है?' उसने अंत में पूछा।
'मुझे सबूत की जरूरत नहीं है। शेरमन और रेडनिट्ज़ पक्के दोस्त हैं। गिली ने बेवजह हंगामा खड़ा किया... खैर, इससे क्या फर्क पड़ता है? वह उस बदमाश पर हत्या के प्रयास का आरोप नहीं लगा रही है।'
डोरे दर्द से कराह उठा।
'मुझे इस पर विश्वास करना मुश्किल लग रहा है,' उसने धीरे से कहा, लेकिन उसकी हैरान आँखों ने गिरलैंड को बता दिया कि वह विश्वास कर रहा था।
'आपको ऐसा करने की ज़रूरत नहीं है... अब यह सब खत्म हो चुका है... किसे परवाह है?'
'उस लड़की को क्या हुआ है?'
लड़की ने कंधे उचका दिए।
'आपको उसके बारे में चिंता करने की जरूरत नहीं है। वह अपना ख्याल रखने में सक्षम है। वह अपना वादा निभाएगी... मुझे इसका पूरा यकीन है।'
डोरे को आराम महसूस होने लगा।
'गिरलैंड, तुम्हें पता है कि जब तक मैं वो तीन फिल्में शर्मन को नहीं दे देता, तब तक वो और पैसे नहीं देगा?'
'जब मैंने गिली को फिल्में दीं, तब मुझे यह बात पता थी,' गिरलैंड ने व्यंग्य भरी मुस्कान के साथ कहा। 'मैंने पहले दस हजार डॉलर कमाए हैं, इसलिए मैंने उन्हें अपने पास रखा है, लेकिन मैं उन्हें जितनी जल्दी हो सके खर्च करने का इरादा रखती हूं। अगर शेरमन मुझे और पैसे भी दे, तो मैं नहीं लूंगी... कुछ पैसे में गड़बड़ होती है, लेकिन उसके पैसे तो हद से ज्यादा बदबूदार हैं।'
डोरे ने थोड़ी बेबसी से अपने हाथ ऊपर उठाए।

'कई बार मुझे आपकी बात समझ नहीं आती,' उसने कहा। 'मुझे लगा था कि आपको हर तरह का पैसा अच्छा लगता है।'
'खैर, हम सब सीखते हैं और आगे बढ़ते हैं।' गिरलैंड हँसे। 'मेरे पास आपके लिए एक और दिलचस्प खबर है,' और उन्होंने डोरे को बताया कि कोवस्की बदनामी की ओर बढ़ रहे हैं।
डोरे ने इस पर विचार किया, फिर अपना सिर हिला दिया।
'यह अच्छी खबर नहीं है, गिरलैंड। मैं मलिक जैसे शैतान को सक्रिय क्षेत्र में वापस लाने की बजाय कोवस्की जैसे बड़बोले मूर्ख को सुरक्षा का जिम्मा सौंपना पसंद करूंगा। तुम अक्ल का इस्तेमाल नहीं कर रही हो।'
गिरलैंड ने सिर हिलाकर इस बात की सच्चाई को स्वीकार किया।
'हां... मुझे मानना पड़ेगा कि यह बात मुझसे छूट गई थी। वैसे भी मैं इसके बारे में कुछ कर भी नहीं सकती थी। ये मलिक की निजी दुश्मनी है। खैर, मुझे इससे कोई फर्क नहीं पड़ता। मैं अब साफ तौर पर उसकी पूर्व प्रेमिका हूं। मुझे नहीं लगता कि मैं कभी मलिक से दोबारा मिलूंगी। बेहतर होगा कि तुम अपने लड़कों को चेतावनी दे दो। उन्हें आजकल बहुत आराम मिल रहा है।'
डोरे ने गिरलैंड को देखते हुए अपने जबड़े को रगड़ा।
'मुझे नहीं लगता कि तुम सच में हमें छोड़कर जाना चाहती हो, गिरलैंड। टैंजियर में एक दिलचस्प छोटी सी नौकरी है जो तुम्हारे लिए एकदम सही रहेगी।' उसने एक फाइल उठाई और प्यार से अपनी ओर खींचते हुए कहा, 'काफी एक्शन है... दो औरतें... खूबसूरत औरतें। हां, यह तुम्हारे लिए एकदम सही रहेगी और मुझे पता है कि तुम इसे संभाल लोगी।'
गिरलैंड ने अपनी भौहें ऊपर उठाईं। 'वह पुरानी मोहक अदा फिर से अपना काम कर रही है। पैसों का क्या हाल है?'

'यह एक आधिकारिक नौकरी है, इसलिए आपको आधिकारिक दरों पर वेतन मिलेगा,' डोरे ने अचानक अपनी आवाज में तीखापन लाते हुए कहा।
गिरलैंड ने कुर्सी से खुद को बाहर निकाला।
'नहीं, धन्यवाद। मेरे पास दस हज़ार डॉलर उड़ाने के लिए हैं। मैंने मामूली तनख्वाह पर काम करना छोड़ दिया है।' उसने अपना हाथ उठाया और डोरे की ओर उंगलियां हिलाईं। 'अलविदा। अगर दस हज़ार डॉलर के आसपास कोई नौकरी मिलती है, तो मैं उस पर विचार कर सकता हूं। बड़ा सोचना मेरा सिद्धांत है: आपका भी होना चाहिए।'
वह बाहर निकल गया और धीरे से दरवाजा बंद कर दिया। मेविस पॉल को टाइपराइटर पर काम करते देख उसका चेहरा एक प्यारी सी मुस्कान से खिल उठा।
उसने ऊपर देखा, उसका चेहरा लाल हो गया और फिर उसने टाइप करना जारी रखा।
'स्वागत का एक शब्द भी नहीं?' गिरलैंड ने डेस्क के पास आकर मुस्कुराते हुए कहा। 'खुशी की एक छोटी सी चीख भी नहीं?'
मेविस हिचकिचाई और फिर टाइप करना बंद कर दिया। उसने ऊपर उसकी ओर देखा।
'क्या किसी ने तुम्हें बताया है कि तुम्हारी आंखें तारों जैसी हैं और होंठ चुंबन के लिए बने हैं?' गिरलैंड ने पूछा। 'मुझे यह एक परफ्यूम की बोतल से पता चला।'
'निकास द्वार आपके पीछे और दाईं ओर है,' मेविस ने बिना किसी खास विश्वास के कहा।

'लैसेरे में मेरे साथ डिनर कैसा रहेगा: मधुर संगीत, शानदार खाना, मखमली वाइन? मेरे पास बहुत सारा पैसा है जिसे मैं खर्च करना चाहता हूँ। क्या हम रात नौ बजे मिलें?'

मेविस ने उसे गौर से देखा। उसे लगा कि वह बहुत ही आकर्षक है। उसके साथ एक शाम बिताना निश्चित रूप से रोमांचक होगा। उसे अचानक एहसास हुआ कि अब तक उसका जीवन केवल काम में ही बीता था, मनोरंजन का कोई नामोनिशान नहीं था।

'धन्यवाद... जी हाँ...'

'मेरी माँ ने एक बार मुझसे कहा था कि अगर मैं पहली बार में सफल नहीं हुई...' गिरलैंड खुशी से हँसी। 'यह मेरी ज़िंदगी की सबसे रोमांचक शाम होने वाली है... और तुम्हारी भी। फिर नौ बजे लैसर्रे में।'

उसने सिर हिलाया और दोबारा टाइप करना शुरू कर दिया।

गिरलैंड दरवाजे की ओर चली गई। जैसे ही वह जाने ही वाली थी, उसने टाइप करना बंद कर दिया। वह मुड़ी और जिज्ञासा भरी नजरों से उसकी ओर देखा।

उसकी आंखें चमक रही थीं जब उसने पूछा, 'क्या वह बुखारा का कालीन अभी भी आपके पास है?'

***** **समाप्त** *****

sjeet